

COMPLIMENTS

CENSUS OF INDIA, 1911.

VOLUME XIV.

PUNJAB.

PART IV.

ADMINISTRATIVE VOLUME.

BY
PANDIT HARIKISHAN KAUL, R.B., C.I.E.,
SUPERINTENDENT OF CENSUS OPERATIONS,
PUNJAB



Lahore

PRINTED AT THE "CIVIL AND MILITARY GAZETTE" PRESS.

1912

Agents for the sale of Punjab Government Publications.

IN LONDON.

CONSTABLE & Co., 10 Orange Street, Leicester Square, W. C.
 GRINDLAY & Co., 54 Parliament Street, S. W.
 HENRY S. KING & Co., 65 Cornhill, E. C.
 P. S. KING & SON 2 and 4 Great Smith Street, Westminster London S. W.
 KEES & PAUL, TRINCH & TRINCH & Co., 43 Gerard Street, Soho, W.
 H. QUARTON 11 Grafton Street, New Bond Street, W.
 T. FISHER UNWIN 1 Adelphi Terrace W. C.
 W. TRACKER & Co., " Creed Lane London, E. C.
 LEITCH & Co., 46 Great Russell Street London W. C.

ON THE CONTINENT

FRIEDMANN & SOHN 11 Carlstrasse, Berlin.
 OTTO HARRASOWITZ, Leipzig
 KARL W. HERRMANN Leipzig
 ERNEST LEROUX 8 Rue Roy Paris.
 MARTIN NISSEY The Hague

IN INDIA.

THACKER, BINK & Co., Calcutta & Simla.
 NEWMAN & Co., Calcutta.
 R. CAMERON & Co. Calcutta.
 TRACKER & Co., Bombay
 HIGGINBOTHAM & Co., Madras.
 T. FISHER UNWIN Calcutta.
 V. KALYANAM IYER & Co., 189 Esplanade Now Madras.
 G. A. NATHAN & Co., Madras.
 SUPERINTENDENT AMERICAN BAPTIST MISSION PRESS, Rangoon.
 A. CHAND & Co., Imperial Book Depot Office Delhi
 GULAM SIKH & SON Muss-i-Am Press Lahore.
 MANAGER Punjab Law Book Depot, Anarkali Bazar Lahore
 S. MUMTAZ ALI & SON Rafah-i-Am Press Lahore [for Vernacular Publications only]
 MANAGER The Aryan Printing Publishing and General Trading Co. Limited Lahore.
 Mr. N. D. MATHER, Superintendent and Proprietor Nazim Khan Press Allahabad.
 D. D. TARSOPALYA SON & Co., Bombay

TABLE OF CONTENTS.

PARAGRAPHS

PAGES

Chapter I—General

1	Opening remarks	1
2	Record of 1901	1
3	Permanent advance	1
4	Concession by Railways	2
5	Establishment	2
6	Printing, etc	2
7	Binding, etc	2
8	Distribution	2

Chapter II—Enumeration

9	Date of Census	8
10	Drafting and Translation	3
11	The Charge Superintendent's Manual	4
12	Distribution of Circulars	4
13	The Enumeration Book forms	4
14	Date Sheet and Progress Reports	5
15	District Census Officers	5
16	Census Agency	6
17	Preparation of Village and Town Registers	7
18	Location of Census Divisions	8
19	House numbering	8
20	The Preliminary Record	8
21	Special arrangements for preliminary Enumeration in certain tracts	9
22	Inspection of Enumeration Record	10
23	The Household Schedules	10
24	The Actual Census	10
25	Non-synchronous tracts	11
26	Day Census	11
27	Special arrangements for Cantonments, Railways, etc	12
	(a) Cantonments	12
	(b) Railway enumeration	12
	(c) Lairs, etc	13
	(d) Plague infected areas	13
28	Provisional totals	13
29	Wiring of totals	14
30	Accuracy of the results	15
31	Industrial Census	15
32	Issue of forms, etc	15
33	Wastage of forms	16
34	Census Act and proclamation	16
35	Attitude of the public	16
36	District Census expenditure	18
37	Grant of Sanads	18
38	Copies of entries in Enumeration-books	18

STATEMENTS

I	Census Division and Agency	19
IA	Classification of Census Agency, etc, Part I, Urban	20
	Ditto ditto Part II, Rural	22
II	Number of forms supplied and used	24
III	District Census charges	25

Chapter III—Slip copying.

39	Organization	26
40	Training	27
41	The Outturn	27
42	Accommodation	27
43	Supply of Slips	27
44	Supervision	29
45	Conclusion	29

PARAGRAPH.

PAGE.

46	Alterations proposed in the Census Code	30
	Code	30
	Register A	30
	Register E	31

STATEMENT

L—Copying the Slips	32
-----------------------------	----

Chapter IV.—Sorting.

47	Code and Instructions	35
	Addition in Code Part II (paragraph 39) Sorter's ticket XIII ..	35
	Register O, (page 53 Punjab Census Code, Part II) ..	35
48	Formation of Central Sorting offices ..	35
49	Organization of Sorting offices ..	35
	(a) Accommodation	35
	(b) Establishment	36
	(c) Stationery	36
50	Disbursement of pay etc. ..	36
	(a) Permanent advance	36
	(b) Contingencies	36
	(c) Pay of establishment	37
51	Standard task, rewards and fines ..	37
52	Winding up	37
53	Storage of slips	37
54	Village Tickets	37
55	Actual work of sorting	37
	Making of boxes	38
	Box numbers	38
	Minor religions	38
	Caste Indices	39
	Table X (language)	39
	Sorters' tickets	39
56	Confusion in case of castes	40
57	Notes to be kept by Deputy Superintendents ..	41

STATEMENT

L—Sorting	41
-------------------	----

Chapter V—Compilation and Tabulation

58	Code and Instructions	42
59	Organization of office	42
60	Personal Assistants and Deputy Superintendents ..	42
61	Accommodation for the Compilation office ..	43
62	Furniture	43
63	Establishment	43
64	Work of compilation	43
65	Precaution taken for accurate printing of tables ..	43
66	Compilation register forms	44
67	Notes about Compilation of tables	44
	Table I	44
	Table II	44
	Table IX	44
	Table X	44
	Table XIII	44
	Table XIII A	44
	Table XIV	45
	Table XV A	45
	Table XVI	45
	Table XVI A	45
	Table XVII	45
	Table XVIII	45
	Table XVIII A	45

Chapter VI—Finance.

68	Comparison between the expenditure on previous occasions and in 1901 ..	46
69	Actual cost of each stage of the operations	46

PARAGRAPH.

PAGE

70 Difference between the Departmental and Treasury accounts

40

STATEMENTS

I — Actual expenses distributed under the heads of account prescribed by the Comptroller General

47

II — Expenditure distributed under the heads prescribed by the Census Commissioner, according to (a) Comptroller-General's and (b) Departmental accounts

48

Appendices.

A — List of Census papers preserved in Districts and States

i

B — Number of copying slip used

iii

C — Index of languages and dialects returned

xi

D — Casts of tribes returned

xv

E — Occupations returned

xxv

F — Tables of population for each Census table

cixv

G — List of files, Compilation registers and other record preserved for the use at the next Census

cxxxix

ADMINISTRATION REPORT

ON THE

CENSUS OPERATIONS, PUNJAB, 1911.

CHAPTER I.

GENERAL.

1. A brief general outline of the Census operations has been given in Opening the Introduction to the Report (Part I). This book contains detailed notes on remarks different subjects concerning the arrangements.

The operations commenced on the 9th April, 1910, when I took over charge of my duties. The organization of work was taken in hand immediately, but for want of previous records, great difficulty was experienced at each step in the initial stages. Meanwhile I placed myself in communication with the District Officers with a view to undertake the preliminary operations. The Political Agent, Phulkian States and Bahawalpur, and the Commissioners were asked by the Punjab Government to request the Durbars of the Native States to afford co-operation by instituting a Census on the same date, to nominate a Census Superintendent for each State and to permit direct correspondence between him and me regarding the details of Census work. The Superintendent of the Simla Hill States was made responsible for correspondence relating to all these States.

2. The papers used to have been preserved at the Census of 1901 had disappeared by some unfortunate mistake, and no Administrative Volume having of 1901 and been written at that Census, I had no previous papers, files or forms for the present reference and had to start *de novo* in every thing, relying mainly upon the instructions issued by the Census Commissioner. But the application of the general principles to local requirements, therefore, caused much unnecessary delay. At a later stage, I unearthed the Provincial Census Code of 1901, from the rural residence of a Supervisor of that Census and incomplete sets of the old forms were obtained from different districts. In some districts, the Census registers, maps, etc., of 1901, had not been preserved, and where they were forthcoming, they were found to be incomplete. In three of the districts they

- Vol. I — Provincial Census Codes and Manual
- " II — Circulars and Instructions relating to the taking of Census
- " III — Circulars and Instructions relating to Co., file, sorting and Compilation
- " IV — Forms used
- " V — Classified lists of dialects, castes and occupations

had been destroyed without exception. To obviate similar difficulties in future, 12 complete sets of the papers noted in the margin, have been put together, under the Census Commissioner's instructions. Two sets have been submitted to him and ten

preserved in the Civil Secretariat for the use of the future Census Superintendent, together with the important files, the Compilation registers, and ten copies of each of the four parts of this Report.* Enquiries on ethnographical questions were not made by means of circulars, and consequently no such correspondence appears in the collection of printed papers. Arrangements have also been made to preserve the papers detailed in Appendix A, at the headquarters of districts and states and a note thereof has been made in the Record Office Register, so as to avoid the chance of their being lost. With these materials at his disposal, I hope the future Census Superintendent will not be handicapped like myself.

It was found that copies of the Enumeration Books of 1901, were granted systematically throughout the last decade, both from the Sanitary Commissioner's Office, where a number of them had been stored, and from some of the districts. Indeed on the strength of the former practice, I have been flooded with applications for copies. This being opposed to the provisions of the Census Act, all Enumeration Books and Slips have been destroyed, after the completion of Compilation work, except in the Native States and the Lahore City where the Municipal Secretary has undertaken to make sure that no copies are granted. All Sorters' Tickets and the records of other processes of Tabulation have been similarly dealt with.

3. A permanent advance of Rs. 100 was sanctioned by Government in their letter No 808 (Financial), dated the 21st April 1910, to meet petty contingent Permanent advance.

* For details see appendix G

expenses of my office. Similar advances of Rs. 30 each were subsequently sanctioned for my four Deputy Superintendents, during the existence of separate Abstraction Offices.

Concession
by Railway

4. The North-Western Railway kindly granted the concession of carrying all Census forms by Passenger train at half parcel rates, but the other Railways did not see their way to follow the example in respect of the small sections of their lines falling within the Province.

The Manager of the North Western Railway was also kind enough to extend the courtesy of supplying me with a Reserved First Class carriage while travelling on Census duty on payment of the actual number of fares. The East Indian Railway kindly agreed to run the carriage on their line on the same terms and the Bombay Baroda and Central India Railway gave me a Reserved carriage on payment of two 1st class fares.

Establishment.

5 I started with a clerk on Rs. 40 per mensem and one chaprassi, but a Head Clerk had to be engaged in October 1910 and my personal establishment rose gradually to the scale noted in the margin. Additional hands had to be employed for short periods, to relieve pressure of work. A draftsman on Rs. 80 per mensem had to be entertained for preparing the maps and diagrams.

I think it is very necessary that the Census Superintendent should have a trained clerk to assist him in starting the work. It would be very desirable if one of the Junior Census clerks could be provided for in the Secretariat or some other office. In 10 years, he would be senior enough to take up the duties of Head Clerk of the Census Office. The work is light in the beginning but great care is needed in the details of organisation, and it is no small advantage to have a responsible official in charge of the office from start to finish. In the initial stages, he could do the translation work, which is difficult and important, and look after the small amount of correspondence single handed.

It would also be a good idea to attach to the Census Office before the Final Enumeration a very junior but promising Assistant Commissioner likely to make a good Census Superintendent. He would get an insight into the organisation, and a short term of work in connection with the Tables and Report would develop in him taste for investigation which he could pursue quietly during the next decade in order to qualify himself for work as the next Census Superintendent.

Printing.

6 The printing of forms of all kind was done at the Mufid-i-Am Press. The work connected with the Enumeration forms was very heavy and had to be done in a very short time. I am glad to be able to note that the Press discharged their duty most expeditiously and gave me no cause of complaint. The printing of the cover in one piece necessitated the preparation of lead plates instead of the forms being lithographed off the ordinary stones, and the same arrangement was made for the Schedules and other Enumeration-book forms. The turnout was therefore very neat. The Circulars etc., were printed at the Government Press whose Superintendent was very attentive and obliging. The printing of the Report has been executed by the "Civil and Military Gazette Press. The thickly set style in which both the Tables and the Report have been printed was somewhat out of the way for the Press, but they very soon fell in with the arrangement and did the best they could in spite of difficulties in respect of uncommon varieties of type needed for headings, tables and for particular Tables and the necessity of keeping a considerable quantity of type standing. The block for inserted maps and maps were also prepared though them at six annas per square inch. Two quarto maps have been inserted in the Report; one of them was printed by the Map Publication Office Calcutta, and the other by the "New Machine Press of Lahore.

Printing

7 The binding of the Report has been executed by the Punjab Government Press at the rate of 1/2 anna per copy the material being supplied by me.

Distribution of the Report

8 Parts II and III of the Report have been distributed in accordance with the lists approved by the Local Government. Part I (Report) and Part IV (Administrative Volume) will be issued together.

CHAPTER II.

ENUMERATION.

9 The recent Census was taken on the night between the 10th and 11th Date of the March. The date was fixed by the Census Commissioner, with reference to many Census considerations applicable to the whole of India. So far, however, as this Province was concerned, it was not a very suitable one. The Rabi instalment of Revenue is the more important one in this Province, the area under assessment being about 17,700,000 acres in Rabi and 11,900,000 acres in Kharif * and most of the assessment of the riverain and canal irrigated tracts fluctuates with the area under crops, which has to be ascertained by crop inspection. The Patwaris who are responsible for this work are also the mainstay of the preliminary operations connected with the Enumerations. Now, the Rabi Girdawari commences generally on 1st March and in tracts under fluctuating assessment on 15th February. The Patwaris and Kanungos have to spend the month preceding the date of Final Enumeration, on Census work, and the preparation of final totals and the completion of Slip Copying for which there can be no better agency (see para 39) keeps them engaged for a couple of weeks more. The result is that the crop inspection work is dislocated, and the men have to be doing two things at one and the same time, with the necessary consequence that both the works suffer to some extent. The arrangement made was to require the Patwaris to do the preliminary work in addition to their own duties, up to the end of February, but to devote the first ten days of March exclusively to overhauling the preliminary Census record. From the 11th to 20th or so, they were engaged in Provisional totals and Slip Copying. The Financial Commissioners were kind enough to postpone the Rabi Girdawari from the 1st to 20th March, throughout the Province (Senior Secretary's Circular letter No 25, dated the 9th November 1910), but nevertheless the checking of Slip Copying work had to be rushed through, in order to set the Patwaris free early enough to attend to Crop inspection before the crops began to be harvested.

I would suggest that, other circumstances permitting, the date should, in future, be fixed in the third week of February, so that the subordinate Revenue agency may have time to finish all work connected with Enumeration and Slip Copying by the 10th of March and the Girdawari may not have to be postponed by more than a week or so.

The only difficulty to be overcome will be the extreme cold in the higher hills, where late snowfalls may prevent free access to certain tracts. But special arrangements can be made for the Census of such tracts by day, as was done in some cases, even on the present occasion.

10 The first thing to be done was to draft the Provincial Census Code on Drafting the basis of the principles laid down in the similar code for India. But to inaugurate work in the districts and states, a circular giving a brief survey of all the stages of work connected with the Enumeration was issued about the middle of May, together with copies of the three first Chapters of the Code (Provisional) in order to explain the action that had to be taken at each stage. The complete final print of Part I of the Code, relating to Enumeration, was sent out in July. Circular letters were issued, from time to time, to supplement the instructions contained in the Code. I note below a few suggestions as regards the arrangement of the Provincial Code —

(1) The paragraphs should be numbered consecutively throughout the Code.

(2) The pages should have a folio at the top, showing the name and number of the Chapter.

(3) The following note should be added to the form of Circle Summary printed at page 42 —

“The Enumerator's Abstracts should be torn out of the Enumeration books, arranged in serial order and stitched to the Circle Summary.”

(4) In the form of Cover, under the top heading “Enumerator's Abstract,” the following note should be added —

“The Supervisor should tear out the Abstract for being stitched to the Circle Summary.”

(5) The following should be added as note 2 to the Circle Summary form on page 42:—
 "Duplicate copies of Circle and Charge Summaries should be prepared one set to be sent by the Charge Superintendents to the District Census Officer and the other to accompany the Enumeration books for facility of reference in the Copying Office."

(6) In para. 7 on page 45 after the word "Cities" in the first line add "and selected towns (including the connected Cantonments)" In the second line of the same para. add "or towns" after "City."

(7) In the form of Railway Register No. 1 a column should be added after column 2, showing the name of the village or town in which each station is wholly or partly situated. Many stations lie in villages of different names to those by which they are called. The absence of this column caused a great deal of confusion, specially in the preparation of Village Tables.

Superintendents' and Supervisors, containing instructions regarding the work to be done by the Enumerators, Supervisors and Charge Superintendents. One copy was supplied to each Charge Superintendent and Supervisor.

12. A sufficient number of copies of each Circular and publication was sent to each District or unit for the use of the Deputy Commissioner or Settlement Officer, the District Census Officer and the Tahsildars. But only the more important Circulars were translated. It was represented by some of the Deputy Commissioners that the translation of the other Circulars, for the purpose of communicating the instructions to the subordinate staff entailed much labour and time. I consider the suggestion very reasonable and think that all Circulars containing instructions should, in future be translated in the Census Office and a sufficient number of copies sent to each District for distribution to the Tahsildars, Kanungos or Patwaris, as the case may be.

13. Most of the Enumeration work was done in Urdu and the bulk of the forms was printed in the Persian character. But forms in English were provided for use in the Railway settlements of Europeans, Anglo-Indians etc. in British Regiments and large European institutions. In certain tracts however it was impossible to find enough Urdu knowing Enumerators. In the Simla and Kangra hills, for instance Tankri knowing Enumerators had to prepare the Preliminary Record and all the Enumeration book forms had to be printed in Tankri for their use. The difficulty of the Tankri character being widely different in Kangra, Chamba and Mandi necessitated printing the Tankri forms in three different styles. The services of Hindi and Gurmukhi knowing men had similarly to be requisitioned in the Phulkian States and some districts of the eastern Punjab. But in such cases, it was arranged that the Block list should be prepared in Urdu and the forms which were provided with bilingual headings should be filled up, by the Supervisors in Urdu the names alone being transcribed in Hindi or Gurmukhi. The Enumerator was only required to score through the entries relating to persons who were absent on the Final Census night, and to add fresh entries in his own script. The additions were translated by the Supervisor the next morning. The characters in which the Enumeration forms were printed are noted in the margin. It was also found necessary to print a certain number of forms in Tibetan locally for use in the Tibetan-speaking parts of Kulu.

The Tahsil was taken as the unit of Sorting in the Province but the Sanitary Commissioner wanted certain information by Thana (of which there are several in each Tahsil). The name of Thana was therefore noted on each Enumeration book under separate instructions. I would suggest that a heading for Name of Thana should be provided on the Cover to be printed for the next Census of the Punjab.

The word Printed on the English Cover is misleading. It was intended for the Attention Office in the time of the Tick system. The words "Copied and checked" should be substituted for it, a corresponding alteration being made for the vernacular form.

Occupation is ordinarily translated as *Pasta*. But the term has an objectionable sense more particularly when applied to females. The heading of column 9—11 of the Urdu Schedule should therefore be *Wasta Qazara* or *Wajaha-Ma'ash* instead of *Pasta*.

Sub-caste was translated as *got*, but the term caused confusion. The correct translation would be *Shākh-i-Zāt ya Qaum*. It will then cover sub-castes, clans and *gots*.

Widow was translated as *Rānd* (column 6 of Schedule). This term has been objected to. I think the translation should be 'bewah' or 'widhwa'.

14. In order to ensure the simultaneous completion of the different stages of Date Sheet work, a date sheet was drawn up and circulated for guidance, with a view to and to remind the officers concerned of the date of completion of each branch of the gross Re work. The dates were duly adhered to and in exceptional cases, where one stage port. was somewhat delayed, the deficiency was made up during the next. The District Officers were required to send in periodical progress reports to show how the work was getting on. From the beginning of Census Operations till the end of January, these Reports were to be submitted twice a month, but since the commencement of Preliminary Enumeration (i.e., for the month of February) weekly Progress Reports were called for, and information regarding the completion of the Preliminary Record was obtained by telegram towards the end of the first week of March. The form of the Progress Report given in the Census Code was, however, found defective. Columns 2 and 3 were filled differently and, in spite of repeated references, it was found necessary, in most cases, to consult the previous Progress Report in order to ascertain the amount of work done during the period dealt with. To avoid all chance of misunderstanding, I would slightly elaborate the form and would suggest the following —

CENSUS 19—.

Progress Report of the *District* for the week ending Saturday
State
the 19 .

Serial No.	Nature of work in hand	Date, by which it should be finished according to the Code	Total amount of work to be done	WORK COMPLETED			Work remaining to be done at the close of the week	Date on which the work is expected to be finished	Remarks about delay, &c.
				Up to the end of last week	During the week.	Up to date (columns 5 and 6)			
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

The submission of the Progress Reports was often delayed long enough to vitiate the object of the measure. Some of them were received three and four weeks late. Steps should be taken from the very beginning to ensure their prompt submission.

15. The Revenue Assistants were generally appointed District Census Officers. District and the Sub-Divisional Officers, whether Assistant Commissioners or Extra Assistant Commissioners, were made responsible for work in the Sub-Divisions. For Officers. the Municipal towns, the Secretaries to the respective Municipal Committees assisted the District Census Officers, but for the three cities, the said Secretaries acted more or less independently as City Census Officers, under the orders of the Deputy Commissioners. This was the best possible arrangement, as in each case the officer concerned was at the head of the Revenue or other agency through which the Census work had to be carried out, and being in close touch with the people of his charge, could easily command unofficial help. A list of these officers

Serial No.	Name of District or State.	Name.
1	Hissar (Hissar and other Tahsils) (Hissar) ---	L. Charan Das, E. A. S. O.
2	Bahawalpur ---	Mr. O. W. Jacob, Sub-Div. Officer
3	Person ---	Khan Akmal Hassan Khan, E. A. C.
4	Dahli (Dahli City) ---	L. Chola Rao, E. A. C.
5	(Other parts of District) ---	Mr. P. L. Bryson, Asst. Commr.
6	Karnal (Karnal) ---	P. Amir Singh, Rev. E. A. C.
7	(Other Tahsils) ---	W. A. Laid, Sub-Div. Officer
8	Ankusha (Rupar Sub-Division) ---	L. Mohand Lal, Rev. E. A. C.
9	(Other Tahsils) ---	Mr. P. J. Reed, Sub-Div. Officer
10	Meerut ---	Mahd Ezzam Mahdi Khan, E. A. C.
11	Kanpur (Kanpur, Kanpur and Meerut) ---	Mr. K. Gordon, Asst. Commr.
12	(Other parts) ---	Mr. H. K. Thirvankle, C. S.
13	(Dera Gopipur and Hamsapur) ---	Mr. V. Connolly I. C. S., Settlement Officer
14	(Kulu) ---	W. J. Goldstrass, Asst. Commr.
15	Hamirpur ---	L. Kahan Chaud, Rev. E. A. C.
16	Jalandhar ---	R. Das Mohandas, Extra Asst. Commr.
17	Ludhiana ---	K. B. Ghazisafar A.H., E. A. S. O.
18	Ferozepore (Ferozepore Sub-Division) (East of the District) ---	R. S. Tikat Chand, S. D. O.
19	Lahore (Lahore City) ---	L. Durrani Ram, E. A. C.
20	(Karnal Sub-Division) (Other parts) ---	W. J. K. Tapp, E. A. C., Secy. M. C.
21	Amritsar ---	M. Mahesh Khan, E. A. C.
22	(City) ---	R. S. Hira Singh, Rev. E. A. C.
23	Gurdaspur ---	Chevalier Sirdar Khan, E. A. S. O.
24	(Delhousie) ---	Mr. W. C. Gore, Secy. M. C.
25	Malwa ---	M. Mahesh Khan, E. A. S. O.
26	Coimbatore (Coimbatore District) ---	Mr. W. H. M. S. D. O.
27	(Tahsils under settlement) (Other Tahsils) ---	L. Arjun Das, Rev. E. A. C.
28	Coimbatore ---	L. M. Middleton, I. C. S.
29	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	Mr. D. Singh, E. A. S. O.
30	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	L. Kalla Ram, E. A. C.
31	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	Shahjehan Singh, E. A. C.
32	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	Mr. H. Fisher, S. D. O.
33	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	A. Amos Uthak, Rev. Asst.
34	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
35	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
36	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
37	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
38	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
39	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
40	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
41	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
42	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
43	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
44	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
45	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
46	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
47	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
48	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
49	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.
50	Shahjehanpur (Shahjehanpur) ---	M. F. Ross, S. D. O.

is given in the margin. The general control of the Enumeration work was entrusted to the Deputy Commissioner or the Settlement Officer in districts where Settlement operations were in progress. This was necessary as the whole Revenue establishment is under the latter officer during the progress of a Settlement. But the Settlement Officers had some difficulty in dealing with large Municipalities, with whom they have no official connection. It will, in future, be advisable to make the Deputy Commissioner and Settlement Officer jointly responsible for districts under Settlement, the Deputy Commissioner looking after the Municipalities and the Settlement Officer arranging things in the rural tracts. Each Native State appointed a Census Superintendent, usually of the standing of an Extra Assistant Commissioner who organized the whole work in that State and supervised it.

Census Agency

16. The Revenue staff did yeoman's service throughout the Census operations. A few Police Sub-Inspectors, who had been appointed Charge Superintendents, did not exercise much interest in the work nor did the school masters whose services were requisitioned prove very useful. The non-officials, as a rule, treated it as an unnecessary and unreasonable imposition. There were of course notable exceptions but they could be counted on fingers ends. From the Railway Department alone did I receive whole-hearted co-operation particularly on the North Western Railway where the interest taken by the Manager Sir Henry Bart, who deputized a Person Assistant specially to attend to all details of the work, infused the whole establishment with zeal.

Statement No. I appended to this Chapter shows the Agency employed on Enumeration and the Preliminary operations. Altogether 861 Charge Master Intendants and 12171 Supervisors, as listed by 1775 Enumerators including the establishment employed at different dates in the Non-synchronous tracts, conducted the Final Census. As noted in Statement No. I A the bulk of the Charge Superintendents and Supervisors came from the official classes while most of the Enumerators were non-officials. The non-official agency was, of necessity

Formation
of Census
Divisions.

18. Instructions regarding the formation of Census Divisions are given in Chapter III of the Provincial Census Code Part I. As to rural areas, a certain amount of latitude was allowed to the District Officers, the number of houses being taken as the chief basis. In practice however, it was found that the Kanungo's circle formed the most convenient Charge and this should, I think be made a rule in future instead of dividing a T hali by Thanas or Zails. The Patwari's circle should invariably be the Circle. Particularly large Charges or Circles can be specially treated and an assistant given to the Charge Superintendent or Supervisor. In the towns, division by Wards and Mohallas does very well, but the Charge Superintendent should I think, always be an official assisted, in cities and larger towns by selected Municipal Commissioners. The responsibility must, however be on the officials.

An attempt made in the cities and larger towns to distinguish between the urban and suburban areas proved of little use as this distinction is not very clear at present, owing to the rapid growth of the urban population and the extensions outside the intemed portions of the old towns. In Lahore for instance, all the outlying settlements, which would some time ago have been treated clearly as suburbs are now being swallowed up by the Civil Station.

In some places the numbering of circles was not consecutive throughout the tahsil or town. This was contrary to the instructions and caused much inconvenience in tabulation.

As regards the Blocks, the maximum was fixed in the Code at 50 houses; but the scarcity of Enumerators in some of the rural tracts necessitated the raising of this limit to 70 or 80 and in some cases one Enumerator was placed in charge of two Blocks. In British Territory the Patwaris generally prepared the whole Preliminary Record and the Enumerators were called upon simply to verify the entries on the Final Census night and to make the necessary additions and alterations. Under the circumstances larger Blocks, of say 100 houses each, would make no difference except where the houses were scattered about. In the towns again, the close proximity of the houses to one another can enable an Enumerator to look after more houses than 50 although it has to be borne in mind that the non-official Enumerator has to prepare the Preliminary Record in addition to his other work.

Notified areas often include portions of several villages. Great difficulty was experienced in supplying Government with the population of such areas as the Census Divisions had not been arranged with reference to their limits. In drafting the instructions for the next Census, it should be laid down that the portion of a village which constitutes part of a Notified area should form a separate Block, so that its population may be available in Register A.

House-numbering 19. The definition of House has been discussed in para. 87 of the Report (Part I). The winter rains washed away the house-numbers more than once in several Districts and the work of house-numbering had to be done over again. It has been suggested that the operation should be delayed till January. I am, however not in favour of this. An attempt should be made to find a covered place for affixing the numbers.

The Preliminary Record. 20. In para. 4 Chapter VII of the Provincial Census Code (Part I) it was laid down that the Enumerators should prepare the original record on blank paper and verify it corrected before copying it on to the printed forms. This was necessary where the Patwaris did the Preliminary Enumeration. They needed very little training and could be depended on for filling the Schedules with a fair amount of accuracy from the very start. In towns generally and, in solitary instances, in rural tracts where it fell to an Enumerator to prepare the Preliminary Record the rough original draft was tentative and proved very useful. In Kapurthala, the Supervisors of even the urban areas were required to write out a rough Preliminary Record, which the Enumerators copied on the printed Schedules.

I note below a few suggestions about the filling up of the Schedules based upon the difficulties experienced and the course which was adopted to solve them —

Column "—In the instructions to Enumerators, the order in which the names in each house should be entered ought to be laid down. This would assist greatly in correcting

mistakes and supplying omissions in the Copying offices, with the help of the Enumeration books

Column 4—The Enumerator should not ask an illiterate person "what is your religion", but the question should be "Are you a Hindu, Sikh, Jain, Muhammadan or Christian, etc?" A rustic often states his caste, sub-caste, sect or some minor division thereof, instead of his religion

Column 8—A rough brief Index of castes printed in English and Urdu was supplied to the Deputy Commissioners, etc., in January 1911, for the guidance of Charge Superintendents and Supervisors and was used for checking the caste entries. No old Caste Index being available, the preparation of a new one caused delay. In future a similar index should be issued before the commencement of Preliminary Enumeration

Columns 9—11—A distinction should be made between the employés of the "Imperial Army" and "Native State Army" (groups Nos 139 and 140) and "Government Service" and "Native State Service" (groups Nos 144 and 145)

The people who make and sell certain articles should be entered as 'makers' and not as 'sellers'

The Enumerators should be instructed to specify the name of the article which a merchant deals in, or the nature of the work of which he is a contractor. Similarly, Professors, Teachers, etc., should be specified. The instructions for avoiding vague terms were often ignored

To the word *Chaukidar* should be added "village" or "private" (groups Nos 143 and 162)

The ordinary *Tahsildar*, *Kanungo*, etc., should be distinguished from *Tahsildar*, *Kanungo*, etc. of Settlement (groups Nos 3 and 144)

In the case of men playing on musical instruments, a distinction should be drawn between 'Military' and 'Non-military' (groups Nos 160 and 139)

Hirers of pack animals should not be mixed with those of animals used for riding purposes (groups Nos 101 and 129)

As regards antimony sellers, it should be noted whether they sell lumps of antimony or the powder (groups Nos 113 and 125)

In several cases the entry was '*Birt*,' which means 'profession'. In the Sorting Offices an attempt was made to explain the meaning by adding the name of the caste, e g, *Birt Chuhra*, *Birt Mirasi* (meaning the traditional occupation of a *Chuhra* or *Mirasi*), but even this was misleading when *Birt Rajput* was put down to signify the service of a *Rajput*. The term *Birt* should in future be avoided

About wood sellers, it should be stated whether they sell fuel or wood for building purposes.

As to labourers on earth work, the department to which they belong should be specified, e g, Roads, Railway, Canal, etc.

In the case of members of the Indian Civil Service, the word I C S should be avoided and the name of the particular post and the department should be given, e g, Director of Land Records, Director of Agriculture, Registrar of Co-operative Societies, Settlement Officer, Settlement Commissioner, Director, Public Instruction, Post Master General. These offices have to go to different groups

It should be noted, in respect of coolies employed in the Railway Department whether they work on construction or open lines

Column 12—An alphabetical list of (1) Districts and States in the Provinces of India and (2) other countries was prepared after enquiries from the Census Superintendents of the other Provinces and with reference to Geography, and circulated in English and vernacular to Charge Superintendents and Supervisors, with the object of ensuring correct entries in column 12 (birth place) of the General Schedules. This list was utilized in correcting mistakes in the Copying, Abstraction and Compilation Offices, and proved most useful in the preparation of Table XI. It should, I venture to think, be in future prepared in the Census Commissioner's office and circulated to all Census Superintendents. The list should also give the names of all British Colonies and dependencies in each country of each continent (see last sentence of para 48, page 46 of the Provincial Census Code, Part II and also the note regarding difficulties about Sorters Ticket, Table XVIII)

21 During my local inspections, it transpired that certain parts of the Special Kangra District (Kothis of Kohad and Sowar in the Palampur Tahsil) and the rangements Mandi, Suket, and Chamba States were likely to be under snow in January and for Preliminary Enumeration during those months. It was therefore decided, in consultation with the Deputy Commissioner and Census Superintendents concerned, to prepare the certain Preliminary Record in the higher hills during the first fortnight of December. It was checked and brought up to date in the first ten days of March, after the snow had melted. In Kulu proper, & in Rupin and Siraj, which usually get a late snowfall, the Preliminary Enumeration was made from 1st to 25th January

Inspection of Enumera- 22. The Enumeration work of almost all districts and states was inspected
tion Record. by me during the winter of 1910-11 but in the case of certain remote areas, which I could not visit for one reason or another the Preliminary Records were sent for and examined at my headquarters. The mistakes of principle were brought to the notice of the Census Superintendents and District Census officers concerned.

The House- 23. The Household Schedules gave a very great deal of trouble. Many of
hold Sched- them were incorrectly filled, several were left blank and had to be filled on the
ules. morning of the 11th, others were omitted from collection. Mr Ferguson, officiating Deputy Commissioner Lahore wrote as follows —

"The system of taking the Census among Europeans and Eurasians by means of Household Schedules has proved unsatisfactory. The Indian Enumerators were in many cases, disinclined to enter compounds and leave and collect Schedules thus causing delay. Schedules were in some cases not returned promptly; in one case a blank Schedule was returned to the Enumerator. In another instance, the inebricated condition of three occupants of a Boarding House on the night of the 10th would have resulted in either a blank or meaningless return but for the fortunate appearance of a Census Official at the Boarding House in question. In many instances, the Schedules were so carelessly filled in that much trouble arose in subsequently correcting them. The instructions were more often than not either ignored or never read. Trained European and Eurasian Enumerators should be appointed for the purpose of taking the Census among this class on General Schedules."

I had apprehended difficulties in the use of the Household Schedules, and in all the Railway settlements of Europeans and Anglo-Indians, I tried the experiment of having the Census taken on ordinary Schedules (printed in English) by European or Anglo-Indian Enumerators, assisted by Indians for the record relating to servants. The procedure proved an unqualified success and saved all subsequent trouble. As a result of this experience, I made a very sparing use of Household Schedules at the Summer Census of Hill Stations held in June 1911 and took the further precaution of requiring the householders to fill the Household Schedules on the morning preceding the Enumeration, when Enumerators who had been appointed for the purpose of checking these Schedules, went round and examined them. They were thus able to have mistakes corrected and to assist such householders as were unable to understand the form (see para. of my Report on the Summer Census of Simla 1911) I suggest that in future Household Schedules should be used only in outlying places where a few Europeans or Anglo-Indians happen to live in the midst of a large Indian population. In larger stations, the Enumeration of European and Anglo-Indian residents should be invariably entrusted to European Enumerators who should be given ordinary Schedules printed in English. Each Block containing European residents should have two Enumerators, one European to take the Census of Europeans and an Indian to prepare the record for servants.

The Actual Census.

24. By Punjab Government Notification No. 1780 dated the 9th November 1910 and Chief Court Notification No. 4787 dated the 6th October 1910 the 10th and 11th of March were notified as holidays for public offices and courts in the Punjab, in order to facilitate Census operations. The 10th happened to be a Sunday. The three holidays came very useful for preparations again for the Final Census, and for the compilation of the Provisional totals. By the morning of the 10th March, 1911 the Preliminary Record had been completed in every way and all arrangements perfected. Supervising gazetted officers had carefully laid out their plans for visiting as many Enumerators as they possibly could during the first half of the Census night.

The weather was, however threatening throughout the day and towards the evening rain began to fall in most places. The down-pour was particularly heavy just after 7 p.m. when the Final Census Operations had to be started and I was very much afraid it would prevent the Enumerators from paying the most essential final visit. Apprehending such a contingency I had requested the District Census Officers to try and have the record overhauled during the day and brought up to date as much as possible. I was however glad to find from the District Reports that the trying weather which made the task very unpleasant, did not keep the men off their duty; and I myself saw Enumerators splashing through mud and water with the ends of their trousers tucked up and in many cases barefooted, with umbrellas in their hands and the Enumerators look under their arms. The supervising staff was regularly on the move

The Enumeration of towns was conducted most admirably. The rain was in one way helpful, as it kept people indoors and turned in those who would have been out till late, in spite of the proclamation issued in every place, asking people to be at home on the Final Census night with lamps lit. On the other hand, in the hill stations, the excessive cold, caused by the rain, resulted in people shutting themselves in and delayed the Enumerators, who had to knock at every door.

25 Some of the tracts in the Upper Himalayas, lying beyond the passes, which get covered over with snow in or after December, are inaccessible in March. Special arrangements had to be made to take the Census of these areas, before the closing of the passes. The enumeration was made as late as possible, in order to minimise the effects of migration. Such non-synchronous Census was confined to parts of the Kangra District and the Native States of Chamba and Bashahr which

District or State,	Name of tract.	Area in square miles	TOTAL NUMBER OF				Population.	Date of Preliminary Enumeration	Date of Final Enumeration
			Houses	Charges.	Circles	Blocks			
Kangra	1 Bara Banghal (Kangra)	62	2,921	3	13	103	14,404	22nd August to 10th September	15th Septem- ber 1910 (11th of the moon)
	2 Lahul } (Kulu)								
	3 Spiti }								
Chamba	4 Pangra	Not avail- able	960	1	4	26	6,844	Do	Do
	5 Chamba Lahul								
Bashahr	6 Chini	50	3,505	2	10	67	22,135	1st November to 5th December	15th Decem- ber 1910 (14th of the moon)
	7 Dodra Kuar								
Total Punjab			7,386	6		216	43,383		

are named in the marginal statement. It was arranged that persons enumerated in these tracts, who wished to come down be-

fore the passes were finally closed, should be given Enumeration passes, in order to prevent their double enumeration. Intimation was received of 18 such cases and the Census Officers concerned were duly warned not to include them in their returns. In spite of these precautions, it transpired that the inhabitants of a small colony of coolies in the Chini *vala* managed to find their way down into the Baghal State, after the 15th December 1910, without giving notice, and thus obviously came to be enumerated twice over. Their strength was however insignificant. The Sub-divisional Officer of Kulu has suggested that the whole of the Kulu Sub-division should in future be dealt with as a non-synchronous tract, instead of only the Lahul and Spiti portions thereof. This will be a question for the consideration of the next Census Superintendent. I was unfortunately unable to pay a visit to Kulu and cannot therefore give an opinion.

District or State.	Name of tract	Area in square miles	Population	TOTAL NUMBER OF				Date of Final Enumeration.	REMARKS
				Houses	Chargas.	Circles	Blocks		
Gurgaon	1 Village Rojka Gujar, Tahsil Gurgaon	9	5	1	1	1	1	Before sunset of 10th March 1911	On account of wild beasts
	2 Area comprising the Jhir tract of Ferozpur Jhirka Tahsil.	5			1	1	1	Do	Do
Ambala	3 Morni Ilag (com prising 14 es- tates) of Narain garh Tahsil.	93	6806	1,513	1	6	71	Do	Hilly tract.
Kangra	4 Kothi Sowar	34	1,660	339	1	1	12	Do	Do
	5 " Kohad	31	1,335	285		2	14	Do	Do
Dera Ghazi Khan	6 Biloch trans- Frontier	2,566	28,587	5,874	9	18	58	Do	Do
Chamba State	7 Traita								
	8 Chanota	Not avail- able	754	172	1	1	5	Morning of 11th March 1911	Do
	9 Sharmaur		475	113	1	1	3		
	Total		4,063	902	1	3	43		

26 With reference to paragraph 80 of Chapter IX of the Provincial Census Code (Part I), it was found necessary to take the Final Census of the tracts noted in the margin, by day.

In the Gurgaon District, a small jungle tract infested by a tiger was considered unsafe for a nocturnal visit, while the hilly tracts of Morni (Ambala) the Sower and Kohad Kothas (Kangra) the Biloch trans Frontier (Dera Ghazi Khan) and a part of Bharmour (Chamba) were inaccessible by night. In the last mentioned area, the Final Census was taken on the morning of the 11th March, but the inhabitants of the other tracts were enumerated before sunset on the 10th idem.

Special arrangements for Cantonments, Railways, etc.

(c) Cantonments.

27 The instructions for the Census of Cantonments, Railways, fairs, road posts, boats, etc., are contained in Chapter IX of the Provincial Census Code (Part I). The preliminary arrangements in Cantonments gave much trouble. In most Cantonments very little attention was paid to Census operations and in many cases the constant changes, due to leave, etc., of the officers nominated, greatly retarded the work. In the Ambala Cantonment, an Infantry officer deputed to Census duty was unable to cover the long distances which separated the different units of the Cantonment, because he had no horse and could not, under the rules, get a horse allowance. The work, therefore, suffered for want of supervision. When the operations had been sufficiently delayed, I had to get an Assistant Commissioner told off to take practically the whole work in his hands, as it would otherwise have been impossible to complete the arrangements in time. I would suggest that an European Civil Officer should, in future organize Census work in the Cantonments with the assistance of the Cantonment Magistrate or other military officer. The two officers should be jointly responsible to the Deputy Commissioner of the District, for the timely completion of each stage of the operations but the details of the work should remain in the hands of the former.

(d) Railways.

The Census of Railways was a work of great magnitude and required special attention. The rules on the subject were contained in Appendix II to the Provincial Census Code (Part I), and among the other Circulars No. 117 dated 26th January 1911, issued from time to time, those noted in the margin, which have been placed in the collection of Circulars relating to Railways, with the papers preserved for the next Census, show the details of the measures. The arrangements, so far as I could judge were perfect and I have not heard of a single traveller by rail having escaped enumeration. The secret of success lay in (a) a close supervision of the preliminary arrangements and (b) the thoroughness of the precautions taken to meet all contingencies on the Final Census night. The achievement of the result was rendered possible by the attention paid to Census work by the Railway authorities, particularly by Sir H. P. Bart, the Manager of the North Western Railway. As regards the Final Census, the noticeable feature was that I treated each train as a Circle instead of a Block and appointed a Supervisor with a batch of Enumerators to take its Census. The Station Enumeration establishment was strong enough to deal with the maximum number of passengers expected to go in and out of the stations; but to provide for cases in which a large batch of intending passengers turned up too late to be enumerated at the station, an empty third class carriage was attached to every passenger train running on that night. I was told that at the previous Censuses, Station Enumerators sometimes issued Enumeration passes to such passengers without taking the trouble of actually entering their names and other particulars in the books or the travellers had to miss their trains. To prevent this, Station Masters were told that passengers turning up late were not to be detained on any account, but were to be taken to the Guard van and placed in the empty carriage which was attached next to the Brake van where they would be enumerated by the Train Enumerators. Meanwhile a part of the Train Enumeration staff went on preparing, from carriage to carriage, the Enumeration record of the third class passengers who did not pass the Enumeration pass, and issuing such passes to them, so that at 6 o'clock in the morning the time fixed for the Final Enumeration it was only necessary to check the papers and make sure that no one had been left out and to prepare the record in any extraordinary cases which had escaped notice. At large Railway Stations such as Lahore and Delhi, special arrangements were made for

the Enumeration of hundreds of outgoing passengers and separate gangs were appointed to deal with the in-coming travellers. To facilitate the enumeration of in-comers, gangs of Enumerators were sent out in all directions, to board, a few stations out, the trains timed to arrive directly after 7 p.m. and prepare the record respecting as many passengers as they could enumerate, before the train arrived at its destination. This arrangement proved most successful and on meeting several crowded trains at Lahore, I found that the Enumerators had omitted very few passengers from their books, and it was very satisfactory that the third class passengers of trains arriving at Lahore had, in no case, to be detained at the gates for more than a few minutes.

To prevent the issue of passes without corresponding entries in the Enumeration books, the former were stitched together in booklets of 20 each, and provided with counterfoils. The Station Masters were required to issue these after counting the number of passes in each and noting the number at the back of the last page, so that they should be able, by comparing the number of entries made in the Enumeration books with the number of counterfoils, satisfy themselves that the passes had not been improperly used.

The Railway system of the Province comprises (1) the North-Western Railway, (2) the Bombay-Baroda and Central India Railway, (3) the East Indian Railway, (4) the Great Indian Peninsula Railway, (5) the Kalka-Simla Railway, and (6) the Jodhpur-Bikaner Railway. The Oudh and Rohilkhand Railway also had some establishment at Delhi. The work of enumeration on the Kalka-Simla and Jodhpur-Bikaner Railways was entrusted to Civil authorities.

Lists of Railway stations on each line, with the names of Revenue Districts or States in which they were situated were obtained and supplied to the Deputy Commissioners and Census Superintendents of the Native States, to enable them to take charge of the Enumeration books and Summaries. The lists were, however, defective in many cases. I would suggest that

Revenue District	Name of Railway Station	REVENUE VILLAGE IN WHICH SITUATED		Within or outside town	Tahsil
		No habitation	Name		

similar lists should in future be prepared by the District Census Officers, etc., in good time, in the marginal form, to enable the checking of the information supplied by the Railways and that the corrected lists should be printed and circulated not only to the District Census Officers, etc., but also to all Copying offices and Abstraction centres, so that the population of the Railway stations may be included in the appropriate units.

A list of the fairs, for which special arrangements had to be made, is given in paragraph 115 of the Report (Part I), but no large fair happened to fall on or near the date of the Final Census. Special measures had, however, to be taken for the enumeration of labourers cutting wood in the Forests, of Powindah graziers in the Thal tract of the Muzaffargarh and Mianwali Districts and of the marching procession (Sang) of pilgrims to the Sakhi Sarwar shrine. On the Indus, where boat traffic is considerable, the boat Census received careful attention.

Plague did not seriously dislocate the Census arrangements in any part of the Province, although it caused a certain amount of trouble in the greater part of the Delhi Division, owing to the dispersal of the population of certain towns and villages, sometime before the Final Census. Prompt measures were, however, taken to enumerate the new comers in places where the deserters had taken refuge.

28 For the prompt collection of Provisional Totals in tracts removed from Railway or Telegraph, relays of horses, tumtums, ekhas, riding camels or foot messengers were laid out, so that each Supervisor or Charge Superintendent should be able to send his figures to the headquarters of the tahsil, district, etc., with as little delay as possible. In the more distant

(a) Plague infected areas

Provisional Total

tracts where the totals were likely to be delayed in transmission, for more than three days, the precaution of obtaining a fairly up-to-date total from the Preliminary Record was taken, with a view to its being utilized in case of the arrangements breaking down.

Wiring of
Totals

2. The first Provisional Total was wired to me, from the small Patandi State at 6 p.m. on the 11th March, 1921, the afternoon following the Census. The Delhi District, with the premier city of the Province, telegraphed the totals at 8 p.m. on the 12th, and Lahore sent in the figures at 6 p.m. on the same afternoon, in spite of the difficulties experienced in collecting the Household Schedules. The City Census Officer of Delhi, Mr. Brayne had kept his men at work from the midnight of 10th March and had arrived at his totals on the afternoon of the 11th, but the addition of the totals of the three Tahsils took another day. Nevertheless

11th MARCH 1921.

Potwari State.

11th MARCH 1921.

Potwari State.

Delhi.

Potwari State.

Lahore.

12th MARCH 1921.

Potwari State.

Lahore State.

Delhi.

Jhang.

Karnal.

Ambala.

Gurgaon.

Potwari State.

Ambala.

Potwari State.

Jalandhar.

Delhi State.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

14th MARCH 1921.

Potwari State.

Meerut.

Ambala.

Delhi.

Potwari State.

Lahore.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

Meerut.

the completion of the work of the district under the guidance of Mr. C. A. Barron, C.I.E., was very creditable. The success of H. B. Bhai Hotu Singh who was practically in charge of the Census arrangements of the Lahore District, under the orders of the Deputy Commissioner Mr. R. Humphreys, was no less remarkable. The last totals, viz., those for the Gurdaspur District, were received on the 16th March at 5-45 p.m. and the Provisional Total was wired to the Census Commissioner at 6-30 the same evening. The work of preparing the Provisional Totals was thus completed within six days of the Final Enumeration. On the margin is given a list of the Districts and States which wired their figures on each day.

But the work of collecting the totals was most difficult in the Gurdaspur, Rawalpindi, Kangra and Dera Gazi Khan Districts, and the Mandi, Suket, Nahan, Chamba and Simla Hill States.

In the Gurdaspur District, for instance heavy rain and unexpected floods cut off some of the Patwaris circles. No boats could ply during the floods and the Circle Summaries had to be carried across the streams on inflated skins. One Patwari, the lack of whose Provisional Totals caused two days delay was stranded on an island between the Ravi river and the Ujh stream and was at first reported as drowned but a slight fall in the flood enabled him to swim across, save his own life and carry his books to the Charge Superintendent. In the Murree Tahsil of the Rawalpindi District, one of the Patwaris could not be found and heavy rainfall added to snow made it impracticable to ascertain promptly whether he was alive or dead. The Patwari was found eventually to be at fault for avoiding exposure to the inclement weather and had to be dismissed.

In the Kangra District, where unprecedented rain made the movements of the Census staff most inconvenient, the Patwaris worked like horses and one of them is said to have supervised the Final Census and prepared his Provisional Totals during an attack of pneumonia at the risk of his life. The following quotation from the report of Mr. J. Goldstream, C.S., Sub-Divisional Officer Kuln, will give an idea of the difficulties which had to be overcome in connection with the Provisional Totals —

"Provisional Totals were collected without mishap in spite of exceptional difficulties. Several roads and streams and groups of villages belonging to the records of the following tracts. The Superintendents of Nahan and Shikhar had to cross the Mandi pass. The Kanwar Superintendents had to come down the Parbati Valley the road along which had disappeared in places. Several from Outer Siraj were brought over the Jalon and Baski passes by Nahan and by lands of the State."

The collection of the totals in the Biloch and Frontier tract of the Dera Gazi Khan District was by no means an easy task. For many distances had to be covered (the farthest point being about 70 miles from Jampur the nearest Post or Telegraph Office) over a country having few roads or channels

of communication traversable except on horse back or on foot, and yet the Provisional Totals of this district including the figures for the Biloch *trans*-Frontier were wired on the 14th, which was the earliest day on which the figures of boat Census could have been collected

In the Suket State, successive runners carried the Circle Totals over snow-covered paths, which had to be cleared in places to enable the runners to pass; and the Census Superintendent of the State thought that had it not been for the heavy fall of snow which blocked the beaten paths, he would have succeeded in wiring his Provisional Totals on or before the 18th. The case of the Mandi State was similar

The *trans*-Giri portion of the Nahan State is separated from the capital by a pass 10,000 feet high and the papers had to be carried to a length of 8 stages over snow. The completion of the Provisional Totals of the whole State on the fourth day after the Census, with the exception of one Circle for which Preliminary Totals had to be included was, therefore, not a bad piece of work. In the Simla Hill States, the figures of 28 Major and Minor States had to be collected at Simla, from distances running in some cases to over 40 miles, over snow-clad paths made still more inaccessible by incessant rain, and yet the Provisional Totals for all the States were wired to me on 16th March, i.e., within six days of the Census.

In the higher hills of Chamba, gangs of Gaddi hillmen who had been posted on the roads, assisted the men carrying the Provisional Totals, across the hardships caused by the heavy rain, and the streams of which the bridges had been washed away.

30. Notwithstanding the rapidity with which the Provisional Totals were

Accuracy of
the Totals

	Provisional Totals	Final Totals	Difference
British Territory	19,242,115	19,174,876	+15,781
Native States	4,210,637	4,212,791	+2,154
Total	24,172,001	24,167,550	+4,451

worked out, they only varied from the final figures by 06 per cent as will be seen from the figures given in the margin. In the case of 8 units, the Provisional and Final figures were identical, in 8 the difference was less than 10 and in 10 it was less than 100.

There were only 4 units in which the

difference exceeded 1,000. The difference was due mainly to mistakes of calculation but also partly to the inclusion of Preliminary Totals for want of timely arrival of the Provisional Totals of the distant tracts detailed in the margin. But in no case were the totals of any block, circle, etc., overlooked

Gurga pur	1	circle
Rawalpindi	1	"
Nahar	1	"

31. The Census of Factories and other large industrial works, taken on separate Schedules, at midday on the 10th March, was a remarkable feature of

Industrial
Census

No 361, dated 18th September 1910
No 1439, dated 1st December 1910
No 427, dated 28th January 1911

the present Census. The rules relating to this part of the operations are contained in the circulars noted in the margin, which have been placed with the collections of printed matter, in the papers preserved for the next Census. Notwithstanding the issue of detailed instructions and attempts to train special Enumerators for having the Industrial Schedules filled up, the record prepared by the Managers was most incomplete and the Schedules had to be returned for correction time after time, before the prescribed information could be abstracted from them. Experience has shown that it is vain to expect the Managers of factories to pay sufficient attention to the correct filling up of the forms and it will save time and trouble if, in future, the special Enumerators are made personally responsible for completing the record with the assistance of the Factory officers. It should also be noted that in arranging for a holiday on the morning preceding the Census, the Managers of factories should be specially requested to keep their works open till midday or the time which might be fixed for the taking of the Industrial Census. In the city of Delhi, some of the factories were closed on the 10th March, after the precedent of Government offices, and much difficulty was experienced in recalling the mill hands to duty for the purpose of enumeration, in connection with the Industrial Census

32. The details of arrangements regarding the issue of Enumeration forms, etc., are given in Chapter V, of the Census Code (Part I). To avoid delay and expense, the forms were despatched from the Press direct to the tahsils,

Issue of
forms, etc.

although, for want of previous figures, the calculation of the number to be supplied to each place meant much work in my office. The supply intended for each Native State was sent to its headquarters and the Census Superintendents undertook to distribute them. A good deal of worry was, however, caused by the discovery of discrepancies between the invoices issued by the Press and the number of forms and to have been received at the destination. It will save much inconvenience if in future a clerk be deputed to check all forms issued by the Press with the invoices, and the Deputy Commissioners asked to arrange that the Census forms should, on receipt, be counted by or in the presence of some responsible officer. The Tahsildar or Naib-Tahsildar could easily see to this. The circulars etc., intended for officers in the Sub-Divisions and Tahsils were, however, sent to the District Officers. The Sub-Divisional Officer Kulu, has suggested that such printed papers should also be sent to him direct, and I think the adoption of this course would save time.

Wastage of forms.

33. The number of Enumeration forms issued from the Press and actually used is given in Statement II appended to this Chapter. On the whole 92.90 and 88 per cent. of the Covers, Block lists and General Schedules, respectively supplied from the Press formed part of the Enumeration books. The balance ranging from 8 to 12 per cent., included wastage and the forms which were left over. With the material now being put on record, it should be possible to reduce the margin at the next Census.

Census Act and prosecutions.

34. The Census Act which was passed somewhat late, provided the authority for asking the necessary questions and dealing with contumacious non-officials selected as Census Officers. Copies of the Act were circulated to the Native States with the suggestion that similar enactments might be passed in their respective jurisdictions. Most of the States issued executive instructions to the effect which of course had the force of the Law. In my Report on the Summer Census of Simla, I have pointed out the necessity of a permanent Census Act.

It goes without saying that it would be impossible to carry out an irksome task like the Census without the legal and moral support of a Census Act. In several cases Enumerators refused to take the orders of appointment, or resigned without sufficient cause. Some people objected to numbers being painted on their houses, others refused to answer questions but in all such cases, persuasion or explanation of their legal responsibilities and where necessary the threat of a prosecution, had the desired effect, and in only two cases in the whole Province did matters go to the length of actual prosecution. One of these occurred in the Kaphrthala State, an Enumerator refusing to accept the order of appointment. He was fined ten rupees under Sections 7 and 8 of the Census Act, passed by the State. The other case related to the Rohtak District and showed some originality and ingenuity on part of the person prosecuted. One Natha Singh refused to act as an Enumerator because he was engaged in building a memorial to the late King Emperor Edward VII in the form of his own house and had determined to do no other work until he had discharged this onerous self-imposed duty. He had probably a screw loose in his head but the real cause of his obstinacy was that he wanted to avoid acting as a Census Officer in a Chamar Mohalla to which he had been deputed. He was prosecuted under the Act and fined Rs. 10.

A case of contumacy occurred in the City of Delhi. One Sheo Varain tried to find legal flaws in the order of appointment and to evade service but when a prosecution was actually started, he came to the end of the tether and began to work quietly. The case was adjourned till after the Final Census and in view of his satisfactory work at the end, the prosecution was eventually dropped.

It is very satisfactory that the Enumeration of over 24 millions of population, which necessitated the unremunerated co-operation of close on 160,000 non-officials, should have been effected with only two prosecutions, resulting in a total fine of twenty rupees.

Attitude of the public.

35. The masses are now familiar with the institution of Census which recurs every ten years, without resulting in any serious consequences; and in the words of Mr. Kitchen (Deputy Commissioner Rawalpindi) —

“Even the most backward classes have been found enquiring about the exact date of the Final Census and looking forward for it with a certain amount of curiosity. The

more intelligent portion of the public waits for the final results as impatiently as one does in affairs of immediate concern to himself. In each and every case the people answered the questions of the Enumerators and the supervising staff very cheerfully."

But while the attitude of the uneducated is one of apathy mixed with a certain amount of curiosity, the more enterprising and intelligent persons try to avail themselves of the opportunity of elevating their social status, or furthering their religious or political views in an official enquiry which they think would leave a permanent record. The educated classes now evince a more than casual interest in the proceedings. To quote Mr Kitchen again —

"There can be no denying the fact that the country has undergone a great change in many respects since the last Census. Many classes of people that had no political life before have now begun to assert themselves as a separate identity for political purposes. Again, language and script customary has become a notorious topic. Questions regarding religion, language and script which formerly used to be answered without any political consideration, have now begun to be considered as of supreme importance. Many people who formerly never cared to draw a distinction between a Hindu and Sikh have now returned themselves as Sikh and many who in former years would have taken pride in showing themselves as well versed in writing Urdu in Persian character, have changed sides in favour of Hindi and Panjabi with Nagri or Gurmukhi Script."

And instances of a suspicious or superstitious view of the measure were not wanting, although the doubts were always explained away and had little effect upon the information supplied, except so far as has been noticed under the various heads, in the Report (Part I). In some of the smaller towns, it was believed that Government wished to ascertain the adherents of each religion with a view to devise means of increasing or decreasing their strength. In the city of Delhi, the Coronation Durbar was uppermost in peoples' minds and it was whispered about that the object of the Census was to impress all able-bodied men for work in connection with the Durbar. Others thought that all the inhabitants of Delhi would be inoculated on the Census night, as a plague preventive measure, in connection with the Durbar.

The fear of imposition of a poll tax has been reported from many places. Mr Skemp, C S (Deputy Commissioner, Muzaffargarh), writes as follows —

"Very amusing ideas about the Census and its objects were entertained in some quarters. It was thought that Government might be enumerating those fit for Military Service, an idea suggested by the Military Transport Act. Some thought that enforced remarriage of widows was contemplated, others that a list of bad characters was in preparation. Some people enquired whether it would pay to return their age as older or younger than it really was."

In the Biloch *trans*-Frontier tract of Dera Ghazi Khan, enquiries regarding occupation aroused a suspicion among the Bozdars that Government intended to assess revenue on their lands. In the Simla Hill State of Baghal, some women thought the Census was the means of spreading plague, and in Bhajji it was believed that Government intended to reduce the population. In Mandi a story went round that a poll tax on females was contemplated. In the Amritsar District, women are reported to have been under the impression, that Government would confiscate all their spinning wheels, because the cotton mills were to be encouraged by stopping all indigenous spinning. Some considered the intentions to be more generous and thought Government would grant them allowances in order to relieve them of the toil of spinning in addition to their household duties. The more superstitious people cannot yet get over the idea that an enumeration shortens the span of the enumerated person's life. In Gurdaspur, for instance, it was believed that the continuous decrease of population was the result of the ever recurring Census. The same view was also expressed occasionally in the Muzaffargarh District. In Sialkot, the women are reported to regard the Census as unlucky, obviously in consequence of outbreaks of plague immediately after the Census of 1901. The recent Census was also unfortunately followed by much sickness. In the same district, some Pathan labourers effaced the house numbers owing to some superstition about their ominous significance. In some cases, the questions of the Enumerators as to the existence of an infirmity, for the purpose of filling up the last column of the Schedule, drew down upon their heads the anathemas of the persons questioned (generally women) with a fervent hope that such infirmities might be found in the families of the questioners. In respectable circles and higher castes, people were generally opposed to mentioning the names of their women folk. Provision had been made for this in the instructions, but in the

Biloch from Frontier the exception had to be prescribed as a rule. A Sayad of Gardaspur made a representation to me strongly objecting to the action of an Enumerator in recording the occupation of his daughter-in-law as "trousers string weaving" as such a note in Government records would degrade him for ever. It was ascertained that the work was not done with a view to augment the family income and the entry was ordered to be expunged; but the applicant was assured that even if it had been in accordance with facts, it could do no harm to his *izzat* as the Census Records were not public property.

District
Census &
Expenditure.

86. Rules regarding the District Census charges are contained in paragraphs 8 and 4 of the Provincial Census Code (Part I). Details of the expenditure will be found in Statement III appended to this Chapter. The total cost was under Rs. 3,000 including Rs. 166 paid to the Railways for extraordinary charges. The average expenditure was thus about Rs. 100 per district. This was found possible by utilizing the Revenue Establishment for all the organization work and by enlisting the co-operation of non-officials as Enumerators. The duty imposed by the Census Act in this respect is, however, looked upon as an imposition and the time may come when all the non-official Enumerators will have to be remunerated. The Native States, however, laid out larger sums of money as they had to entertain a special establishment for the work, and many of them had to pay the Enumerators who were sent long distances away from their homes. The total outlay in the Native States was Rs. 26,791 the largest items being those noted in the margin. The Loharu and Nabha States have reported no expenditure connected with Enumeration.

37. Good work was rewarded by Sanads (certificates). The following three classes of Sanads were adopted:—

- I Class .. Printed in gold on imitation parchment.
- II Class Printed in red on white paper
- III Class Printed in black on white paper

Instructions for making recommendations for the grant of Sanads were detailed in my Circular letter No. 5450, dated the 17th May 1911 to all Deputy Commissioners and Settlement Officers. Officials were granted no Sanads, save in exceptional cases, a note in the Character rolls of such persons being considered more appropriate. The approval of His Honour the Lieutenant-Governor

was obtained to the forms of the Sanads and a list of the grantees was submitted for the information of His Honour after the Sanads had been issued. The number issued on the present occasion is compared in the margin with that in 1901. The Native States arranged to issue similar Sanads under the orders

State.	No. of Sanads.		
	I Class.	II Class.	III Class.
Delwan ..	1	5	15
Poonch ..	1	5	15
Mahar Kotli ..	—	—	4
Fortified ..	4	75	24
Chamba ..	3	10	—

of the Durbars but at the request of the five States named in the margin, I did the needful, substituting the words "His Highness the Nawab or Raja Sahib" etc. for "His Honour the Lieutenant-Governor." It has however been suggested by some officers that Sanads do not sufficiently repay the services of the Census Agency and that, at all events, cash rewards should be granted liberally to all efficient non-official workers. I would certainly recommend the allotment of a larger grant for rewards to Enumerators

tc., although I would restrict the cash rewards to exceptionally good workers, instead of paying every Enumerator as a matter of course.

88. I have noted in paragraph 2 that people have been getting certified copies of the entries in the Census Schedules, for the whole of the last decade wherever they could be obtained. They were produced as evidence in the Courts notwithstanding the clear provision in the Census Act that Census records are not open to inspection or admission as legal evidence in proceedings before a Court of law. To prevent unnecessary trouble and expense to the people I have directed the Enumerators to look out to avoid abuse in the course of Census operations, it would be advisable to print a note on every Cover and General or Household Schedule to the effect that the information contained therein is strictly private and that no copies may be given or produced in evidence.

Copies of
entries in
Enumeration
books.

STATEMENT I, Census Divisions and Agency.

DISTRICT OR STATE.		NUMBER OF			NUMBER OF			AVERAGE NUMBER OF HOUSES PER		
		Chargers	Circles	Blocks	Charge on peritend- ents	Supervisors	Enumerators.	Charge on peritend- ent	Supervisor	Enumerator
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10
PUNJAB	..	852 6	13,182 27	164,159 216	848 6	13,144 27	165,556 216	6,880 1,231	408 274	84 84
BRITISH TERRITORY		647 8	10,891 13	131,950 103	645 8	10,891 13	128,646 103	6,859 974	414 225	35 28
1 Hissar		24	355	4,080	23	255	4,008	7,197	466	41
2 Rohtak		17	273	3,185	16	278	3,185	7,264	428	37
3 Gurgaon	..	24	349	4,661	24	349	4,876	6,108	420	38
4 Delhi		22	408	4,771	22	404	4,771	6,484	358	30
5 Karnal	..	25	436	4,588	25	436	4,167	7,613	437	46
6 Ambala		24	460	4,848	24	459	4,680	7,168	375	37
7 Simla		10	39	255	10	39	255	987	240	37
8 Kangra		22	281	2,929	22	281	2,928	7,719	650	58
9 Hoshiarpur		3	13	103	3	13	103	974	225	28
10 Jullundur		30	570	6,549	30	570	6,511	7,451	393	34
11 Ludhiana		34	547	6,744	34	547	6,700	5,541	844	28
12 Ferozepore		22	355	4,111	22	355	4,145	5,802	380	31
		27	405	5,654	27	405	5,010	7,724	515	42
13 Lahore		27	580	6,513	27	580	6,511	8,229	388	34
14 Amritsar		19	438	5,903	19	439	5,798	10,283	444	34
15 Gurdaspur		32	447	5,983	32	447	5,181	5,786	411	35
16 Sialkot		24	474	6,722	24	473	6,449	8,714	443	32
17 Gujranwala		34	465	5,618	34	465	5,397	5,919	433	37
18 Gujrat		24	395	5,280	24	395	5,247	7,080	427	32
19 Shahpur	..	23	401	5,118	23	401	5,088	6,848	363	31
20 Jhelum		15	272	3,338	15	272	3,388	8,687	479	39
21 Rawalpindi		19	347	4,043	19	352	3,895	6,877	371	38
22 Attock		17	242	3,216	17	242	3,203	7,316	514	39
23 Mianwali		12	200	2,391	12	200	2,391	6,503	390	23
24 Montgomery	..	14	289	3,203	14	289	2,600	7,888	459	42
25 Lyallpur	..	16	314	3,971	16	314	3,753	10,380	523	44
26 Jhang		12	274	3,455	12	274	3,368	9,258	405	32
27 Multan		23	463	5,605	23	463	5,426	7,607	378	32
28 Muzaffargarh		25	400	4,981	25	400	4,938	4,854	303	25
29 Dera Ghazi Khan		30	284	3,380	30	282	3,292	3,594	332	33
NATIVE STATES		205 8	2,491 14	32,209 113	203 8	2,453 14	23,910 113	4,650 1,488	385 319	33 39
30 Loharu	..	41	7	107	1	7	86	3,898	557	45
31 Dujana		3	15	175	3	15	175	1,906	881	33
32 Patand		1	12	138	1	12	109	4,448	871	41
33 Kalsia		5	34	433	5	34	382	2,671	392	25
34 Nahan		8	93	1,173	8	93	1,070	3,742	322	28
35 Simla Hill States		42	221	3,083	42	221	2,543	1,998	350	33
		2	10	87	2	10	87	1,763	351	40
36 Mandi		9	96	1,122	9	96	1,126	4,284	403	34
37 Suket	..	2	30	318	2	30	318	5,488	366	25
38 Kapurthala		10	193	2,343	10	193	2,168	6,450	334	30
39 Maler Kotla	..	3	38	439	3	38	439	6,058	478	41
40 Faridkot		6	48	602	4	48	514	7,097	591	55
41 Chamba		7	50	760	7	50	761	3,877	543	36
		1	4	26	1	4	26	960	240	37
42 Phulkian { Patiala		62	877	11,528	62	877	10,421	5,412	393	23
43 States { Jind		10	123	1,983	10	85	803	5,906	695	74
44 { Nabha	..	11	141	1,872	11	141	1,668	5,337	416	31
45 Bahawalpur		25	513	6,127	25	513	6,127	6,558	320	27

NOTE.—The figures of non-synchronous tracts have been shown in italics under the district or state to which they belong.

Census Agency, etc

URBAN

URBAN

ENUMERATORS							NUMBER OF ENUMERATORS WHO PREPARED THE RECORD IN						Number of words to which household schedules were issued	Number of paid Enumerators (if any)	Amount paid to them (if any)	Serial No
Patwaris	Municipal or District Board Staff	Other District Staff.	Other Departments	School boys.	Other non-officials	Total	English	Urdu	Takri	Nagri Urdu	Gurmukhi Urdu.	Total				
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32 Rs. a. p.	
20	1631	1211	4823	1060	9110	18203	235	17350	277	0	.	17,877	2,626	114	3,016	9 1
23	1559	1092	3314	1410	8140	15470	231	14551	277	0	.	15,031	2,565	114	3,046	9 1
1	45	14	50	132	105	447		45				45	19			1
	63	25	24			124		124				124	12			2
	81	22	47	47	333	530		530				530	12			3
	32	71	247	140	1,312	1,690	30	1,640		2		1,690	35			4
	76	23	23	112	241	40		40				40	6			5
	23	34	210	58	464	740	23	740				773	1,109			6
	15	17	4	1	25	112	4	105				112	110			7
																8
																9
																10
																11
																12
																13
																14
																15
																16
																17
																18
																19
																20
																21
																22
																23
																24
																25
																26
																27
																28
																29
																30
																31
																32
																33
																34
																35
																36
																37
																38
																39
																40
																41
																42
																43
																44
																45

STATEMENT

Classification of

PART II.—

		GRAND SUPERINTENDENTS.											SUPERVISORS.			
		Officials.											Non-officials.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			
		Total.											Total.			

Census Agency, etc.

RURAL

ENUMERATORS							NUMBER OF ENUMERATORS WHO PREPARED THE RECORD IN							Number of wards to which household schedules were issued	Number of paid enumerators (if any)	AMOUNT PAID TO THEM (IF ANY)			Serial No
Patwaris	Municipal or District Board Staff	Other District Staff	Other departments	School boys	Other Non officials	Total	English	Urdu	Tankri	Nagri Urdu	Gurmukhi Urdu	Total	Rs			P	P		
17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34		
1487	1793	3150	6283	6519	118,269	137,506	34	124,393	4,533	2,090	2,305	133,405	818	62	67	8	6		
921	1784	2436	4885	5122	96,131	111,270	27	106,113	383	503	152	107,178	781	5	8	8	6		
47	50	48	263	277	2,876	3,561	18	918		12		931	22	1	1	8	0		
43	126	35	100	276	2,428	3,006		2,991		282	152	3,006	21						
62	81	44	120	246	3,293	3,848		3,412				3,848	2	1	2	6	6		
55	29	33	175	618	1,971	2,881		2,881		201		2,881	16	2	4	0	0		
23	98	59	226	147	3,124	3,672		2,450		8		3,927	12						
18	35	83	216	469	3,106	3,927		3,910				143	202						
	5	2	14	9	118	143	5	138											
14	44	8	164	253	2,284	2,717		1,871	383			2,254	78						
6	73	82	100	199	5,699	6,108		6,108				6,108							
			10	364	5,431	5,805		5,805				5,805	14						
34	118	9	28	167	3,108	3,462		3,462				3,462	10						
131	74	25	189	264	8,635	4,818		4,818				4,818							
1	10	3	308	293	4,068	4,624		4,624				4,624	29						
	39	1,785	245	128	2,658	4,805		4,805				4,805	7						
72	124	9	114	71	4,276	4,666		4,666				4,666	35						
27	159	22	230	236	5,256	5,929		5,929				5,929	27						
134	16	33	583	93	4,061	4,920		4,920				4,920	35						
7	39	3	5	285	4,584	4,923		4,923				4,923	48						
93	48	23	246	105	4,407	4,922		4,922				4,922	60						
1	95	4	23	50	2,908	3,079		3,079				3,079	9						
2	14	4	149	31	3,173	3,373		3,373				3,373	12						
7	15	1	56	78	2,331	2,988		2,988				2,988							
37	41	9	47	153	1,902	2,189	8	2,189				2,189	21						
15	87	78	312	60	1,903	2,455		2,455				2,455	18						
1	100	34	248	38	3,083	3,604		3,604				3,604	13						
31	104	32	189	18	2,874	3,048		3,048				3,048	4						
23	88	20	139	45	4,349	4,663	1	4,663				4,663	49	1	0	10	0		
10	74	15	189	105	4,312	4,705		4,705				4,705	1						
27	4	33	100	42	2,734	2,940		2,940				2,940							
668	14	714	1,398	1,397	22,138	26,227	7	18,280	4,200	1,587	2,153	26,227	54	57	59	0	0		
2	4	4	2	59	71	71		71				71							
1	53	31	90	175	175	175		175				175	1						
1	16	18	79	109	109	109		109				109							
8	27	38	245	319	319	319		319				319							
41	5	61	11	953	1,036	1,036		1,036		800		1,036							
	1	186	114	3,202	2,630	2,630	7	1,146		905	557	2,630	82	57	59	0	0		
	208	6	868	1,082	1,082	1,082		1,082		1,082		1,082	2						
		11	6	802	316	316		26				316							
39	55	59	1,658	1,811	1,811	1,811		1,811				1,811							
54	5	109	99	287	287	287		287				287							
94	1	4	189	33	147	418		418				418	1						
40					708	746		804	442			746							
160	1	127	513	773	7,565	9,138		5,346	679			9,138	7						
48			193	2	855	598		552				598	6						
77		138	6	1,376	1,597	1,597		1,597				1,597							
	6	121	215	198	5,374	5,912		5,912				5,912	5						

(A)=SUPPLIED. | (U)=USED

(A)—SUPPLIED. (B)—USED.

District or State.	Exercising Book Outlets		Black Lists		General Schedules				Other Forms Supplied			Total	
					Local X		Per Hundred Houses		Household schedules	Bent tickets	Traveler tickets		
	A	B	A	B	A	B	A	B					
PUNJAB	190,792	158,537	293,715	199,171	6,604,472	2,664,978	75	0	12,115	8,150	808,850	1,017,115	
BRITISH TERRITORY	190,157	110,578	128,300	128,884	2,322,815	2,095,301	75	00	14,619	8,040	538,842	592,499	
DELHI DIVISION	22,725	22,095	36,615	21,632	743,890	619,085	75	00	6,231	230	123,482	123,712	
1. Meerut	4,572	4,308	4,691	4,257	151,000	118,230	75	71	4	—	16,517	16,517	
2. Sahibabad	8,470	8,225	4,123	2,812	92,000	64,734	90	71	143	—	10,788	10,931	
3. Gurgaon	8,495	4,823	4,430	4,634	107,584	60,532	74	62	149	300	30,838	31,138	
4. Dehra	7,923	8,615	8,042	8,634	148,370	191,872	100	54	703	—	24,028	24,731	
5. Karnal	1,546	1,188	1,214	9,425	177,090	116,752	67	61	94	84	81,428	81,522	
6. Ambala	8,046	8,081	7,622	8,081	112,936	81,864	75	47	1,829	11	11,738	11,749	
7. Rohtak	300	307	49	598	7,284	9,311	75	62	2,496	—	—	—	
JALANDHAR DIVISION	38,192	27,402	22,240	27,822	670,543	618,450	75	00	1,248	865	116,700	117,565	
1. Kasero	2,110	2,144	2,911	2,814	78,774	82,304	62	34	243	—	210	210	
2. Hoshiarpur	7,623	7,171	7,572	7,577	261,759	187,094	90	84	80	—	32,004	32,004	
3. Tarnan	8,088	8,744	8,052	8,744	183,847	143,122	61	71	471	2	37,274	37,276	
4. Ludhiana	4,928	4,914	4,911	4,748	102,543	170,919	81	74	74	4	28,708	28,712	
5. Ferozepore	5,745	5,747	8,353	8,041	114,704	117,977	62	57	290	874	34,800	35,094	
LABORE DIVISION	29,412	29,115	22,711	23,575	700,017	620,688	77	07	2,894	7,615	129,605	132,500	
1. Lahore	8,512	7,941	8,257	7,975	178,800	162,426	81	72	2,370	54	16,578	16,632	
2. Amritsar	7,708	7,104	7,104	7,027	137,842	87,540	70	48	287	8,000	12,946	13,233	
3. Gujranwala	2,008	8,820	7,200	7,201	14,044	134,759	81	72	237	—	218	218	
4. Sialkot	8,414	8,028	8,354	7,987	162,837	164,479	81	72	617	310	2,310	2,310	
5. Gujranwala	6,110	6,144	6,087	5,961	164,544	199,578	75	62	84	1,744	27,628	27,632	
RAWALPINDI DIVISION	22,155	22,471	27,251	26,457	658,322	621,775	67	62	2,271	691	73,347	73,347	
1. Gujranwala	4,016	4,028	4,011	4,011	114,477	111,000	67	64	87	17	12,812	12,812	
2. Sialkot	8,478	8,228	8,124	8,124	97,196	68,119	62	57	1	871	23,678	23,678	
3. Jhelum	6,174	6,264	6,264	6,264	8,307	24,068	75	62	805	—	8,010	8,010	
4. Rawalpindi	8,179	4,734	4,672	4,672	100,000	77,077	77	71	1,314	—	24,010	24,010	
5. Muzil	8,211	8,211	8,211	8,211	81,211	74	61	61	150	122	7,507	7,507	
6. Kasrawal	2,245	2,245	2,245	2,245	82,374	64,719	67	60	1,211	64	8,841	8,841	
MULTAN DIVISION	29,412	27,419	21,232	22,225	611,154	513,800	77	09	1,617	402	94,472	94,472	
1. Multan	8,991	8,471	8,927	8,741	49,144	41,947	67	61	34	80	947	947	
2. Lyallpur	4,137	4,291	4,291	4,291	104,672	90,000	67	61	181	—	194	194	
3. Jhang	8,000	8,000	4,734	4,734	97,000	77,211	75	71	121	8	1,407	1,407	
4. Muzil	8,179	8,211	8,211	8,211	115,211	115,211	77	67	1,744	94	24,929	24,929	
5. Muzil	8,211	8,211	8,211	8,211	130,977	130,977	77	67	24	84	19,179	19,179	
6. Dera Ghazi Khan	4,011	4,011	4,011	4,011	93,210	74	71	71	9	71	6,070	6,070	
NATIVE STATES	10,712	9,811	10,482	10,413	77,072	67,872	75	07	791	150	68,877	68,877	
1. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
2. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
3. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
4. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
5. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
6. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
7. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
8. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
9. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
10. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
11. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
12. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
13. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
14. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
15. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
16. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
17. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
18. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
19. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
20. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
21. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
22. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
23. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
24. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
25. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
26. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
27. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
28. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
29. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
30. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
31. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
32. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
33. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
34. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
35. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
36. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
37. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
38. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
39. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
40. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
41. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
42. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
43. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
44. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
45. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
46. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
47. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
48. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
49. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
50. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
51. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
52. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
53. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
54. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
55. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
56. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
57. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
58. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
59. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
60. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
61. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
62. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
63. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
64. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
65. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
66. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
67. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
68. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
69. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
70. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
71. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
72. Dera	12	12	12	12	12	12	12	12	—	—	12	12	
73. D													

STATEMENTS

STATEMENT II
District Census Charges.

Serial No	DISTRICT OR STATE	District office establishment.	House numbering	Remuneration of Census officers	Travelling allowance of Census officers.	Local purchase of stationery	Postage	Freight.	Miscellaneous.	Total.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.	Rs. a p.
PUNJAB ..	10,549 12	569 5 9	5,719 13 9	3,660 5 6	2,638 13 10	758 0 9	1,409 8 6	4,445 10 11	29,750 7 0	
BRITISH TERRITORY	38 10 9	43 3 3	854 8 5	167 15 9	490 2 4	86 15 6	889 5 6	393 13 0	2,959 10 6	
1 Hissar			134 15 3		46 6 0		59 6 6		115 2 6	
2 Rohtak			8 0 0	31 6 0	15 14 0	0 0 6	30 9 3	9 4 0	161 5 6	
3 Gurgaon		8 5 3	2 6 6	3 14 0	64 15 9		49 4 0		225 9 3	
4 Delhi			8 10 3	13 12 0	3 10 6		25 12 6	7 1 8	46 2 6	
5 Karnal			4 0 0	5 1 0	17 3 3		36 15 3	2 2 3	78 11 0	
6 Ambala			78 0 0				34 2 0	9 6 3	52 9 6	
7 Simla					34 11 3		24 9 6	27 10 6	173 15 3	
8 Kangra		6 0 0	80 0 0	20 0 0	20 5 6	8 9 6	47 4 0	25 0 0	207 3 0	
9 Hoshiarpur					11 8		22 11 0	55 11 0	79 1 6	
10 Jullundur					26 9 6	0 4 0	31 4 6		58 2 0	
11 Ludhiana			2 0 0		1 18 0		71 15 8	17 4 0	98 0 9	
12 Ferozepore										
13 Lahore			77 13 0	3 0 9	18 13 6		14 2 9	7 8 3	121 6 8	
14 Amritsar			20 0 0		7 11 9	10 0 0	18 14 0	68 6 9	107 4 9	
15 Gurdaspur			100 0 0		27 8 6		42 6 0	10 14 6	171 0 3	
16 Sialkot			80 0 0		39 6 0		26 0 0	2 4 9	135 18 3	
17 Gujranwala							49 6 6	26 9 0	115 5 6	
18 Gujrat				5 10 6	0 10 6	0 9 6	17 7 6	6 6 6	30 14 6	
19 Shahpur					48 15 6		23 4 6	20 3 3	92 7 3	
20 Jhelum			7 10 11	7 0 6	0 4 0		21 12 8	12 15 0	48 10 11	
21 Rawalpindi		0 15 0			7 13 8	30 9 0	19 14 0		27 11 9	
22 Attock			19 0 6	0 5 6		1 0 6	38 8 0		70 0 0	
23 Mianwali							28 6 3		48 12 9	
24 Montgomery	38 10 9			12 12	12 13 6		30 8 3	4 6 9	94 3 3	
25 Lyallpur				12 1 6			23 14 8	21 0 8	57 0 3	
26 Jhang					3 15 3		28 1 9	7 3 6	39 4 6	
27 Multan						9 7 6	24 9 0	23 12 0	47 3 6	
28 Muzaffargarh			180 0 0		5 4 9		33 10 0	13 10 0	81 4 6	
29 Dera Ghazi Khan							16 7 0	1 4 0	182 15 9	
RAILWAYS										
30 N-W Railway					75 1 7	11 5 6	0 4 0	2 12 0	166 4 1	
31 B B and O L Railway					75 1 7				75 1 7	
32 G I P Railway						6 14 6	0 4 0	2 12 0	72 7 6	
33 E I Railway					11 8 0				2 12 0	
34 J B Railway						4 7 0			11 8 0	
NATIVE STATES	10,516 1 3	526 2 6	4,865 5 4	3,492 5 9	2,148 11 6	669 1 3	520 3 0	4,052 13 11	26,790 12 6	
35 Loharu			4 6 3	284 0 0	53 14 6	13 4 3	2 14 6	1 12 0	349 9 0	
36 Dujana					47 9 0	27 14 3	10 14 0	0 14 0	135 7 0	
37 Patnaudi					65 5 0	4 4 0		0 8 0	95 6 0	
38 Kalsha			17 6 0							
39 Nahar	587 11 0		12 11 6	21 1 9	244 11 9	44 3 6			582 15 6	
40 Simla Hill States	845 0 0	188 12 3	1 838 0 0	1,181 8 6	893 0 0	85 10 0	341 9 0	630 3 9	5,803 12 6	
41 Mandi	205 0 0	60 0 0	830 0 0		123 4 0	19 6 0	40 6 0	25 0 0	1,298 0 0	
42 Suket	225 0 0	13 0 0	200 0 0	121 6 0	18 14 0	32 4 6		131 10 0	742 2 6	
43 Kapurthala	211 0 0	66 0 0	440 0 0		90 0 0	5 0 0	62 0 0	48 0 0	962 0 0	
44 Malerkotla		15 5 6			59 0 0	27 10 6	6 15 0	69 13 0	178 12 0	
45 Faridkot	505 0 0		49 0 0		183 2 3	5 0 0	1 10 0	54 6 0	798 2 2	
46 Ohamba	1,931 8 0	20 0 0	500 0 0	835 0 0	249 0 0	29 0 0	18 0 0	14 8 0	3,397 0 0	
47 Phulkian { Patiala	2,079 6 5			985 0 3	169 7 10	220 0 0	21 4 6		3,455 3 0	
48 Jind	1,779 11 9		500 0 0	418 9 6	53 10 8	67 5 3	25 4 6	151 0 8	2,986 10 5	
49 Nabha										
50 Bahawalpur	2 130 4 10	136 9 0	183 3 7		204 2 6	119 12 6		2 329 4 5	5,105 4 10	

CHAPTER III

SLIP COPYING.

Organiza-
tion.

39 The question of District versus Central Offices was discussed in para. 1 Chapter II of the Imperial Census Code, Part II. It was suggested that Sorting should be carried out in Central offices, but where possible Slip copying should be done in the districts, under the supervision of Revenue officers. In 1901 the Slip copying and Sorting work, as well as a certain amount of Compilation was done at six Central offices located at Lahore, Multan, Rawalpindi, Kangra, Kulu and Simla, but in para. 14 of the Introduction to the Punjab Census Report of 1901 Mr. Rose considered this arrangement unsatisfactory and suggested that in future both Slip copying and Sorting should be done in the District offices. When I consulted the officer who was in charge of Compilation in 1901 he appeared to be very strongly of opinion that all Slip copying, Sorting and Compilation should be done in one Central office at Lahore. There was much force in what he said about Sorting and Compilation but, on the other hand, the disadvantages of collecting all the Schedules at Lahore and thus losing the chance of local enquiries with reference to the Enumeration records and the advantages of having the entries copied under the supervision of persons, more or less, intimately acquainted with the conditions prevailing there induced me to fall in with Mr. Rose's suggestion in respect of Slip copying, as supported by the Census Commissioner. But I did not stop short at District headquarters. I saw no reason why with a thoroughly efficient Revenue staff at my command I should not pursue the system of local Slip copying further and have the work done at the headquarters of each tahsil. I therefore decided to have four Central offices at Karnal, Ludhiana, Lahore and Multan, but to confine them to Sorting work alone. I arranged that Slips should be prepared at the headquarters of each tahsil, in the case of British districts, leaving the Census Superintendents of the Native States as they thought fit, excepting the Simla Hill States, for which I requested the Superintendent, of those States, to have the work done at Simla. The Tahsildar assisted by his Naib-Tahsildar or Naib-Tahsildars and the Office Kanungo supervised the work at each Tahsil. As a rule the Patwaris having been appointed Supervisors for Enumeration work in the rural tracts and the Kanungos having been employed generally as Charge Superintendents; I decided to make use of their services for Slip copying work as well. I calculated that, roughly speaking every Supervisor should have to deal with about 3,000 entries, and that at the rate of 500 slips a day—the scale laid down in para. 6, Chapter II of the Imperial Census Code Part II—the Patwaris ought to be able to finish the whole work in a week's time. The Financial Commissioner very kindly allowed me to detain the Patwaris till the 20th of March, which gave them one day after the submission of their Circle Summaries, for reaching the tahsil headquarters a week for Slip copying and a day for return to their respective circles. It was arranged that the Patwaris and Kanungos should hasten to the tahsil headquarters as soon as they had done with their Circle or Charge Summaries and to enable the Tahsil office to make sure that all the Enumeration Books had reached them duplicate copies of Circle and Charge summaries were prepared, one being sent to the District Census officer with the Enumerator's Abstracts, and the other placed with the Enumeration Books for submission to the Copying office. At the Tahsil office the Office Kanungo acted as Record-keeper helped by an Assistant Patwari. The Kanungos supervised the Slip copying of their respective Charges (being given an assistant where necessary) i.e. of all the Patwaris under them, and each Patwari copied the entries in the books which had been prepared by the Enumerators of his Circle under his own supervision. It should be noted that in rural tracts the Preliminary record of the whole Circle was generally prepared by the Patwari (Supervisor) himself. The Patwaris were therefore the best persons to copy these entries and the chances of error in Slip copying were thus reduced to a minimum.

As regards the cities and towns special arrangements were made on the same scale, the copying being engaged for each Circle with a Supervisor for every 10 copies.

With the above arrangements, I expected to finish the whole Slip copying in a week or ten days, when the slips were to be packed up by Circles and forwarded to the Sorting centres, together with Register A.

40 My original intention was to summon to Lahore, one Kanungo from Training each tahsil and one official from each large town or city, and to train them in Slip copying under my own supervision, making each man responsible for the training of Copyists at his Copying office. In view, however, of the expenditure involved, I gave up this idea, and arranged, to call the Sadar Kanungo of every district for training, requiring him to instruct, on his return, all the Tahsil Office Kanungos in the district, and make them responsible for the work in their respective tahsils. I am sorry for having changed my mind, as the additional expenditure involved would have saved a lot of trouble and worry and proved economical in the end. However, the scheme worked fairly well, and the Sadar Kanungos, who were trained at Lahore in two batches in the third week of February, were able to impart the necessary instructions to the Office Kanungos of all the tahsils, and there was no difficulty in starting the work of Slip copying, as soon as the Schedules came in. The Native States were similarly asked to send their officials for training. The Schedules began to reach the tahsil headquarters on the 12th, and Slip copying was taken up with all the energy characteristic of our Revenue staff. The rain, which played havoc with the collection of Provisional totals, also hindered the arrival of the Enumeration books at the tahsils, and in some cases, where copyists had to sit in verandahs and sheds without doors, rain actually interfered with the copying work. Nevertheless several districts finished the work from the 13th to 20th of March, and with the exception of the cities of Delhi,

1	Lahore city ..	5th April
2	Amritsar City	2nd "
3	Delhi City	10th "
4	Ludhiana town	16th "
5	Ferozepore District, Town and Cantonment ..	8th April, 16th April and 6th May respectively

Lahore and Amritsar, the town of Ludhiana, the Ferozepore District, and a few other units, the work was generally completed by the 25th of March. The more important exceptions are noted in the margin.

The city Census officers had some difficulty in finding the requisite number of copyists (at one per Circle), particularly at the wages fixed in paragraph 6, Chapter II, Part II, of the Imperial Census Code. They had also difficulty in providing the Supervising staff and consequently preferred to work with a comparatively smaller establishment. The work of the Ludhiana Municipality was mismanaged and in the Ferozepore District, the District authorities forgot to have slips prepared from the Cantonment Schedules. The matter came to light when the slips for the Ferozepore town had reached the Sorting office. Arrangements were then made to do the needful.

With the collection of papers preserved for the next Census, I have kept 24 Enumeration books, for the use of Kanungos when they are called in to receive their training in Slip copying.

41 The Copying establishment worked very hard. The Patwaris particularly were at it day and night, and one of them is said to have died at the Dipalpur tahsil (Montgomery) of overwork. The average outturn was, however, considerably short of 500 slips, although a few copyists managed to reach or slightly exceed that figure. Details of the work are shown in Statement I, appended to this Chapter.

42 No difficulty was experienced in the matter of accommodating the copyists. The Tahsildars are accustomed to make arrangements for collecting all the Patwaris at the headquarters of their tahsils and managed to accommodate them in the tahsil or adjacent buildings. In a few cases buildings had to be hired on a small rent. The Tahsildars had also to arrange for the Slip copying of small Municipalities and Cantonments falling within their tahsils. The larger Municipalities made their own arrangements and had invariably a Municipal office or hall to collect the copyists in.

43 The supply of slips gave me much trouble. The form was settled in time and arrangements for printing were made beforehand, but in order to have the Slip copying done at the headquarters of tahsils, I had to work out

an estimate of the number of each description of slips to be sent to each station as I had no figures of religion or civil condition for the last Census, by units smaller than a district. The only information available about the tahsils was the total population, and with reference to the religion and civil condition of each district, I had to work out the details proportionately for each of its tahsils. This was a laborious process and took a long time. I added 10 per cent. of each description of slips for the possible increase of population and allowed a reserve of 10 per cent. of slips without symbols, of each religion, for each district or state to be kept at the headquarters and to be served out to the tahsils, according to requirements, with the appropriate symbol affixed from a set of rubber stamps which had been sent out with each District Kanungo State official, etc. The Press started despatching the slips rather late *i.e.*, about the middle of February being under the impression, from the experience of the previous Census, that the whole despatch would take them about four days. They were, however, greatly mistaken, for in 1901 they had to send slips only to six centres and a few of the Native States who did their own Abstraction and Compilation, while they had now to despatch a consignment to every tahsil, etc. I discovered their embarrassment shortly after they started the despatch, and kept them at it day and night. The whole supply was sent out before the end of February. But my troubles did not end here. My estimates were faulty. There were four sources of error—

- (a) My tahsil figures having been worked out proportionately did not represent the actual population of the tahsils, by religion and civil condition.
- (b) They did not allow for possible alterations on account of migration, except in the case of colonies, where again, the quantity was most uncertain.
- (c) It did not occur to me that there would be so much canvassing for the return of a large number of Hindus as Sahj Dhari Sikhs, which as a matter of fact they are.
- (d) The increase in the number of Christians was also quite beyond my expectation.

The result was that on the 13th and 14th of March, I was flooded with telegrams for Sikh and Christian slips. In complying with the orders from my reserve I at once had a large supply of Sikh slips printed but gradually demands began to come in from every tahsil for all kinds of slips and there was a regular run on those intended for Sikhs and Christians. The main reason for the general deficiency of slips was that 500 slips of each kind excepting Other religions, had been served out to each copyist, as a rule according to the instructions while many of them did not require more than a few of one particular kind. Each copyist had to do some 3,000 entries but started with a supply of 500 slips of each colour of six varieties for three religions and 100 slips of each variety for the blue and yellow colours (para. 6, Chapter I page 3 Provincial Census Code Part II) that is to say each copyist had received a supply of 10,000 blank slips against the exigent requirement of 3,000. The deficiency was thus a natural consequence of the multiplication of Copying offices. For a whole week I had a most anxious time but I kept the Press going and a large establishment was kept continuously at work till the demands had all been completed. District officers were also asked to reduce the supply of blank slips to each copyist down to actual requirement and to transfer slips from one tahsil to another. Other devices were resorted to for converting the surplus slips locally into the description required. Slips were certainly wasted in some districts although no one admits more spoiled more than 5 per cent. of them. But the embarrassment was mainly due to my being handicapped in the matter

(1) Printed	—	—	2,500,000
(2) Issued	—	—	2,700,000
(3) Still issued (Reserve)	—	—	1,000,000
(4) Prepared	—	—	2,500,000

of tahsil figures and to the experiment of slip copying at tahsils being tried for the first time. The total number of slips printed and used is given in the margin. Making an allowance of 20 per cent. for increase of population, wastage, etc., on the figures of the last Census even 27,640,000 slips would have had to be printed very low. The number of slips issued was only slightly in excess of this, but the reserve which had to be printed and kept till the last moment was

due to the peculiar circumstances. The loss was, however, counterbalanced by the very cheap rates at which the printing, etc., of slips was carried out. I have now prepared an indent for slips, by tahsils (see Appendix B) for the use of the next Census Superintendent. With the help of this, and the experience of the present occasion, wastage at the next Census should not be anything like so great.

44 In fixing the Sorting centres, I so arranged that each of them should have to deal with some 6 million slips. I made the Deputy Superintendent of each centre responsible for, if possible, going round all the districts and states attached to his centre, and checking the Slip copying work between the 12th and 20th of March. For these eight days, therefore, the Deputy Superintendents were constantly on the move and checked the work at the headquarters of each district, at the cities, and also at the headquarters of some tahsils. The reports were generally favourable as regards the work being done at the tahsils. At the city and town copying offices, however, numerous mistakes were discovered and corrected. The efficiency of work in the rural tracts, as a whole, was obviously due to the superiority of the Patwaris as copyists.

The Slip copying work was subjected to scrutiny at the Sorting centres. The slips were examined at the time of counting. The omissions were supplied according to the instructions laid down in the Provincial Census Code (Part II). Mistakes were corrected, as far as possible, by the Deputy Superintendents, with reference to their personal knowledge or experience, and doubtful entries were referred back to the Tahsildars for verification from the Schedules or the Schedules were sent for and the mistakes corrected by the Deputy Superintendents. In some cases, local enquiries were also made with reference to the Enumeration Books. Then again, some doubtful entries came to light in sorting for each Table, and references had to be made to the Schedules. But, on the whole, such cases were not numerous. I will quote a few instances. In sorting for Table VII, 38 slips were found to have doubtful entries in the D. h. r. a Tahsil of the Kangra District. On comparison with the Enumeration Books, 16 entries were found to be correct and 17 wrong. In the Kangra Tahsil, only 4 slips had doubtful entries relating to Table VII, of which only one was found wrong on comparison with the Schedules. In the Hamirpur Tahsil of the same District, out of 36 doubtful entries, 38 were found to be wrong. In the Nurpur Tahsil, there were no mistakes. In Kulu the only mistake found was that 2 slips of Hindus had entries of Shua and Ahmadi in the column for sect, which had to be corrected after enquiry from the Copying office. In Palampur, out of 36 slips with doubtful entries, 12 were found correct and 24 had to be corrected. The worst cases were such as the omission of 626 entries, in the Ferozepore Tahsil, from being copied. In such cases, slips had to be prepared at the Sorting offices. There were numerous mistakes in the infirmity slips, particularly with regard to deaf-mutes, but these were due to careless entries in the Enumeration Books and corrections had to be made after reference to the Tahsildars. Similarly, entries relating to sect and sub-caste caused much confusion. But here again the entry in the Enumeration Book was defective, particularly in the towns. These mistakes do not, therefore, reflect unfavourably upon the work of Slip copying. Several mistakes were also discovered in Register A. A few slips here and a few there had generally got mixed up and in some cases a few slips for males had been counted with those for females, and *vice versa*. Slip copying in the rural tracts must, on the whole, be considered quite satisfactory. The mistakes discovered were due to carelessness, and not to fudging. The cities, though late in finishing their work, turned out very good slips at the end. The work of Slip copying was generally well done in the Native States. I am unable to give any opinion about the Phulkian States who have done their own Abstraction and Compilation.

45 The experiment of having slips prepared at the tahsils has, in spite of the difficulties experienced, proved a complete success. The slips prepared are said to be in no way inferior to those prepared at the central offices in 1901. The work of the Patwaris, as copyists, is perhaps more reliable. The scheme has effected a great saving of time and money. The Slip copying of the whole rural area was done without any payment and completed in less than a fortnight.

I would strongly recommend the adoption of this system at the future Census and will make the following suggestions to obviate difficulties which I have experienced:—

(1). I suggest that my plan of getting a Kanungo from each tahsil should be carried out next time that indents based on the tahsil figures given in Appendix B should be sent out to districts and tahsils for scrutiny some six months before the Final Enumeration that the Census Superintendent should decide, a couple of months later how many slips should be supplied to each tahsil and that the number of slips intended for each tahsil should be made over to the Kanungo of that tahsil when he comes to Lahore for training and that he should be made responsible for their being properly utilized.

(2). The standard of Slip copying should be fixed at 300 a day per copyist. The time allowed for Slip copying should be 2 weeks, and one Assistant Supervisor should be given invariably for every 10 copyists. The work of Slip copying in the rural tracts should be done by the Patwars under the supervision of the Kanungos.

(3). The rates of payment to non-officials for Slip copying will have to be raised. Municipalities have had to pay from two to three annas per 100 slips. I think the maximum rate for the next time should be three annas.

(4). The blank slips should be tied in bundles of 100 each, instead of 500. A reserve of 10 per cent. slips of each kind, without symbols, should be supplied to each Copying office with one set of rubber symbol stamps. Printed symbol sheets should be provided for being hung up in each Copying office so that the copyists should make no mistakes about the sex and civil condition.

Alterations
prepared in
the Census
Code.
Code.

40. Instructions relating to Slip copying are incorporated in Chapters I and II of the Provincial Census Code Part II. I give below a few suggestions based upon the experience gained at the different stages of Compilation work.

(1). Para. 29, page 32, last line but one; after the word "district" add "after the total number of slips has been obtained by civil condition for each tahsil." This is necessary for the preparation of Appendix B, with a view to assist the Census Superintendents in framing his indents of forms, by tahsils.

(2). A difficulty was experienced in connection with literacy because column 14 in many cases contained more than one set of entries. The course adopted was to take the first set, as the principal medium of literacy; but I think an attempt might be made to select the entry most appropriate with reference to the other particulars given in the Enumeration book and would therefore suggest the following addition to the Provincial Census Code Part I, Chapter II para. 17 (9):—

At the end add "If the entry shows more than one language and script, the Supervisor should decide which of them should be retained with reference to occupation, caste etc.

(3). In preparing slips for the Household Schedules, the entries were copied in some cases, in Urdu and the slips caused much confusion at the later stage, owing to faulty translation or imperfect transliteration. It would not be difficult to arrange to have all such slips prepared in English. The ordinary slips can be used for the purpose.

(4). All slips of widowed and married persons under the age of 5 years should be carefully examined by the officer in charge and if the entries in the book appear doubtful, the Tahsildar should make local enquiries and submit a report to the Deputy Superintendent concerned.

Register A.

(1). In some cases, the Station population was entered at the end of the Circle instead of at the end of the village in Register A. This should not be done.

(2). Some Railway stations lie within the boundary of more villages than one. In such cases the population should be included in the village in which the main portion of the station lies.

(3). Rail train should go to the head of Train Enumeration.

(4). The names of villages should be compared with the village directory (c).

(5). The uninhabited villages were omitted from Register A in some cases. They should be shown in the Register.

(6). A column for number of Charge should be provided.

(7). A column for the name of Thana should also be provided in the Register.

(8). The following should be added as a footnote to the Register:—

"The population of villages or parts thereof lying within the limits of a town should be entered and totalled in the Charge and Circle constituting the town and not in those relating to the rural areas.

In case of a village which lies wholly within the town limits add the word "Whole" in the column of remark; and in the case of a village lying partly within the town and partly

outside it, quote for facility of reference the Charge, Circle and Block numbers of the part which lies outside. The entry of the part lying outside the limits of a town should, however, be made in the Charge and Circle pertaining to the rural areas, and in the column of remarks, reference should be made to the Charge, Circle and Block numbers of the remaining portion which falls within the limits of the town.

- (1) A column for remarks should be provided, for giving reasons in cases of abnormal Register E. increase in any Circle, as compared with the other Circles in the same locality.
- (2) Separate sheets should be used for each Circle and for the abstract for the Tahsil.
- (3) Space should be provided for the signature of Supervisors and Tahsildars.
- (4) The Abstraction Office should prepare one sheet for each district, the entries being by tahsils.

STATEMENT I. Copying the Slips.

District or State.	Name of copying office.	Population brought with	No. of copies.	Date of		Average daily output per head.
				Commence- ment.	Completion	
1	2	3	4	5	6	7
1. KARNAL CENTRE.						
Hansi	Hansi	128,808	61	12-2-1911	18-2-1911	844
	Hansi	187,943	66	12-2-1911	26-2-1911	818
	Hansi	119,081	87	22-2-1911	20-2-1911	291
	Hansi	186,821	71	22-2-1911	21-2-1911	812
	Hansi	191,108	62	14-2-1911	20-2-1911	819
Jhajjar	Jhajjar	178,258	78	12-2-1911	18-2-1911	827
	Jhajjar	202,228	118	12-2-1911	18-2-1911	826
	Jhajjar	191,111	74	12-2-1911	18-2-1911	862
Karnal	Karnal	112,212	80	12-2-1911	18-2-1911	297
	Karnal	114,546	64	12-2-1911	21-2-1911	190
	Karnal	124,596	68	12-2-1911	18-2-1911	279
	Karnal	126,572	79	12-2-1911	18-2-1911	298
	Karnal	121,996	74	12-2-1911	18-2-1911	255
Meerut	Meerut City and Cantonment	222,227	178	14-2-1911	18-2-1911	47
	Meerut	125,196	78	12-2-1911	22-2-1911	217
	Meerut	172,242	190	12-2-1911	17-2-1911	247
	Meerut	116,202	68	12-2-1911	17-2-1911	242
Karnal	Karnal	222,227	106	12-2-1911	22-2-1911	185
	Karnal	171,572	65	12-2-1911	22-2-1911	224
	Karnal	178,272	84	12-2-1911	20-2-1911	424
	Karnal Town	12,212	6	12-2-1911	18-2-1911	202
	Cable Sub-Station	61,272	77	12-2-1911	18-2-1911	226
	Thanesar	121,772	120	12-2-1911	21-2-1911	169
	Karnal	116,224	75	12-2-1911	18-2-1911	229
Meerut	Meerut Municipality	80,121	121	12-2-1911	24-2-1911	47
	Meerut	122,272	86	12-2-1911	20-2-1911	191
	Meerut	125,296	72	12-2-1911	12-2-1911	267
	Meerut	122,427	72	12-2-1911	18-2-1911	222
	Meerut	104,226	72	12-2-1911	17-2-1911	229
	Meerut	26,220	80	14-2-1911	21-2-1911	72
	Meerut	69,242	80	12-2-1911	22-2-1911	421
Meerut	Meerut	12,272	10	12-2-1911	19-2-1911	108
	Meerut	22,426	14	14-2-1911	18-2-1911	227
	Meerut	12,212	8	12-2-1911	17-2-1911	607
	Meerut	22,226	81	12-2-1911	18-2-1911	222
	Meerut	126,220	72	12-2-1911	22-2-1911	112
	Meerut	116,224	75	12-2-1911	18-2-1911	229
	Meerut	122,272	86	12-2-1911	20-2-1911	191
2. LUDHIANA CENTRE.						
Karnal	Karnal	112,212	80	14-2-1911	22-2-1911	212
	Dahanu	126,225	65	12-2-1911	20-2-1911	224
	Karnal	100,241	44	14-2-1911	21-2-1911	275
	Karnal	104,201	21	14-2-1911	21-2-1911	94
	Karnal	72,210	74	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	51,229	41	12-2-1911	14-2-1911	279
	Karnal	122,029	42	12-2-1911	22-2-1911	271
	Karnal	241,221	121	14-2-1911	18-2-1911	272
Karnal	Dahanu	274,242	126	12-2-1911	22-2-1911	192
	Karnal	222,212	122	12-2-1911	18-2-1911	277
	Karnal	241,227	112	12-2-1911	22-2-1911	207
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
	Karnal	272,212	122	12-2-1911	22-2-1911	212
Karnal	Karnal	272,212	122	12-		

STATEMENT I

Copying the Slips—continued

District or State	Name of copying office	Population dealt with	No of copyists	DATE OF		Average daily outturn per head.
				Commence ment.	Completion.	
1	2	3	4	5	6	7
3. LAHORE CENTRE						
Lahore	Lahore City and Cantonment	228,687	20	18 3 1911	5-4-1911	476
	Lahore	237,191	80	14 3-1911	21-3-1911	371
	Chunian	281,025	111	13-3 1911	19 3 1911	362
	Kasur Municipality	24,788	13	14 3 1911	20 3 1911	272
	Kasur	264,472	82	13-3 1911	19 3 1911	481
Amritsar	Amritsar City and Cantonment	152,756	58	18-3 1911	2-4 1911	170
	Amritsar	272,548	116	13 3 1911	18 3 1911	392
	Tarn Taran	271,970	109	13 3 1911	19 3 1911	358
	Ajaala	183,454	90	13-3 1911	19 3 1911	291
Gurdaspur	Gurdaspur	224,516	128	15-3 1911	23 3 1911	198
	Batala	269,706	152	12-3-1911	23-3 1911	161
	Pathankot	132,103	74	14-3 1911	24-3-1911	162
	Shakargarh	210,447	113	12 3-1911	20 3 1911	207
Sialkot	Sialkot Cantonment	16,274	64	20 3 1911	24-3-1911	51
	Sialkot Tahsil	287,215	109	14 3-1911	24-3 1911	223
	Paerur	173,281	72	14-3-1911	21 3 1911	301
	Zafarwal	158,980	76	14-3 1911	18 3-1911	344
	Raya	194,275	86	14-3-1911	24 3-1911	205
	Daska	171,588	71	14-3 1911	19 3-1911	403
Gujranwala	Gujranwala	218,352	149	13 3 1911	23 3-1911	133
	Wazirabad Municipality	17,146	10	14-3 1911	20 3 1911	245
	Wazirabad Tahsil	131,852	67	13 3-1911	20 3-1911	246
	Hafizabad	189,928	84	13-3 1911	21 3 1911	251
	Khangah Dogran	222,585	89	12-3 1911	22-3 1911	227
	Sharakpur	143,906	80	18 3 1911	19 3 1911	256
	Gujrat	304,778	113	13-3 1911	20 3-1911	337
Gujrat	Kharian	285,268	75	13-3 1911	21-3 1911	393
	Phalia	175,588	82	13-3-1911	18-3 1911	357
	Jhelum	167,776	79	13-3-1911	18-3 1911	354
Jhelum	Jhelum Municipality	12,258	11	13 3-1911	19-3 1911	159
	Pind Dadan Khan	156,305	74	12-3 1911	20 3 1911	235
	Chakwal	175,236	73	13-3-1911	19-3-1911	343
Rawalpindi	Rawalpindi Municipality	46,642	24	13 3-1911	23-3 1911	177
	Rawalpindi	203,191	101	13 3 1911	23-3 1911	183
	Gujar Khan	148,576	78	13 3 1911	17 3-1911	381
	Murree	50,570	33	12-3-1911	19 3 1911	214
	Kahuta	92,849	43	13 3-1911	19 3 1911	308
Attock	Attock	161,351	85	13-3 1911	21 3 1911	211
	Pindigheb	128,800	52	12 3-1911	24 3 1911	187
	Maligang	115,418	44	16-3 1911	24-3-1911	291
	Fatehjang	116,204	50	13 3 1911	20-3 1911	291
Chamba	Chamba	135,873	191	14-3 1911	1 4 1911	37
4. MULTAN CENTRE						
Ferozepore	Ferozepore Cantonment	26,168	23	15 3-1911	22 3 1911	142
	Ferozepore Municipality	24,878	16	14-3 1911	21-3 1911	193
	Ferozepore Tahsil	119,167	51	14-3 1911	19-3-1911	389
	Zira	155,695	79	13-3 1911	19-3 1911	282
	Moga	224,985	98	14-3 1911	21-3 1911	287
	Muktsar	180,046	63	14-3 1911	20-3 1911	408
	Fazilka	228,928	78	13 3 1911	20 3 1911	367
	Montgomery	92,798	43	14-3-1911	20 3-1911	312
Montgomery	Gugera	97,770	42	14-3-1911	20-3 1911	333
	Dipalpur	197,310	71	14-3 1911	20-3 1911	397
	Palpattan	146,421	64	13-3 1911	20-3 1911	286
	Multan	262,937	98	13 3 1911	23-3-1911	249
Multan	Shujabad	134,418	69	13-3-1911	20-3-1911	243
	Lodhran	127,997	64	13-3 1911	18-3 1911	333
	Mailai	122,906	57	13-3-1911	19-3 1911	308
	Kabirwala	166,618	55	17 3-1911	31 3-1911	202
Muzaffargarh	Muzaffargarh	187,064	121	12 3-1911	17-3 1911	258
	Ahipur	146,135	107	14-3 1911	22-3 1911	152
	Sinanwan	107,671	59	13-3 1911	19-3 1911	261
	Leiah	128,591	69	13-3-1911	19-3-1911	266

STATEMENT I

Copying the Slips—continued.

District or Block.	Name of copying office.	Population dealt with.	No. of copies.	Date		Average daily entries per head.
				Commencement.	Completion.	
1	2	3	4	5	6	7
MULTAN CENTRE—continued.						
Dera Ghazi Khan	Dera Ghazi Khan	181,808	68	14-3-1911	25-3-1911	223
	Banghar	108,840	23	14-3-1911	23-3-1911	239
	Rajcyper	106,911	44	14-3-1911	21-3-1911	264
	Jamper	104,601	44	12-3-1911	21-3-1911	181
Sheek Trane-Frontier	Dera Ghazi Khan	12,827	31	22-3-1911	27-3-1911	129
Mianwali	Mianwali	124,820	80	12-3-1911	20-3-1911	171
	Khalhar	123,127	59	14-4-1911	23-3-1911	229
	Isa Khel	47,870	25	12-3-1911	12-3-1911	222
Shahpur	Shahpur	142,225	84	14-3-1911	22-3-1911	186
	Khandak	175,124	64	14-3-1911	21-3-1911	221
	Khwa	220,907	99	12-3-1911	21-3-1911	222
	Bargacha	124,410	97	14-3-1911	22-3-1911	271
Jhang	Jhang	216,826	104	12-3-1911	19-3-1911	247
	Chabot Municipality	14,043	5	12-3-1911	20-3-1911	123
	Chabot Tahsil	149,981	43	12-3-1911	21-3-1911	227
	Starot	114,822	22	14-3-1911	21-3-1911	278
Lyallpur	Lyallpur	226,444	125	14-3-1911	25-3-1911	263
	Semandri	204,454	80	12-4-1911	22-4-1911	201
	Toba Tek Singh	124,411	63	12-3-1911	21-4-1911	244
Rahwalpur	Rahwalpur	204,947	58	12-3-1911	19-4-1911	207
	Ahmadpur Sharif	110,884	27	12-3-1911	12-4-1911	212
	Alibabad	22,212	21	12-3-1911	12-3-1911	209
	Khanpur	92,275	26	12-3-1911	12-3-1911	206
	Wahora	27,000	20	12-3-1911	17-3-1911	412
	Ahmadpur Larnoo	77,423	21	12-3-1911	12-3-1911	206
	Muskhinabad	120,071	29	12-3-1911	12-3-1911	222
	Khalpur	27,428	22	12-3-1911	12-3-1911	212
PHULKIAN STATES.						
Faisal	Faisal	1,252,747	724	14-3-1911	20-3-1911	241
	Karnal	122,912	77	12-3-1911	14-3-1911	222
Jind	Jind	127,049	23	12-3-1911	19-3-1911	271
	Wazirpur	21,202	23	12-3-1911	19-3-1911	242
Kalha	Kalha	90,774	23	12-3-1911	19-3-1911	207
	Kalha	244,478	100	12-3-1911	20-3-1911	412

CHAPTER IV.

SORTING

47 Chapter III of the Punjab Census Code, Part II, containing instructions for the organization of Sorting offices and the actual work of sorting the slips for the Imperial and Provincial Tables, was published in the first week of March 1911, *i.e.*, before the work of slip copying had been finished in the Copying offices. The instructions contained therein being intended for English knowing officials in the Sorting offices, it was considered unnecessary to print a translation of this Chapter.

The rules for sorting the slips for each table were printed on the back of the Sorters' ticket form (English). These tickets were also printed in Urdu for the use of such of the Sorters, as could not understand English well. In order to give effect to the procedure laid down in the Code, detailed instructions had to be given on various points, from time to time, in the course of Sorting, in view of the difficulties experienced by the Deputy Superintendents and by the Compilation Department, which had been opened simultaneously with the Sorting offices. These instructions are contained in the circulars of which 10 typed copies have been preserved for the use of the next Census Superintendent (Vol. III—forms, etc.).

In connection with this part of the work, I would suggest as below —

Add the following to the end of para 39, page 41, Punjab Census Code, Part II.—
 "The Sorting for this table is not so easy as it looks. The most important part of the Deputy Superintendent's work in this connection is to go through each and every entry in the Sorters' tickets passed by the Supervisors and Inspectors, and to see that all sub-castes which have been put down wrongly as castes are treated as sub-castes and *vice versa*, castes which have been entered as sub-castes are relegated to their proper status."

In respect of persons who have come from other Provinces and whose caste does not appear in the Provincial Caste Index or about whom a note has been made on the back of the ticket, the Caste Indices of other Provinces, which will be supplied to each Deputy Superintendent, should be consulted and the caste names corrected. In cases of doubt, local enquiries should be made from the district of enumeration or the district of birth.

- (1) There should be a column in Register O, showing "Standard task" sanctioned for the table.
- (2) Column 4 should be sub-divided as below —

No of box	Table for which sorted	Standard task

48 The slips were sorted at the four Central offices already named. They were sent to each of Central

Centre	Units	Centre	Units
Karnal	The Hissar Rohtak, Gurgaon, Delhi, Karnal, Ambala, Simla districts and the Loharu, Dajana, Patana, Kalsia, Nahan and Simla Hill States	Lahore	The Gujrat, Jhelum, Rawalpindi, Attock, Lahore, Amritsar, Gurdaspur, Sialkot and Gujranwala districts and the Chamba State
Ludhiana	The Kangra, Hoshiarpur, Jullundur, Ludhiana districts and the Mundi, Kapurthala, Maler Kotla and Faridkot States	Multan	The Shahpur, Mianwali, Montgomery, Lyallpur, Jhang, Multan, Muzaffargarh, Dera Ghazi Khan and Ferozepore districts and the Bahawalpur State

Formation of Central Sorting Offices. The arrangement was made on the assumption that Sorting for the Native States

would be done at one centre or another, but the Phulkian States of Patiala, Jind and Nabha preferred to tabulate the results of enumeration at their own headquarters, and consequently, the division which was designed to give about equal work to each centre, resulted in a somewhat unequal distribution. Karnal thus had 4,838,633 slips to sort, Ludhiana got only 3,713,676, while Lahore received 7,116,811 and Multan 6,590,356.

49. Each Sorting office was placed under the charge of an Extra Assistant Organizer, called the Deputy Superintendent. Their names are given in the margin. Each of them received a deputation allowance of Rs 50 per mensem, except Mian Jamiat Singh, who had been appointed as a temporary additional Extra Assistant Commissioner on promotion from an appointment carrying smaller pay.

Sorting Office	Deputy Superintendents
Karnal	Sh. Khurshed Muhammad
Ludhiana	Sb. Faiz Baksh.
Lahore	Mian Jamiat Singh.
Multan	L. Arjan Das Vasdev

Additions to Code, Part II, (Para. 39 Sorters' ticket, XIII.)
 Register O, (page 53, Punjab Census Code, Part II.)

(a) Accommodation.

The most important question connected with the abstraction offices was that of accommodation. The Assistant Director of Farms, 3rd Lahore Division, very kindly permitted the use of two Grass Farm barracks at Karnal, free of charge. No public buildings were available at Ludhiana and Lahore. At the former station, a newly built house belonging to the late Sayad Anwar Ali, B. A. O., was rented at Rs. 200 for a period of 3 to 4 months. In Lahore it was very difficult to secure a sufficiently capacious house and I had to fall back on Bradlaugh Hall, a very large building which had also served the same purpose in 1901 but its corrugated iron roof intended to minimise the chances of fire, made it unbearably hot in April and May and necessitated the changing of office hours. The rental was Rs. 100 per mensem. The Deputy Commissioner of Multan was kind enough to lend me the greater part of a barrack in the Fort thus obviating the necessity of hiring a house.

(b) Establishment.

The Deputy Superintendents were appointed early in March. Before proceeding on the inspection of lip copying work, from the 12th of March, they were required to carefully study the rules and a conference was held on the 2nd idem, at Lahore to discuss the arrangements. The scale of Establishment for the Sorting offices is laid down in paragraph 8 of the Code (Part II). Besides that, an Assistant Record Keeper was sanctioned for each office about the middle of May when the work was in full swing. The menial establishment consisted of one daftri, one orderly to the Deputy Superintendent and two office peons, besides sweepers and watermen. For the posts of Inspectors, I selected Naib-Tahsildar candidates from the Financial Commissioner's list. They were mostly Kanungos, drawing Rs. 25 or Rs. 30 per mensem and the special sanction of Government was obtained to their being paid at the rate of Rs. 50 to Rs. 60 per mensem. In a few cases outsiders were also entertained as Inspectors. The Supervisors were recruited from among the English knowing Kanungos. These men, who had supervised the work connected with the first two stages of the Census operations, were useful in making corrections and supplying omissions, where necessary in the course of Sorting. With the sanction of the Local Government, each of these Kanungos was given a deputation allowance of Rs. 10 per mensem.

The Field Kanungos get a field allowance of Rs. 10 or Rs. 5 per mensem according to the quality of their work in each half year and in the Settlement Department, the Office Kanungos are also similarly treated. The deputation allowance of Rs. 10 per mensem sanctioned for work in my office would have been no gain to them if they had suffered a corresponding loss in the field allowance. The Financial Commissioners were therefore kind enough to order that the Kanungos, deputed to Census duty having been selected as the best men, must be entitled to a field allowance of the 1st grade i.e., Rs. 10 per mensem and that in each case Rs. 5 should be paid to the *locum tenens* and the balance of Rs. 5 given to the Kanungo on deputation unless the latter was badly reported on by me (Financial Commissioner's Circular letter No. 770 dated the 26th January 1912). Every Kanungo, whether Inspector or Supervisor thus got a field allowance of Rs. 5 in addition to the deputation allowance without any extra cost to Government. The field allowances were drawn and disbursed by the Collectors of the districts concerned.

As to Sorters it was not very difficult to get Middle paid men on Rs. 15 per mensem or so at Lahore. But few candidates were forthcoming at the other centres. The Deputy Commissioners were therefore requested to send me as many Patwari or other candidates as possible and the Deputy Superintendents made their own arrangements for importing men from other stations sometimes on payment of the actual travelling expenses.

(c) Stationery.

The stationery required for the Sorting offices was obtained from the Controller of Stationery and Printing, Calcutta, and kept in my own office whence it was issued to the Deputy Superintendents according to their requirements. Articles of country stationery such as thread, tape, etc., were purchased locally.

Distinction of pay etc.

50 Every Deputy Superintendent was treated as the Head of an office for accounts purposes, and was allowed to draw the pay of the establishment working under him. A permanent advance of Rs. 30 was sanctioned by Punjab Government letter No. 901 (Financial) dated 24th April 1911 for each Deputy Superintendent.

to Permanent Advance.

No. 1577 dated 1st June 1912, to preserve these Tables as a permanent record, for future reference, and were told that no copies had been kept in my office.

The following additional instructions had to be issued from time to time in connection with their preparation—

- (1). The Tables should be arranged in the topographical order.
- (2) Each opening in the Register should be given a separate page number and not each page of each leaf. The pages should run serially throughout the volume relating to a District or State.
- (3) The alphabetical indices of all the Tables of a District should be prefixed in their topographical order to the Village Tables.
- (4) For the purposes of these Tables, Cantonnments and Civil Lines adjoining Municipalities have to be treated as parts of the towns. But the details for each unit should be given separately in red ink, besides the total figures.
- (5) If part of a village lies outside municipal limits, the entry relating to this part should be designated "beyond municipal limits."
- (6) In the totals for districts and tahsils, the details of urban and rural population should be noted.
- (7). The Deputy Superintendent should sign his name at the foot of the section relating to each tahsil, in token of its accuracy.
- (8) In the case of estates with no population, columns 2 et seq. should remain blank, but the word "backward" should be noted in the column for remarks.
- (9) The results of Railway Station Enumeration should be included in the villages, containing the stations.
- (10). The Deputy Superintendents should satisfy themselves that the stations are included in the villages in which they actually lie and not in the villages bearing the names. In some cases they lie in different Districts or States.
- (11) The results of Train Enumeration, coolie encampments and large fairs etc., should appear in red under the village or town, where each was enumerated; and in the column of remarks, the letters T B or C (showing train boat or coolie encampment) should be added.
- (12) The number of persons regarding themselves as Sikh Hindus and Jain Hindus should be noted for each village in the column for Sikhs and Jains respectively in red ink, after the total population of that religion; and attention should be drawn to them in the column for remarks.
- (13) In the Index, the topographical number should be added to the name of each village.
- (14) Entries for towns should be made in red ink, in order to distinguish them from the rural population.
- (15) For the tahsil and district the total of permanent population (excluding travellers by train, road or boat and coolie encampment) should be noted besides the grand total.
- (16) The page tahsil and district totals should distinguish between inhabited and uninhabited villages.
- (17) The details of urban and rural population should be given at the end of each tahsil and district.
- (18) A list of fairs and Train Enumeration stations should be supplied to the Deputy Superintendents.
- (19) Where a town includes part of more villages than one, the population of each village should be divided, in the Village Tables, into rural and risa and the former included under the town, a note being made in the column of remarks to show where the rest of the population is to be found.

Note—A list of all Railway stations in the Punjab was supplied to Deputy Superintendents; so also were lists of fairs and stations at which Railway trains were enumerated.

Much difficulty was experienced in securing correct and complete lists of villages in each Thana, for the purpose of compiling by Thana, certain statistics required by the Sanitary Commissioner. To provide for similar requisitions by Government, a column for the name of Thana should be added in Register A and the Village Table forms.

60. In connection with Sorting I make the following suggestions for the consideration of the next Census Superintendent—

- (1). The sums of small units which are politically important e.g. the British frontier should be kept separate from the slips of the tahsil and separate Sorters sheets should be prepared for it.
- (2). A copy of the Record-keeper Register (Form 11) should be sent to the Census office as soon as it is ready. We have been made up to and the checking of returns to be as they come in. This was not by done. The number of boxes would be noted on the Sorters tickets and the circle numbers in order to obviate the necessity of quoting the circle numbers in the compilation sheets.

Actual work of Sorting Village of town.

Reasons—

(3). In respect of persons who have come from other Provinces and whose caste is not entered in the Caste index, a note should be made on the back of the ticket thus:—Caste, No. of alips, Birth-place, Occupation.

(4) With the object of securing a correct spelling of Caste names, Sorters should be required not to enter in their Sorters' tickets any caste name other than those included in the Caste index without first bringing it to the notice of the Deputy Superintendent, who should decide on the correct spelling with the aid of the Caste indices, his personal knowledge and enquiries, if necessary.

XIV C (Caste Condition by age for Selected Castes)—(1). There should be a column for "total" between the columns of "caste" and "literate in vernacular" and also a column for "total" at the end of the sheet.

(2) The following should be added to the rules printed on the back of the ticket:—

The total should be carried to the next sheet if there are more than one sheet.

XV A. (Occupation)—After the column for "Occupation" there should be a column to show the number of group to be given to the occupation later on in the course of compilation.

XV B—Add on the back—"Cultivating proprietors (*malik khud khud*) will be treated as rent receivers."

XV C—Add columns for—"No. of Slips" after columns 1 and 4.

XVI (Occupation by Selected Castes)—(1) Add on the back:—

This table will also be prepared for (i) Europeans and allied races (ii) Armenians and (iii) Anglo-Indians. Column 6 (traditional occupation) will be left blank in their case.

(2) There should be a column for "total" of each sheet which should be carried over if there are more sheets than one.

(3) After column 4 (dependants) there should be a column for "total of columns 3 and 4" in order to check the figures with those given in Sorters' ticket XIII.

(4). The headings of columns 5 and 6 should be modified as follows:—

Column 5 should be Column 9 with no other kind of occupation entered in column 10.

Column 6 should be Column 9 with some other kind of occupation entered in column 10.

(5) Add the following to the rules on the back of the ticket:—

"The words, other kind of occupation in columns 5 and 6 of the ticket mean some occupation other than that shown in column 4 as the traditional occupation of the caste."

XVI A. (Distribution by Caste of certain Occupations)—Columns for "dependants" are superfluous and should be omitted.

XVII. (Christians by Sex and Race)—(1). The following may be added to the rules on the back of the ticket and also to paragraph 43 page 46 of the Provincial Census Code Part II:—

A soon as the alips have been sorted for Table XVII those for Europeans and allied races should be arranged by nationality as shown in column 8 and a list drawn up giving the strength of each. A similar list is also to be prepared for Indian Christians. If column 8 of the alips shows the original castes. These lists should be sent to the Superintendent to show if the classification, for the purpose of Sorters' tickets XVII and XVIII has been carefully and correctly made and to enable his office to prepare the list contemplated in Census Commission's printed notes for the preparation of the Administrative Volume [paragraph 4 (8).]

(2) A column for "total" should be added at the end of the ticket.

(3). Add to the rules on the back of the ticket:—

The totals should be carried to the next sheet if there are more sheets than one."

XVIII (Europeans etc. by sex)—Add to the rules on the back:—

All Europeans etc. whose birth-place is Great Britain or British Colony or Dependency will be treated as British Subject, unless the contrary is expressly stated.

For the above purpose the Sorting office should be supplied with a list of British Colonies and Dependencies.

Confusion
in case of
castes

56. Confusion arose in copying similarly written names of castes, etc., at various stages of Sorting and Compilation. Instances are given below. It would be as well to bring them to the notice of the Deputy Superintendent at the next Census in connection with paragraph 39 of the Provincial Census Code Part II.

B. Jil—(1) It means a native of Bengal, (?) in the north Punjab it is the name of a criminal tribe who keep dogs and exhibit snakes and (3) it means a man who makes banias.

K. Jor—(1) In the eastern Punjab it is the name of a wandering tribe; (2) in the western Punjab it is a group of prostitutes called Kanjar or Kanjari, while in the eastern Punjab, this caste is known as Kanjari.

U. or G. Jor—the name of 4 different castes—(1) *G. Ji* or *Gari*—a Mahomedan tribe dwelling Ghosi is met with in Delhi, Karnal and Ambala; (?) *G. Ji* or *G. Ji*—a geographical term meaning a native of the Gola tract in the high hills; (?) *G. Ji* is also the name of a tribe of Buxhars; (4) *G. Ji* is the name of a caste of strong men (muscular) also with its headquarters at J. J. J.

Kancrá and Kanderá —(1) *Kanera* is a low caste of workers in grass and reed found in the western Punjab (2) *Kandera* is another name of Penja in Delhi.

Abdal is (1) the name of a separate caste of Muhammadans found in Kangra and Hoshiarpur, (2) the name of a sect of Fakirs, and (3) a sub-caste of Arains.

Dum in Chamba means Dumna and not Mirasi as is the case in other parts of the Province

Sindhu is often read as Siddhu, Badhi as Bádi, Ror as Arora or Od, Magh as Megh, Hesi as Heri, and Bhabrá as Bhátrá

57 Each of the Deputy Superintendents and the Personal Assistant should be required to keep a note book, in which separate pages should be assigned to each table or register. For the sake of uniformity, printed forms should be supplied to each. Among other matters deserving attention, the following points should be specially noted —

(1) the difficulties experienced, (2) the manner in which they were surmounted, (3) all matters in respect of which the instructions issued appeared to be incomplete or defective, (4) suggestions to rectify these defects or omissions, (5) the nature of mistakes and fudging detected, and (6) suggestion regarding the improvement of procedure, etc

These notes can be utilized by the Superintendent when drafting his Administrative Volume

STATEMENT I																			
Sorting.																			
NUMBER OF UNITS SORTED FOR TABLE No																			
PERIOD	VI-A	VII	VIII	IX	X	XI	XI A.	XII	XII A.	XIII	Appendix to XIII	XIV	XV A.	XV B	XV C	XVI	XVII.	XVIII	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	
Up to end of May 1911	204	204	204	118	203	203	10	25	22	141	141	104	37	37	37	99	18	14	
Up to end of June 1911				88	1	1		26	29	68	63	100	167	167	167	105	38	37	
Total	204	204	204	204	204	204	10	51	51	204	204	204	204	204	204	204	51	51	

Note —For Table XII, XII-A, XVII and XVIII, the district or state was the unit of sorting. In all other cases it was the tahsil or town, with the exception of the Simla Minor Hill States, which were treated as one unit.

CHAPTER V

COMPILATION AND TABULATION.

Code and Instructions.

58. The instructions for this stage of the work are contained in Chapters IV and V of the Provincial Census Code Part II and these were supplemented by occasional notes written by me in the course of compilation. Copies of these additional instructions have been placed with the forms and other printed matter preserved for reference at the next Census. The whole compilation work was done by English knowing Compilers, so neither the instructions nor the forms were translated into vernacular. I suggest the following additions to and alterations in the Provincial Census Code Part II —

(1) Para. "3 page 62.—For "Compilation Register" in the 4th line substitute "Totalling form."

(2) Para. "3, page 63.—In this paragraph it is laid down that to economise space in the Final Table (XII A) all castes with less than 50 afflicted persons (all four infirmities combined) will be lumped together as "Others." But in the table printed in Part II of this Report, the course could effect no economy of space. The relevant portion of the paragraph should therefore be deleted.

(3) Para. 4 page 62.—For the last sentence of the footnote substitute the following —

Information regarding Christians, Zoroastrians and Jews will be excluded from this Table. Details of Christians will be given in Tables XVII and XVIII and those of Zoroastrians and Jew Table VI."

(4) Para. 78 page 63.—For "Compilation Register" in the 6th line substitute "Totalling form."

(5) Para. "9 page 64.—In the third line for "XV" substitute "XV A and XV D."

Organisations of office.

59. The whole work of compilation from the posting of Sorters tickets to the passing of proofs of the Final Tables was done by the Compilation branch of my office under the immediate supervision of my Personal Assistant, assisted, later on by a Deputy Superintendent. But, owing to the change of officers referred to in paragraph 60 I myself had to pay a good deal of attention to details. This branch of my office was divided into two sections—viz., (1) that in which the Tables were actually compiled and prepared for Press and (2) that where the Tables were checked independently of section No. 1. The work of preparation of subsidiary tables was also given to section No. 2. The arrangement of having two officers in separate charge of the compilation and final checking of the Tables proved very satisfactory and I would suggest its adoption next time the Personal Assistant being made responsible for the final check and general supervision of compilation while the latter work should be under the immediate charge of a Deputy Superintendent.

I originally intended that compilation should be done by districts, viz., that a batch of Compilers should be put in charge of all the Tables relating to a particular district, and should supply the figures to the Inspector in charge of the Final Tables section but the method of taking up one Table and finishing it off by employing the whole establishment thereon was adopted as being more expeditious. Experience has however shown that the course originally intended would have been more suitable.

Personal Assistant and Deputy Superintendent.

(a) I selected Lala Kesho Das B. A., Extra Assistant Commissioner as my Personal Assistant. He joined my office on the 1st of March, 1911 and spent six weeks in mastering the details of the work preparatory to assuming charge of the Compilation work. He started admirably but unfortunately his health broke down and he had to go on medical leave from the 1st of May when Mr E. H. Anderson was selected to fill his place. He was seriously handicapped as he arrived when compilation was in full swing and the lack of a month's previous training prevented him from getting ahead of the work or acquiring a mastery of the details. He had charge of the office till the 1st of July 1912.

Of the four Deputy Superintendents Mian Jamsat Singh was retained after the completion of Sorting in order to assist in supervising the compilation work. His services were not dispensed with till all the Tables and Final Summary Tables had passed through the Press—i.e., practically till the winding up of the office.

61 The Compilation section was, for all practical purposes, a branch of my own office. A separate house was at first rented, at Rs 60 per mensem, to accommodate the Compilers, etc., but later on, the two branches of my office were located in one large house costing Rs 120 per mensem. Accommodation for the Compilation office

62 Chairs and tables were provided for the Compilers, but I think they should be given wooden stools to sit on, instead of chairs. These occupy less space and besides, costing less, stand the wear and tear longer. But many Compilers preferred to sit on the floor and work on low tables. With *durries* and low tables, the initial cost of furniture could be further reduced. Furniture.

63 In addition to the Correspondence and Accounts Establishment Establishment
 One Correspondence Clerk on Rs 80 per mensem
 One Record keeper on Rs 40 per mensem
 One Assistant Record Keeper on Rs 25 per mensem
 One Dastri (at varying rates of pay)
 Two peons on Rs 8 per mensem each
 Sorting offices were called into the Compilation office, to help in matters relating to their Centres, if necessary. One of them was put in charge of the Compilation office records and the others worked as Compilers. The best Inspectors and Supervisors of the Sorting offices were transferred to the Compilation office as Inspectors. The Compilers were mostly Patwaris, who were selected from the lists of English knowing Patwaris and Kanungo candidates obtained from the Deputy Commissioners. The best English knowing Sorters recommended by the Deputy Superintendents were also employed as Compilers. A fair number of outsiders had to be entertained to strengthen the establishment, whenever extra hands were needed.

The Inspectors and Supervisors were paid at the rates sanctioned for the Sorting offices, while the Compilers' pay ranged from Rs 15 to Rs 25, the maximum being allowed to exceptionally good Patwaris and Kanungo candidates. The outsiders were generally paid at the rate of Rs 15 per mensem, though some of them earned promotion by good work and rose to Rs 20 or 22 per mensem. The Patwaris were given a Deputation Allowance of Rs. 6 to begin with, but these rates were enhanced in some cases, later on, to reward meritorious work.

With the special sanction of the Local Government, the Kanungo candidates, who had no substantive appointment, were allowed travelling allowance for the journeys performed to join their appointments in the Compilation office.

I may note here that in a fairly large number of cases, the good work done here by the Patwaris, has been recognized by their Collectors and their names have been enrolled in the list of Kanungo candidates, while others have received grade promotion or have been selected for the post of Kanungo.

64 The different stages of Compilation were --

- | | | |
|------------|--|-----------------------------|
| Section I | { 1 Checking the Sorters' tickets. | Work of
Compila-
tion |
| | { 2 Compiling the Tables | |
| | { 3 Preparing the Tables in the final form for Press | |
| Section II | { 4 Special checking | |
| | { 5 Printing | |

The work of the branch in charge of the first stage was to check the circle numbers and totals in the Sorters' tickets and to make sure that all tickets for each Table had been received and that the totals were correct. After being passed by the Checking Department, the Sorters' tickets were given to the Special Check Department who examined them with a view to detect palpable errors and noticeable discrepancies or irregularities. When necessary, enquiries were at once made from the District Officers, etc. The tickets were then given to the Record-keeper for issue to the Compilation Department as required.

The Compilation Department prepared the Compilation Registers from the Sorters' tickets, in accordance with the instructions given in the Code.

The Final Tables branch prepared the Final Tables from the Compilation Registers sent to them by the Compilation Department. In preparing the Tables they checked the totals and acted on the detailed instructions given by me, from time to time, about the form, etc., of each Table.

The Final Tables so prepared were passed on to the Special Check Department, who checked the totals, applied the tests laid down in Appendix F to this Volume, and compared the figures with those of 1901 to enable me to obtain explanations of startling variations.

The Table was then given to the Personal Assistant who arranged to send it to Press, after I had passed it.

The proofs received from the Press were checked by the Special Check Department, under the supervision of the Deputy Superintendent in charge.

Precaution taken for accurate printing of tables. 65 The Press were asked to send me the last sheets of every form which they printed off and to keep the type standing till further instructions. The sheets were compared with the manuscript and the clean proofs, to see that no fresh mistakes had crept in. All sheets containing omissions or mistakes were returned to the Press for carrying out the corrections in all the copies printed. Trivial mistakes were corrected by hand, but serious and numerous errors necessitated the reprinting of the sheets in question. The work of checking did not end here. When all copies were ready for binding, they were examined in order to make sure that all the mistakes pointed out in the last sheets of each Table had been carried out in all the copies. I am glad that these extra precautions have had the desired result.

Compilation Register forms. 66. The copying of circle numbers into the Compilation Registers wasted much time and caused confusion. If the number of box were as suggested in paragraph 65 (2) entered in the Sorter's ticket, it would only be necessary to copy this number into the Compilation sheets. Providing columns for both sexes in the same sheet would also save time.

Notes about Compilation Tables— 67 I give below a few notes concerning the preparation of some of the

T ble I. Much difficulty was experienced in finding out the correct use of the Native States for the purposes of Imperial Table I. The figures given in (1) the Census Report of 1901, (2) the Imperial Gazetteer and (3) the Agricultural Statistics did not agree with one another in many cases. The matter was referred to Government for favour of taking necessary steps to reconcile the discrepancies and to settle once for all the question as to which of the figures should be taken as correct. The figures supplied by Government were received after Imperial Table I had been printed off (in this connection see para. 4 of the Title page to the Table).

Table II. In order to find out the extra and intra-Provincial transfers of area during the past decade for the adjustment of Census figures, all Deputy Commissioners and the Census Superintendents of Native States were asked to furnish the information in tabular form, but since there was no systematic and complete record of transfers in the districts or in any headquarter office, the information supplied was meagre and incomplete. It had to be checked with the Gazette notifications issued during the last ten years and in many cases, the statements supplied by the Deputy Commissioners had to be returned for correction. This caused great inconvenience and delay in adjusting the figures of the population of previous Censuses according to the existing boundaries and, *a fortiori* in the printing of Table II.

To avoid similar inconvenience at the future Census, I moved the Local Government to order the maintenance of a complete and handy record of transfers taking place from time to time. This resulted in the amendment of paragraphs 4 and 5 of the Financial Commissioner's standing order No. 25 (Territorial Transfers). This amendment does not, however, provide for the adjustment of figures of the previous Censuses needed for Table II. The matter was brought to the notice of the Financial Commissioner but he did not see his way to take further action in that direction.

T ble IX. In the Compilation Register for Table IX, there should be a column under each Caste name for "Total of the caste" before the column "Literate in vernacular."

Table X. The compilation of Table X was taken in hand without arranging the entries of all the Sorter's tickets. All the dialects or languages returned were entered in the Compilation registers alphabetically, without any regard to geographical position. After the work was over a consolidated list of the dialects or languages returned in the tickets was drawn up and classified under the various languages, with the aid of the revised scheme of classification of Sir George Grierson, and the Index of languages given on page 261 of the Administrative Volume of India for 1901. This led to numerous corrections in the Compilation registers. In future the compilation of this table should not be taken in hand until a consolidated classified list of languages has been drawn up from the entries found in the Sorter's tickets. The Deputy Superintendents should be asked to arrange all the dialects and languages in the Sorter's tickets with reference to Appendix C to this Volume according to the geographical order noted in Imperial Table X. This would save time and subsequent labour in the Compilation office.

Table XIII. (1) A consolidated list of tribes was prepared from the Sorter's tickets for Table XIII and local enquiries were made about doubtful cases. Class and sub-class names were arranged under the tribal names. The compilation was based on this classification.

(2) A complete list of caste entries found in column 8 of the Census Schedules (with the exception of those of Christians, Mohammedans and Jews) showing how each of them has been dealt with in the Table is given in Appendix D to this Volume.

The names of sub castes were carelessly written by the Enumerators, and the Copyists cared equally little about the accuracy of their spelling. Sorting was the third stage at which names were mutilated. The discovery of correct names, therefore, involved an immense amount of time and labour, and yet it is not possible to say that no mistakes have been made. The names of sub-castes (of castes selected for Appendix to XIII) returned in the Sorters' tickets were in the first instance compared with those given in the Census Report of 1891, Vol III. For this purpose copies of the 1891 list were printed and placed in the hands of Compilers. The names not found in this list and not known to any one in the office were referred to the Tahsildars, giving full particulars of the religion, caste and circle numbers, for their guidance. The Tahsildars consulted the Enumeration books, making local enquiries where necessary, and then returned the lists giving the correct names in Urdu as well as in the Roman and Hindi or Gurmukhi characters.

(1) In the heading of Compilation Register XIV, a column for "Religion," Table XIV. should, I think, be added.

(2) I would also suggest the addition of a column for "Total of the Caste," after the column "Number of circles."

(3) In the top heading, "Civil condition by caste," should, I think, be substituted for "Marriage by caste."

An alphabetical index of occupations returned in 1901, arranged according to the revised scheme of grouping occupations, was circulated by the Census Commissioner. An Urdu edition thereof was printed, and with the aid of this, group numbers were marked on the Sorters' tickets, as laid down in paragraph 76, page 63, of the Punjab Census Code, Part II, for the preparation of classification sheets. From the latter, the name of each occupation returned was written (in Urdu) on a small slip of paper, with the group number assigned to it. From these slips a consolidated list of occupations was prepared, before the compilation of occupations was started. Within each group, the names of occupations were arranged alphabetically. This list was carefully scrutinized by the Deputy Superintendent and the Personal Assistant and finally passed by me. The slips were again mixed up and arranged alphabetically to enable the preparation of an alphabetical index to the occupations. The list and the index are printed as Appendix E to this volume.

In the Compilation Register XVI, (1) a column for "Total" should be added after the column 3 "Dependants", and (2) the headings of columns 4 and 5 should be modified as follows —

Column 4 — "In column 9 with no other kind of occupations entered, in column 10"

Column 5 — "In column 9 with some other kind of occupation entered in column 10"

No special form was printed for Table XVI A. It was compiled on spare forms of Table XVI A.

XIII

I would suggest as follows about Compilation Register XVII —

Table XVII.

(1) From the heading, omit "District"

(2) In column 1, substitute "District, Town or State" for "Tahsil or town"

(3) At the foot of the sheet, print the following note —

"Where a district contains a city or a selected town, the entries for the latter and for the rest of the district should be in red ink and the totals thereof in black"

(4) For the words "Compilation Register" in the heading, substitute "Totalling Form." Table XVIII.

As regards Compilation Register XVIII —

(1) From the heading, I would omit "District"

(2) In column 1, the words "City and Town or State" should be added after "District"

(3) At the foot of the sheet, the following note should be printed —

"Where a district contains a city or selected town, the entries for the latter and for the rest of the district should be in red ink and the totals thereof in black"

(4) The top heading should be "Totalling Form" instead of "Compilation Register"

(1) The word "District" should be omitted from the heading of Compilation Register XVIII A. Table XVIII A.

(2) I would substitute "District, City, Town or State" for "Circle" in column 1

(3) and (4) The remarks made against Compilation Register XVIII apply to this form as well

CHAPTER VI

FINANCE.

Comparison
of present
expenditure
with that
in 1901.

68. Statements I and II appended to this Chapter show respectively the actual cost of each stage of the operations according to the Treasury Accounts and the gross expenditure as shown by the Departmental Accounts. The figures represent actual expenditure till the end of January 1913 and an estimate of the probable charges of February and March, but the difference of the actuals is not likely to exceed a few rupees in those two months.

The net cost of the operations amounts to Rs. 1,22,907 as compared with Rs. 1,89,128 in 1901. In other words the Census of every 1,000 persons has cost Rs. 5-1-11 against Rs. 7-3-0 in 1901 the cost per head being a little less than 1 pice. This falling off has not occurred only in the actual cost but the gross expenditure according to the Departmental Accounts also shows a

	Rs.	corresponding decrease
1911	— 1,94,920	as will appear from the figures given
1901	— 2,22,809	in the margin. And this saving has been effected in spite of

the fact that a good deal of extra work had to be done in connection with the preparation of Imperial Tables VI A, IX, XI A, XII XV B C, D and E XVI XVI A, appendices to Tables VIII, IX, XIII and XIV and Provincial Tables I and II. The printing work has also increased considerably i.e., to the extent of Parts III (Appendices) and IV (Administrative Volume) of the Report, beside the matter in Parts I and II being larger. In addition to this, the Report had to be printed at a private Press, naturally at a much higher cost than if it had been dealt with by a Government Press, as was done in 1901. The rise in prices and wages has also enhanced the cost to some extent.

In comparing the cost of the Census in this Province with that in the other Provinces it has to be borne in mind that the whole printing work including the forms for Enumeration and sorting had to be executed at private Presses and involved a considerably larger expenditure on printing than the net cost which the Government Press would have charged.

Actual cost
of each
stage of the
forms valued at
Rs. 6,101-10-4
which were printed
on my indent but
supplied to
them direct by the
Press. The cost of
establishment, etc.,
employed in the
States is given in
Statement III
appended to Chapter II.

69. The cost of Enumeration including the outlay on paper and printing etc., of forms, was Rs. 19,952-1-9. The Native States paid for the Enumeration stage of the forms valued at Rs. 6,101-10-4 which were printed on my indent but supplied to them direct by the Press. The cost of establishment, etc., employed in the States is given in Statement III appended to Chapter II.

The tabulation of results has cost Rs. 58,119, which covers the work for the whole Province except that for the Hindu States which was done at their own expense. The tabulation of the figures of the other States involved an expenditure of about Rs. 5,000 but the Government of India were pleased to forego its recovery. The Municipalities were required to pay their share of the cost of Tabulation and the amounts recovered from them aggregated Rs. 16,565-10-1. None of the Municipalities however small chose to apply for exemption.

The cost of Superintendence which includes the printing charges of the Report, comes to Rs. 45,835-8-2.

Difference
between the
Depart-
mental and
Treasury
Accounts.

70. The difference of Rs. 9,313-9-7 between the Departmental and Treasury Accounts, as shown in the last column of Statement II is due to the former including the substantial pay of officers and establishment debited to Census duty while this item has been excluded from the latter and the net cost to Government, of the arrangements to fill up the vacancies in other offices, if any has been charged.

STATEMENT I

Actual expenses distributed under the heads of account prescribed by the Comptroller-General.

Main head	Sub-head	1910-11.	1911-12	1912-13	Total.
1	2	3	4	5	6
		Rs a. p.	Rs a. p.	Rs. a. p.	Rs a. p.
Superintendence	Personal Charges— Deputation allowance of officers deputed to Census duty	3,220 0 0	3,600 0 0	3,300 0 0	10,120 0 0
	Establishment— Pay of men without substantive appointment	914 11 2	2,281 5 10	2,817 1 1	5,513 2 1
	Deputation allowance of men deputed to Census duty	321 11 9	465 12 4	540 0 0	1,327 8 1
	Travelling allowance:— (i) of officers	2,417 2 0	585 6 0	50 0 0	3,052 8 0
	(ii) of establishment	575 6 3	291 12 3		867 2 6
	Contingencies— Office rent	464 9 4	778 2 0	1,176 8 0	2,419 3 4
	Purchase and repair of furniture	653 12 9	109 9 9	(a)—123 8 3	689 14 3
	Local purchase of stationery	671 7 0	394 15 6	(a)—281 8 10	784 13 8
	Postage and telegram charges	1,268 5 6	912 0 9	1,200 4 0	3,389 10 3
	Freight	194 14 4	516 11 9	164 14 0	876 8 1
	Miscellaneous	154 5 6	515 4 10	843 9 1	1,513 3 5
	Total Superintendence	10,874 5 7	10,451 1 0	9,187 3 1	30,512 9 8
Enumeration	Temporary establishment in district offices— Remuneration of Census officers	888 3 2	9 10 10		897 14 0
	Travelling allowance of Census officers	75 5 0	92 10 9		167 15 3
	Contingencies— Local purchase of stationery	415 0 9	75 1 7		490 2 4
	Postage	75 10 0	11 5 6		86 15 6
	House numbering	19 6 3	23 18 0		43 3 3
	Freight	564 6 3	24 15 3		589 5 6
	Miscellaneous	391 1 0	(a)—1 5 0		389 12 0
	Total Enumeration	2,729 0 5	236 3 11		2,965 4 4
Abstraction and Com- pilation	Establishment— Pay of men without substantive appoint- ment	263 15 5	21,446 11 2	3,702 10 9	25,413 5 4
	Deputation allowance of officers deputed to Census duty	31 2 8	8,151 6 0	2,849 5 3	10,831 13 6
	Travelling allowance	329 0 0	1,453 4 0	53 10 9	1,835 14 9
	Contingencies— Office rent		1,378 0 0		1,378 0 0
	Purchase and repair of furniture	1,738 5 6	1,007 0 8	(a)—487 15 8	2,255 6 6
	Local purchase of stationery	184 10 8	1,063 15 0	508 10 6	1,757 4 2
	Postage and telegram charges	5 0 0	883 7 0	0 0 6	888 7 6
	Freight	108 12 0	449 2 0	38 13 3	596 11 3
	Miscellaneous	19 12 6	743 8 7	280 15 1	1,044 4 2
	Total Abstraction	2,678 10 4	33,076 8 5	6,746 2 5	45,501 3 2
Printing and other stationery charges.	Cost of stationery (including paper supplied from Central Stores)	14,600 0 0	727 11 3	(a)—938 10 0	14,389 1 2
	Carriage of stationery	1,935 5 0			1,935 5 0
	Printing— (i) at Government Presses			358 9 0	358 9 0
	(ii) at private Presses	8,537 10 5	5,518 0 7	5,141 5 6	19,195 0 6
	Despatching charges— (i) Postage				
	(ii) Other charges	1,750 10 10			1,750 10 10
	Total Printing, &c	26,823 10 3	6,243 11 10	4,561 4 6	37,628 10 7
Miscellaneous	Acting allowance of officers in non Census offices— (i) Officers	5,065 10 8			5,065 10 8
	(ii) Establishment	230 15 6	1,447 12 3	555 0 0	2,233 11 9
	Total Miscellaneous	5,296 9 9	1,447 12 3	555 0 0	7,299 6 0
	Grand Total	48,402 4 4	54,455 3 5	21,049 10 0	123,907 1 9

(a) The amount of refunds on account of recoveries of cost incurred in the previous year was in excess of the expenditure for the year in which credited into Treasury

STATEMENT II

Expenditure distributed under the heads prescribed by the Census Commissioner, according to (a) Comptroller-General's and (b) Departmental Accounts.

MINIST.	EXPENDITURE ACCORDING TO COMPTROLLER-GENERAL'S ACCOUNTS.	EXPENDITURE ACCORDING TO COMPTROLLER-GENERAL'S ACCOUNTS.		Total 1910-12.	Expenditure by 1910-12 according to Departmental Accounts.	Difference.	REMARKS.	
		1910-11.	1911-12.					
		Rs. a. p.	Rs. a. p.					
A.—EXPENSES.	I.—District charges.	1. District office establishment	23 10 0	9 19 10	—	43 8 7	43 8 7	—
		2. Remuneration of Census officers	354 8 4	—	—	354 8 4	354 8 4	—
		3. Travelling allowances of Census officers	78 8 0	92 10 0	—	167 18 0	167 18 0	—
		4. Contingencies—	—	—	—	—	—	—
		(a) Petty stationery	415 0 0	75 1 7	—	490 2 0	490 2 0	—
		(b) Postage	75 20 0	11 8 0	—	86 18 0	86 18 0	—
		(c) House rent	19 0 0	24 12 0	—	43 12 0	43 12 0	—
		(d) Freight	444 8 8	24 16 8	—	469 5 0	469 5 0	—
		(e) Miscellaneous	801 1 0	(f)—1 8 0	—	800 13 0	800 13 0	—
		Total I	2,729 0 4	828 8 11	—	2,945 4 4	2,945 4 4	—
	II.—Free charges.	5. Paper	8,800 0 0	(a)—122 4 0	(a)—890 8 7	8,887 2 9	8,887 2 9	—
		6. Carriage of paper to Press	1,813 0 0	—	—	1,813 0 0	1,813 0 0	—
		7. Printing—	—	—	—	—	—	—
		(a) on Government Presses	—	—	—	—	—	—
		(b) on other Presses	6,000 0 0	—	—	6,000 0 0	6,000 0 0	—
		8. Despatching forms	858 10 0	—	—	858 10 0	858 10 0	—
		Total II	17,790 10 0	(a)—122 4 0	(a)—890 8 7	19,994 18 6	19,994 18 6	—
		Total A	20,529 11 2	113 13 8	(a)—890 8 7	23,953 1 0	23,953 1 0	—
B.—EXPENSES OF THE OFFICE.	III.—Office charges.	9. Correspondence and accounts establishment	7 — 0	(a) —	(a) —	8,802 8 11	+ 8,802 8 11	
		10. Rental establishment	7 — 0	(a) —	(a) —	573 4 1	+ 573 4 1	
		11. Working staff—	—	—	—	—	—	—
		(i) Office	81 2 0	8 151 0 0	2 419 4 0	1,731 13 0	44,145 12 7	+ 42,819 12 7
		(ii) Non-office	573 15 0	51,644 11 0	8,703 10 0	53,413 5 0	53,946 12 0	+ 5,532 12 0
		12. Travelling allowances	220 0 0	1,433 4 0	69 10 0	1,823 14 0	1,871 12 0	+ 48 12 0
		13. Contingencies—	—	—	—	—	—	—
		(i) Raw	—	1,375 0 0	—	1,375 0 0	1,375 0 0	—
		(ii) Furniture	1,724 8 0	1,077 0 0	(a)—447 15 0	2,354 6 0	2,354 6 0	—
		(iii) Stationery	144 10 0	1,703 13 0	806 10 0	3,654 4 0	3,654 4 0	—
		(iv) Postage	5 0 0	943 7 0	0 0 0	948 7 0	943 7 0	—
		(v) Telegrams	—	—	—	—	—	—
		(vi) Freight	176 13 0	640 2 0	89 12 0	824 11 0	840 11 0	—
		(vii) Miscellaneous	79 12 0	741 8 7	840 15 1	1,661 4 7	1,661 4 7	—
		Total III	8,779 10 0	56,774 0 0	9,744 2 1	63,561 9 0	63,561 9 0	—

VI.

STATEMENT II.

Expenditure distributed under the heads prescribed by the Census Commissioner, according to (a) Comptroller-General's and (b) Departmental Accounts—concluded

MAIN HEAD	Sub-head	EXPENDITURE ACCORDING TO COMPTROLLER GENERAL'S ACCOUNTS				Expenditure in 1910-13 according to Departmental Accounts.	Difference	REMARKS
		1910-11	1911-12	1912-13	Total 1910-13			
		Rs a p	Rs. a. p	Rs a p	Rs a p	Rs. a. p	Rs a. p	
B—JANUATION OF THE RESULTS—concluded	IV—Press charges							
	14 Paper for slips	5,000 0 0		(c)—148 1 5	4,851 14 7	4,651 14 7		
	15 Paper for Compiation	100 0 0	850 0 0	—100 0 0	850 0 0	850 0 0		
	16 Carriage of paper	592 5 0			592 5 0	592 5 0		
	17 Printing —							
	(a) at Government Presses							
	(b) at private Presses	2,513 10 11	2,516 0 7	500 5 6	5,530 1 0	5,530 1 0		
	18 Despatching charges	794 0 1			794 0 1	794 0 1		
	Total IV	9,000 0 0	3,366 0 7	252 4 1	12,618 4 8	12,618 4 8		
	Total B	11,678 10 4	39,442 7 0	6,998 6 6	(d) 58,119 7 10	(d) 93,181 2 10	+ 35,061 11 0	
C—SUPERINTENDENCE	V—Personal charges							
	19 Pay of Superintendent	5,065 10 3			5,065 10 3	89,140 6 11	+ 34,074 19 8	
	20 Deputation allowance	3,220 0 0	3,600 0 0	3,300 0 0	10,120 0 0	10,120 0 0		
	21 Travelling allowance of Superintendent	2,417 2 0	585 6 0	50 0 0	3,052 8 0	3,052 8 0		
	Total V	10,702 12 3	4,185 6 0	3,850 0 0	18,738 2 3	52,312 14 11	+ 34,074 19 8	
	VI—Establishment and office charges							
	22 Superintendent's office establishment	1,487 6 5	4,194 14 5	3,412 1 1	9,074 5 11	10,251 7 10	+ 1,177 1 11	
	23 Travelling allowance of establishment	575 6 3	221 12 3		897 2 6	867 2 6		
	24 Printing —							
	(a) at Government Presses			858 9 0	858 9 0	* 358 9 0		
	(b) at private Presses	23 15 6	3,000 0 0	4,641 0 0	7,664 15 6	7,664 15 6		
	25 Contingencies:—							
	(a) Rent	484 9 4	778 2 0	1,176 8 0	2,419 3 4	2,419 3 4		
	(b) Furniture	653 12 9	109 9 8	(c)—123 8 3	639 14 8	629 14 8		
	(c) Stationery	671 7 0	394 15 6	(c)—281 8 10	784 18 8	784 18 8		
	(d) Postage	1,285 5 8	912 0 0	1,200 4 0	3,398 10 8	3,398 1 0	— 1 8 6	
	(e) Telegram	(b)				1 8 6	+ 1 8 6	
	(f) Freight	194 14 4	516 11 9	164 14 0	876 8 1	876 8 1		
	(g) Miscellaneous	154 5 6	516 4 10	843 9 1	1,513 8 5	1,513 8 5		
	Total VI	5,492 2 7	10,713 7 3	11,381 12 1	27,597 5 11	+ 28,774 7 10	+ 1 177 1 11	
	Total C	16,194 14 10	14,898 13 3	14,741 12 1	45,835 8 2	81,087 6 9	+ 35,251 14 7	
GRAND TOTAL A, B & C		48,402 4 4	51,455 3 5	21,019 10 0	123,907 1 9	194,220 11 4	+ 70,313 9 7	

(a) Included in the items shown in columns 11 (a) and (b)

(b) Included in the items shown against "Postage"

(c) The amount of refunds on account of recoveries of cost incurred in the previous year was in excess of the expenditure for the year in which credited into Treasury

(d) Excludes Rs 350 spent on account of compilation of Thana Tables prepared for the Sanitary Commissioner, which though drawn against the Sanitary Commissioner's Budget allotment with the sanction of the local Government, have been charged by the Accountant General to Census allotment.

* This item represents the cost of printing of map of hill dialects by the Map Publication Office, Calcutta.

APPENDIX A.

LIST OF CENSUS PAPERS PRESERVED IN DISTRICTS AND STATES.

1 This appendix contains a list of the papers connected with the Enumeration, which have been preserved at the head-quarters of districts and states.

2 The entries are based on data supplied by the Deputy Commissioners and Census Superintendents of the Native States, and they have been directed to preserve these papers carefully till the next Census (in this office letter No. 151, dated the 3rd August 1911).

3 A detail of the papers pertaining to each of the Simla Hill States is given below —

APPENDIX A—LIST OF CENSUS PAPERS PRESERVED IN DISTRICTS AND STATES.

Serial No.	District or State.	Description of papers preserved.				Number of houses or lands, or papers (in columns 5-7) are kept.	Number in the General Record Room Register given to the houses or lands.	Date of entry in Register.	Remarks.
		General Village Register	General Town Register.	Census M. P.	Chitra Lida.				
BRITISH TERRITORY									
1	Kanpur	5	4	1,071	5	1	478	5-6-1915	
2	Kabul	5	5	656	5	1	1 to 22	1-4-1915	
3	Gurgaon	5	7	8,772	5	2	2	2-7-1915	
4	Dahli (excluding Dahli City)	5	5	781	5	1	19	15-8-1915	
5	Dahli City	5	1	18	1	1	816	1-6-1915	
6	Karnal	5	5	12	5	1	1 to 28	16-8-1915	
7	Ankula	5	5	1,956	5	1	51	21-8-1915	*Town register of Karnal is said to be missing
8	Siaka	5	1	86	5	2	24	24-8-1915	** registers for Pabali and Dahal were prepared.
9	Kanaga Proper — Kala Sah — (Kala Tahal) Divisions — (Hra) Sah-Tahal	5	1	1,813	5	1	6,168	10-10-1915	In charge of Tahal Office Kanaga, Dahal.
10	Hindupur	5	5	4,064	5	1	77	25-8-1915	
11	Jalandhar	5	5	650	5	2	119 to 171	16-3-1915	
12	Ladhiana	5	5	7	5	1	870	17-5-1915	
13	Fatehpore	5	5	252	5	1	1	1-10-1915	Under Kanaga office
14	Lahore	5	5	1,145	5	2	422 to 425	15-8-1915	Excluded 1 for Lahore city
15	Amritsar	5	5	779	5	1	2,574	24-9-1915	The registers of Wajidpur and Jandiana town are included by the general village register of Wajidpur.
16	Gardwal	5	10	7,200	5	1	1,398	20-12-1911	The maps of Dakh and Balas Cantonnements are kept in Cantonment office.
17	Faluk	5	5	24	5	1	1	25-7-1915	
18	G. Jalandhar	5	5	13	5	1	2,805	24-7-1915	
19	G. Jalandhar	5	5	2	5	1	2,577 to 2,540	5-8-1915	**The register of Rakhial town is said to be missing
20	Shahpur	5	5	1,608	5	2	158 to 174	12-8-1915	
21	Thalwani	5	5	1,963	5	1	70	15-8-1915	
22	Kawalpalli	5	5	2,847	5	1	27,226	15-8-1915	
23	Alrook	5	5	608	5	4	1 to 4	15-7-1915	
24	Kawalpalli	5	5	13	5	1	1 to 10	15-8-1915	
25	Kawalpalli	5	5	251	5	1	2,670 to 2,675	20-11-12	
26	Lyalpur	5	5	7	5	1	231 to 237	21-7-1915	**The register of the Lyalpur town is included in the general village register
27	Shahpur	5	5	6	5	1	6,918	25-10-1915	
28	Mahil	5	5	6	5	1	1,193 to 1,197	25-10-1915	
29	M. M. M. M.	5	5	13	5	1	272 to 277	24-10-1915	
30	Dura Gha. Khan	5	5	1,253	5	4	77	—	**The papers re 1911 at the Tahal have become the district office in the course of reconstruction.
NATIVE STATE.									
31	Lahore	5	5	8	5	1	11,192	6-8-1915	**Lahore Tahal office register
32	Delhi	5	5	51	5	1	47	27-3-1915	
33	Delhi	5	5	123	5	1	512	14-10-1915	
34	Kabul	5	5	619	5	1	31	24-3-1915	
35	Kabul	5	5	8	5	1	1	18-7-1915	
36	Kabul Hill Station	5	5	1,201	5	1	—	—	For detail see this page.
37	Kabul	5	5	1,133	5	4	913	25-1-1915	
38	Kabul	5	5	810	5	1	4	19-8-11	
39	Kabul	5	5	231	5	1	77	22-10-1915	
40	Kabul	5	5	123	5	1	87	8-4-1915	
41	Kabul	5	5	144	5	1	8-7-1915		
42	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
43	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
44	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
45	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
46	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
47	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
48	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
49	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		
50	Kabul	5	5	123	5	1	8-7-1915		

APPENDIX B.

NUMBER OF COPYING SLIPS USED.

1 This Appendix shows the number of slips actually used in copying the entries of Census Schedules in each tahsil, city and selected town. The figures are given by sex, civil condition and religion and are meant for the guidance of the future Census Superintendent in framing his indent for printing and supplying copying slips

2 The slips for the Native States were supplied to the head-quarters of the States and no details by tahsils have, therefore, been given

3 Figures for cities and selected towns have been excluded from those of the tahsils in which they lie and given separately

4 "Others" (yellow) slips were used for the Jain, Buddhist, Zoroastrian and Jewish religions

5 Separate slips were used for Infirmities, but the total number of persons afflicted with infirmities being small (90,602), they have been omitted from the distribution list

Serial No.	TAMEL	HORSE (Green).						SHEEP (Pink).					
		Unmarried.		Married.		Widowed.		Unmarried.		Married.		Widowed.	
		Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.
1		2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
PUNJAB		241,295	127,632	1,501,871	1,002,808	445,775	601,702	804,352	430,617	801,303	600,193	101,948	121,254
BRITISH TERRITORY		153,177	101,649	1,479,834	1,075,625	348,621	601,500	616,838	317,532	626,487	418,102	113,970	121,869
MIRAN DISTRICT		123,497	82,778	1,122,530	1,142,228	24,437	33,320	21,189	6,530	7,942	8,150	1,278	2,211
1) Rione		26,732	14,887	22,471	22,809	4,401	9,877	478	291	431	304	84	90
2) Rione		12,576	12,614	20,977	21,852	9,499	9,087	112	214	879	815	52	58
3) Rione		27,639	14,499	20,744	22,707	4,694	8,453	142	71	118	111	80	84
4) Rione		14,524	17,779	24,512	24,724	6,347	7,732	4,140	2,542	2,592	2,774	637	799
5) Rione		20,427	10,801	22,225	22,431	4,134	7,779	7,686	9,574	4,437	6,694	464	1,237
MONTAK DISTRICT		111,417	64,876	1,012,805	1,082,879	25,190	33,074	61	11	60	23	0	0
6) Rione		22,228	19,421	22,418	23,472	9,026	10,462	20	13	31	17	0	0
7) Rione		44,810	28,977	25,546	25,034	9,732	12,414	2	1	22	4	—	—
8) Rione		20,478	17,809	20,707	21,548	9,417	10,492	18	11	6	—	—	—
GOUGHAN DISTRICT		104,702	61,872	90,350	90,315	25,979	26,368	80	40	191	81	21	19
9) Rione		21,887	12,793	20,439	21,231	9,840	7,186	20	4	23	14	0	0
10) Rione		4,748	4,837	6,870	6,813	1,342	8,264	10	3	0	0	1	2
11) Rione		14,524	8,800	12,423	12,701	2,744	5,175	0	0	7	1	—	—
12) Rione		28,842	14,279	28,842	28,423	7,437	10,191	—	—	2	1	—	—
13) Rione		28,793	19,178	29,841	29,879	9,471	10,497	47	26	64	37	19	14
DELHI DISTRICT		111,638	62,137	113,639	112,803	25,503	26,563	872	184	1,291	840	211	25
14) Rione		28,864	12,141	24,823	25,024	7,013	9,531	547	90	1,446	119	199	90
15) Rione		27,727	17,237	27,487	29,304	9,918	6,367	15	7	13	6	0	0
16) Rione		22,728	19,001	22,740	24,499	10,844	10,774	16	2	13	7	—	—
17) Rione		27,118	18,794	20,744	20,621	6,246	7,793	274	134	203	214	67	14
KARNAL DISTRICT		102,817	77,729	126,172	126,819	23,536	23,210	2,800	1,976	2,971	2,938	919	871
18) Rione		28,728	21,004	24,619	25,121	6,494	11,998	722	827	846	818	154	14
19) Rione		27,880	16,229	25,989	26,291	8,991	8,889	254	147	344	323	86	64
20) Rione		26,523	27,129	4,225	4,650	2,729	1,204	877	942	1,081	810	897	—
21) Rione		28,817	18,474	21,119	20,842	9,134	7,332	1,579	791	1,134	1,114	344	431
AMBALA DISTRICT		107,797	58,108	121,581	121,439	25,510	25,560	27,402	11,252	29,027	29,007	7,600	6,031
22) Rione		8,837	4,001	10,495	9,114	2,846	2,913	1,131	228	1,214	697	195	64
23) Rione		19,481	9,422	13,442	13,229	4,839	9,877	2,720	967	1,818	1,844	630	661
24) Rione		20,347	9,764	12,927	13,229	4,815	8,291	11,110	4,867	9,129	9,631	1,162	2,734
25) Rione		25,854	12,191	20,848	20,717	9,814	7,179	1,840	771	1,047	1,019	424	471
26) Rione		22,472	11,311	18,497	18,111	4,791	8,479	677	479	682	723	212	212
27) Rione		10,404	6,880	7,244	7,111	2,790	2,827	10,718	4,234	7,241	8,217	2,451	2,451
SI LA DISTRICT		7,310	3,252	6,472	6,507	1,261	1,772	187	22	294	77	23	9
28) Rione		2,314	17	2,431	2,403	297	64	1	1	—	—	—	—
29) Rione		50	1,414	7,777	8,242	847	971	140	21	244	71	24	0
KANARA DISTRICT		107,105	113,921	151,436	167,770	27,879	27,435	644	207	658	445	80	114
30) Rione		20,531	17,211	21,024	22,229	9,879	9,813	77	37	62	49	19	24
31) Rione		2,304	2,304	2,304	2,304	6,777	12,474	124	71	132	137	21	139
32) Rione		20,277	11,414	14,422	14,422	34	7,797	127	94	1,049	1,111	14	14
33) Rione		42,404	22,717	20,874	20,874	9,819	17,011	74	6	17	—	23	18
34) Rione		20,874	21,024	20,874	20,874	9,874	9,874	9	17	19	19	1	1
35) Rione		21,024	2,304	20,277	20,277	6,022	11,372	67	37	14	37	11	11
ROHIAK DISTRICT		125,874	79,810	107,749	117,671	27,171	20,727	20,820	17,811	22,010	22,010	8,728	8,728
36) Rione		27,111	18,793	20,439	20,439	9,874	74	10,820	5,404	7,765	911	2,074	2,074
37) Rione		27,111	17,111	17,111	17,111	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874
38) Rione		20,439	17,111	20,439	20,439	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874	9,874
39) Rione		41,414	2,794	20,277	20,277	1,121	13,321	7,163	843	617	617	1,941	2,074
JALANDHAR DISTRICT		7,023	20,174	60,100	61,307	18,812	15,422	58,878	21,337	29,729	41,219	22,011	11,016
40) Rione		9,874	2,414	9,874	9,874	491	1,211	1,194	212	1	211	0	0
41) Rione		1,414	1,414	1,414	1,414	9,874	14,112	9,874	1,414	1,414	1,414	1,414	1,414
42) Rione		1,414	1,414	1,414	1,414	9,874	14,112	9,874	1,414	1,414	1,414	1,414	1,414
43) Rione		17	34	14,112	14,112	9,874	14,112	9,874	1,414	1,414	1,414	1,414	1,414
44) Rione		11,111	6,414	14,112	14,112	9,874	14,112	9,874	1,414	1,414	1,414	1,414	1,414
LUKIANA DISTRICT		22,011	12,011	20,011	20,011	9,874	10,211	21,011	21,011	21,011	21,011	10,211	10,211
45) Rione		17,111	9,874	11,111	11,111	4,111	4,111	10,211	10,211	10,211	10,211	7,777	7,777
46) Rione		5,000	2,111	8,888	8,888	5,777	6,111	9,874	9,874	9,874	9,874	2,111	2,111
47) Rione		11,111	9,874	9,874	9,874	5,777	6,111	9,874	9,874	9,874	9,874	2,111	2,111

COPYING SLIPS USED

MUHAMMADAN (Badami)						CHRISTIAN (Blue)						OTHERS (Yellow)						Serial No
Unmarried		Married		Widowed		Unmarried		Married		Widowed		Unmarried		Married		Widowed		
Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
3,683,256	2,289,125	2,559,987	2,600,845	502,750	689,664	72,578	40,437	37,849	35,409	6,563	6,920	14,654	9,586	11,415	11,174	3,352	5,041	
3,246,973	2,009,985	2,278,918	2,317,941	441,487	610,377	72,079	40,141	37,452	35,081	6,508	6,845	11,835	7,530	9,124	9,077	2,816	4,125	
68,553	40,063	46,738	47,669	7,186	13,391	81	61	62	55	5	9	1,562	1,019	1,157	1,237	274	539	
7,206	4,314	6,188	6,008	1,002	1,699	29	16	13	13		1	289	154	189	194	24	70	
8,486	5,413	7,223	7,828	1,167	2,354	3	3	3	2			683	470	512	555	128	224	
5,191	3,114	4,240	4,606	580	1,270	13	21	7	9		3	207	148	170	202	38	101	
23,583	14,960	15,877	16,050	2,487	4,892	5	2	2	2	1		119	94	108	98	30	27	
19,086	12,262	13,210	13,369	1,970	3,677	37	22	36	29	4	5	284	183	180	188	46	117	
21,680	13,963	18,805	21,757	3,553	6,318	72	60	82	94	15	11	1,128	664	894	922	296	465	
9,532	6,008	7,855	9,342	1,388	2,660	24	24	20	22	2	3	278	174	295	272	59	86	
5,625	3,696	4,890	5,784	877	1,658	28	23	38	35	5	5	55	85	52	55	13	22	
6,623	4,259	6,260	6,631	1,310	2,000	22	13	29	37	8	8	795	455	547	595	224	355	
56,739	36,409	47,973	50,992	9,497	15,627	206	202	146	159	19	50	666	456	622	626	214	347	
4,857	3,016	4,246	4,569	832	1,403	116	50	65	68	13	13	180	151	203	211	88	102	
22,138	14,142	18,798	19,623	3,778	6,256	1						200	112	151	155	42	107	
18,570	12,138	14,820	16,607	2,938	4,844		1	1				45	40	36	44	12	10	
5,685	3,599	5,378	5,857	1,140	1,862	29	95	20	26	3	27	42	15	38	35	22	27	
5,339	3,517	4,733	5,586	814	1,641	60	54	60	64	3	10	199	138	194	181	64	101	
45,126	27,514	41,587	38,514	7,460	11,544	1,857	1,012	1,085	1,254	209	246	1,757	1,008	1,775	1,685	590	805	
28,175	16,799	25,313	21,859	3,788	6,744	1,101	650	578	587	79	130	791	351	948	820	318	386	
4,039	2,537	3,888	4,083	749	1,078	312	218	340	389	66	67	151	120	131	148	62	79	
6,543	4,067	6,581	6,749	1,681	1,796	322	106	85	233	54	89	770	505	652	673	198	326	
6,369	4,111	5,705	6,026	1,241	1,928	122	68	82	95	10	10	45	32	44	44	18	14	
56,956	34,966	52,544	52,214	11,183	17,057	267	169	214	204	38	38	1,019	655	942	883	313	401	
17,581	10,810	16,719	16,278	3,278	5,582	73	81	78	77	8	15	227	160	239	154	71	126	
11,443	7,317	11,877	12,042	2,619	3,203	64	29	62	63	19	15	617	367	526	521	182	235	
14,665	9,074	12,494	12,444	2,438	3,994	83	50	58	47	9	8	189	105	175	203	58	88	
18,287	7,765	11,454	11,449	2,800	4,298	17	9	18	17	2		6	3	3	5	2	2	
64,866	31,263	46,857	44,377	12,801	15,039	4,936	683	839	738	115	122	591	301	456	465	181	227	
8,253	5,472	8,483	6,058	1,710	1,685	4,384	412	532	483	62	65	249	131	232	216	76	84	
9,485	5,285	7,994	7,885	2,307	3,100	29	30		1	3		48	24	40	47	16	21	
7,801	4,220	6,085	5,813	1,871	2,188	444	147	283	180	28	33	48	30	42	47	18	21	
11,128	6,373	9,861	9,504	2,558	3,975	14	24	18	14	2	2	78	31	48	54	27	33	
9,085	5,074	6,662	6,931	1,923	2,462					1	1	111	63	63	68	23	39	
9,134	4,838	7,972	8,386	2,432	2,629	85	70	78	80	20	21	58	22	33	33	21	29	
1,593	637	2,160	905	342	183	1,180	1,274	506	650	67	99	33	7	30	13	7	4	
47	45	44	41	12	10	28	27	12	14	1	2							
1,646	592	2,116	864	386	178	1,152	1,247	494	586	58	97	33	7	30	13	7	4	
10,276	5,959	9,167	9,213	1,896	2,348	123	87	72	74	12	18	1,052	990	844	848	104	237	
1,624	1,049	1,763	1,684	377	451	43	35	26	25	5	6	2		1				
1,165	714	1,143	1,142	245	342	10	6	4	5	1	2			1				
5,041	2,844	3,921	3,976	824	928	1	1	3	2					4		2		
1,297	811	1,355	1,474	253	406	2	1	1	1	1		28	15	8	8	10	10	
214	115	289	249	52	41	47	34	26	31	5	6	1,008	987	825	880	91	224	
715	428	716	688	145	182	20	11	12	11		2	10	5	5	6	1	3	
76,197	44,935	60,998	64,909	15,696	19,040	882	559	652	588	169	138	310	160	164	171	95	98	
27,805	17,017	22,111	23,915	5,085	7,018	802	207	221	204	43	44	148	69	77	66	42	64	
27,771	16,589	19,649	20,388	5,587	6,470	534	326	391	353	105	89	68	35	89	51	22	12	
14,018	7,871	11,962	13,019	3,158	3,914	81	14	21	18	5	4	90	45	45	50	30	21	
6,808	3,485	7,278	7,592	1,308	1,688	15	12	18	13	6	1	6	5	3	4	1	1	
94,907	56,893	78,641	81,625	22,888	22,097	1,326	254	389	208	94	153	260	157	145	152	58	88	
10,894	6,721	9,539	9,055	2,081	2,513	1,022	120	132	103	18	45	123	94	80	86	28	45	
26,346	15,743	20,191	20,987	6,400	5,850	175	66	116	43	39	80	8	6	6	6	16	20	
18,708	7,787	12,078	12,440	3,221	3,798	1	1	2	1			67	28	39	29			
14,787	8,609	12,002	12,439	3,428	3,195	51	26	55	27	13	4	1	1	1				
29,092	16,083	24,831	26,704	7,760	6,741	77	41	64	34	24	24	61	34	20	31	14	23	
49,951	28,891	36,459	36,732	11,648	12,362	338	256	123	119	18	34	518	319	351	337	106	168	
25,782	14,336	18,977	19,164	6,021	6,375	216	186	66	60	7	18	289	174	216	194	80	103	
14,300	9,540	10,126	10,033	3,072	3,507	82	59	22	17	5	6	175	96	98	104	34	53	
9,859	5,015	7,356	7,535	2,555	2,480	40	11	35	22	6	10	74	49	39	39	12	32	

TABLE.	HINDU (Green).							MUSSULMAN (Pink).						
	Converted.		Married.		Widowed.			Converted.		Married.		Widowed.		
	Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.		Males.	Females.	Males.	Females.	Males.	Females.	
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
MONTGOMERY DISTRICT	21,170	11,383	23,041	11,816	2,811	3,331	21,559	11,325	12,621	12,424	2,801	3,088		
Montgomery	4,210	2,078	4,112	2,068	480	678	4,778	2,778	1,798	1,684	294	611		
Oppeya	2,825	1,671	1,772	1,623	337	427	2,802	2,318	1,864	1,864	321	344		
Dipalyer	4,128	2,178	2,239	2,117	680	972	10,144	6,027	8,978	6,367	1,257	1,816		
Palyapata	6,411	3,138	5,787	2,832	817	1,274	8,244	3,078	4,108	3,374	574	605		
LYALLPUR DISTRICT	66,722	30,517	65,151	31,551	6,572	6,302	67,315	32,304	22,923	21,721	6,822	6,823		
Lyallpur	26,274	12,897	18,544	16,516	2,076	2,076	21,908	11,711	17,095	16,075	2,125	2,124		
Rawanah	13,327	7,111	8,268	7,710	1,224	1,224	12,774	7,307	9,905	9,711	1,887	1,887		
Tala T. & Hagh	15,481	8,501	7,339	6,325	1,272	1,012	8,144	4,885	6,182	6,000	1,000	1,000		
JWAGO DISTRICT	23,180	11,052	11,802	13,871	2,130	2,130	23,180	11,052	12,814	12,814	180	1,712		
Jwago	11,807	6,181	7,566	8,704	1,227	2,007	9,617	1,229	1,903	1,688	211	427		
Chakwal	1,845	1,048	1,845	1,845	181	1,174	1,807	1,092	978	978	144	294		
Khokhar	4,554	2,064	2,922	2,167	411	909	2,548	1,237	1,636	1,636	210	441		
MULTAN DISTRICT	21,884	11,212	21,715	10,654	6,820	9,150	22,111	11,071	12,071	12,071	6,820	1,820		
Multan Town	11,104	5,728	6,100	6,708	1,278	2,078	8,888	3,802	752	632	80	127		
Multan Tehsil	4,222	2,798	3,287	3,137	644	971	828	37	757	647	124	124		
Ch. Khud	6,771	3,451	4,063	4,129	831	1,224	2,888	1,888	2,048	2,048	417	82		
Lahore	6,810	3,428	4,237	4,428	828	1,274	4,828	2,128	2,128	2,128	417	181		
Multan	4,979	2,624	2,624	2,624	614	1,124	2,600	2,600	2,600	2,600	271	42		
Kutubwala	4,994	2,604	2,122	2,071	488	787	2,274	2,042	1,627	2,001	291	424		
MUZAFFARGARH DISTRICT	18,895	11,072	16,253	11,237	2,712	8,429	1,805	1,239	1,239	1,239	1,239	1,239		
Muzaffargarh	4,924	2,004	4,566	4,711	911	1,844	429	378	309	272	24	101		
Aligarh	1,819	2,279	2,738	2,729	704	1,284	474	312	254	254	41	81		
Bahawalpur	1,114	1,842	2,424	2,604	494	994	412	291	279	279	20	42		
Lahore	4,231	2,301	2,718	2,779	239	1,211	648	271	271	271	54	112		
DERA GHAKHI KHAN DISTRICT	18,842	10,423	11,723	11,824	1,651	4,498	828	194	223	194	54	47		
Dera Ghakhi Khan	6,907	4,234	5,716	4,847	586	1,844	57	39	101	87	17	4		
Fazilpur	2,214	2,124	2,799	2,194	294	872	25	10	17	17	20	4		
Rajapur	2,214	1,874	2,271	2,271	477	824	214	127	94	119	20	34		
Jaypur	2,214	2,171	2,122	2,122	271	782	4	4	4	4	4	4		
NATIVE STATES	66,457	32,822	67,827	37,812	97,994	150,349	217,411	118,812	150,826	150,826	63,894	52,289		
Lahore	4,702	2,422	4,071	2,871	620	1,012	—	—	—	—	—	—		
Delaware	6,221	3,082	4,068	4,068	825	1,242	—	—	—	—	—	—		
Patna	4,008	2,297	2,950	2,950	812	1,416	—	—	—	—	—	—		
Kabul	6,992	3,522	5,124	5,124	2,924	2,804	1,247	531	1,247	1,247	294	58		
Kabul	23,719	10,822	11,894	12,021	4,704	7,771	642	241	632	632	82	104		
Emir of India	29,731	14,414	19,844	19,844	12,007	20,231	443	295	627	779	124	201		
Kabul	47,075	23,841	27,129	27,129	8,000	12,812	4	4	4	4	4	4		
Patna	10,121	5,121	12,741	12,741	1,400	4,074	25	10	17	17	20	4		
E. Punjab	17,237	8,517	18,118	18,118	4,111	4,227	16,074	7,021	11,810	12,074	8,047	8,047		
Maharaja	2,716	1,316	2,127	2,127	1,072	1,072	6,124	2,722	4,344	4,344	1,200	1,044		
Fazilpur	11,629	5,502	6,190	7,007	1,429	2,847	19,604	9,112	11,812	11,812	2,307	2,307		
Kabul	22,841	10,671	17,819	17,819	4,071	9,747	27	27	42	42	4	4		
Fazilpur (Patna)	12,546	6,777	12,546	12,546	27,414	42,724	108,024	79,724	107,411	110,411	81,047	80,274		
Patna	17,237	8,517	18,118	18,118	4,111	4,227	16,074	7,021	11,810	12,074	8,047	8,047		
Patna	20,412	1,429	20,412	20,412	1,072	1,072	27,414	11,774	14,814	14,814	2,307	2,307		
Bahawalpur	22,192	11,424	24,114	22,142	4,724	9,407	6,201	2,422	3,227	3,224	421	774		

COPYING SLIPS USED—concluded

MUHAMMADAN (Bādmī)						CHRISTIAN (Blue)						OTHERS (Yellow)						Serial No
Unmarried		Married		Widowed		Unmarried		Married		Widowed		Unmarried		Married		Widowed		
Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	Males	Females	
14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	
129,919	86,534	77,919	76,518	10,571	18,267	181	109	153	115	12	11	4	3	3	3	8	1	
23,676	15,317	14,723	12,76	1,552	2,961	61	86	75	43	12	7	3	2	1	1	1	1	
28,808	16,855	15,725	14,69	1,657	3,290	23	3	19	8	12	1			1		1	99	
47,243	31,709	29,022	29,191	4,763	7,253	41	10	32	29	0				1		2	100	
52,769	24,722	19,376	16,725	2,307	4,727	63	47	33	35	2	2		1			1	101	
																	102	
165,447	105,072	112,076	107,218	14,443	19,012	10,071	7,904	6,760	5,653	852	753	40	25	28	20	11	3	
70,441	44,889	47,012	45,116	6,713	8,421	4,048	3,092	2,947	2,100	452	323	33	21	21	14	9	3	
57,376	35,387	35,670	33,186	3,971	6,307	3,228	1,698	1,630	1,545	168	211	4	3	2	8	1	103	
37,627	23,357	28,324	26,922	7,735	4,281	3,194	2,402	2,177	1,918	244	217	3	1	5	3	1	104	
																	105	
137,091	91,482	80,455	83,222	10,663	19,228	66	34	44	44	7	6	2		1		1		
53,698	37,460	32,667	33,584	4,722	8,072	6	2	7	10	2	2	2		1		1	106	
53,204	25,456	27,433	21,337	3,654	7,077	55	31	32	33	5	4						107	
59,477	19,291	17,937	15,607	2,267	4,063	2	1	4	1								108	
																	109	
210,525	141,057	130,923	131,808	19,733	31,258	1,460	810	501	295	22	47	107	102	100	102	15	32	
10,346	9,042	12,137	11,421	2,158	7,074	1,359	217	239	227	17	38	107	101	67	100	15	32	
42,197	31,027	29,144	28,229	4,118	6,341	61	59	45	41	4	15		1	2	2		110	
31,770	22,649	22,624	23,778	7,092	5,567	1	1	8	4								111	
39,034	31,771	29,414	21,257	3,677	5,234	5	3	4	4					1			112	
31,667	23,144	19,270	19,647	2,466	5,257												113	
45,419	32,576	27,291	27,691	3,166	5,745	74	17	19	19	1							114	
149,057	95,492	103,059	100,947	16,225	21,058	27	7	11	10	3	2		1	2	2	1		
49,652	31,477	23,691	25,962	5,499	7,928	25	6	16	14	2				2			115	
28,547	24,934	25,575	27,12	3,657	5,447	2	1	1	1								116	
24,142	17,842	19,600	20,227	3,252	4,994												117	
32,84	21,237	23,404	24,423	3,677	5,206								1		2	1	118	
145,100	82,174	89,620	102,078	12,990	21,075	22	21	16	13		4	6		12	4		1	
55,691	24,724	40,167	41,676	7,419	6,527	17	17	13	11		4	6		12	4		119	
24,751	15,068	23,275	21,311	2,947	4,711												120	
29,754	17,457	19,287	20,394	2,441	4,099	5	4	7	2								121	
29,907	16,916	15,551	19,491	2,314	3,742												122	
386,283	229,157	230,559	282,094	81,273	79,187	494	290	297	328	55	75	2,810	2,000	2,291	2,097	536	916	
631	467	465	616	72	147								3	6	8	5	1	
1,332	911	1,021	1,370	195	495												123	
599	616	724	811	122	276	6	1	1	1			17	13	17	17	0	12	
5,040	3,116	4,156	4,223	1,629	1,212	8	1	10	6	2	1	41	27	29	26	16	23	
1,023	1,026	1,601	1,327	252	257	10	6	7	7	1	4	14	7	14	12	1	1	
2,856	1,401	7,132	2,697	667	621	65	42	54	46	7	7	665	772	603	544	67	227	
776	424	656	641	116	182		2	1	1	1		43	23	41	34	11	14	
120	91	163	167	26	26		1	1	1								130	
43,081	25,647	21,699	32,359	9,656	9,466	89	21	26	27	3	4	60	35	61	35	11	18	
6,816	4,079	6,085	5,612	1,609	1,741	2	6	1	2		3	362	163	330	224	82	107	
11,016	6,778	8,008	7,529	1,016	2,039	1		4	1			134	67	81	75	17	35	
2,222	1,439	2,092	2,104	300	469	25	16	10	12		8	164	100	140	169	17	36	
84,116	46,227	66,455	68,457	16,005	21,172	229	114	183	145	23	35	908	650	694	658	205	280	
9,716	5,702	6,711	8,844	1,616	2,721	64	47	26	28	2	6	345	165	247	249	79	128	
13,101	7,394	9,645	10,176	2,479	3,237	2	1	1			1	60	44	38	43	23	89	
262,855	121,086	124,105	137,736	22,369	35,067	62	34	49	46	5	4		6	8	5	1	1	

AND DIALECTS RETURNED.

Entry in the Schedules.	Language under which classed.	Entry in the Schedules	Language under which classed
Mandēālī	Western Pabāri (O Mandi Group)	Rājāwātī	Rājasthānī.
Mandī Sirājī	Western Pabāri (O Mandi Group)	Rājputānī	Rājasthānī.
Marathī	Marathī	Rangloī	Rangloī
Marechī	Rājasthānī.	Rāthī	Rājasthānī
Marwāri	Rājasthānī.	Russian	Russian
Mekrānī	Baloch	Sadhochī	Western Pabāri (B Kulu Group)
Mowār or Mowāri	Rājasthānī.	Sānālā	Unclassed (Gipsy) languages
Mowālī	Rājasthānī	Sanskrit	Sanskrit
Multānī	Lahndā	Sarāchālī	Western Pabāri (A. Simla Group)
Nāgrī	See Hindi	Scotch	English.
Nainitālī	Central Pabāri	Shakhāwātī	Rājasthānī
Nepālī	Nepālī or Eastern Pabāri.	Shikārpurī	Sindhī
Nalgarhī	Panjābī Standard	Simlā Sirājī	See Eastern Kiuonthālī.
Odī	Unclassed (Gipsy) languages	Sindhī	Sindhī
Oriyā	Oriyā	Singhālēso	See Ceylonī.
Pabāri*	(a) Western Pabāri (Murreo-Kāhutā Group—E Others) (b) Western Pabāri (unspecified—E Others)	Sirmaurī	Western Pabāri (A. Simla Group)
Pabāri Chameālī	Western Pabāri (D Chamba Group)	Sirmaurī Dhārthī	Western Pabāri (A. Simla Group)
Pabāri Jounālī	Western Pabāri (A. Simla Group)	Sirmaurī Gīripārī	Western Pabāri (A. Simla Group)
Pabāri Jubbālī	Western Pabāri (A. Simla Group)	Sirmaurī Pachhmi	Western Pabāri (A. Simla Group)
Pabāri Kānāurī	Kānāurī.	Suez	Arabic
Pāngwālī	Western Pabāri (D Chamba Group)	Sukotī	Western Pabāri (O Mandī Group)
Panjābī	Panjābī Standard	Swedish	Swedish.
Parā	Gujarātī	Tamīl	Tamīl
Pashō	Pashō	Tarochī	Western Pabāri (A. Simla Group)
Pānī	Patnī	Tolugā	Tolugā.
Perānō	Perānō	Thakārī	Marathī
Peshāwārī	Lahndā	Thalochārī	Lahndā
Pindochī	Lahndā.	Tibetī	Tibetan.
Portuguese	Portuguese	Tināoli	Lahndā
Pothwārī	Lahndā	Turkistānī	Qazānī
Portī	Western Hindi	Ubhoohī	Lahndā
Rājasthānī	Rājasthānī	Urdu	Western Hindī.
Rājwālī	Rājasthānī.	Western Panjābī	Laundā.
		Yārkāndī	Perānō

* Pabāri (without specification) returned in the Rāwalpindī Division has been classed as Western Pabāri (Murreo-Kāhutā Group) and that in the rest of the plains as Western Pabāri (Unspecified). But according to Dr Grierson's recent classification, the Murreo-Kāhutā Pabāri probably belongs to Lahndā and not to Western Pabāri.

APPENDIX D.

CASTES OR TRIBES RETURNED.

This appendix gives a complete list of caste entries found in column 8 (caste) of the Census schedules. Entries relating to Christians, Zoroastrians and Jews were excluded from Imperial Table XIII, and have been omitted from this appendix as well. They are dealt with in Chapter XI of the Report Volume. This appendix is divided into two parts —

PART I.—*Index to Caste or Tribe entries* — In this part all the entries returned have been arranged alphabetically and the names of the caste under which each of them was classified in Table XIII has been noted against it.

PART II — *Classified list of entries not representing names of Castes or Tribes* — In this part are given all the castes and tribes under which the entries which did not represent caste-names have been classed for the purposes of Table XIII. The castes are arranged alphabetically and the detail of entries (with strength) amalgamated with them is noted under each. Figures in column 1 denote the total strength of the caste (Table XIII) including those of the main caste itself.

OR TRIBES RETURNED.

CASTE OR TRIBE ENTRIES

Entry in the Census Schedules	Caste or tribe under which classed in Table XIII	Entry in the Census Schedules	Caste or tribe under which classed in Table XIII	Entry in the Census Schedules	Caste or tribe under which classed in Table XIII
1	2	1	2	1	2
Dándpotrá	Main caste	Gashu	Sheikh	Jarráh	Nái
Debiá	Jat	Gátá	Aggarwál (Bániá)	Jasarwál	Aggarwál (Bániá)
Dehganiá	Bázigar	Gaur	Bráhmañ	Jaswál	Rájput
Desi Arorá	Arorá	Gawal	Ghirath	Jat	Main caste.
Deswára	Jaiswára	Gawálá	Do.	Játi	Jat
Devdham	Unspecified.	Gawálbañs	Do.	Jatt	Biloch.
Dewá	Bhát.	Gawálha	Do	Jatwá	Mochi
Dewáná	Khatrí.	Gawár	Jat.	Jawál	Mirasi
Dhádi	Mirási.	Gawáriá	Sirkíband.	Jawerá	Unspecified
Dháti	Jat.	Gawí	Unspecified.	Jendal	Aggarwál (Bániá)
Dhák	Kumhár.	Gedra	Main caste.	Jhabel	Main caste
Dhaki	Thori	Ghál	Do	Jhammat	Jat.
Dhak Puoluh	Ahír	Gholará	Unspecified.	Jhangri	Chamár
Dhamán	Jat	Ghale	Gurkhá (Minor)	Jhinwar	Main caste
Dhami	Bráhmañ.	Ghaltá	Jat	Jhojá	Do
Dhamál	Rájput	Ghalwái	Ghirath.	Jobá	Minor
Dhammán	Kori.	Ghánul	Jat	Jogi	Main caste
Dhának	Main caste.	Gharti (Gurkhá)	Main caste.	Jogi Ráwal	Do
Dhandá	Unspecified.	Gháru	Mussali	Johár	Khatrí.
Dhandak	Do	Ghásiárá	Jaiswára	Joja	Bhat
Dhángi	Arorá	Ghawáscháh	'Iobá.	Joli	Arorá
Dháni	Jat.	Ghásipuriá	Unspecified	Jotahi	Bráhmañ.
Dharam Chhot	Unspecified.	Ghirat	Gorkhá (Minor)	Joyá	Jat
Dháre	Jat.	Ghirath	Main caste	Juá	Arorá
Dháriwál	Do	Ghori	Jat	Juláha	Main caste
Dhásiá	Chamár	Ghoráme	Sirkíband.	Kabír	Julaha
Dhaugri	Main caste.	Ghorowáh	Rájput	Kabirbanai	Do
Dhawán	Jat.	Ghosi	Main caste	Kabirpanthi	Do
Dhe	Barar	Ghulám	Do	Kachherá	Chúrigar
Dhedh	Chamár	Ghumman	Jat	Káchhi	Main caste.
Dhiá	Do	Gidarmár	Sáñsi.	Káchhwá	Lodha
Dhindá	Unspecified.	Gilak	Jat	Káohi	Do
Dhingrá	Arorá	Gilot	Kumhár	Kádhi	Jat
Dhinwar	Jhinwar	Gillwál	Jat.	Kador	Ghirath
Dhobi	Main caste	Goghá	Do	Kahár	Jhinwar
Dhogal	Jat	Gohálu	Juláha.	Káhlí	Rájput
Dhos	Do	Goni	Aggarwál (Bániá)	Kahut	Main caste.
Dhotar	Bráhmañ	Golá	Jat	Kákan	Sheikh.
Dhund	Main caste.	Gondgar	Maniár	Kakkeza	Main caste.
Dhoniá	Penjá	Gorá	Aráun	Kakre	Ghirath.
Dhusar	Main caste	Goráya	Jat.	Kalál	Main caste.
Digamban	Unspecified.	Gori	Do	Kalabansi	Khatrí.
Dilahan	Jat.	Gorle	Rájput.	Kalaunt	Mirási.
Dim	Unspecified	Gorwál	Meo	Kalesi	Tarkhán.
Dindár	Sheikh.	Gosáun	Main caste.	Kalbelá	Spelá
Diwáná	Faqír	Gujjar	Do	Kalíandá	Faqír
Diwán Khálsá	Khálsá	Gujjral	Jat	Kabár	Jat.
Diyáá	Bhojki.	Gujráta	Bráhmañ	Kálita	Do
Dogar	Main caste.	Gulábdási	Faqír	Kalorá	Do
Dogra	Rájput.	Gurji	Do	Kálu	Do
Dohar	Chamár	Gurjmár	Do	Kalwál	Kalál.
Domrá	See Dámna.	Gurkhá	Main caste	Kalwár	Do
Dosáhi	Main caste.	Guráke	Rababi.	Kalyán	Arorá
Dreñ	Mallab	Gurug (Gurkhá)	Main caste	Kamachi	Mirási.
Dum	Mirási	Habshi	Unspecified	Kamángar	Main caste.
Dumng (Domrá)	Main caste.	Hádi	Main caste.	Kamariá	Unspecified
Dunkor	Juláha.	Háli	Do	Kamboh	Main caste
Faqír	Main caste.	Hálo	Arorá	Kamin	Jat.
Fáruqi	Qureshi.	Hána	Jat.	Kamliá	Juláha
Gabbár	Aráin	Harbas	Do.	Kamoi	Kamboh.
Gadama	Main caste.	Harkhel	Do	Kamwál	Jat
Gaddi	Do.	Hárni	Main caste	Kanáthi	Jhinwar
Gaddi-Bhát	Bhát	Haryár	Tarkhán.	Kanoban	Main caste.
Gaddi Háli	Gaddi.	Hathar	Jat	Kanderá	Penjá
Gaddi Bái	Bhát.	Hesi	Main caste.	Kanorá	Main caste
Gaddi Rájput	Rájput.	Hijrá	Do	Kanet	Do
Gádi	Main caste.	Hinjrá	Jat.	Kang	Jat.
Gadod	Jhinwar.	Hingamál	Unspecified	Kangar	Main caste.
Gadwára	Rájput	Hussaini	Bráhmañ	Kangigár	Tarkhán.
Gagrá	Main caste.	Indar	Unspecified.	Káni	Jat.
Gábnadi	Khatrí.	Jabbal	Khatrí.	Kanjar	Main caste.
Gairá	Jat	Jád	Minor	Kanju	Jat.
Gakkhar	Main caste.	Jádu Banai	Ahír	Kanori	Unspecified.
Galkálá	Jat	Jádugar	Faqír	Kanori	Do
Galkálamáñi	Unspecified.	Jágá	Mirási.	Kanugo	Sheikh
Gandál	Rájput	Jaio	Unspecified.	Kanwár	Rájput.
Gandbi	Minor	Jairál	Rájput.	Kapial	Do
Gandbilá	Main caste	Jaiswára	Main caste.	Kápi	Main caste.
Gani	Kashmiri	Jájak	Nái	Karál	Do
Gárá	Main caste	Jáláb	Kurá.	Kardgar	Mabájan.
Garastwán	Kashmiri.	Jaláp	Faqír	Karidgar	Lohár
Garewál	Jat.	Jambhaniá	Jat.	Karidgar	Rájput.
Garg	Aggarwál (Bániá)	Jaman	Bráhmañ.	Karidgar	Gurkha (Minor).
Gargoti	Do.	Jamwál	Arorá.	Karidgar	Khatrí.
Garhok	Khatrí	Janda	Rájput	Karidgar	Betwal
Gárbán	Tarkhán	Jangam	Ghirath	Kartári Singh Khálsá	Khálsá.
Gárbadásiá	Chamár	Já. glá	Jat	Kasandán	Aggarwál (Bániá).
Garli	Rájput	Jangre	Do	Kasari	Awán
Garmigon	Kashmiri.	Janjús	Ghirath	Kasbi	Juláha.
Garpál	Jat.	Jaríá	Main caste.	Kasbi	Chamár
Garri	Main caste		Sunár.	Kashmiri	Bráhmañ
					Main caste.

OR TRIBES RETURNED.

CASTE OR TRIBE ENTRIES—concluded.

Entry in the Census Schedules	Caste or tribe under which classed in Table XIII.	Entry in the Census Schedules.	Caste or tribe under which classed in Table XIII.	Entry in the Census Schedules.	Caste or tribe under which classed in Table XIII.
1	2	1	2	1	2
Paji	Ghirath.	Ráwalpur	Faqir	Shidi	Minor
Pakhiwará	Main caste	Rawat	Gurkhá (Minor)	Shiráz	Mochi
Palledár	Sheikh.	Do	Main caste	Shishágár	Pathán
Pánde	Brahman.	Rehál	Jat.	Shorágár	Main caste
Pandhú	Do	Rehár	Main caste	Sial	Jat
Pannun	Jat.	Rehár	Chamár	Sidh	Chamár
Paowár	Rájput.	Reya	Rájput	Sikh Khálasá	Do
Páoli	Julásh.	Robal	Kanet.	Sikh Khálasá Nának	
Parachá	Main caste	Robelá	Pathán	Panthi	Kumhár
Parmhans	Faqir	Ror	Main caste	Silband	Arora.
Páras	Unspecified	Rupá	Kanet.	Sindhí	Rájput
Parhár	Jat.	Sábunsáa	Teli.	Singh	Khálasá
Pasa	Pási,	Sabzifrosh	Aráin	Singh Sabhá	Minor
Pasi	Main caste	Sadál	Jat	Singikat	Jat
Pasá	Jat	Sadh	Faqir	Siprá	Unspecified.
Pathal	Ghirath	Sádhi Bairági	Bairági	Sirighosá	Do
Pathán	Main caste	Sádhi Faqir	Faqir	Sirimál	Káyaath.
Patherá	Kumbár	Sádhi Nirmalá	Do	Síri Vástov	Main caste
Patial	Rájput	Sádhi Odási	Do	Sirkiband	Khatri
Patoli	Patwá	Sádhi Ramdásia	Do	Sodhans	Minor
Patrang	Lilari	Sádhi Sanyási	Do	Sodhán	Khálasá
Patro	Megh	Sádhi Sathrá	Do	Sodhbans Khálasá	Khatri
Patwa	Main caste	Sadhá	Do	Sodhi	Jat.
Pausi	Arorá	Sadwál	Jhinwar	Sohal	Aggarwál (Bánia).
Penja	Main caste	Sahgal	Khatri.	Sohiná	Darzi.
Perna	Do	Sahi	Gurkhá (Minor)	Soi	Khatri
Phajá	Arorá.	Sáhu	Khatri	Sondhi	Niáriá.
Pharera	Lilari	Sahsár	Main caste	Soni	Jat.
Phiphrá	Main caste	Sái	Khatri	Soplá	Rájput
Phulwá	Mali.	Saini	Main caste	Soráj	Jhinwar
Pirzáda	Sayad	Sauqalgar	Do	Sotrá	Main caste
Puj	Unspecified	Sakaríá	Rájput	Súd	Faqir
Pujari	Main caste	Sakhar	Darzi	Suá	Sheikh.
Pun (Gurkhá)	Do	Sakota	Ghirath	Suigar	Jat
Pungar	Lilari.	Salár	Jat.	Sultán	Lohár
Punjabi	Unspecified.	Salhowál	Unspecified	Sultán	Main caste.
Purbia	Main caste.	Saloria	Rajput.	Saltán	Rájput
Qáim Khán	Rajput	Samará	Jat.	Sunár	Khatri.
Qalágar	Thathár	Samthar	Turkhan	Suraibansi	Faqir
Qalandar	Main caste	Sándal	Bráhma	Suri	Do
Qanaui	Bráhma.	Sandha	Unspecified	Suthra	Do
Qarol	Minor	Sandhil	Rájput.	Suthráhahi	Rhatiárá
Qasamkhán	Rájput	Saogán	Jat	Swámi	Main caste
Qasab	Main caste	Sangar	Sunár	Tabákhi	Dágl
Qawál	Mirási	Sangari	Lodhá	Tagáhi	Jhinwar
Qazalbah	Main caste	Sangi	Jhinwar	Tagáhi	Bráhma.
Qazi	Ulemá	Sanglo	Chamár	Tágú	Main caste
Qureshi	Main caste	Sangri	Biloch.	Tájik	Lohár
Rab	Unspecified.	Sangtrásh	Main caste	Takáliá	Main caste
Rabábi	Main caste	Sankhi	Unspecified	Tamboli	Lohar
Rachhbhand	Sirkiband.	Sáni	Main caste	Tambhán	Main caste.
Rachherá	Qalandar	Sanson	Dáoli	Tanóli	Arorá.
Rachwán	Harar	Sanyási	Faqir	Tanejá	Sunár
Ráe	Gurkhá (Minor)	Sapelá	Main caste.	Tánk	Chamár
Rábbári	Main caste.	Saperá	Sapelá	Tarkhán	Main caste.
Rabtiá	Chamár	Saqá	Máohhi.	Tárú	Malláh.
Rái	Jat	Saráh	Jat	Tat Khálasá	Khálasá
Rálgar	Chamár	Saráf	Qawál (Bánia)	Tawáif	Kanchan
Ráiká	Unspecified.	Saráik	Kanet	Teli	Main caste.
Ráj	Main caste	Saráj	Moohi.	Thákar	Rájput.
Rájá	Abir	Saráliá (Bánia)	Main caste.	Thakkar	Main caste
Rájbalá	Dhának.	Sáran	Mirási.	Thápá (Gurkhá)	Do
Rájbanai	Rájput.	Sarógi	Aggarwál (Bánia)	Thápan	Blehnoi
Rajoa	Do	Sarbhanga	Main caste	Thaterá	Thathár
Rájput	Main caste.	Sarorá	Gurkhá (Minor)	Thathár	Main caste
Rájput Mahton	Mahton	Sarko	Aggarwál (Bánia)	Thávi	Ráj
Rájput Nipál	Rájput	Sársiwál	Bráhma	Thori	Main caste
Rájsarái	Raj	Sársut	Chamár	Tibeti	Unspecified.
Rákash	Khatri.	Saru	Chamár	Tirgar	Kamángar
Ramalki	Chamár	Sarván	Biloch	Tiwáná	Rájput.
Rámdasiá	Do	Sathár	Tarkhán.	Tobá	Main caste.
Rámgarhiá	Tarkhán	Satiár	Jat	Tondar	Ghirath.
Ramiá	Minor	Satti	Main caste.	Toti	Jhinwar
Rámráya	Faqir	Sáwá	Unspecified	Tung	Jat
Ráoá Gurkhá	Main caste	Sawára	Jat.	Turk	Rájput.
Ráná	Rájput.	Sayad	Bráhma	Ulemá	Main caste.
Randhává	Jat	Sehjdharí	Main caste	Unnar	Do
Ranghar	Rájput	Sehná	Unspecified.	Vadgoti	Jat
Rangrothá	Chuhra	Sepi	Dáma.	Váin	Jhinwar
Rangrez	Lilari.	Seewár	Main caste	Vaish	Kashmiri.
Rangwáz	Unspecified.	Sewak	Rájput.	Vaishno	Aggarwál (Bánia).
Rará	Jat	Sowápanthi	Minor	Varáich	Baurági
Rás	Jhinwar	Shámi	Faqir	Vatal	Jat
Rasibat	Mahtam	Shánagar	Do.	Vedwá	Chuhra
Rástgi	Aggarwál (Bánia)	Shankar	Tarkhán	Wahori	Bráhma
Ráthá	Jat	Sháwibáfi	Bráhma	Wangrigar	Jhinwar
Rathbáh	Unspecified	Sheikh	Julásh	Watehara	Churigar
Rathgarhi	Tarkhán	Sheikh Bakhán	Main caste	Zimindár	Ráj
Ráthi	Main caste.	Shergil	Sheikh	Zind Kalánsá	Jat.
Ráthor	Rájput	Shuá	Jat		Unspecified.
Ráwal	Jogi Ráwal		Sayad		

[illegible]

OR TRIBES RETURNED

NOT REPRESENTING NAMES OF CASTES OR TRIBES—concluded.

Caste or tribe	Entries thrown into the caste or tribe noted in column 1.	Number of persons.	Caste or tribe.	Entries thrown into the caste or tribe noted in column 1.	Number of persons.	Caste or tribe	Entries thrown into the caste or tribe noted in column 1.	Number of persons.											
1	2	3	1	2	3	1	2	3											
RÁJ 14,604	Batera Memar Rajsarai Thavi Watohra	222 4,317 17 3,116 63	SAIQALGAR 1,645	Bhandela	84	MINOR CASTES 978	Attar Barah Bari Barogra Bhumaj Bisati Chunigar Gandhi Jad Joba Kikan Lanba Lonpa Makh Maratha Marwari Murai Qarol Ramiya Sewak Shidi Singikat Sodhan	4 2 101 40 2 113 21 42 62 1 34 4 95 2 85 43 31 17 79 10 23 75 92											
RÁJPUT 1,335,439	Asat Bandhul Banjori Bargham Bati Bawali Bhatti Bishan Chandar Chanoris Chatro Chauhán Chela Chhatra Chobdar Dakol Dhamul Dogra Gaddi Rajput Gadwara Gandai Garh Ghorawal Gorla Japal Jamwal Jaswal Kahli Kanwar Kapiál Kariál Katoch Katwal Kausi Khichi Kohal Koshal Laddu Lagwal Lalotra Lodhra Lon Mandiál Manial Maral Marwal Mohla Mothal Napar Nariál Narol Naru Nepal Panwar Patilal Qaim Khani Qasam Khani Rajbansi Rajoa Rajput Nipal Rana Ranghar Rathor Reya Sakaria Saloria Sandhil Seswar Singh Soraj Surajbansi Thakar Tiwana Tur	5 5 8 1 86 2 20,561 4 10 1 18 511 19 87 1 5 8,154 48 16 15 2 19 4 1 24 207 6 5 1 11 2 2,298 17 10 16 1 2 1 1 18 2 8 80 78 4 25 1 11 550 763 1,547 166 27 7 6 38 211 825 77 2 4 3 13 13 17 38 15	SANSI 26,930	Bhed Kut Gudarmar	302 14	Bukhari Purwad Shia	412 26	UNSPECIFIED 2,127	Arak Anterwal Aresar Banaris Baraund Bati Bari Bhauri Budh Burmese Chhabara Chhot Dalion Dasarni Dev Dharm Dhandi Dhandak Dharam Chhot Dhinda Digambari Dim Galolamari Gaw Ghalari Ghazipuria Habshi Hiragamal Indar Jain Jawar Kamari Kanoi Kanori Korali Kunjmal Lamzhab Madras Mahawat Markhal Mir Majlis Padmarthi Pawar Pahari Paras Puj Punjabi Rab Raika Rangsaz Rathbah Salhowal Sandha Sankhi Sawa Sejdhari Sri Ghosi Sirimal Tibet Zind Kahan	12 18 16 11 1 12 1 40 1 42 1 13 12 23 11 116 15 7 1 226 14 3 1 4 46 86 82 113 53 236 158 6 1 52 28 14 59 49 1 40 4 57 1 58 5 15 2 3 192 9 2 8 10 4 11 20 85 12									
SAINI 112,719	Malan	34	SIRKIBAND 3,354	Chhapparband Chikband Gawaria Goramo Kuchband Kuchgar Rachhband	29 10 583 467 997 226 18	Chatorai Jari Sangar Tark Barg Tambol	6 4 8 19 1	Badi Barhai Bharol Gariban Haryar Kalesi Kanggar Kharadgar Kharadia Khatri Massawar Mator Ramgarhi Rathgarhi Samthar Sathiar Shanagar	298 10 2 16 2 4 2 40 313 10 24 3 1,591 40 835 82 40	Kunjadgar Sabunsaz	6 29	Qalaigar Thatera	14 1,718	Dhaki	1,230	Chobai Ghawashah	59 12	Makhum Malwana Mauludi Mullan Mullani Mullazada Qazi	117 39 10 1,323 83 184 1,882

APPENDIX E.

OCCUPATIONS RETURNED

This appendix gives the names of the various occupations returned in Imperial Tables XV A and XV D, and is divided into two parts:—

PART I — *List (bilingual) of Occupations* — In this part the occupations returned have been classified by groups. The group numbers alone are given. They correspond to the groups detailed in Imperial Tables XV A and XV D. Within each group, however, the names appear in the order of the Persian alphabet.

PART II — *Alphabetical Index (bilingual) of Occupations*. — In this part all the occupations returned have been arranged in the order of the Persian alphabet, and group numbers noted against them.

[illegible]

OCCUPATIONS RETURNED. LIST OF OCCUPATIONS

Group No	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English		Urdu	English.
1	انچ درانا (غلے کاٹ کرنا)	Winnower	6	راہبا درختان ثمر دار	Watchman (orchards)
	باد دانا	Weeding		راکھا کھجور	" (date-trees)
	چٹا دانا	Chopping (green fodder)		سبزی کاشت کرنا	Vegetable grower
	چٹائی بدل	Gleaner.		سنگھاپ لگانا	Water nut "
	دیہاتی آدمی	Village menials.		قلی باغ	Cooly (garden)
	راکھا فصل	Watchman (crops)	7	اردنی جنگلات	Orderly, forest department
	روٹ چکر دانا	Well (persian-wheel), driver of		اسسٹنٹ ریجر جنگلات	Assistant ranger, forests.
	گلہ مر	Gleaner		اسسٹنٹ کنسروایٹر جنگلات	Assistant conservator, forests
	سیب رسیداری	Sep (aman dār service)		ادھر جنگلات	Forest officer
	داس چٹا	Cotton-picker		اکسٹرا اسسٹنٹ کنسروایٹر جنگلات	Extra assistant conservator, forests
	انچاڑا (خیرمن) عام دونا	Sweeper (threshing floor)		انڈین فارسٹ سروس	Indian forest service
	لڑی دونا (مصر کاٹنا)	Reaper		ایڈمنسٹریٹر جنگلات	Inspector, forests
	مروچ پھندا	Chili gatherer.		بیلدا رکھ سرفاری	Beldai (spadesman), government rakhs
	مردوز رزاعی	Field labourer.		بیلدار متحکمہ جنگلات	" (apud samān), forest department
	چارم چرمہ	Charām (leather-bucket) worker		تخصیص دار جنگلات	Belhaldai (forest)
5	مردوز دراستی	Form servant		تخصیص دار کنار ددار	" katar Dhār (Swālik Range)
	دانا اونا	Weeding		جمع دار جنگلات	Jamādār (forest).
	مالی	Ploughman		چالین وریس دفتر جنگلات	Chalān wāris (forest office)
	جامدار (تہ گارڈن)	Jamādār (tea garden)		چاپراسی ہیز	Chaprāsī Bī (state forest reserves).
	چائے پھندا	Tea manufacturer		چاپراسی متحکمہ جنگلات	Chaprāsī (forest).
	چاندہری (تہ گارڈن)	Chaudhri (tea garden)		چوکیدار جنگلات	Chaukidār "
	قلی داغ چائے	Cooly "		داروغہ ہیز	Darogā Dīr (state forest reserves),
	کلرک داغ چائے	Clerk "		داروغہ جنگلات	" (forest)
	منیجر داغ چائے	Manager "		داروغہ درختان سرکاری	" (government reserve forests).
	پیل کاشت کرنا	Indigo planter.		داروغہ رکھوگہ	" (rakhs).
6	پیل نکالنا	" manufacturer.		داروغہ گھاس	" (grass).
	آمدنی درختان ثمر دار	Income from orchards.		ڈپٹی ریجر جنگلات	Deputy forest ranger
	باغبان (مربی)	Gardener		ڈسٹرکٹ افسر جنگلات	District forest officer.
	ناچ کو پانی لگانا	Irrigator (garden)		ڈویژنل ادھر جنگلات	Divisional " "
	بیلدار ناچ	Beldar "		ریجر جنگلات	Forest ranger,
	پودے لگانا	Planter.		سپاہی جنگلات	Sepoy (forest).
	پیوند چرخانا	Grafter (fruit trees)		سگنلر جنگلات	Forest signaller.
	چوکیدار ناچ	Chaukidār (garden)			
	داروغہ ناچ	Darogāi "			
	دوغہ دار ناچ	Daffadār "			
	راکھا ناچ	Watchman "			
	راکھا ناچ بیڑی	" (plum garden)			

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION	
Urdu.	English.		Urdu.	English.
مارسر	Forester	9	دام ديري فارم	Dairy farm service.
لارک دلفر جنگلات	Clerk (forest department)		گاو نو ساله	Cow " "
کنسرویر جنگلات	Conservator of forest.		فانصرم ديري فارم	Overseer dairy farm.
3 جنگلات	Forest guard.		مرویس پالاک	Cattle breeder
گردوار جنگلات	" gurdwar	10	میلچر ديري فارم	Manager dairy farm.
مائی جنگلات	Gardener (forest).		میلچر گاو غلام	" cow farm.
نصایط دہلویہ سرکاری	Watchman (government rakhs).		بیلز بکری پالاک	Sheep and goat breeder
محروم تیار قمار	Moharrir (Kaddr Dkdr).		سور پالاک	Swine breeder
مخبرم جنگلات	Forest employee.	11	میلچر پگ حوس	Manager piggery
منشی (محروم) جنگلات	" munshil.		کامل پالاک	Camel breeder
مخبرم بیڑ	Manager Bir (state forest resources).		پیررس اسباب	Horse "
نائب تحصیلدار جنگلات	Naiib tahsildar (forest)			
ہیڈ لارک دلفر جنگلات	Head clerk (forest office)	12	کامل چراغا	Camel grazer
ہیڈ گارڈ جنگلات	Head guard (forest).		بکریاں چراغا	Goat herd.
ہالکس کانا	Bamboo cutter		بیلزین چراغا	Shepherd.
تھوڈہ دار کٹائی جنگلات	Contractor (forest clearing).		پالی	Herdman.
چٹائے کپ لکڑیاں 13	Firewood collector	13	چراپی اسباب	Horse grazer
خار کس	Dry twig "		کڈھے چراغا	Ass "
کونڈر کانا	Balrush cutter		مخبرم خنریک	Camel attendant.
گھاس کٹوندا	Grass cutter		مخبرم سال مینھی	Cattle
مرغور بھدہ کولہ	Charcoal burner	14	مرویی چراغا	Cattle grazer
مرغور ری شنگی جنگلات	Forest cutter			
مرغور ری لکڑی کانا	Wood cutter		روغی لے کورے پالاک	Silkworm rearer
مستکری بھدہ کولہ	Mistri, charcoal burning		پھونڈ پالاک	Pigeon breeder
مک م بھدہ کولہ	Employee, charcoal-burning	15	مخبرم پالاک	Poultry
			مخبرم مرغی خانہ	Poultry yard service.
اسسٹنٹ مینجیر دیری فارم	Assistant manager (dairy farm).		ماھی گھر	Fisherman.
اورورسٹ گورنمنٹ دیری فارم	Overseer (government dairy farm)			
اورورسٹ گورنمنٹ کاتل فارم	" (government cattle farm).	16	دار دار	Falconer
جمدار گاو	Jamadar (cow farm).		بھیر پالاک	Quail catcher
چاپریا (دیری فارم).	Chapria (dairy farm).		بیل پکڑا	Dullal "
ملا	Mala.		بھیری رکھنے والے	Hawk keeper
محروم گاو	Moharrir (cow farm).	17	جانور پالاک	Animal catcher
			چندر دار دار	Jamadar (falconer).
			چوپار	Chiridar (bird catcher).
			سک پالاک	Snake catcher
		18	لکڑی	Shikari (hunter).

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

1.1 OCCUPATION:

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English		Urdu	English.
16	ایجنٹ ذول کمپنی ٹھیکہ دار کان کوئلہ جمعدار کان کوئلہ چوکیدار کان کوئلہ کلرک دفتر کان کوئلہ مردوزی کان کوئلہ مُذرم کان کوئلہ مینیجر کان کوئلہ	Agent, coal company Contractor (colliery) Jamadar " Chaukidar " Clerk (colliery office) Coal miner. Employee (colliery) Manager "	20	مُحرر کوئلہ شوره مُلازم دارخانہ نوشادر مُلازم کوئلہ شوره مینیجر کارخانہ قلمی شوره	Muharrir (saltpetre factory) Employee (sal-ammoniac factory) " (saltpetre factory). Manager "
17	درہا ت سونا نکالنا سیاحی کان سونا لواہ نکالنا مُلازم کان سونا	Gold washer Sapoy (gold mines) Iron miner Employee (gold mines)	21	ایجنٹ ذراپور کارخانہ روئی احمدیہ کارخانہ روئی تکرہاں کارخانہ روئی جمعدار دارخانہ روئی چپراسی کارخانہ روئی چوکیدار کارخانہ روئی حراستی کارخانہ روئی روئی دھندلا (بنداب) روئی صاف کرنا مُلازم میں دارخانہ روئی	Engine-driver (cotton-ginning and pressing mills) Engineer " Carpenter " Jamadar " Chaprasi " Chaukidar " Cashier " Cotton carder " cleaner Workman (cotton-ginning and pressing mills) Fitter "
18	ایسپیکٹر ذول پتھر پتھر کی ڈال بھردنا ٹھیکہ دار زروئی (مختار) ٹھیکہ دار کان پتھر بھندہ دار کان سلیت (روئی نکالنا) بندر کان پتھر بھردنے والے مردوزی کان سلیت مُذرم ٹھیکہ دار کان پتھر مُذرم مردوزی کان پتھر	Inspector (stone quarries) Stone quarrier. Contractor (kankar) " (stone quarries) " (slate quarries). Kankar quarrier. Chalk " Slate " Kankar contractor's employee Mate (stone quarry)	19	مردوزی کان نمک مُذرم کان سیاحہ نمک مُذرم کان نمک مینیجر کان نمک ناٹیک مینیجر کان نمک	Salt miner Employee, salt mines (black salt) " salt mines Manager, " Assistant manager, salt mines
20	ٹھیکہ دار پتھری ٹھیکہ دار شوره چپراسی کوئلہ شوره سوشاگہ بنا شوره بنا شوره نکالنا مالک کارخانہ نوشادر	Contractor, alum " saltpetre Chaprasi (saltpetre factory) Borax refiner Saltpetre refiner " extractor Proprietor (sal-ammoniac factory)	22	ایجنٹ ذراپور کارخانہ کپڑا احمدیہ کارخانہ کپڑا اور دسیر کارخانہ کپڑا پیچک بنا	Engine-driver (cotton spinning and weaving mills) Engineer " Overseer " Thread-winder

13 Group No

OCCUPATION

Urdu.

English

ٺاڪا ٻڌڻا Thread making

ٽاڻي ٻڌڻا Warper (weaver).

ٺاڪڻو ٻڌڻا Tauld weaver

ڏنل ڏاڏو واڌ ڪارخانو ٺهڻا Orlman (cotton spinning and weaving mills)

ڄاڻي ٻڌڻا Gause weaver

ڄمنداڻ ڪارخانو ٺهڻا Jamidâr (cotton spinning and weaving mills)

ڇوڙو ڪاڻ Cotton spinning

ڇوڙو ڪاڻ ڪارخانو ٺهڻا Chaukidâr (cotton spinning and weaving mills)

ڌڻي ٻڌڻا Darnie weaver

ڌڻي ٻڌڻا Thread spinning

ڌڻي ٻڌڻا (مارا ٺاڪا) " glazing

ڌڻي ٻڌڻا Handkerchief weaver

ڌڻي ٻڌڻا Cotton thread winder

ڌڻي ٻڌڻا " yarn beater

ڌڻي ٻڌڻا " lace maker

ڌڻي ٻڌڻا Cotton carpet weaver

ڌڻي ٻڌڻا Sari weaver

ڌڻي ٻڌڻا Fitter (cotton spinning and weaving mills).

ڌڻي ٻڌڻا Tapo maker

ڌڻي ٻڌڻا Cooly (cotton spinning and weaving mills).

ڌڻي ٻڌڻا Cloth weaving

ڌڻي ٻڌڻا Clerk (cotton spinning and weaving mills).

ڌڻي ٻڌڻا Fireman " "

ڌڻي ٻڌڻا Khas weaver

ڌڻي ٻڌڻا Lasy " "

ڌڻي ٻڌڻا Mistr (cotton spinning and weaving mills).

ڌڻي ٻڌڻا Kmp oyce " "

ڌڻي ٻڌڻا Manager (cotton car pet factory).

ڌڻي ٻڌڻا New r weaver

ڌڻي ٻڌڻا Gun f lag maker and repairer

ڌڻي ٻڌڻا Tul maker

ڌڻي ٻڌڻا J to twice mact

ڌڻي ٻڌڻا Gun f lag maker and repairer

ڌڻي ٻڌڻا Tul maker

ڌڻي ٻڌڻا J to twice mact

ڌڻي ٻڌڻا Gun f lag maker and repairer

ڌڻي ٻڌڻا Tul maker

ڌڻي ٻڌڻا J to twice mact

Group No.

OCCUPATION

Urdu.

English.

ٺاڪا ٻڌڻا Jute spinner

ٺاڪڻو ٻڌڻا Skaldâ maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا Iaddi (a pad for supporting a water jar on the head) maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا Labiad profession (Rope making)

ٺاڪڻو ٻڌڻا Rope net maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا Net maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا Stringing bedsteads.

ٺاڪڻو ٻڌڻا Hanging string net maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا Rope " "

ٺاڪڻو ٻڌڻا String " "

ٺاڪڻو ٻڌڻا Employee (muss) factory).

ٺاڪڻو ٻڌڻا Muss twice maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا " beater

ٺاڪڻو ٻڌڻا " maker

ٺاڪڻو ٻڌڻا Wool winder

ٺاڪڻو ٻڌڻا " spinner

ٺاڪڻو ٻڌڻا Blanket weaver

ٺاڪڻو ٻڌڻا Paskam spinner

ٺاڪڻو ٻڌڻا Woollen Jhal weaver

ٺاڪڻو ٻڌڻا Chaprâi (woollen car pet factory).

ٺاڪڻو ٻڌڻا Woollen sack weaver

ٺاڪڻو ٻڌڻا Dkussâ (blanket) " "

ٺاڪڻو ٻڌڻa Shawl. " "

ٺاڪڻو ٻڌڻا Woollen carpet " "

ٺاڪڻو ٻڌڻa Cotton carpet " "

ٺاڪڻو ٻڌڻa Bl nket " "

ٺاڪڻو ٻڌڻa Kanni (border) " "

ٺاڪڻو ٻڌڻa Comforter

ٺاڪڻو ٻڌڻa Loi

ٺاڪڻو ٻڌڻa Shrinking of woollen piece-goods.

ٺاڪڻو ٻڌڻa Workman (woollen car pet factory).

ٺاڪڻو ٻڌڻa Kmp oyce " "

ٺاڪڻو ٻڌڻa Gun f lag maker and repairer

ٺاڪڻو ٻڌڻa Tul maker

ٺاڪڻو ٻڌڻa J to twice mact

ٺاڪڻو ٻڌڻa Gun f lag maker and repairer

ٺاڪڻو ٻڌڻa Tul maker

OCCUPATIONS RETURNED

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATIONS.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
27	دریالی دہ	<i>Daryāl</i> weaver	32	تانت بنا	Catgut maker
	ریشم پیرنا (پت پیرا)	Silk ruler		چمڑہ رنگا (چمڑگ)	Leather dyer
	ریشم درست کرنا	" carder		چمڑہ عام کرنا	Carrier.
	ریشم کاتا	" spinner		کھال دھونا	Skin cleaner
	ریشم کا کام کرنا	" worker.		کھال رنگا	Skin dyer
	ریشمی تانہ بنا	" thread maker		کیمولہت بنا	<i>Kimulht</i> (donkey skin) curer
	ریشمی سوسپ بنا	" <i>susi</i> weaver		مڈرم کارخانہ رنگائی چمڑہ	Employee (leather dyeing factory)
	ریشمی کپڑا بنا	" cloth weaver	33	نسمہ بنا	Leather strap maker
28	ریشمی کٹی بنا	" <i>kanni</i> (border) weaver		چرمی اشیاء بنا	Maker of leather articles
	اوت کی پال بنا	<i>Pāl</i> (camel covering made of hair) weaver		چمڑہ کا حقہ بنا	Maker of leather <i>hukhs</i>
	برش بنا	Brush maker.		چمڑہ کا ڈول بنا	" of leather buckets
	نمدہ گر	<i>Namdā</i> "		چمڑہ کا کام کرنا	Leather worker
29	معمور ہے	No entry		چمڑہ کی تیارو بنا	Maker of leather scales
				چمڑہ کی رسی بنا	Thong maker
30	پت رنگ	Silk dyer		چمڑہ کی مشک بنا	Leather <i>mashak</i> maker
	جھپائی لعاب	Quilt printer.		چوکیدار کارخانہ چمڑہ	Chaukidār (leather factory)
	چھپائی	Calico "		دنگر (کپڑے - ر)	<i>Dalgar</i> (leather glue pot maker)
	سوت رنگا	Cotton yarn dyer.		دھوڑی بنا	Bellows maker
31	پٹی بنا	Waistband weaver.	34	مالک کارخانہ چمڑہ	Owner (leather factory)
	پیمک بنا	<i>Paimak</i> (lace) maker		مستحضر گودام چمڑہ	Muharrir (leather warehouse)
	تله بنا	Gold thread "		مردور کارخانہ چمڑہ	Workman (leather factory).
	جالی کاڑنا	Embroiderer on gauze		ملازم کارخانہ چمڑہ	Employee "
	گولڈ فرنج بنا	Gold fringe maker	35	مڈرم گودام چمڑہ	" (leather warehouse)
	چکن بنا	Chicken work "		معمور کا کام کرنا	Furrier
	رر دوری - کار چوبی	Embroiderer		سبب دس دہ	Worker in silk
	کامدانی سار	<i>Kāmdāni</i> (mixed cloth) maker.		کمال غر	Box maker
	کوس بنا	<i>Kitan</i> (lace ")	36	خانہ دس کی چوڑیاں بنا	Worker in gold thread
	لاٹو سار	Worker in gold thread		خانہ دس کی چوڑیاں بنا	Worker in gold thread
32	لہو بنا	Lace weaver		خانہ دس کی چوڑیاں بنا	Worker in gold thread
	کمرہ نامی	<i>Kāmrā</i> (gold fringe) maker		خانہ دس کی چوڑیاں بنا	Worker in gold thread
	گولڈ (لہو) "	Gold (lace) "		خانہ دس کی چوڑیاں بنا	Worker in gold thread
	لہو	Lace "		خانہ دس کی چوڑیاں بنا	Worker in gold thread

Group No.	OCCUPATIONS.		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
36	چکل خوب چھ بنانے والا	Maker of chakal chob (portion of the persian wheel)	37	مخمس بنانا	M rhd (low chair or stool made of reeds) maker
	خراچی	Turner		ورت بنانا	Birt Bhanjrd
	صندوق لکڑی بنانا	Wooden box maker		ورت چکر	B rt Changer
	قلندان لکڑی بنانا	Maker of wooden galndas (writing case).	38	لوا بنانا	Iron founder
	لکڑی کی ٹلکمی بنانا	Loom comb maker			
	لکڑی پر کھدائی کرنا	Wood carver	39	آلت کھا ورتی بنانا	Maker of agricultural implements.
	لکڑی چیلنے والا	" cutter		دراٹ بنانا	Sickle maker
	لکڑی کا کام کرنا	Worker in wood.		سیپ لہار	Sep Lohar
	لکڑی کی اسٹ بنانا	Maker of wooden articles.		کھاری بنانا	Axe maker
	لکڑی کے پاؤ بنانا	" of wooden bod legs.		ہل بنانا و مرمت کرنا	Plough maker and repairer
	لکڑی کے حاجی بنانا	of wooden monks.			
	لکڑی کی کھوٹ بنانا	" of wooden poga.	40	بندوق بنانا و مرمت کرنا	Gun maker and repairer
	مردور کارخانہ لکڑی	Operative (saw mill).		درود اسلحہ خانہ	Darogá (arsenal).
	مخادم کارخانہ لکڑی	Employee "		مخادم اسلحہ خانہ	Employee "
				مخادم کارخانہ بندوق	(gun factory)
37	بامس کے پتھر بنانا	Maker of bamboo cases.	41	آہنی لٹو بنانا	Maker of iron articles.
	بامس کے پتھر بنانا	scales		آہنی اوزار بنانا	of iron implements.
	بامس کے پتھر بنانا	" cages.		آہنی ڈرنک بنانا	" of steel trunks.
	بامس کی چوٹ بنانا	" stores.		ہڈن مارتا (کین ہلڈر چٹلے)	Hammerman.
	بامس کی کھوٹ بنانا	Cane chair maker		چٹو بنانا اور تیر کرنا	knife maker and grinder
	ٹوکری بنانا	Basket "		ن کیٹھنا	Grindstone turner
	بروم (بومر) بنانا	Broom "		پکا بنانا	Maker of packing needle
	پتھر (بومر) بنانا	M t maker (palm-leaves)		میل کر	Silligar (polisher of iron cutting instruments)
	چک بنانا	Chil (screen) maker		نہاوی بنانا اور تیر کرنا	Scissors maker and grinder
	چکر بنانا	Changer (a basket work) maker		کارگر کارخانہ لب	Employee (nib factory)
	چکر بنانا	Chkrd		لوہر	Blacksmith.
	کھس کی کٹی بنانا	Khas kati "		لوہار کی دھونکی دھونکنا	Blower of blacksmith bellows
	کھس بنانا	Leaf plate		لوہر کا مرد بنانا	Maker of iron scales.
	سودہ کا کام کرنا	Worker in reed (Sar kda).		لوہر کا کام کرنا	Worker in iron.
	کانچ بنانا	Canning chair.		لوہر کی جھن بنانا	Maker of iron pot &c.
	کوت کی اسٹ بنانا	Maker of k Jar (bail-rush) articles		لوہر کی نالی بنانا	" of iron pipes.
	کوت بنانا	Kkrd (bush) maker			
	کوت کے پتھر کے پتھر بنانا	Maker of kamal-far			
	سول بنانا	" of palm-buds			

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
53	تیل دکان (تیلی)	Oil presser	56	دانه دکان	Grain grinder
	مالک کارخانہ تیل	Owner (oil mill).		فاتر مین کارخانہ آٹا	Fireman (flour mill).
	فرد و کارخانہ تیل	Workman		فٹر کارخانہ آٹا	Fitter
	مزدور کارخانہ تیل متب	Workman (petroleum refinery).		کلرک کارخانہ آٹا	Clerk
	مخزم کارخانہ تیل	Employee (oil mill)		مالک مین چکی	Owner (water mill)
54	کاغذ بنانا	Paper maker		مالک کارخانہ آٹا	" (flour mill)
	کامدی اسواء کاغذ	Papier mache maker		مالک کارخانہ چولہ	" (rice mill).
	مزدور کارخانہ کاغذ	Workman (paper mill).		مستری کارخانہ آٹا	Mistri (flour mill).
55	خردیہی کارخانہ ادویات	Cashier (medicine factory).		مغلز مین چکی	Pooling of seeds.
	حیدر بنانا	Ferment preparer		مغلز کارخانہ آٹا	Employee (water mill).
	سوس بنانا	Glue manufacturer		مغلز کارخانہ چولہ	(flour mill).
	صابون بنانا	Soap manufacturer		مغلز کارخانہ چولہ	" (rice mill).
	کلرک کارخانہ ادویات	Clerk (medicine factory).		وزن کن کارخانہ آٹا	Weighman (flour mill)
	کندھی	Perfume preparer	57	دوکان تیل روٹی رسک	Baker
	مالک کارخانہ ادویات	Owner (medicine factory).		دوکان گرش روٹی	Soller of meat and bread.
	مالک کارخانہ صابون	" (soap factory).		کارخانہ بسکٹ (مالک-کارگر وادیر)	Owner and workman, Biscuit factory
	مالک کارخانہ نیلہ تھوڑیہ	" (blue vitriol factory).		مغلز لٹور	Baker's servant.
	مغلز کارخانہ ادویات	Employee (medicine factory).		تانبہ (دوکان لٹور-حیدر)	Baker
	مغلز کارخانہ صابون	" (soap factory)	58	بزر بونچ	Grain parcher
	ساختہ بنانا	Starch manufacturer		چارل بونچ	Rice "
56	آٹا پسلا (پسلا-کارخانہ)	Flour grinder	59	لہندہ دا منج	Contractor (slaughter-house).
	انجینئر کارخانہ آٹا	Engineer (flour mill).		جھنگی	Shakri (batcher of goats only)
	ایجنٹ کارخانہ آٹا	Agent		نصاب	Butcher
	تیل خانہ و د کارخانہ آٹا	Oilman		مغلز بونچ کارخانہ	Employee (slaughter house)
	تھوڑیہ د مین چکی	Contractor (water mill)	60	مصورے	No entry
	جسور چانا	Janitor (rice husking machine) worker	61	پیر بنانا	Cheese maker
	جون چھوڑا	Rice winnower		گی بنانا	Glue preparer
	چارل مالٹا	Rice husker		مکھن دنا	Butter maker
	چپراس کارخانہ آٹا	Clap net (flour mill).	62	ایہدہ بنانا	Sugarcane presser
	چوکندار مین چکی	Chaukdar (water mill)		پانی کا (لہندہ بنانا)	Sugar manufacturer
	خولس چانا	Kharfa (flour mill worked by oxen) worker		مرد بنانا	Flour maker
	خردیہی کارخانہ آٹا	Cashier (flour mill).			
	دس دنا	Flour grinder			

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu	English.		Urdu.	English
62	مردور کارخانہ کھانڈ	Workman (sugar factory).	67	پکڑی باندھنا	Turban binder
	مردور کولہو پشکر	" (sugarcane press)		تکون کی ڈوبی بنانا	Straw cap maker.
	مستری کارخانہ کھانڈ	Mistri (sugar factory)		ڈوبی—کلاہ بنانا	Cap Kullāh maker.
	مُلازم کارخانہ کھانڈ	Employee "		حود بنانا	Helmet maker.
	مُلازم کولہو پشکر	" (sugarcane press).	68	تھیکہ دار سلائی کپڑا	Contractor (dress making)
63	مینیجر کارخانہ کھانڈ	Manager (sugar factory)		داری	Tailor
	بریت گھڑیالہ	Brit gharidā.		رنوگر	Darner
	پاپڑ پکڑنے بنانا	Páper-pakowre maker		رومال کارخانہ	Embroiderer (on handkerchiefs).
	حلوائی کا شاگرد	Sweetmeat maker's apprentice.		سولہی کا کام کرنا (سورن کار)	Needle worker.
	دوکان مالودہ	Fáloodá maker.	69	کشیڈہ نکالنا (پھولکاری بنانا)	Silk embroiderer (on linen)
64	قلعی بنانا (ملالی کی بوت)	Ice cream maker.		کلرک ٹیلرر شاپ	Clerk (tailor's shop)
	کھانڈ کے کھلونے بنانا	Maker of sugar toys		لباس بنانا	Dress maker.
	مٹھائی بنانا (حلوائی)	Sweetmeat maker		بوٹ بنانا	Boot maker.
	مُلازم حلوائی	Sweetmeat maker's servant		چوٹے بنانا	Shoe maker.
	انجینیر مری نوروی	Engineer (Murree Brewery)		چوٹے کارخانہ	Embroiderer (on shoes)
65	بہتی دار آنکاری (شراب کش)	Liquor distiller	70	چوٹے گانڈیا (پارہ دور)	Cobbler
	حمعدار مری نوروی	Jamadár (Murree Brewery)		سیپ چمار	Sep chamár.
	سٹور کیپر مری نوروی	Storekeeper "		مُلازم کارخانہ بوٹ	Employee (boot factory)
	سرکہ بنانا	Vinegar manufacturer		بٹن ساز	Button maker
	کلرک قسٹلری	Clerk (distillery)	71	حرا ب بنانا	Hose manufacturer
66	کلرک مری نوروی	" (Murree Brewery)		چھتری بنانا—مُرممت کرنا	Umbrella maker and repairer.
	مستری مری نوروی	Mistri "		سینگ کی کلنگیاں بنانا	Horn comb maker
	مُلازم مری نوروی	Employee "		کلنگی بنانا	Comb maker.
	مینیجر مری نوروی	Manager "		گپٹس بنانا	Gutters maker
	ہیڈ مستری مری نوروی	Head mistri "	72	مردوری کارخانہ حرا ب	Workman (hose factory)
65	معمور ہے	No entry.		مستری کارخانہ حرا ب	Mistri "
	تسیاکو بنانا	Tobacco manufacturer		مُلازم کارخانہ بٹن	Employee (button factory)
	چندو بنانا	Ohandu "		ایتری کرنا (کپڑوں پر)	Ironer
	سیگرت بنانا	Cigarette maker.		دھوئی (کپڑے دھونا)	Washerman.
	کلرک کارخانہ سیگرت	Clerk (cigarette factory)	72	رنگریز (لیڈری سیلنگر)	Dyer (of used articles)
66	مُلازم کارخانہ تسیاکو	Employee (tobacco factory)		سندیکو (کپڑے کھوٹیدوار)	Cloth calenderer
	سوار بنانا	Snuff manufacturer.		مالک کارخانہ دھلائی پارچات	Laundry owner
				دل آ کھانڈا (بوچنا)	Hair plucker.
				حدا مت بنانا	Barber
				سر گیندنا	Female hairdresser
				بریت باربر	Brit barber

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
73	کار ہینچلا	Ear borer	78	تعمیر مکانات	House builder
	کار کی میل نکالنا	Ear cleaner		ٹوکری ڈھونا	Hodman.
74	مٹک چار ہانی بنانا	Bedstead maker		چٹکی بنانا	Mill stone maker
	ٹینڈر رنگ سازی	Contractor (for printing of furniture)		چٹکی رانہا	preparer
	سامان اراں بنانا و پالنا کرنا	Furniture varnishor and poli ber		سٹون کٹرش	Stone cutter
	مردق رنگنا	Box painter		الک کارخانہ پتھر	Owner (stone works)
	کارخانہ مرنبور (سامان اراں)	Furniture factory		مردور عملاتی	House building labourer
	سزیدہ پر روس کرنا	Carnage painter	79	مستور تعمیرات	Mistri (buildings)
	لانتین بنانا	Lantern maker		مار	Mason.
	لکڑی پر رنگ کرنا (رنگ اسکر)	Wood painter		لیکھ دفر انجینیری	Contractor (engineering works)
	مستور لکڑی چار (سامان اراں)	Furniture maker		لیکھ دفر پبلک عمارتی	(public works department)
	موز کرسی بنانا	Maker of chairs and table		ٹھیکہ دار تعمیرات	(buildings).
75	چوکھونہ کی گدی بنانا	Chair cushions maker.		ٹھیکہ دار تعمیرات کسٹمرک	" (district board works)
	ٹونان حبیبہ	Tent		ٹھیکہ دار تعمیرات سرکاری	" (government buildings)
	گدبانہ بنانا	Bedding "		چوہر بند	Thatcher
76	مٹک چار چوند	Contractor (chunam).		دیوار خام بنانا	Mud wall builder
	چوند بنانا (چونا)	Limestone burner		روڑی ٹوٹنا	Gravel pounder
	مالک لیمو چوند	Owner (limo kiln)		سرخی ٹوٹنا	curli
	مزدور لیمو چوند	Labourer "		سکی بند	Sikli worker
	مزدور لیمو چوند	Workman (limo making machine)		فلوٹس کرنا	Whitewasher
	مستور مٹک چوند	Mistri "		فلل ساز	Lock smith
	مٹک مٹک چوند	Employee (limo kiln)		پانی مٹک	Plasterer
	مٹک مٹک چوند	" (limo making machine)		مستور مٹک کرنا	Labourer (clay and mud).
77	ٹھیکہ دار بدلی	Well sinking contractor	80	مستور مٹک کرنا	Employee (building contractor)
	حوض لکھنا	Tank (dug) digger		نقاش مٹک	House-painter
	خندق لکھنا	Ditch digger		بیل بنانا	Thak (country cart) maker
	مٹک چاند	Well chamber		چوکھونہ بنانا و مرمت کرنا	Country cart maker and repairer
	لکڑی لکھنا	" digger		مٹک کی جوڑی بنانا	Wheelmaker
	لکڑی لکھنا	" staker		رنگ مٹک چوند بنانا	Bath and majhla maker
	لکڑی لکھنا	Stake maker		کاروان بنانا	Kardaki (a rough country cart frame for carrying goods) maker
78	ٹھیکہ دار بدلی	Well sinking contractor		کاروان بنانا	Cart building
	حوض لکھنا	Tank (dug) digger		کاروان بنانا	Cart building
	خندق لکھنا	Ditch digger		کاروان بنانا	Cart building
	مٹک چاند	Well chamber		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" digger		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" staker		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	Stake maker		کاروان بنانا	Cart building
79	ٹھیکہ دار بدلی	Well sinking contractor		کاروان بنانا	Cart building
	حوض لکھنا	Tank (dug) digger		کاروان بنانا	Cart building
	خندق لکھنا	Ditch digger		کاروان بنانا	Cart building
	مٹک چاند	Well chamber		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" digger		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" staker		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	Stake maker		کاروان بنانا	Cart building
80	ٹھیکہ دار بدلی	Well sinking contractor		کاروان بنانا	Cart building
	حوض لکھنا	Tank (dug) digger		کاروان بنانا	Cart building
	خندق لکھنا	Ditch digger		کاروان بنانا	Cart building
	مٹک چاند	Well chamber		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" digger		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" staker		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	Stake maker		کاروان بنانا	Cart building
81	ٹھیکہ دار بدلی	Well sinking contractor		کاروان بنانا	Cart building
	حوض لکھنا	Tank (dug) digger		کاروان بنانا	Cart building
	خندق لکھنا	Ditch digger		کاروان بنانا	Cart building
	مٹک چاند	Well chamber		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" digger		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	" staker		کاروان بنانا	Cart building
	لکڑی لکھنا	Stake maker		کاروان بنانا	Cart building

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATION.	
	Urdu	English.		Urdu.	English
81	تہرو بنا نا	Tahrú (saddle numdah) maker.	84	دفتری چھاپہ خانہ	Daftri printing press.
	چانک بنا نا	Whip maker.		ڈسٹریبیوٹر چھاپہ خانہ	Distributor „
	خوگیر بنا نا (حرکیں)	Maker of pack-saddles		سپرٹنڈنٹ چھاپہ خانہ	Superintendent „
	رین بنا نا	Saddle		سیا شی پیرینوالا (ملازم چھاپہ خانہ)	Inkman „
	شیراز (چار حامہ) بنا نا	Shiráz (country saddle) maker		کاتب چھاپہ خانہ	Writer „
	ٹھوڑے کا سار بنا نا	Harness maker.		کلرک چھاپہ خانہ	Clerk „
	ہنٹر بنا نا	Hunter „		کمپوزیٹر چھاپہ خانہ	Compositor „
82	کشتی بنا نا	Boat-builder	85	مالک چھاپہ خانہ	Proprietor (printing press).
	اسسٹنٹ انجینیر کارخانہ (رشتی برقی)	Assistant electrical engineer		مزدور چھاپہ خانہ	Workman „
	انجن ڈرائیور کارخانہ روشنی برقی	Engine driver (electric light works)		مشین چلانوالا (ملازم چھاپہ خانہ)	Machineman „
	انجینیر کارخانہ برف	Engineer (ice factory)		ملازم چھاپہ خانہ	Employee „
	انجینیر کارخانہ روشنی برقی	Engineer electric.		مینیجر پرنٹنگ کمپنی	Manager (printing company).
	اورور سپر کارخانہ روشنی برقی	Overseer (electric light works)		مینیجر چھاپہ خانہ	Manager (printing press).
	برف بنا نا	Ice maker	86	احکام نویس (حرالست)	Journalist.
83	قلی کارخانہ روشنی برقی	Cooly (electric light works)		ایڈیٹر اخبار	Editor (newspaper).
	کلرک کارخانہ روشنی برقی	Clerk „		چپراسی دفتر اخبار	Chaprási „
	مالک کارخانہ برف	Owner (ice factory).		دفتری اخبار	Daftri „
	مستری کارخانہ روشنی برقی	Mistri (electric light works)		رپورٹر اخبار	Reporter „
	مستری کارخانہ گیس	„ (gas works)		کلرک دفتر اخبار	Clerk „
	ملازم کارخانہ برف	Employee (ice factory)		مالک اخبار	Proprietor „
	ملازم کارخانہ روشنی برقی	„ (electric light works)		مترجم اخبار	Translator „
84	ملازم کارخانہ گیس	„ (gas works)	87	مینیجر اخبار	Manager „
	ملازم کارخانہ برف	Employee (ice factory)		جلد ساز	Bookbinder
	ملازم کارخانہ روشنی برقی	„ (electric light works)		کاعد کی توکری بنا نا	Paper basket maker.
	ملازم کارخانہ گیس	„ (gas works)		کاعد کے ڈے بنا نا	Paper cases maker
	ملازم کارخانہ برف	Employee (ice factory)		پیانو درست کرنا	Piano tuner
	پتھر بنا دینوالا (ملازم چھاپہ خانہ) (سنگ ساز)	Lithographic stone maker		کھول بنا نا	Kettledrum maker.
	بروف درست کر کے والا	Proof reader	88	سنگر بنا نا	Sitar maker.
85	پریس فورمین (مہتمم مطبع)	Press foreman.		ٹمبلہ بنا نا	Tabla (drum) maker
	پریس مین	Pressman		خارمیدیم مرمت کرنا و دوس	Harmonium repairer and polisher.
	جمعہ دار چھاپہ خانہ	Jamádár (printing press)		گھڑی ساز	Watch repairer
	چپراسی چھاپہ خانہ	Chaprási „		ملازم گھڑی ساز	Watchmaker (watch repairer)
	چھاپے والا (پرنٹر)	Printer			
	حراجی چھاپہ خانہ	Cashier (printing press)			

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
89	توکش (چاندی سولہی تار)	Wire drawer (gold and silver)	90	ٹالے براندسہ بنانا (آزار بند تختہ)	Maker of <i>salds</i> (trouser's string) and <i>pardds</i> (hair ribbon)
	جوا (کند کرنا صریح کار)	Jewel setter			
	جوا کار (ایمز پر جہ کرنا)	Jewelry polisher	91	پیرا بنانا	Purao maker
	چاندی سولے کے زیور بنانا	Ornament (gold and silver) maker		سنگ بنانا	Kito
	چاندی کی زنجیر بنانا	Silver chain "		پتھر بنانا	Cage
	چاندی کے ورق بنانا	Silver leaf "		پتھر بنانا	Fan "
	چندرا	Chamar		تصویروں کا چوکھنا بنانا	Picture frame maker
	حکاک (تکینہ ساز نقش ساز)	Lapidary		مزیہ بنانا	Tafid (representation of the tomb of Hussain) maker
	دیکھ	Dabkid (ono who flattens gold and silver wire).		جالوروں کے چہرہ بنانا	Taxidermist.
	راگ کا زیور بنانا	Pewter jewelry maker		(چتوروں کی کھال میں ہنس بھرنا)	
	زر کوہ (مفتوح کرنا)	Gold beater		جھلجھل بنانا	Jhanyand (child's rattle) maker
	سلیپر زورگر (سہ کار)	Goldsmith.		حقہ بنانا	Hakkid "
	قلبی کر (برقی قلمی کرنا)	Tinner		ور کی ٹہریں بنانا	Rubber stamp "
	کندہ کش	Kandkash (gold and silver wire drawer).		ٹیشیوں کے چوکھ بنانا	Looking glass frame
	گلت ساز (گولتھر)	Gilder		مالیوں بنانا	Pdnuu (paper light)
	گلت کے (زیور بنانا)	Gilt jewelry maker		کاغذ کے کھولے بنانا	Paper toy
	لواگ (gold nose ornament) maker			کھولے بنانا	Toy "
90	Gold dust washer			مٹی کے کھولے بنانا	Earthen toy
	لوا بہ (لواہ چھاننا سیارہ دھو کر)		92	لچھہ ہلد	Neckband (maker of hakkid tubes)
	راگہ دھو کر لکھنا			اسسٹنٹ انسپکٹر ایکزیبشن	Assistant inspector exhibition.
	چاندی لکھنا			لکھندار چوڑا کر	Zoo contractor
	پیرا (مٹی کرپس پر پیرا)	Pearl jewelry stringer		جمعدار لکھن	Jamaldar (tennis club).
	پیرا لکھ کر ہار بنانا	Flow r garland maker		جمعدار سکار	" (shikhr).
	سج بنانا	Rosary "		جمعدار پٹم خانہ	" (orphanage).
	چوڑیاں بنانا (بہ تعصیم)	Bangles (Unspecified material).		چاہب سوار پرور درو	Jockey
	مٹا کر (مٹا کر)			چیزا می آریہ ساج	Chaprasi (aryk samd).
	ز بنانا	Sacred thread "		چیزا می لکھن	" (ibcatro).
	سجدہ ستارہ بنانا	Spangle embroidery "		چیزا می سپرسلٹ ہائیٹ	" (superintendent, state garden)
	کاغذ کے پتوں پر ہار (مٹو می)	Paper flowers "		چیزا می	" (singh shikhr).
	پتوں			چیزا می کرکٹ	" (cricket club)
	تکسیر بنانا	Novelty		چیزا می پٹم خانہ	" (orphanage).
	تکسیر بنانا	Glassware (small bells)			
	تکسیر بنانا	Lao langka "			
	دھبہ کی چوڑیاں بنانا (مٹو می)	Miser (a high crowned hat worn by the bridegroom at the wedding) maker			

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
92	چوکیدار گورو کُل	Chaukidār (<i>guru kul</i>)	92	مَیْبِیَصر مِیری گورالوند (انگریزی ہندولہ)	Manager (merry-go-round).
	چوکیدار لائبریری دانا دھیکش	„ (<i>library</i>). <i>Dānādhayaksh</i> (superintendent charitable funds)		ہندولہ چلانا	Owner (country merry-go-round).
	سائیس سرکس	Syce (circus)	93	تھیکہ دار معالی	Sweeping contractor.
	سپرٹنڈنٹ یتیم خانہ	Superintendent (orphanage)		چوہڑا (حاروب کش-حاکروب سہنگی)	Sweeper
	شکار کھید بیوالے	<i>Shukārī</i> (attendant)		حاکروب تہانہ	„ (police station).
	کلرک پنجاب ایسوسی ایشن کلب	Clerk (Punjab association club)		حاکروب چھاوی	„ (cantonment)
	کلرک عجائب گھر	„ (museum)		حاکروب ریلوے	„ (railway)
	کلرک کتب خانہ	„ (library).		حاکروب کمیٹی	„ (municipal committee).
	کلرک باج گھر	„ (skating rink)		حاکروب مدرسہ	„ (school).
	مارکر اٹا	Billiard marker		حاکروب ہسپتالی	„ (hospital)
	مالک تھیٹر	Owner (theatre)		کھاد جمع کرنا	Manure collector
	مالک سرکس	„ (circus)		گوبراوتھانا	Cowdung gatherer
	مالک باج گھر	„ (skating rink).		لش اوتھانے والے	Carcase remover
	مُتَحَاط کتب خانہ	Librarian		لید اوتھانا	Stable refuse remover
	مُتَحَرِّر باغات ریاست	Muharrir (state gardens)		مُلازم معالی	Sweeper.
	مُتَحَرِّر سپرنٹنڈنٹ باغات ریاست	„ (superintendent, state gardens)	94	میلہ اوتھانا	Night-soil remover
	مستری تھیٹر	Theatrical mistri.		عواص چاہ	Diver (in well)
	مسمریزم (حادو) کا تماشا کرنا	Mesmerism		عوطہ حور (عواص)	Diver.
	مُلازم انجمن حمایت اسلام	Employee (<i>Anjuman Himaayat-i-Islām</i>)		مُلازم کارخانہ حبار	Dockyard service.
	مُلازم اینگلو انڈین ریلیف ایسوسی ایشن	„ (an Anglo-Indian relief association)	95	چوکیدار چہار	Chaukidār (ship)
	مُلازمٹ پولو	Polo service		خلاصی چہار	Khalāsi „
	مُلازمٹ تھیٹر	Theatre „		سرھنگ چہار	<i>Sarhang</i> (steamer)
	مُلازمٹ سرکس	Circus „		فالر میں سٹیڈر	Fireman „
	مُلازمٹ کرکٹ	Cricket „		مستری چہار	Mistri (ship)
	مُلازمٹ گھوڑ دوڑ	Race course „		مُلازم چہار	Employee „
	مُلازم چڑیا گھر	Employee (zoo).	96	اردلی سب اورر سیر نہر	Orderly (canal sub-overseer)
	مُلازم چیف خالصہ دیوان	„ (<i>chief khālsā ducān</i>)		اردلی صلدار نہر	„ (canal zilladār)
	مُلازم گورو کُل	„ <i>guru kul</i>		اردلی صعبکہ نہر	„ (canal department)
	مُلازم ناچ گھر	„ (<i>skating rink</i>)		اسسٹنٹ انجینیر نہر	Assistant engineer (canal)
	مَیْبِیَصر نالیس کوب	Manager (<i>bioscope</i>).		اکونٹنٹ نہر	Accountant „
	مَیْبِیَصر تھیٹر	„ (theatre)		امین نہر	Amin „

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu	English.		Urdu	English
96	نائب ناظم نہر	Náib-názim (canal).	99	ٹانگا چلانا	Tonga (hackney carriage) driver.
	نقشہ نویس نہر	Draftsman "		تھیکہ دار ادا (گازیان)	Contractor conveyance
	ہرکارہ ڈاک نہر	Dak carrier "		تھیکہ دار ڈاک سرکاری	Contractor Government dak.
	ہیڈ ڈرافٹس مین نہر	Head draftsman "		ٹھیلہ چلانا	Thela driver.
	ہیڈ کلرک نہر	Head clerk "		چوہدری اراپہ	Chaudhri (bullock carts).
	ہیڈ منشی نہر	Head munshi "		چھترہ چلانا (بیل گاڑی)	Bullock cart driver.
97	آمدنی کشتی	Boat owner.	100	کراچی چلانا	Karachi (bullock wagon) driver.
	تھیکہ دار کشتی	Boat contractor		کرایہ موٹر کار	Owner (hired motor car)
	جمعدار کشتی	Jamádái (boat)		گازی چلانا (بگے—تم)	Carriage (hackney) driver
	جمعدار گڈر	" (ferries)		منوگارت	Mail tonga driver.
	چپراسی گڈر	Chaprásí "		مٹلارم ٹانگہ ڈاک	Employee (tramway company).
	داروغہ گذرات	Dároga "		مٹلارم تریموٹ کمپنی	Elka driver
	کشتی بان (ملاح—مردور کشتی)	Boatman "		یکہ چلانا	
	مچھوا چلانا	" (fishing boat)			
	مُحَرَّر گڈر	Muharrir (ferries)			
	مٹلارم کشتی	Boat service			
98	مٹلارم گڈر	Ferry "	100	پالکی اوتھانا	Pálki bearer
				ڈولی اوتھانا	Dooly bearer.
				نہار کورہ ہسپتال	Dooly bearer (military hospital)
	اور ورسیر سڑک	Overseer road	101	اوت لادنا	Camel man.
	بارہ ماسیہ سڑک	Bárá māsía (road) Permanent coolies employed for road repairs			N B—In this country the owner and driver of pack animals is one and the same person
	بیلدار سڑک (ڈسٹرکٹ بورڈ)	Beldár (load).			
	تھیکہ دار سڑک	Road contractor			
	جمعدار بیلداران سڑک (جمعدار سڑک)	" making jamádár	102	بیسہ لادنا	Buffalo (pack) owner
	چوکیدار پل	Chaukidár (bridge)		بیل لادنا (کرایہ بیل)	Bullock "
	روڈ انسپکٹر	Road inspector		ٹنر لادنا	Pony "
	سڑک کے درختوں کو پانی دینا	Water man (load trees)		تھیکہ دار بار برداری	Transport contractor
	سڑک کے لئے پتھر توڑنا	Stone breaker for road		چوہدری حچران	Chaudhri (mules)
	مُحَرَّر بارہ ماسیہ سڑک	Muharrir bárá māsía (load)		حچر لادنا	Mule (pack) owner
	مردور سڑک	Cooly road		شتردان (ساربان)	Camel man
	مستری پل	Mistri (bridge).		گڈر لادنا (کرایہ حر)	Ass (pack) owner
	مستری سڑک	" (road)		گھوڑا لادنا	Horse "
	مٹلارم سڑک	Road service			
	میت سڑک	Mate (road).			
99			102	اردلی (بد تعصیص)	Orderly (unspecified)
	اوت گاڑی چلانا	Camel cart driver		بوسہ ڈھونا	Chaff carrier
	ایجنٹ ٹانگا (تھیکہ دار)	Agent tonga		پانڈی (پلہ دار)	Porter
	بلی چلانا	Bahli driver		پلہ دار گھرات (ہن چکی)	Flour mill cooly

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
102	پیغام رسان سادی و غمی	Messenger (on occasions of marriage and deaths).	103	بلی جیلے والا محترم ریلوے	Lampman (railway).
	چاپریسی (مذکورہ) بتفصیل	Chaprali (unspecified).		برقانداز ریلوے	Barquandás "
	کار بیکر	Kdr bgrdr		بریک من ریلوے	Brakeman "
		Village mesale serve as porters and messengers for which they are paid by villagers.		بکنگ کلرک ریلوے	Booking clerk "
	کار پی میں مغل چوہا اور	Wagon loading cooly		بل کلرک ریلوے	Bill clerk "
				بال ا پیکر ریلوے	Bal a packer "
				پارسل کلرک ریلوے	Parcel clerk "
				پانی دے والا محترم ریلوے	Waterman "
103	آرڈری ریلوے	Orderly (railway)		پرمیننٹ وے انسپکٹر	Permanent way inspector "
	اسسٹنٹ اسٹیشن ماسٹر	Assistant station master		پریس مین ریلوے	Pressman "
	اسسٹنٹ انجینئر ریلوے	Assistant engineer (railway)		پلیٹ فارم انسپکٹر	Platform inspector "
	سٹنٹ پرمیننٹ وے انسپکٹر	Assistant permanent way inspector		پلے لیر ریلوے	Platelayer "
	اسسٹنٹ ٹریفک سپرنٹنڈنٹ	Assistant traffic superintendent.		پمپ انجینئر ریلوے	Pump engineer "
	اسسٹنٹ کارج اکرامنٹر	Assistant carriage examiner (railway).		پمپ انسپکٹر ریلوے	Pump inspector "
	اسسٹنٹ گڈس کلرک	Assistant goods clerk.		پمپ مین ریلوے	Pumpman "
	اسسٹنٹ لوکو سپرنٹنڈنٹ	Assistant loco superintendent.		پورٹر ریلوے	Porter "
	اسسٹنٹ مینجیر ریلوے	Assistant manager (railway).		پٹا لک والا محترم ریلوے	Gateman "
	اسسٹنٹ ورکس مینجیر ریلوے	Assistant works manager (railway).		پیکٹ مارکر محترم ریلوے	Packot-marker "
	اکاؤنٹنٹ ریلوے	Accountant (railway)		کاروبار ریلوے وک حاب	Carpenter "
	اکاؤنٹنٹ ریلوے انزامیٹریس	Accountant (railway examiner's office).		ٹائپسٹ ریلوے	Typist "
	اکزامینر ریلوے	Examiner (railway)		ٹائم انسپکٹر ریلوے	Time inspector "
	اکزیکوٹو انجینئر ریلوے	Executive engineer "		ٹائم کیپر ریلوے	Time-keeper "
	انجن ڈرائیور ریلوے	Engine driver "		ٹرالی مین ریلوے	Trolley-man "
	انجن سٹیکر ریلوے	Engine staker "		ٹرنر (ریلوے ورکس)	Turner "
	انجنر ریلوے	Engineer "		ٹریفک انسپکٹر ریلوے	Traffic inspector "
	انسپکٹر کوچنگ اینڈ گڈس	Inspector coaching and goods		ٹریفک سپرنٹنڈنٹ ریلوے	Traffic superintendent "
	انسپکٹر کارج اینڈ وگن	Inspector carriage and wagon "		ٹرین ڈسپاچر ریلوے	Train despatcher "
	ایڈیٹر ریلوے	Auditor "		ٹرین کلرک ریلوے	Train clerk "
	اور ورنر ریلوے	Overman "		ٹریولنگ انسپکٹر	Travelling inspector "
	ایجنٹ ریلوے	Agent "		ٹریولنگ ٹکٹ انزامیٹر	Travelling ticket examiner "
	ایکٹر (ریلوے وکس)	Factor "		ٹکٹ کالیکٹر	Ticket collector "
	مالکٹر (ریلوے وکس)	Malikar "		کنٹریکٹر ریلوے	Contractor "
				جسٹ و ایجنٹ	Jamkhar (engine shed).
				جمدار بارہ ماسٹر ریلوے	" kdr masal (railway)
				جمدار ریلوے	" (railway).
				جمدار وکس	" railway line.

OCCUPATIONS RETURNED LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English		Urdu	English
108	جمعدار کٹا ریلوے	Jamádár pointsmen (railway)	108	سٹاک ویریفائر ریلوے	Stock verifier (railway)
	جھنڈی بردار ریلوے	Flag-man		سٹور کیپر ریلوے	Store-keeper
	چابی والا ملازم ریلوے	Key-man		سٹیشن سپرنٹنڈنٹ	Station superintendent,
	چال دویس ریلوے	Chálán-writer		سٹیشن ماسٹر ریلوے	Station master
	چپراسی ریلوے	Chaprásí		سٹینو گرامر ریلوے	Steneographer
	چپراسی ورک شاپ ریلوے	workshop		سرور ریلوے	Surveyor
	چوکیدار ریلوے	Chaukidár		سگنلر ریلوے	Signaller
	چوکیدار مال گودام ریلوے	Chaukidár goods shed		سگنل میں ریلوے	Signal-man
	چیف اکرامینر ریلوے	Chief examiner		سوپروائزر ریلوے	Supervisor
	چیف انجینیر ریلوے	Chief engineer		سویت میٹ انسپکٹر	Sweet-meat inspector,
	چیف سٹور کیپر	Chief store-keeper		شنٹر ریلوے	Shunter
	چیف کلرک دفتر انجینیر ریلوے	Chief clerk, engineer's office		شننگ پورٹر ریلوے	Shunting porter
	چیف گودس کلرک ریلوے	Chief goods clerk		شننگ جمعدار ریلوے	Shunting jamádár
	چیکر ریلوے	'Checker'		شید مور میں ریلوے	Shed foreman
	چین میں ریلوے	Chain-man		شید ماسٹر ریلوے	Shed master
	خاسامان ریلوے	Khánsdmā		فائر میں ریلوے	Fireman
	حراجچی ریلوے	Cashier		فٹر ورک شاپ ریلوے	Fitter, workshop
	دفتری ریلوے	Daftri		فور میں ایرکٹور (ریلوے ورکشاپ)	Foreman erector, Workshop
	دفتری ریلوے پریس	printing press		فور میں بالٹر میکر (ریلوے ورک شاپ)	Foreman boiler maker
	ڈپٹی اکرامینر ریلوے	Deputy examiner		فور میں ٹرنر (ریلوے ورکشاپ)	Foreman turner
	ڈپٹی لوکو سپرنٹنڈنٹ ریلوے	Deputy loco superintendent		فور میں سائل (ریلوے ورکشاپ)	Foreman (sawmills workshop)
	ڈرافٹس میں ریلوے	Draftsman		قُلّی تیلیگراف ریلوے	Cooly telegraph
	ڈسٹرکٹ ٹریفک سپرنٹنڈنٹ	District traffic superintendent		قُلّی گودام روشنی ریلوے	„ (lamp store-room)
	ڈسٹرکٹ لوکو اوفیسر	District loco officer		قُلّی مال گودام ریلوے	„ goods
	رنگسار ریلوے	Painter		کارپنر ریلوے ورکشاپ	Workman (workshop)
	ریکارڈ کیپر ریلوے	Record-keeper		کال میں ریلوے	Callman
	ریل کے پھیوں میں تیل دینے والا	Oilman		کانٹے والا ریلوے	Pointsman
	ریلوے انٹر لاک میں	Interlock-man		کلاک دفتر انجینیر ریلوے	Clerk, engineer's office
	ریلوے تیلیگراف انسپکٹر	Telegraph inspector		کلرک دفتر سٹور کیپر ریلوے	Clerk, storekeeper's office
	ریلیوگ سٹیشن ماسٹر	Relieving station master		کلرک دفتر کیرج اینڈ وگن	Clerk, carriage and waggon's office
	سب اڈورسیر ریلوے	Sub-overseer		کلرک ریلوے اکرامینر آفس	Clerk, examiner's office
	سب پلیٹلیر ریلوے	Sub-platelayer		کلرک ریلوے ورکشاپ	Clerk, workshop
	سب ڈویژنل افسر ریلوے	Sub-divisional officer		کلرک سب ڈویژنل افسر ریلوے	Clerk, (sub-divisional officer)
	سپرنٹنڈنٹ دفتر ریلوے انجینیر	Superintendent engineer's office		کلرک ریلوے ورکشاپ	Clerk, workshop
	سپرنٹنڈنٹ کیرج اینڈ وگن	Superintendent carriage and waggon		کلرک کیرج شاپ	Clerk, carriage shop

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
103	کلرک لوکو آفس	Clerk, loco office	103	کنسٹی گھنٹہ دار ریلوے	Contractor's clerk (railway).
	کمپوزٹر ریلوے	Compositor "		مچی ریلوے	Leather worker "
	کور اریکٹر	Cover erector "		مولکر ریلوے	Monkier "
	کیرج اگزامینر	Carnage examiner "		میت ریلوے	Mate "
	کیرج فورمان	Carnage foreman "		مینجر ریلوے	Manager "
	گارد ریلوے	Guard "		ورک انسپکٹر ریلوے	Work inspector "
	گڈس کلرک	Goods clerk "		ورک مینجر ریلوے	Work manager "
	گینگمن کولیکس	Gangman coolies "		وے انسپکٹر ریلوے	Way inspector "
	واچ رپیرر	Watch repairer "		ویل مین ریلوے	Well man "
	گاس فٹیر	Gas fitter "		ہیڈ ٹرین کلرک	Head train clerk "
	ایلیکٹرک لائٹ انجینئر ریلوے	Electric light engineer "		ہیڈ ڈرافٹس مین ریلوے	Head draftsman "
	لانمن	Laneman "		ہیڈ کلرک ریلوے	Head clerk "
	لجیجے انسپکٹر	Luggage inspector "	104	بارہ مسدود ریلوے	Barred section railway
	لوکو سپرنٹنڈنٹ	Loco superintendent "		بیکلر ریلوے	Beklar "
	لوکو فورمان	Loco foreman "		خلعہ ریلوے	Khalasai "
	لوکو واچ مین	Loco watchman "		کولی ریلوے	Cooly "
	بلاک سٹون	Blacksmith "		لبرور ریلوے	Labourer "
	لڈی ٹکٹ کالیکٹر	Lady ticket collector "	105	انسپکٹر ٹیلیفون	Inspector telephono.
	مارکر ریلوے	Marker "		ایلیکٹرک ٹیلیگراف	telegraph.
	گارڈنر ریلوے	Gardner "		ایلیکٹرک ڈاک خانچہ	" post offices.
	برک کیلن لبرور	Brick kiln labourer "		اوسر ڈاک خانچہ	Overseer
	مستری برک کیلن	Mistri, brick kiln "		برانی پوسٹ ماسٹر	Branch post master
	ورک شاپ	" workshop "		بارقاندہ ڈاک خانہ	Barqandah (post office)
	ماسن	Mason "		پارسل کلرک ڈاک خانہ	Postal parcel clerk
	ایمپلوی اوٹ ایجنسی	Employee out-agency "		پوسٹ ماسٹر	Post master
	ایمپلوی بالاسٹ ٹرین	Employee ballast train "		پوسٹ ماسٹر جنرل	Post master general
	کنٹریکٹر	" contrac-		پیکر ڈاک خانہ	Packer (post office)
	ٹریفک سپرنٹنڈنٹ	" trafico-		تار پرہانے والے (تارنگر)	Telegraph poon
	ڈاکسٹری	" distro-		ٹیلیگراف ماسٹر	Telegraph master
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ٹیلیگراف	Chaprai (telegraph office)
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ٹیلیفون	" (telephono.)
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ڈاکسٹری	" (post master general office).
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ڈاکسٹری	" (dist office).
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ڈاکسٹری	Postman.
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ڈاکسٹری	Chauk dar (post office)
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ڈاکسٹری	Chauk dar
	ڈاکسٹری	" distro-		چپرائی ڈاکسٹری	Dastri (telegraph office)

OCCUPATIONS RETURNED

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION.		Group No	OCCUPATION	
	Udu	English		Udu	English.
105	ڊپٽي پوسٽ ماسٽر	Deputy post master	106	اسٽنٽ اڪائونٽ بنڪ	Assistant accountant (bank)
	ڊپٽي پوسٽ ماسٽر جنرل	Deputy post master general		اسٽنٽ مينيجر بنڪ	„ manager (bank)
	ڊپٽي سپرنٽنڊنٽ ٽارگيٽ	Deputy superintendent (telegraph office)		اڪائونٽ بنڪ	Accountant (bank)
	ڊپٽي ڪنٽرولر ڊاڪ حابحات	Deputy controller (post offices)		ايجنٽ بنڪ	Agent „
	ڊلوري ڪلرڪ ڊاڪا نه	Delivery clerk (post office)		ايجنٽ شادي منڊ	„ (marriage fund)
	ريلوي ميل سارٽر	Railway mail sorter		ايجنٽ موت منڊ	„ (life insurance company)
	سارٽر ڊاڪا نه	Sorter (post office)		چپراسي بنڪ	Chaprási (bank)
	سب پوسٽ ماسٽر	Sub-post master		چوڪيدار بنڪ	Chaukidár „
	سپرنٽنڊنٽ ٽارگيٽ	Superintendent (telegraph office)		حراڻي بنڪ	Cashier „
	سپرنٽنڊنٽ ڊاڪا حبات	Superintendent (post offices)		دفتري بنڪ	Daftri „
	سگنلر ڊاڪا نه	Signaller (post office)		ڊال هئڊري	Bill of exchange broker
	سوپروائزر ٽارگيٽ	Supervisor (telegraph office)		ساھوڪار (مهاجن—سيٽه)	Banker
	سٽر سوار ڊاڪ	Camel sawár (post office)		ساھوڪار ڪا ڪا شنه—مٺارم	Banker's agent (employee)
	ڪلرڪ ٽيليفون	Clerk (telephone)		سيڪريٽري بنڪ	Secretary (bank)
	ڪلرڪ دفتر پوسٽ ماسٽر جنرل	„ (post master general's office)		صراف	Shroff
	ڪلرڪ دفتر ٽارگيٽ	„ (telegraph office).		صراف ڪا ايجنٽ—مٺارم	Shroff's agent (employee)
	ڪلرڪ دفتر ڊپٽي ڪنٽرولر ڊاڪ حابحات	„ (office of deputy controller, post offices)		ٽارڪ بنڪ	Clerk (bank)
	ڪلرڪ ڊاڪا نه	„ (post office)		ڪلرڪ شادي منڊ	„ (marriage fund)
	ڪلرڪ ڊيڊ ليٽر اروس	„ (dead letter office)		ڪلرڪ موت منڊ	„ (life insurance office)
	ڪلرڪ سيورنگ بنڪ ڊاڪا نه	„ (postal saving bank)		لين دين—آمدني سود	Money-lender
107	لائن مين محڪه ٽار	Lineman (telegraph)	107	ٽھيڪه دار معماران	Mason contractor
	ما شڪي ٽارگيٽ	Waterman „		چوهدري بازار	Bázár chaudhri (head-man)
	مٺارم ٽارگيٽ	Employee „		چوهدري تحصيل	Chaudhari (tahsil)
	مٺارم دفتر ڊپٽي ڪنٽرولر ڊاڪا حابحات	„ (office of deputy controller, post offices)		چوهدري موج (پلٽن)	„ (army)
	مٺارم ڊاڪا نه	Employee (post office)		چوهدري مردوران	„ (coolies)
	مينيجر ڊيڊ ليٽر اروس	Manager (dead letter office)		ڊال	Broker
	هرڪارا ڊاڪ	Post peon		ڊال پلٽي	„ (railway receipts)
	هيڊ پوسٽ مين (جمعدار چٽي رسا)	Head postman		ڊال مڪانات	„ (house)
	هيڊ ڪلرڪ ٽيليفون	Head clerk (telephone)		ڊال منڊي	„ (market).
	هيڊ ڪلرڪ ڊاڪا نه	„ (post office).		ڊوڪن آفرت	Commission agent
				ڪلرڪ دفتر بيلام	Clerk (auction office)

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
107	کسبی خرید و فروخت جائیداد غیر ملکہ (حصہ دار) کمیسی اہدے مرکنتائل اجلٹ کمارم ویکہ آفوت صیب دیوگ آفوت بلاسی وین کس (دھورانی)	Transfer of immovable property company (shareholder). Commission agent. Mercantile agent. Commission agent & employee Commission agent & manib. Auctioneer Weighman	109	حصہ دار سامانہ فروخت کرنا دلال چمڑا فانی دانت بیچنے والا مقہ فروش	Seller of manufactured leather goods. Leather broker Dealer in ivory Bones seller
108	برار برا کا صلب ساگرلنگرام نوربان بیچنا نوربان (آریہ بیچنا) نوربان (کلیں بیچنا) نوربان فروش (خرید و فروخت) سبزی و دھنسی کرا تاکہ بیچنا (ریسی و سبزی) دق پھندہ دول دیم دال انبرا دولہ کے خدائی دولہ بھونہ دولہ سی سانی دولہ دیم دولہ کے س لکھی دولہ فروش دولہ فروش دولہ پانی سیر کوتہ بیچنا لوہی بھورا روس دولہ فروش	Draper Draper & accountant apprentice employee Gunny bag seller Wool trader Cotton trader Piecegoods dealer Seller of silk and cotton thread Broker (pashmadd). (silk) (cloth). String and mat seller Lashmina seller Rope and string seller Raw silk seller Kha and Langa seller Jute vendor Cotton yarn seller Seller of pig & bristles. Lulrush seller Deal in Loh and Dhura (woollen blankets) Loh seller	110	انبس فروش برگ فروش بید فروش بیکر توکریں - حیاچ سکرپ سچلور بچنا چوب میس کا غلام (بچل)	Bamboo seller Leaves Cane dealer Kikar bark seller Seller of baskets, chhdy khari, changer Timber merchant & employee (agent). Kha seller Seller of wooden vessels. Leaf plate seller Sirkhad Sandalwood Wooden box Timber merchant Employee (bamboo market)
			111	دولہ پینل دولہ پانی پارہ فروش لکڑا - ہندو دھن دولہ بڑاگ آہلی دولہ لودا (لومہا) دولہ مسی سانی دولہ فروش دولہ مشین دولہ آہلی بیچنا فلل دولہ دولہ فروش کڑاہی کو لہو لکھو	Brass dealer Ti M reury Sword gun seller Steel trunk Ironmonger Sewing machine seller Metals dealer Machinery Iron safe seller Lock Scissors knife seller Sugar press buer
109	دولہ بیچنا چمڑا فروش (لکڑا چمڑا) سولہ کر چمڑا	Cloth seller Leather dealer	11	پانی بھرتن فروخت کرنا	Leather ware seller
110			11	اندھ بیچنا	Fireworks seller

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu	English		Urdu.	English.
113	انگریزی ادویہ فروخت کرنا	Chemist	115	بہشتی ہوٹل	Waterman (hotel)
	نارود فروش	Gunpowder seller		ٹھیکہ دار سرائے	Contractor (inn)
	درود بیچنے والا	Tai seller		ٹھیکہ دار مسکوت	Contractor (officers' mess)
	پیساری (ادویہ فروش)	Druggist		چپراسی داک بنگلہ	Chaprasi (dak bungalow)
	تیز آب فروش	Acid seller		چوکیدار داک بنگلہ (مُحافظ)	Chaukidar „
	چرر فروش	Chúan (a powder for promoting digestion) seller.		چوکیدار سرائے (مُحافظ)	„ (inn)
	دول شہرہ و کندہ	Saltpetre and sulphur seller		چوکیدار ہوٹل	„ (hotel)
	دوکان محیظہ-بیل	Madder and indigo seller		خاساں مسکوت	Khánsáma (officers' mess)
	دیا سلائی بیچنا	Match „		خاساں ہر تل (نادرچی-لاگری)	Khánsáma (hotel)
	رنگ بیچنا	Dye „		دوکان کافی	Coffee shopkeeper
	سرمہ بیچنے والا	Antimony „		ستوارۃ کلب (میرسامار)	Club steward
	سلحیب بیچنا	Silajit (storax) „		کلرک ہوٹل	Clerk (hotel).
	سوداگر تیل بیچنا	Petroleum dealer		مالک ہوٹل	Hotelkeeper
	سو اگر مہیرہ	Mamni „		مُلازم داک بنگلہ	Employee (dak bungalow)
	شکر فروش	Vermilion seller		مُلازم ریلوے ریفرشمنٹ روم	Employee (railway refreshment room)
	عطار	Druggist		مینیجر سولجرز ہوم	Manager (soldiers' home)
	گوند فروش	Gum seller		مینیجر ہوٹل	Manager (hotel)
	لکھ فروش	Lac „		ویٹر ہوٹل (خدمتکار)	Waiter „
	مُلازم پیساری	Employee (druggist).	116	مچھلی فروش	Fish seller
	مُلازم عطار	„ „			
	مہدی فروش	Mahandi seller.	117	احوائی فروش	Ajwān seller
	نشاستہ بیچنا	Starch „		نیو پار تیل	(Vegetable) oil „
	بیل فروش	Indigo „	118	نیو پار سونٹھ	Dry ginger „
114	برف فروش	Ice seller		نیو پار نمک	Salt „
	ٹھیکہ دار شراب	Contractor (wines).		دوکان آچار مرہ	Pickles and jam „
	ٹھیکہ دار شراب کا گماشتہ—مُلازم	Wine contractor's agent (employee)		دوکان پاپوریاں	Pápar warián „
	دوکان سوداوار اتر لیمو بیڈ	Aerated water seller		سوداگر چائے	Tea „
	دوکان شربت	Sharbat „		ملدی فروش	Turmeric „
	سرکہ فروش	Vinegar „			
	شراب تازی بیچنا	Toddy „			
115	آدار مسکوت	Barman (officers' mess)	118	بطخ فروش	Duck seller
	ہتیارہ سرائے	Bhatyará (cook) of an inn		پرند فروش	Bird „
	ہرہ ہوٹل	Bealer (hotel)		تیتر فروش	Partridge „
	بہشتی داک بنگلہ	Waterman (dak bungalow)		چربی فروش	Fat „
				دوکان دودہ دہی	Milk and curd „

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
180	چروندار کان لکھی	Firewood seller's chan kidār	183	سوداگر مار مولیم	Harmonium seller
	کرتیک بیچتا	Coal dealer		سوامی بیچتا	Ink
	مقرر ایجنسی کوئلہ	Employee (coal agency)		طبلہ بیچتا	Talld (drum) "
181	جستی دہو بیچتا (جھوٹی)	Powder jewelry seller		کاغذ بیچتا	Paper
	جرمیری	Precious stones dealer		کتاب فروش	Book "
	دول سونا چاندی	Gold and silver broker	184	ردی بیچتا	Waste paper seller
	سونا آلات سائنس	Scientific instrument seller		کھاد کڑا بیچتا	Manure "
	دکان سامان مولر (تصویر)	Photographic apparatus dealer		گردوی فروش	Gudra "
	دکان سونا چاندی	Gold and silver dealer	185	تاجر دیوہاری (بہ تخصیص)	T trader (unspecified).
	سونا چاندی کے زیور بیچتا	Gold and silver ornaments dealer		لوہک فروش (بہ تخصیص)	Wholesale dealer (unspecified)
	عینک فروش	Spectacles seller		جنرل موچلند	General merchant
	گھڑی فروش	Watch and clock seller		خزیدہ فروش (بہ تخصیص)	Retail dealer (unspecified)
	مخمس جوهری	Precious stone dealer's cau lb.		دکان پرخون	Parahan seller
				دکاندار و تخصیص	Shopkeeper (unspecified)
132	ہٹک بیچتا	Hitto seller		دکانی لک وکیل	Grocer (oil and salt)
	پنہا بیچتا	Fan		سوداگر بہ تخصیص	Merchant (unspecified)
	پھول بیچتا	Flower "		مقرر سونا پرچہ	Employee (parahan hop)
	چوڑی بیچتا	Bangles "			
	خدا بیچتا	Hwila "	186	باجڑا	Bagjird (travelling gram dealer).
	دکان سامان ٹرک-سٹاپ	Sporting goods merchant		ہائری وال (پہاڑی لک)	Hawker pedlar
	دکان سامہ ستارہ	Salmā (panglo embroidery) seller		مکلی پھرتا-ستہ کش	
	سونا ملواری	Masār (reed, bangles) seller		خزانہ وال	Sweetmeat hawker
	کھلونے بیچتا	Toy "	137	بازیکو (لٹ لا کر)	Acrobat and tumbler
	مصنوعی پھول بیچتا	Artificial flowers seller		بھیر ہار	Quail fighter
133	لکھار بیچتا	Newspaper seller		پندر لکھا	Monkey dancer
	الدورہ بیچتا	Algod (country flute) seller		مہن پتا	Quick change artist
	تصویریں بیچتا	Picture dealer		پتلی کا تاسا کرتا	Uppot dancer
	سونا سینکڑی (سامان)	Stationer		پھلوات	Wrestler
	لوہک و خزانہ			تورید (کڈلا کر) [سوا]	Exorcist
	دھول بیچتا	Dhol (kettle drum) seller		فیلر دہر	Partridge fighter
	سوداگر اسباب-ہیت	Curd dealer		سوال	Fortune teller
	سوداگر گرامی-مو	Gramophone seller		دالوہ نہلا	Bear dancer
				سیدرا (سامان کا لٹھ گزرا)	Snake charmer
				مخمس دہ	Conjuror

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
189	ڈپٹی انکوائرنٹ مٹری اکاؤنٹس	Deputy examiner military accounts.	189	سکرٹری مٹری گراس فارم	Secretary military grass farm.
	ڈپٹی کنٹرولر مٹری اکاؤنٹس	Deputy controller military accounts.		سگنلر فوج	Military signaller
	ڈرائور آرمی ریمونٹ	Driver (army remount).		سوار رسالہ	Sawár (cavalry).
	کمشنریٹ ویکٹ من	Commissionariat weigh man.		سوار کھل کور (سوار باغ)	" (camel corps).
	ڈولی بئیرر (میلٹری ڈپارٹمنٹ)	Dooly bearer (military department)		سوار سوار فوج	Camel sawár (army)
	رائٹر (میلٹری ڈپارٹمنٹ)	Writer (military department)		سب وڈار ہائی	Subodár (infantry).
	رسالدار	Rasáldár		سب وڈار مہجر ہائی	" major (infantry)
	رسالدار کھل کور	" (camel corps).		زلیلدار آرمی ریمونٹ	Zilladár army remount.
	رسالدار اہلچر	Rasáldár major		ٹپلی چاند ماری	Cooly (rifle range)
	رسالدار رسالہ	Rasáldár (cavalry).		ٹپلی قلعہ میگزین	" (fort magazine).
	سارجنٹ ہٹری	Sergeant battery		ٹپلی مٹری گراس فارم	" (military grass farm)
	سارجنٹ (سپلائی اینڈ ٹرانسپورٹ کورپس).	Sergeant (supply and transport corps).		ٹپلی مونا کور	" (Mona remount depot)
	سارجنٹ میلٹری	Sergeant military		کپتان کورپ خانہ	Captain (battery)
	سایس (بٹری).	Syoe (battery).		کپتان سپلائی اینڈ ٹرانسپورٹ کور	" (supply and transport corps).
	سایس (آرمی).	" (army).		کپتان فوج	" (army)
	سایس (مونا ریمونٹ ڈپوٹ)	" (Mona remount depot)		کولونل فوج	Colonel "
	سب کنڈکٹر آرڈیننس ڈپارٹمنٹ	Sub-conductor ordnance department.		کلر سارجنٹ انسٹرکٹر	Colour sergeant instructor
	سپائی (بولک ہٹری).	Sepoy (bullock battery).		کلرک آرمی ریمونٹ	Clerk (army remount).
	سپائی (انفینٹری)	" (infantry)		کلرک ہائی	" (infantry).
	سپائی (بٹری).	" (battery).		کلرک آرٹری خانہ	" (artillery)
	سپائی (مولا بٹری)	" (mule battery)		کلرک ڈپٹی کنٹرولر	" (deputy controller military accounts office).
	ریسروٹ میلٹری	Reservist military		کلرک مٹری اکاؤنٹس	" (military accounts)
	سپائی (سپارٹس اینڈ مینرس کورپس).	Sepoy (sappers and miners corps).		کلرک رسالہ	" (cavalry)
	سپائی (فورت میگزین).	" (fort magazine).		کلرک قلعہ میگزین	" (fort magazine).
	سپائی (کامیشنریٹ)	" (commissionariat)		کلرک کنٹرولر مٹری اکاؤنٹس	" (controller military accounts).
	سپائی (ہارس بٹری).	" (horse battery).		کلرک مٹری اکاؤنٹس	" (military accounts)
	سپائی (میلٹری گراس فارم).	" (military grass farm).		کلرک مٹری گراس فارم	" (military grass farm).
	سپرینڈنڈنٹ فائر بریگیڈ	Superintendent (fire brigade).		کلرک مونا کور	" (Mona remount depot).
	سپائی (میلٹری اکاؤنٹس ڈپارٹمنٹ)	" (military accounts department)		کمانڈنگ آفیسر	Commanding officer
	میلٹری سٹور	Military store		کنٹرولر مٹری اکاؤنٹس	Controller military accounts.
	سٹاف سرجنٹ	Staff sergeant.		کنڈکٹر آرڈیننس ڈپارٹمنٹ	Conductor ordnance department.
	کامیشنریٹ اسٹور کیپر	Commissionariat store keeper			

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION.		Group No	OCCUPATION	
	Urdu	English.		Urdu.	English
139	کوٹ حوالدار پلٹن	Kot haváldár (infantry)	139	مُلازم دفتر کنٹرولر ملٹری اکاؤنٹس	Employee (controller, military accounts office)
	کوٹ دفعدار ٹرانسپورٹ	Kot daffadár (transport)		مُلازم شتاراں موج	Camel attendant (military)
	کوٹ دفعدار رسالہ	„ (cavalry)		مُلازم موج	Employee (army)
	کوٹ دفعدار کیمل کور	„ (camel corps)		مُلازم قلعہ میگزین	„ (fort magazine).
	گراس کٹر آرمی ریمونٹ	Grass cutter (army remount)		مُلازم کمسریٹ	„ (commissariat department).
	گراس کٹر موج	„ (army)		مُلازم کیمل کور	„ (camel corps).
	گماشتہ کمسریٹ	Gumáshtá commissariat		مُلازم گودام کمسریٹ	„ (commissariat warehouse).
	لانگري موج	Military cook.		مُلازم مونا ڈپو	„ (Mona remount depôt).
	لئٹننٹ توپ خانہ (ناگري)	Lieutenant (battery).		منظم اندک اسپان رسالہ	Superintendent (remount cavalry)
	لئٹنٹ موج	„ (army).		موچی موج	Shoemaker (army).
	لئٹنٹ کول موج	„ colonel (army)		میٹ قلعہ میگزین	Mate (fort magazine)
	لوہار توپ خانہ	Blacksmith (battery)		میجر توپ خانہ	Major (artillery).
	لوہار قلعہ میگزین	„ (fort magazine)		میجر موج	„ (army)
	لیس حوالدار پلٹن	Lance haváldár (infantry).		میر منشی موج	Mir munshi „
	لیس دفعدار رسالہ	Lance daffadái (cavalry)		مینیجر ملٹری گراس فارم	Manager, military grass farm.
	لیس دفعدار کیمل کور	„ (camel corps)		نالک نگار	Naik (bugler)
	لیس نالک حوالدار پلٹن	Lance náik haváldár (infantry)		نالک توپ خانہ	„ (artillery).
	لیس نالک دفعدار رسالہ	Lance náik daffadár (cavalry)		نالک حوالدار پلٹن	Náik havaldár (infantry)
	لیس نالک ریزرو موج	Lance náik (reserve force)		نالک دفعدار رسالہ	Náik daffadár (cavalry).
	لیس نالک کیمل کور	„ (camel corps)		نالک دفعدار کیمل کور	„ (camel corps)
	مالی آرمی ریمونٹ	Gardener (army remount)		نالک کیمل کور	Náik (camel corps).
	مرد در قلعہ میگزین	Fort magazine cooly		نعل بند رسالہ	Farrier (cavalry).
	مستری موج	Mistri (army)		نعل بند مونا ڈپو	„ (Mona remount depôt).
	مستری قلعہ میگزین	„ (fort magazine)		وارنٹ امسر موج	Army warrant officer
	مستری کمسریٹ	„ (commissariat)		وردی میجر موج	Woordie-major (army)
	مُلازم رسالہ	Employee (cavalry)		ہیڈ کلرک موج	Head clerk (military department)
140	مُلازم توپ خانہ	„ (battery)	140	امسر توپ خانہ	Artillery officer.
	مُلازم حجرہ داتری	„ (mule battery).		امسر موج	Army officer.
	مُلازم دفتر ڈپٹی کنٹرولر اکاؤنٹس	Employee (deputy controller, military accounts office)		اکاؤنٹنٹ موج	Accountant (military)
				ایڈجوتنٹ موج	Adjutant

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
140	ایڈی کیمپ	Aide-de-camp.	140	سہادی ہائلبر فوج	Sepoy (pioneer corps).
	ہاجہ نواز فوج	Bandman (military)		سہادی کتب خانہ	" (battery)
	ہنگھی رسالہ	Trumpeter (cavalry).		سہادی ریزرو فوج	Reservist (military).
	ہنگو سنگینز کور	Bugler (sappers and miners)		سہادی سفروینا	Sepoy (sappers and miners corps).
	ہنگو ماسٹر فوجی	Military bandmaster		سہادی فوج	" (army)
	پہ حوالدار پٹن	Pay havildár (infantry)		سہادی ٹھیل بیٹری	" (mule battery).
	جولیل فوج	General.		سید سالار	Commander-in-chief
	جیمندر ہاجہ	Jamaddár (band)		سیدو انس فوج	Store officer (army).
	جیمندر پٹن	" (infantry)		سیدو حوالدار فوج	" havildár (")
	جیمندر کتب خانہ	" (artillery)		سراج فوج	Saddler (")
	جیمندر رسالہ	" (cavalry)		سرستہ دلو جرنیلی	Reader to the general officer (army)
	جیمندر سنگینز کور	" (sappers and miners)		سہ فوج	Waterman (army).
	جیمندر شترلی رسالہ	" (camel corps).		سوار ہائی گارڈ	Sawár (body guards)
	چوڑی کسٹ	Chepdrí (commissariat)		سوار رسالہ	" (cavalry).
	چیرسی میگزین	" (magazine)		شتریان گرانسپورٹ	Camel-man (transport).
	چوہو جنگی	Military khobdár		مہندہ دلو پٹن	Subedár (infantry)
	حوالدار پٹن	Havildár (infantry)		مہندہ دار سنگینز	" (sappers and miners corps)
	حوالدار گرانسپورٹ	" (transport).		کیپٹن فوج	Captain (army).
	حوالدار سنگینز کور	" (sappers and miners).		کولنل فوج	Colonel (")
	حوالدار عید پٹن	" major (infantry).		کلرک فوج	Clerk (military department).
	حوالدار ٹھیل بیٹری	" (mule battery).		کلرک کسٹ	" (commissariat department).
	خلمی فوج	Ekhalí (army).		کمانڈر انچیف	Commander-in-chief (army)
	خلمی میگزین	" (magazine)		کوارٹر ماسٹر	Quartermaster (")
	دنددار ہائی گارڈ	Dandadár (body guards).		کوب حوالدار فوج	Koi havildár (")
	دنددار گرانسپورٹ	" (transport).		گراس کٹر رسالہ	Grass cutter (cavalry)
	دنددار ٹھیل بیٹری	" (mule battery).		گنہ انداز	Gunner (battery).
	دنددار رسالہ	" (cavalry)		کوک فوج	Cook (army).
	ڈرائیور گرانسپورٹ	Driver (transport).		لنٹنٹ کولنل	Lieutenant-colonel (army)
	ڈرائیور سنگینز کور	" (sappers and miners).		لانس ہاجہ فوج	Lance bandman (")
	ڈریل انسٹرکٹر (army)	Drill instructor (army)		لانس دنددار رسالہ	" havildár (cavalry)
	ڈرائیور	Driver		لانس ڈرائیور گرانسپورٹ	" driver (transport)
	ڈرائیور گرانسپورٹ	Camel driver (transport).		لانس ٹانگ ٹھیل ہائی	" mule battery).
	ٹیمپ ہائی گارڈ	" (battery).		ٹیمپ پٹن	Mubarriz (infantry).
	ٹیمپ گرانسپورٹ	" (transport).		ٹیمپ گرانسپورٹ	" (transport).
	ٹیمپ رسالہ	" (cavalry)			
	ٹیمپ رسالہ لیسر	" (sappers).			

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	Urdu	English	Group No	Urdu	English
140	محرر میگزین	Muharrir (magazine).	142	سب انسپکٹر ریاست پولیس	Sub-inspector (rural police)
	مستوفی فوج	Mistri (army)		سہادی پولیس	Sahay (police).
	مؤرم توپ خانہ	Employee (artillery).		سپاہی موجی پولیس	" (military police).
	ملازم رسالہ	" (cavalry)		سراچی پولیس	Tracker (police)
	میجر پلٹن	Major (infantry).		سوار پولیس	Sawar (")
	میجر توپ خانہ	" (artillery)		شتر سوار پولیس	Camel-sawar (")
	میر منشی فوج	Mir munshi (army).		سب دار موجی پولیس	Subedar (military police)
	نایک توپ خانہ	Naik (artillery)		کلرک دفتر پولیس	Clerk (police office)
	نایک سالیپر	Naik (corps of sappers and miners)		کلرک سپرنٹنڈنٹ پولیس	" (police superintendent's office)
	نایک فوج	Naik (army)		کنسٹیبل پولیس	Constable (police).
	نعلبد رسالہ	Farmor (cavalry).		کنسٹیبل ریاست پولیس	" (rural police)
	وردی میجر	Woordie major.		کوت دغا لار پولیس	Kot daga-lar (police)
141	معمور ے	No entry.		کوتوال	Kotwal
142	اردلی اسپیکٹر پولیس	Orderly (police inspector's)		کوت اسپیکٹر پولیس	Court inspector (police)
	اردلی سارجنٹ پولیس	Orderly sergeant (police)		گیت سارجنٹ ریاست	Gate-sergeant (rural police)
	اردلی سپرنٹنڈنٹ پولیس	Orderly (police superintendent's)		مالی باغچہ پولیس	Gardener (police)
	اسسٹنٹ ڈسٹرکٹ سپرنٹنڈنٹ پولیس	Assistant district superintendent, police		معدیات دفتر پولیس	Record-keeper (police office)
	اسر پولیس	Police officer.		محرر کورٹوالی	Muharrir (police station)
	اسپیکٹر پولیس	Inspector (police).		مدد محترم تہانہ	Assistant mulamir (")
	اسپیکٹر جنرل پولیس	Inspector-general (police).		مہرم پولیس	Police employee
	برقدار پولیس	Police bargandaz.		نائب کورٹ پولیس	Assistant court inspector (police)
	تہانہ دار	Thanedar.		نایک موجی پولیس	Naik (military police)
	جمعہ دار پولیس	Jamadar (police)		ہیڈ کلرک دفتر پولیس	Head clerk (police office)
	گولدار پولیس	Galaldar (")		ہوڈ کنسٹیبل پولیس	" constable (police)
	گولڈر پولیس	Gatekeeper (judicial lock-up)	143	رہبر چوکیدار دہلی	Bahar (village watchman)
	دفتری پولیس	Dafti (police).		جمعہ چوکیدار	Jamdar (")
	دغا دار پولیس	Dagdar (")		چوکیدار دہلی	Chaukidar (village)
	دغا رشتہ سرازار پولیس	" (police casual labour)		دوغدار چوکیدار دہلی	Dagdar (village watchman)
	ڈپٹی انسپکٹر جنرل پولیس	Deputy inspector-general (police).	144	ارٹھی لاسٹ سکر	Arthi last sarkar
	ڈسٹرکٹ سپرنٹنڈنٹ پولیس (کپٹن)	District superintendent (captain)		اردلی اسر	"
	سارجنٹ پولیس	Sergeant (police)		اردلی اسٹرا	"
	سب انسپکٹر پولیس	Sub-inspector (police)			

Group No.	Urdu.	English.
144	اوردی جج چیف کورٹ	Orderly (judge, chief court's).
	اوردی داروغہ آبکاری	" (excise daroga's).
	اوردی ڈپٹی کمشنر	" (deputy commissioner's).
	اوردی ڈسٹرکٹ جج	" (district judge's).
	اوردی ڈیویژنل جج	" (divisional judge's).
	اوردی سب ڈیویژنل انسٹر	" (sub-divisional officer's).
	اوردی سکرٹری پنجاب گورنمنٹ	" (secretary to punjab government's).
	اوردی سکرٹری فنانس کمشنر	" (secretary to financial commissioner's).
	اوردی فنانس کمشنر	" (financial commissioner's).
	اوردی کمشنر	" (commissioner's).
	اوردی لیفٹننٹ گورنر	" (lieutenant-governor's).
	اوردی مونسٹری	" (muniff's).
	اوردی ٹریزوری آفیسر	" (treasury officer's).
	اسسٹنٹ اکاؤنٹنٹ جنرل	Assistant accountant-general.
	اسسٹنٹ جیلر	" jailer.
	اسسٹنٹ سپرنٹنڈنٹ سالت ڈپارٹمنٹ	" superintendent (salt department).
	اسسٹنٹ سکرٹری پنجاب گورنمنٹ	" secretary to punjab government.
	اسسٹنٹ سکرٹری فنانس کمشنر	" secretary to financial commissioner.
	اسسٹنٹ کالیکٹر	" collector.
	اسسٹنٹ کمشنر	" commissioner.
	اسسٹنٹ کمشنر سالت ڈپارٹمنٹ	" commissioner (salt department).
	اسسٹنٹ رینیو اسسٹنٹ	Revenue assistant.
	اسسٹنٹ سالت ڈپارٹمنٹ آفیسر	Salt department officer.
	ایکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر	Extra assistant commissioner.
	اکاؤنٹنٹ جنرل	Accountant-general.
	اکاؤنٹنٹ ڈسٹرکٹ جج	" (district judge's).
	اکاؤنٹنٹ ڈسٹرکٹ فنانس کمشنر	" (financial commissioner's).

Group No.	Urdu.	English.
144	اکاؤنٹنٹ سکرٹری	Accountant (civil secretariat).
	انڈین سول سروس	Indian civil service.
	انسپیکٹر آبکاری	Inspector (excise).
	انسپیکٹر زراعتی بینک	" of agricultural banks.
	انسپیکٹر معائنہ نمک	" (salt).
	آڈٹ انسپیکٹر پنجاب گورنمنٹ	Audit inspector (punjab government).
	آڈیٹر پنجاب گورنمنٹ	Auditor (punjab govt.).
	آڈیٹر لوکل فنڈ	" (local fund).
	ایجنٹ کاپی	Agent (copying).
	ایڈیشنل ڈسٹرکٹ جج	Additional district judge.
	اعلمہ آبادی	Akmalad (colonization office).
	اعلمہ اسسٹنٹ کمشنر	" (assistant commissioner's).
	اعلمہ تقسیم (ضلع)	lagar (partition).
	اعلمہ جرنیٹل (ضلع)	" (judicial).
	اعلمہ ڈسٹرکٹ سکرٹری	" (district judge's court).
	اعلمہ ڈیویژنل کورٹ	" (divisional judge's court).
	اعلمہ سالت خفیہ	" (small cause court).
	اعلمہ کھاری	" (commissioner's court).
	اعلمہ مال سکرٹری ضلع	" revenue (district office).
	اعلمہ نذرانہ	" (nazrand).
	برگنڈیاں (جیل)	Bargandis (jail).
	برگنڈیاں خزانہ	" (district treasury).
	بٹا بردار	Record lifter.
	پولیس ایجنٹ	Political agent.
	پیادہ دہری	Civil process-server.
	تھانیدار	Thānidār.
	چر چیف کورٹ	Judge (chief court).
	چھوٹے سالت خفیہ	" (small cause court).
	جمہار آبادی	Jamshār (colonization office).
	جمہار تحصیل	" (tahsil).
	جمہار چیف کورٹ	" (chief court).

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
144	ڈیوژنل جج (سب جج)	Divisional judge.	144	پولٹ ڈار فیلج	Photeddar (money tester) district office
	رجسٹرار چیف کورٹ	Registrar chief court.		لوقا افسر	Bailiff.
	رجسٹرار سکرپٹریٹ آفیس	" civil secretariat		کرنسی افسر	Currency officer
	سب انسپکٹر ایکڑی	Sub-inspector (excise).		کلرک آبادی	Clerk (colonization office)
	سب انسپکٹر (میلڈارہ ہلک)	" (agricultural banks)		کلرک آرٹ کورٹ کسٹمرکس جج	" of court (district judge's court).
	سب انسپکٹر ملک	Sub-inspector (salt department).		کلرک آرٹ کورٹ مالیاتل کسٹمر	" of court (financial commissioner's court).
	سب جج	Sub-judge		کلرک چیف کورٹ	" (chief court).
	سب ڈیوژنل انسپکٹر (حصہ صاحب فیلج)	Sub-divisional officer		کلرک خزانہ	" (Treasury).
	سب رجسٹرار	Sub-registrar		کلرک فنانس اکاؤنٹ جنرل	" (accountant-general's office).
	سپاہی پرسنل	Sepoy (custom).		کلرک دفتر مالیاتل کسٹمر	" (financial commissioner's office).
	سپاہی جیل خانہ	Warder (jail)		کلرک دفتر ریٹ صاحب	" (civil secretariat).
	سپاہی ملک	Sepoy (salt).		کلرک دفتر لیکل ریمنبرنس	" (legal remembrancer's office).
	سپرٹنڈنٹ جیل	Superintendent (jail).		کلرک دفتر ریمنبرنس	" (viceroys office).
	سپرٹنڈنٹ چیف کورٹ	" (chief court).		کلرک فیلج	" (district office)
	سپرٹنڈنٹ فنانس اکاؤنٹ جنرل	" (accountant-general's office).		کلرک عدالت خلیفہ	" (small cause court)
	سپرٹنڈنٹ فنانس اکاؤنٹ جنرل	" (political agent's office).		کلرک عدالت کسٹمرکس جج	" (district judge's court)
	سپرٹنڈنٹ دفتر مالیاتل کسٹمر	" (financial commissioner's office).		کلرک عدالت ڈیوژنل جج (سب جج)	" (divisional judge's court).
	سپرٹنڈنٹ سرول سکرپٹریٹ	" (civil secretariat).		کلرک دفتر آفیس	" (foreign office)
	سپرٹنڈنٹ فیلج	" vernacular office (deputy commissioner's)		کلرک کسٹمری	" (commissioner's office).
	سب سائٹنگ کسٹمری	vernacular office (commissioner's)		کلرک محکمہ ملک	" (salt department)
	سپرٹنڈنٹ محکمہ ملک	" (salt department)		کلرک سرورس سٹری	" (census office)
	سب میجسٹریٹ	City magistrate		کلرک آرٹ کورٹ	" (currency office)
	سکرپٹری پندب گورنمنٹ	Secretary to Punjab government.		کسٹمرکس کمیشنر	Commissioner
	سکرپٹری مالیاتل کسٹمر	Secretary to financial commissioner		کانتونمنٹ میجسٹریٹ	Cantonment magistrate
	ٹیکسٹ رائٹر	Takshil sikh writer		فلڈ کلڈنگو	Field kludingo
	ڈسٹریکٹ کسٹمرکس	District land revenue		لیفٹ گورنر	Lieutenant-governor
	ڈسٹریکٹ ریونیو اکاؤنٹ جنرل	District revenue accountant.		لیگل ریمنبرنس	Legal remembrancer
	فنانس اکاؤنٹ جنرل	Financial commissioner		جیل گارڈنر	Jail gardener
				ٹرانسلیٹر (چیف کورٹ)	Translator (chief court)
				ٹرانسلیٹر (فنانس اکاؤنٹ جنرل)	" (financial commissioner's office)
				ٹرانسلیٹر (سیل سکرپٹریٹ)	" (civil secretariat)

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No.	OCCUPATION.		Group No.
	Urdu.	English.	
144	مترجم ڈویژنل کورٹ	Translator (divisional judge's court)	144
	مترجم کمشنری	„ (commissioner's court)	
	مٹلخواں آبادی	Reader to colonization officer	
	مٹلخواں ایسٹنٹ کمشنر	„ to assistant commissioner	ع
	مٹلخواں پولیٹیکل افسر	„ to political officer	ت
	مٹلخواں جج چیف کورٹ	„ to judge, chief court.	
	مٹلخواں ڈپٹی کمشنر	„ to deputy commissioner	
	مٹلخواں ڈسٹرکٹ جج	„ to district judge	
	مٹلخواں ڈویژنل جج	„ to divisional judge	
	مٹلخواں سب ڈویژنل افسر	„ to sub-divisional officer	
	مٹلخواں عدالت خفیعہ	„ to judge, small cause court.	
	مٹلخواں منصفی	„ to munsiff	
	محافظ دفتر اکاؤنٹنٹ جنرل	Record-keeper (accountant-general's office)	
	محافظ دفتر چیف کورٹ	„ (chief court)	
	محافظ دفتر ڈویژنل جج (سشن جج)	„ (divisional judge's court)	
	محافظ دفتر صلح	„ (district office)	
	محافظ دفتر مناشائی	„ (financial commissioner's office)	
	محافظ دفتر کمشنری	„ (commissioner's office)	
	محافظ دفتر لات صاحب	„ (civil secretary)	

Group No.	Occupation	Urdu.	English.
144		ڈائری	Nazir (district office)
		ناظر عدالت ڈویژنل جج (سٹن جج)	(divisional judge's court).
		ناظر کمشنری	" (commissioner's court).
		نائب تحصیلدار	Najib-tahsil-dar
		نائب داروغہ جیل	Assistant jailer
		نائب سرب قسرتک جج	" nazir (district judge's court).
		نائب سرب ضلع	" nazir (district office)
		نائب مصر قانوں	district kánungo.
		نائب تحفظہ دار چیت کورٹ	" record keeper (chief court)
		نائب محافظ دفتر ضلع	" record keeper (district office).
		نائب محافظہ دفتر مالیات کمشنر	" record keeper (financial commissioner's office)
		نائب ممبر کنگھی کتب صاحب	" mfr munshi to H. H. the Lieutenant-governor
		نقدہ نویس ضلع	District draftsman.
		لقل نویس چیف کورٹ	Copyist (chief court).
		لقل نویس ضلع	" (district office).
		لقل نویس کمشنری	" (munsiff's court)
		وہڑ جیل خانہ	Jail warder
		واسطائی نویس	Revenue accountant.
		ہڈ اسسٹنٹ فنانس کمشنر	Head assistant, financial commissioner's office
		ہڈ کلرک ڈسٹر ضلع (سر)	clerk (district office)
		ہڈ کلرک کمشنری	" clerk (commissioner's office).
		ہڈ مترجم چیف کورٹ	translator (chief court).
		ہڈ مترجم سٹریٹنگ آفس	translator (civil secretariat)
145		ڈائری	Nazir (district office)

Group No.	Occupation	Urdu.	English.
145		ڈرائیور باڑ	Arabic! bārf (cart driver)
		اسسٹنٹ پرائیویٹ سکرٹری	Assistant private secretary
		اتر دیوڑھی معمر	Steward, inner palace
		اکاؤنٹنٹ جنرل	Accountant-general.
		انسپیکٹر آبکاری	Inspector (excise).
		انسپیکٹر ایجنس امداد قرضہ	Inspector co-operative credit society
		انسپیکٹر پوٹنگی	Inspector octroi.
		اٹلر پیش ایجنس خاص	Reader to chief of native state
		اٹلر کمیٹی خریدہ	Ahlidr purchase committee.
		اٹلر بقاء	Ahlidr (arrows)
		اٹلر ایجنس نوچندری	" (criminal bench).
		بلم برادر	Spearman.
		پریزیڈنٹ بیوسٹیا کمیٹی	President, bevashtia committee.
		پریزیڈنٹ ریاست فریڈکٹ	President Faridkot State council of regency
		پری دار قہوڑھی محلات	Galekooper inner palace.
		پیشکار تحصیل	Tahsil peshkar
		تحصیلدار	Tahsil-dar
		تھوپلدار کٹر	Storekeeper
		تھوپلدار قراں خانہ	Officer-in-charge of carpet store-room.
		تھوپلدار کوٹہہ خورس	Officer in-charge of victual godown
		قورہ ریاست	Weighman.
		گہل محلات	Maid servant.
		جج	Judge.
		جج چیف کورٹ	Judge (chief court).
		جٹائی ریاست	Jattai (toll supdt.).
		جمہدار امپال	Jamadar (stables)
		جمہدار بھائی خانہ	" (coach house)
		جمہدار پوسٹ	" (customs).
		جمہدار تحصیل	" (tahsil)
		جمہدار جیل	" (jail).
		جمہدار چوہدران	" (mess-lancers)
		جمہدار دیوڑھی معمر	" (palace)

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

[illegible]

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
143	اروٹہ بھٹی خانہ	Dérogé (stable).	145	سرشدہ دار مردم شماری	Reader (census)
	دفترہ رسوئی	" (kitchen).		سرشدہ دار محنتی خانہ	" (vernacular office)
	مدرغہ ثروث خانہ	(poor house)		سرشدہ دار نظامت ضلع	" (district nazam's court).
	داری	Darbār.		شدہ بھٹی خانہ	Waterman (stable).
	دفتر قانونگوشہ	Office kádingo.		شدہ تہوڑھی معالی	" (palace).
	دفتری مجلس جس	Daftri (izáda-izáda)		شدہ صفائی شو	" (conservancy)
	دفتری دفتر صدر	(chief of the native state's court).		سیاہ نویس تعمیر	Takasi sídhá writer
	دفتری مصلحت عالیہ کونسل	" (sadar office).		سپرنو وگڑ کر	Chanfeur
	وزارت	(council of ministers office).		صدر قانونگوشہ	District kádingo.
	منڈلر بھٹی خانہ	Daffidár (coach house).		مدفاتی	Magistrate.
	دفتر راجہ خانہ	(carriage shed).		فراس	Farrásh (sweeper servant whose business it is to spread the carpets, &c.)
	دیوانہ	Díwán.		کارک جیل خانہ	Clerk (jail)
	راجہ صاحب	Rájá.		کارک تہوڑھی	" (household department).
	رانا صاحب	Ráná.		کارک رنگ گھر	" (skating rink).
	رہبانہ پاد سرکاری	Chariot-driver		کارک سکرٹری آفس	(private secretary's office).
	رخص یا لختیار	Ruh g chief		کارک مردم شماری	" (census department)
	سکس اسٹبل	Syce		کارک لڈ ولس	" (mandi).
	سب جمع رہلس	Sub-judge (native state)		کمشنر آبگری	Excise commissioner
	سپاہ باز	Sopoy (arms house)		کوچمان بھٹی خانہ سرکاری	State coachman
	سپاہی بھٹی خانہ	" (stable).		کمپ سکرٹری	Camp secretary
	سپرٹنڈنٹ جیلدھوس	Superintendent (jail house).		لڈ پھان سرکاری	Cart driver
	سپرٹنڈنٹ چٹکی	" (octroi).		گریڈنگ اسٹبل	Grass cutter
	سپرٹنڈنٹ مصلحت عالیہ	" (council of ministers' office).		گروڈار آبگری و مسکرات	House gárdwar
	سپرٹنڈنٹ مسکرات	Superintendent (excise)		گردلور قانونگوشہ	Field kádingo
	سردار تہوڑھی کھلی	Vardár (palace)		گامشدہ آغیہ	Gamshásh (tahsil).
	سردار قلہ	" (fort).		گامشدہ خزانہ	" (treasury).
	سردار لسی (سرکاری لٹو کا لڈو)	State steward.		گیزبان	Rough rider
	رشدہ دار کوشتہ	Realer to (accountant-general).		گیزبان بھٹی خانہ	Horse breaker
	سرشدہ دار ریوارٹ سکرٹری	" to (private secretary).		میزبان - کاری	State rough rider
	سرشدہ دار تہوڑھی	" (household department).		دفتر مسافران	Look (attached to state samásh) (tombs).
	سرشدہ دار عدالت	" court of justice).		میسٹریٹ	Magistrate
	سرشدہ دار محل	Head realer (native state)		میسٹریٹ مدنی	" (mandi).
	سرشدہ دار نسو	Realer (collector's court).		محاسب دفتر سرکاری	Accountant state office
	سرشدہ دار محسوب مدنی	" (magistrate of mandi).		محافظ دفتر	Watchman, state office
	سرشدہ دار محاسب مدنی	" (council of ministers)			

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATION	
	Urdu	English		Urdu	English
145	مُحَرَّر دفتَر صدر	Record-keeper (sadar office)	145	مُحَرَّر کُلکُتری	Mubarrir (collector's court)
	مُحَرَّر اُنکاري	Muharrir (excise)		مُحَرَّر کمیٹی خرید	" (purchase committee's office)
	مُحَرَّر اکوٹنتی	" (accountant-general's office)		مُحَرَّر محکمہ عالیہ کونسل وزارت	" (council of ministers' office)
	مُحَرَّر اِملاک	" (state property)		مُحَرَّر مَحَلَّات	" (palaces).
	مُحَرَّر اِنجی	" (factory).		مُحَرَّر مردم شماری	" (census department).
	مُحَرَّر بازہ	" bārā (alms house)		مُحَرَّر مسکرات	" (excise).
	مُحَرَّر بخشہ خانہ	" (bakhsh-khānā)		مُحَرَّر مُتَنَسِّی خانہ	" (vernacular office)
	مُحَرَّر پرمیت	" (customs)		مُحَرَّر مُصَنِّعی صدر	" (sadar munsiff's court)
	مُحَرَّر تحصیل	" (tahsil)		مُحَرَّر مودعی خانہ	" (store house).
	مُحَرَّر ترتیب نظامت	" tartīb (arrangement of records), nazim's court		مُحَرَّر میلہ حات	" (fairs).
	مُحَرَّر ترامع نکریم	" (state guest house)		مُحَرَّر نظامت صلح	" (district nāzīm's court)
	مُحَرَّر توشہ خانہ	" (toshākhānā)		مُستَری اِنجی	Mistrī (factory).
	مُحَرَّر محلو خانہ	" (decoration stores).		مُستَری رَنک گہر	" (skating rink)
	مُحَرَّر خزانہ	" (treasury)		مُشعلچی پرمیت	Torch-bearer (customs)
	مُحَرَّر دفتَر صدر	" (sadar office)		مُشیر مال	Revenue minister
	مُحَرَّر دیوڑھی معلی	" (household department)		مُصاحب	Musāhib
	مُحَرَّر رنیر سٹبلر	" (Ranbir stables)		مُعتَمد ریاست	Motamid (representative)
	مُحَرَّر ریاست جودھپور	" (Jodhpur state)		مُلازم حلو خانہ	Employee (decoration department)
	مُحَرَّر سپیشل مجسٹریٹ	" (special magistrate)		مُلازم دیوڑھی مَحَلَّات	" (inner palace).
	مُحَرَّر مَتَوَر	" store		مُلازم دیوڑھی معلی	" (household department).
	مُحَرَّر سادہاں	" (attached to state samādhs), (tombs)		مُلازم ریاست	" (state).
	مُحَرَّر سیکریٹری آفس	" (private secretary's office)		مُلازم سادہاں	" (state samādhs), (tombs).
	مُحَرَّر صفائی شہر	" (conservancy)		مُلازم صفائی شہر	" (conservancy).
	مُحَرَّر میعہ حصوی	" (chief office)		مُمبر بیوستہ کمیٹی	Member of religious advisers' committee
	مُحَرَّر عدالت صدر	" (sadar court)		مُمبر کمیٹی خرید	" of purchase committee.
	مُحَرَّر فاصل	Chief muharri		مُمبر کونسل	" of state council
	مُحَرَّر مراش حادہ	Muharrir (tent and furniture department)		مُمنصداہ	Mansabdār
				مُمنصرم	Munsarim.
				مُمنصرم اِنجی	Manager (factory).
				مُمنصرم بازہ	" (alms house)
				مُمنصرم پرتال اکوٹنتی	Auditor (accountant-general's office).

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
145	مخلصر پرمسٹ	Manager (customs).	146	اکاؤنٹنٹ تسمرک بورڈ	Accountant, district board.
	مخلصر موانع تکریم	" (reception department).		انجینیر والٹر ورکس	Engineer water works.
	مخلصر مرسہ خانہ	" (lookdikkhna).		انسپیکٹر صفائی	Inspector conservancy.
	مخلصر لہکے جات	Manarim (boundary pillars).		انسپیکٹر سرپیشی	" of catila.
	مخلصر خرید	Manager (purchase department).		اور سیر میونسپل کمیٹی	Overseer municipal.
	مخلصر سدور	" (stores).		بیلڈر باغ میونسپل کمیٹی	Bulder (spokesman) municipal garden.
	مخلصر کولہہ خورس	" (pantry)		تھائلڈر کٹرول	Tahsildar ootroi.
	مخلصر کولہہ خانہ	" (granary)		ٹایپسٹ (مunicipal office)	Typist (municipal office)
	مخلصر معقت	" (inner palace).		جامیدار چوٹلی	Jamidar (cantonnement)
	مخلصر میلہ جات	" (fairs).		جامدار صفائی	" (conservancy)
	مولی ریاسف	Moli (provider)		چپراسی چوٹلی	Chaprasai (cantonnement).
	مہراجہ صاحب	Maharaja.		چپراسی تسمرک بورڈ	" (district board).
	مہارت خانہ	Maharaj (elephant driver).		چپراسی میونسپل کمیٹی	" (municipality).
	مہتمم اسٹاک	superintendent, stato property		چپراسی چوٹلی خانہ	(water works).
	مہتمم مردم عداری	Census superintendent.		چپراسی چوٹلی خانہ	Ootroi chaukidar
	مہتمم عدالت	Superintendent (mar keta)		چپراسی چوٹلی خانہ	Municipal carter
	مہتمم میلہ جات	" (fairs).		چپراسی چوٹلی خانہ	" cashier
	مہتمم نیلیم	" (auction)		چپراسی چوٹلی خانہ	Dirogi (ootroi)
	مہتمم نیلیم	Mir munahi.		چپراسی چوٹلی خانہ	" (conservancy)
	مہتمم نیلیم	Nazim.		چپراسی چوٹلی خانہ	" (house-tax)
	مہتمم نیلیم	Assistant cashier		چپراسی چوٹلی خانہ	Record keeper (municipal office)
	مہتمم نیلیم	" (palaces)		چپراسی چوٹلی خانہ	Dyce (district board stallion & stable).
	مہتمم نیلیم	" diwan (revenue minister)		چپراسی چوٹلی خانہ	Municipal sub-overseer.
	مہتمم نیلیم	Attendant (of the chief)		چپراسی چوٹلی خانہ	Superintendent (ootroi).
	مہتمم نیلیم	Nawab.		چپراسی چوٹلی خانہ	" (water works).
	مہتمم نیلیم	Chief of native state		چپراسی چوٹلی خانہ	Municipal w. termian.
	مہتمم نیلیم	Wazir (minister)		چپراسی چوٹلی خانہ	" secretary
	مہتمم نیلیم	Chief minister		چپراسی چوٹلی خانہ	Sanitary inspector (municipality).
	مہتمم نیلیم	Prince.		چپراسی چوٹلی خانہ	Clerk (cantonnement).
	مہتمم نیلیم	Head clerk, vernacular office.		چپراسی چوٹلی خانہ	" (district board)
	مہتمم نیلیم	Ass. tant extra super		چپراسی چوٹلی خانہ	" (municipality)
	مہتمم نیلیم	intendent.		چپراسی چوٹلی خانہ	Cant. nment guard.
	مہتمم نیلیم			چپراسی چوٹلی خانہ	Grass cutter (district board stallion & stable).

OCCUPATIONS RETURNED

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATION	
	Urdu	English.		Urdu	English.
146	گرنادو ر چوئگی	Octroi girdāwar.	148	بشپ	Bishop
	کیس جلایوالا (مٹلرم)	Municipal gas-lighter.		پروہمت	Parohit (Hindu priest).
	میونسپل کمیٹی (لوہار و اترورکس)	Water-works black-smith		پیر رادہ	Pīrzādā (Muhammadian priest attached to a mosque or shrine)
	لیمپ جلایوالا (مٹلرم میونسپل کمیٹی)	Municipal lamp-lighter.		پیری مریدی	Pīri murīdī (priest-hood)
	مالی ناع میونسپل کمیٹی	„ gardener		پیشوا لے دیں	Religious leader.
	متر ر اموات و پیدائش	Muharrir (births and deaths)		روحانی تعلیم دینا	Spiritual teacher
	متر ر چوئگی	„ (octroi).		سجادہ نشین (گدی نشین)	Sajjadā-nashin (ascetic)
	متر ر ڈسٹرکٹ بورڈ	„ (district board).		سہی سیوکی	Sikhi sewaki (income from religious followers)
	متر ر کاجی ہاؤس	„ (cattle pound)		کلرچی میں	Clergyman
	متر ر واپسی چوئگی	„ (octroi refund).		کلک ہولی آرڈر	Clerk in holy orders.
	مستری میونسپل کمیٹی	Municipal mistr.		گورو	Guru (spiritual guide).
	مٹلرم پڑاؤ	Employee (encamping ground).		گیاں بگتی کا پرچار کرنا	Religious preacher.
	مٹلرم چوئگی	„ (octroi)		(دھوم سکھا)	
	مٹلرم ڈسٹرکٹ بورڈ	„ (district board).		مرشد	Murshid (religious instructor).
147	مٹلرم میونسپل کمیٹی	„ (municipality)	149	مولوی	Maulvi (Muhammadian preacher).
	ناکہ دار چوئگی	Octroi muharrir.		مہنت	Mahant (Hindu monk).
	ہیڈ کلک ڈسٹرکٹ بورڈ	Head clerk (district board)		نکاح خواں	Nikāh-khawān (Muhammadian marriage priest).
	بلاھر (دورہ دیہہ)	Bulāhar (village messenger)		ریسوری	Virteshuari (priest-hood)
	پتواری	Patwari.		ڈکوت	Dakaut (a caste of Hindus who subsist on alms)
	ذیلدار	Zaildār.		سادھو	Sādhu (religious mendicant)
	سربراہ ذیلدار	Sarbarāh zaildār		سچیچر کا دان لینا (سچیچریا)	Sanichariā (begger of alms given for Saturday)
	سربراہ نمبردار	„ lambardāi (village headman)		دقیہ دائیہ (تکیہ)	Faqir-i-laera (resident)
	سعد پوش	Sufaidposh		گرہس کا دان لینا	Receiver of alms given at eclipses.
	ڈیپ پتواری	Assistant patwari		گہات پرداں لینا	„ of alms given at bathing places
148	نمبردار	Lambardar (village headman)	150	مددی فقیر (درویش)	Religious faqir (dervish)
	آبدیشک (واعظ)	Preacher		ن	Nun
	امام مسجد	Imam (Muhammadian priest)		ایجنٹ چرچ سوسائٹی	Agent, church society
	ایویل کی مدد کی کرنا	Bible preacher		چپواری مشن ہاؤس	Miss on house chaplain.

OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
Urdu.	English.		Urdu.	English.
حافظ کُردا	Hafiz Kurda (one who has the whole Kurda by heart).	152	ایمرسوریست	Barrister-at-law
کتبا کرنا	Scripture reader		پرنسپل و کالج	Principal, law college.
مذکر مکتب	Mission clerk.		کافی	Kafi (marriage registrar).
گرنٹھی	Granth (religious book of Sikhs) reader		مختار عدالت	Mukhtar
لکھنٹننٹ، سالویشن آرمی	Lieutenant, salvation army		لیکچر خواتین گورنر	Nikah-khwas gurdwar (marriage registrar).
گاردنر مینشن ہاؤس	Gardner mission house	153	وکیل	Pleador
میسنری	Missionary		اپیل نویس	Appeal writer
میسن سروس	Mission service.		ایجنٹ وکیل	Agent, pleador's
چرچ ملازم	Church employee.		پٹنٹ نویس	Petition writer
آکھراج	Akhraj (Hindu priest who receives gifts after death ceremonies).	154	آرمی سرجن	Army surgeon.
پوجاری حکم	Temple pujari (priest who officiates at a shrine).		اسسٹنٹ پلوگ میڈیکل افسر	Assistant plague medical officer
گراویریڈ کنٹریکٹر	Gravoyard contractor		اسسٹنٹ سرجن	surgeon.
شیرینا حاضر	Shrine attendant.		اسسٹنٹ سرجن پلوگ	(plague)
چاونڈار گراویریڈ	Chaudhar gravoyard.		اسسٹنٹ سرجن پولیس	" (police)
مسجد ملازم	Mosque employee.		اسسٹنٹ سرجن ریلوے	" (railway).
خاندان کرنا	Circumcisor		اسسٹنٹ سرجن فوج	" (army).
گورڈائر (شیرینا) سمرانت	Gurdair (shrine) servant.		انچارج زلفہ ہسپتال	In charge female hospital.
دائرہ بھاگل	Dargah, Bibi Atal.		انڈین میڈیکل سروس	Indian medical service.
نُشال میٹ (مرد مرثیہ)	Washer of human corpses.		انسپیکٹر جنرل سٹیشن ہسپتال	Inspector-general, civil hospitals.
گور د گور	Grav d ggor		اکوپیٹا	Oculist.
مُستور (مستورینت در مسجد)	Mustur (attendant at a Muhammadan shrine)		پروفیسر میڈیکل کالج	Professor (medical college)
تہذیب مدرس	Temple guard		پروفیسر وٹیرنری کالج	" (veterinary college).
موتیہ حوی	Reciter of mawzi (funeral odes).		سرجن	Surgeon.
ملازم دھرم سال	Maharaj (Sikh temple) servant.		چیف میڈیکل افسر	Chief medical officer
موتیہ	Mawzi (one who recite calls to prayer).		دندان ساز	Dentist.
ایڈووکیٹ	Advocate		ڈاکٹر لبر	Doctor (canal dispensary)
			ڈاکٹر کوانٹر	" (railway dispensary)
			سب اسسٹنٹ سرجن (مہاراجل اسسٹنٹ سرجن)	Sub-assistant surgeon.
			ڈاکٹر	
			سپرینٹنڈنٹ (ہسپتال)	Superintendent (hospital)
			وٹیرنری (ڈاکٹر مرثیہ)	Veterinary assistant.

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued.

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATION	
	Urdu	English		Urdu.	English
154	سینٹری کمشنر	Sanitary commissioner	155	حونک لگنا	Leech applier.
	طیب (حکیم)	Physician		چپراسی وٹرنری انسپکٹر	Veterinary inspector's chaprasi
	کلرک دفتر انسپکٹر جنرل	Clerk (inspector-general, civil hospitals' office)		چوکیدار شفا خانہ	Chaukidar (hospital)
	شفا خانحات	„ (plague medical office)		چوکیدار شفا خانہ مویشی	„ (veterinary hospital)
	کلرک دفتر پلیگ	„ (office of chief medical officer)		دانت کے کترے نکالنا	Tooth-worm extractor
	کلرک دفتر چیف میڈیکل افسر	„ (civil surgeon's office)		دایہ	Midwife
	کلرک دفتر سول سرجن	„ (sanitary commissioner's office)		ڈریسر ہسپتال (مرہم پٹی کر دیوالا)	Hospital dresser
	کلرک دفتر سینٹری کمشنر	„ (veterinary surgeon's office)		سپاہی پاگل خانہ	Warder (lunatic asylum)
	کلرک دفتر وٹرنری سرجن	„ (dispensary)		سپرٹنڈنٹ ویکسینیشن	Vaccination superintendent
	کلرک شفا خانہ	„ (medical college)		سٹر کیپر ہسپتال	Hospital storekeeper
	کلرک میڈیکل کالج	„ (office of veterinary surgeon, camel corps)		سک نرس	Sick nurse.
	کلرک وٹرنری سرجن کیمپ کور	„ (vaccination).		سنگی لگنا	Copper
	کلرک ویکسینیشن	Hospital clerk.		قلی پلیگ	Cooly (plague).
	کلرک ہسپتال	Kaviraj		قلی شفا خانہ	„ (hospital).
	کوی راج	Lady doctor.		کمپونڈر	Compounder
	لیڈی ڈاکٹر	Medical officer		کمپونڈر ریلوے	„ (railway dispensary).
	میڈیکل افسر	Railway medical officer.		کمپونڈر مس	„ (mission dispensary).
	میڈیکل افسر ریلوے	Medical practitioner.		کھار ہسپتال	Hospital kahar.
	میڈیکل پریکٹیشنر	„ missionary		مد وائف	Midwife
	میڈیکل مشنری	Veterinary assistant		مڈلارم پاگل خانہ	Employee (lunatic asylum)
5	وٹرنری اسسٹنٹ	„ „ (army)	156	مڈلارم ہسپتال مستورات	Employee female hospital
	وٹرنری اسسٹنٹ موج	„ „ (camel corps)		نرس (ہسپتال)	Nurse (hospital)
	وٹرنری اسسٹنٹ کیمپ کور	„ inspector		وارڈر ہسپتال	Hospital warder
	وٹرنری انسپکٹر	„ surgeon.		ویکسینیٹر	Vaccinator
	وٹرنری سرجن	„ surgeon (army)		اسسٹنٹ انسپکٹر مدارس	Assistant inspector of schools
	وٹرنری سرجن (موج)	Vaid (medical man)		اسسٹنٹ ڈسٹرکٹ انسپکٹر مدارس	„ district inspector of schools
	وید	Homeopathist		اکاؤنٹنٹ یونیورسٹی	Accountant, university
	ہومیو پیتھک	Health officer		انسپکٹر مدارس	Inspector of schools.
	ہیلتھ افسر	Orderly, doctor's		بھتی دفتر ڈائریکٹر سرشتد تعلیم	Waterman (office of director, public instruction)
	اردلی ڈاکٹر	Cook, hospital		پاندھا	Pandhi (teacher of Hindi school).
	باورچی ہسپتال	Waterman, hospital			
	بھتی ہسپتال	Palgus jamadar			
	جمعدار پلیگ				

Group No.	OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu.	English.		Urdu.	English.
156	پرنسپل کالج	Principal college.	156	مالي سکول	Gardener (school).
	پروفیسر کالج	Professor "		مالي کالج	" (college).
	پڈت پالہ سالہ	Pdthald Pandit (teacher)		معلمین مدارس	Mubarrir schools.
	لبریلندار آلات کالینس	Laboratory attendant.		مدرس	Teacher
	مدرسہ			مناصب چیف کالج	Munadhis (attendant official) chiefs college.
	چاپراسی بورڈنگ ہاؤس	Chapras school boarding house).		تعلیم	Tutor
	چاپراسی دفتر ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	" (director of public instruction & office).		تعلیم قرآن	Kurdin teacher
	چاپراسی مدرسہ	" (school)		تعلیم نج (تالیف)	Private tutor
	چاپراسی یونیورسٹی	" (university)		تعلیم (ایستادی)	Tutress.
	چوکیدار دفتر ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Chaukidar (director of public instruction & office)		تعلیم آیت سکول	Employee (art school).
	چوکیدار گرل سکول	" (girls' school).		تعلیم سرشتہ تعلیم	" (education department)
	دفتری ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Daftri (director of public instruction & office).		تعلیم مدارس	School superintendent.
	دفتری سکول	" (school)		تعلیم سکول	Manager school.
	ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Director public instruction.		تعلیم گرل سکول	" girls' school.
	ڈسٹرکٹ انسپکٹر مدارس	District inspector of schools.		تعلیم مدرس	Assistant teacher
157	رجسٹرار یونیورسٹی	Registrar university	157	وائس پرنسپل کالج	Vice-principal, college.
	ریلوے سکول ماسٹر	Railway school master.		وزیر ملٹر	Drill master
	سپرینٹنڈنٹ بورڈنگ ہاؤس	Superintendent, school boarding house		ہیڈ اسسٹنٹ دفتر ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Head assistant (director public instruction & office)
	ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	(director of public instruction & office).		ہیڈ کلرک یونیورسٹی	Head clerk university.
	سکول ماسٹر	School master		ہیڈ ماسٹر سکول	School headmaster
	سکول ماسٹر فوج	Army school master		انعام نویس	Stamp writer
	عربی پڑھانا	Arabic teacher		لقیب نویس	Typist
	کلرک دفتر انسپکٹر مدارس	Clerk (inspector of schools office)		خط نویس	Letter writer
	کلرک دفتر ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	(director of public instruction & office)		سینوگرافر	Stenographer
	دفتر سرشتہ تعلیم	" (education department)		کیڈل نویس	Kildils (deed) writer
	کلرک سکول	" (school).		وائفہ نویس	Musika (bond) writer
	نوب کار	" (clerk).	158	آرڈرلی سپرنٹنڈنٹ پبلک ورکس	Orderly superintendent, public works
	نوب پبلڈرچی	" (editorial)		اسسٹنٹ انجینیر	Assistant engineer
	گورنس	Curator		اسسٹنٹ سپرنٹنڈنٹ سرشتہ تعلیم	" superintendent (survey department).
				اسسٹنٹ سیکریٹری پبلک ورکس سیکریٹ	" secretary (public works secretariat).
				آفسر اسسٹنٹ سپرنٹنڈنٹ سرشتہ تعلیم	Extra assistant superintendent survey department.

LIST OF OCCUPATIONS—continued

Group No	OCCUPATION.		Group No	OCCUPATION	
	Urdu	English		Urdu	English.
158	اکونٹنٹ پبلک ورکس	Accountant (public works secretariat)	158	سپرٹنڈنٹ پبلک ورکس	Superintendent (public works)
	سکرٹریٹ			سپرٹنڈنٹ سروے	„ (survey)
	اگرایکٹو انجینئر	Executive engineer.		سپرٹنڈنٹ انجینئر	Superintending engineer
	امین سروے	Amin, survey.		سرشتہ دار پبلک ورکس	Reader (public works department)
	انجینئر میونسپل کمیٹی	Engineer, municipal		سرور	Surveyor
	انسپیکٹر پبلک ورکس	Inspector, public works		سکرٹری پبلک ورکس	Secretary (public works secretariat)
	اورورسیر دارک ماسٹری	Overseer (public works department)		سکرٹریٹ	
	اورورسیر ڈسٹرکٹ بورڈ	„ (district board)		سوپروائزر انجینیری	Supervisor (engineering department)
	بارک ماسٹر (ایم-ڈبلیو-ایس)	Barrack master (M. W S)		سوپروائزر بارک ماسٹری	„ (public works department)
	بیلدار دارک ماسٹری	Beldár (spademan), public works department		سول انجینئر	Civil engineer
	ٹیکنیکل انجینئر	Technical engineer		قلی انجینیری	Cooly (engineering department)
	حرب کش	Chainman		قلی سروے	„ (survey department)
	حرب کش سروے آفس	„ (survey office)		کلرک انجینیری	Clerk (engineering department)
	جمعدار پبلک ورکس	Public works jamadár		کلرک دارک ماسٹری	„ (public works department)
	جھنڈی بردار سروے آفس	Flagman, survey office		کلرک پبلک ورکس سکرٹریٹ	„ (public works secretariat)
	چپراسی انژنیر انجینئر	Chaprásí (executive engineer)		کلرک سروے آفس (محکمہ کمپاس)	„ (survey office)
	چپراسی انجینیری	„ (engineering department)		کلرک میونسپل انجینئر	„ (municipal engineer's office).
	چپراسی دارک ماسٹری	„ (public works department).		مالی دارک ماسٹری	Gardener (public works department)
	چپراسی پبلک ورکس سکرٹریٹ	„ (public works secretariat).		محرر پبلک ورکس	Muharrir „
	چپراسی سروے آفس	„ (survey office)		مستری انجینیری	Mistri (engineering department).
	چیف اکونٹنٹ پبلک ورکس سکرٹریٹ	Chief accountant (public works secretariat)		مستری دارک ماسٹری	„ (public works department)
	چیف انجینئر	Chief engineer		ملازم انجینیری	Employee (engineering department)
	خلاصی انجینیری	Khalásí (engineering department)		ملازم دارک ماسٹری	„ (public works department)
	خلاصی محکمہ کمپاس	„ (survey department).		ملازم دفتر سروے	„ (survey office)
	دفتری دارک ماسٹری	Daftri (public works department)		ملازم گریٹ ٹریگونومیٹرک سروے آف انڈیا	„ (great trigonometrical survey of India)
	ڈسٹرکٹ انجینئر	District engineer			
	راول انجینئر	Royal engineer			
	سب انجینئر	Sub-engineer			
	سب اورورسیر دارک ماسٹری	Sub-overseer (public works department)			
	سب اورورسیر ڈسٹرکٹ بورڈ	„ (district board)			

Group No.	Urdu.	English.
158	مکھہ سرورہ (مکھہ کمپاس)	Employee (survey department)
	میت انجینیری	Mite (engineering department)
	میت پبلک ماسری	(public works department)
	میکینیکل انجینیر	Mechanical engineer
	تقہ نویس	Draftsman.
	تقہ نویس پبلک ماسری	" (public works department).
	ہیڈ کلرک دفتر انجینیری	Head clerk (engineer's office)
	ہیڈ کلرک دفتر پبلک ماسری	" (public works department).
	ہیڈ کلرک دفتر سرورہ	" (survey office).
159	آرٹسٹ	Artist.
	اسسٹنٹ کیمیکل اگزامینر	Assistant chemical examiner
	تصنیف نگار	Author
	جمن پتری ناک	Horoscope caster
	جولشی	Astrologer
	چمراسی مکھہ آب و ہوا	Chapman (meteorological department)
	ڈرائنگ ماسٹر	Drawing master
	سینکا	Sainghat (wall diviner).
	شاعر	Poet.
	سجہ نسب ناک واک (نہال)	Genealogist.
	فوٹوگرافر	Photographer
	کبیرا	Kabirah (poet)
	کلرک دلت کیمیکل اگزامینر	Clerk (chemical examiner's office)
	کلرک مکھہ آب و ہوا	" (meteorological department)
	ٹریکر	Tracker
	کیمیکل اگزامینر	Chemical examiner
	پورٹریٹ پینٹر	Portrait painter
	جولشی (پرس ناک)	Astrologer
	نقش	Painter (artist).
160	ایکٹر	Actor
	باندو ر (نہال فوجی)	Bandman (not military).
	ہیمن سندر	Hymns singer

Group No.	Urdu.	English.
160	بند ماسٹر (فیر فوجی)	Bandmaster (not military)
	تکے تار	Tdshd (drum) player
	چنگلے بھان (جہانج)	Chhnd (small cymbal) player
	دھ بھان	Daf (a kind of drum) player
	ڈھول بھان	Drummer (not military).
	راس دھاری	Rds dhari (dancing boy who imitates the rds of Krishna).
	راگی	Singer
	ربابی	Rababi (musician).
	سار بھان	Sitar (guitar) player
	سوانگی	Sodangi (actor).
	شید کا	Shadi (hymns) singer
	ٹڈس بھان	Tids (stringed peacock shaped musical instrument) player
	ٹبل بھان (سارندہ و بھلری)	Tabl (a small drum) player
	ڈول	Deval (class of musicians)
	کالکنت	Kalkant "
	کھا بھان	Musician.
	گپا (کھڑب)	Singer
	موراسی	Mordai (musician and bard)
	مورک ماسٹر	Muro master
	ناحلا کات (کھرا کتا رقص و سرود)	Singer and dancer (dancing girl)
	نفری بھان (نفری)	Nefri (violin) player
	نفری	Drummer (not military)
	نرس تراز	Norbat (drum) player
	ہارمونیم بھان	Harmonium player
	دیھرا	Eunuch (occupation singing and dancing).
161	امداد مرہٹ	Allowance from relatives.
	امید وار کھلی	Un self candidate
	آمری مجسٹریٹ	Honorary magistrate
	امام طور	Imamkard (preacher)
	امام طور ملی گھر	" (factory).

OCCUPATIONS RETURNED.

LIST OF OCCUPATIONS—continued

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION.	
	Urdu	English.		Urdu	English.
161	بنک میں جمع کئے ہوئے روپے کی آمدنی	Income from investments	161	سرمایہ دار (سرمایہ سابقہ اندرحتہ سابقہ)	Capitalist.
	پیش خوار آنکاري	Pensioner (excise)		صاحب جائیداد	Landed proprietor
	پیش خوار انجینیری	„ (engineering)		طالب علم	Student
	پیش خوار بارکاماسٹری	„ (public works)		کرایہ دوکانات	Income from shop-rent
	پیش خوار لا تخصیص	„ (unspecified)		کرایہ مکانات	Income from house-rent
	پیش خوار بندوبست	„ (settlement)		معافی دار	Muáfídár
	پیش خوار پولیٹیکل	„ (political)		وثیقہ دار	Pensioner
	پیش خوار پولیس	„ (police)		وطیعہ خوار	Scholarship holder
	پیش خوار توپخانہ	„ (artillery)		وطیعہ خوار کورٹ آف وارڈس	Court of wards stipendiary
	پیش خوار جیل	„ (jail).		وارث	Legacy holder of charitable assignment.
	پیش خوار ریاست	„ (native state).	162	آیا	Áyáh
	پیش خوار ریلوے	„ (railway)		ناورچی سکول بورڈنگ ہاؤس	Cook, school boarding house
	پیش خوار سرشتہ تعلیم	„ (education department)		بچہ کھلانے والا (کھلاوا)	Servant
	پیش خوار سول	„ (civil)		بچہ کھلانے والی (کھلاوی)	Dāt, nurse.
	پیش خوار فوجی	„ (military)		ترقی صاف کرنا (سودھیا)	Utensil cleaner.
	پیش خوار فوجی پولیس	„ (military police)		بہرہ (لا تخصیص)	Bearer (unspecified)
	پیش خوار گورنمنٹ	„ (government)		بیتوں میں سردار صاحب	Private forest watchman
	پیش خوار مٹکے تار	„ (telegraph)		پانی بہانا (جھپورسہ)	Water man
	پیش خوار مٹکے سروے	„ (survey department)		پہشتی	
	پیش خوار مٹکے مال	„ (revenue department)		پنکھا قلی	Pankhā cooly
	پیش خوار مٹکے نمک	„ (salt department).		پوشاک پہنا بیوا	Valet
	پیش خوار میڈیکل ڈیپارٹمنٹ	„ (medical)		بہرہ دار	Watchman.
	پیش خوار نہر	„ (canal)		تبدیل سرویت	Table servant.
	پیش خوار وٹرنری	„ (veterinary)		جمعہ دار لنگر	Steward
	پیش خوار ویکسینیشن	„ (vaccination)		چوکیدار (لا تخصیص)	Chaukidár (unspecified)
	تذکۃ پداری	Private income		حقہ بہرہ دیوالا	Hukhā bearer
	جائیداد	Jágirdár		خادمہ	Maid servant
	حصہ دار کمپنی	Company shareholder		خانسامان بچہ	Khánsámā (private).
	توہلی دار	Dohlídár (shrine service muáfídár)		خدمتگار بچہ	Private servant
	درایعہ خانگی	Private means		داروے ناورچی خانہ	Dároga kitchen.
	رسد خوار	Allowance in kind receiver		دودھ پلانیوالی (آنا)	Wet nurse
				دبیر بچہ (بچہ)	Door-keeper (private)
				روٹی بکنا بچہ (لاکڑی-روسوا-داورچی)	Cook (private).
				فراش (لا تخصیص)	Farrāsh (unspecified)
				مُلازم خانگی	Domestic servant

OCCUPATIONS RETURNED

LIST OF OCCUPATIONS—concluded.

Group No.	OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION	
	Urdu.	English.		Urdu	English.
168	یتیم آریہ سماج	Orphan, <i>āryā samāj</i>	169	حراثت پیشہ	Member of a criminal tribe.
169	اندھا	Blind		حوا کھیلنا (قمار خان)	Gambler
	بھراڑی	<i>Bharāz</i> (a class of Muhammadan beggars who go about beating a drum)		سائسی	<i>Sānsi</i> (a vagrant and criminal tribe).
	پکھی دارا	<i>Pakhwārā</i> (a criminal tribe of fowlers and hunters who live in straw huts)		طوائف	Prostitute
				فقیر (گدا گر—بیک مانگنا)	Beggar
				مُلازم طوائف	Prostitute's servant
				ہارنی	<i>Hārni</i> (a criminal tribe).

الى

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English.	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
الى			ارڈلي تيلوے	Orderly (railway)	103
آباد گر نير	Canal colonist.	115	ارڈلي سارجنٹ پوليس	Orderly sergeant police.	142
آباد گر مياں	Barman (officers' mess).	115	ارڈلي سب افسر نير	Orderly (canal sub-overseer)	96
آباد گر (مليوٹرز کا گليان)	Aldar (state).	143	ارڈلي سب ڈويزنل افسر	Orderly (sub-divisional officer)	144
(پالک)			ارڈلي سپرنٹنڈنٹ پبلک ورکس	Orderly (superintendent, public works)	158
آپريچر (واقعہ)	Preacher	145	ارڈلي سپرنٹنڈنٹ پوليس	Orderly (police superintendent)	142
آپريچر	Cow-dung seller	130	ارڈلي سكرتري پنجاب گورنمنٹ	Orderly (secretary Punjab government)	144
آپيل لکھن	Appeal writer	158	ارڈلي سكرتري فنانسل کمشنر	Orderly (secretary to financial commissioner's)	144
آفشاري مانا	Fireworks maker	56	ارڈلي خلددار نير	Orderly (canal kildar)	96
آفشاري بيچنا	Fireworks seller	112	ارڈلي فنانسل کمشنر	Orderly (financial commissioner's)	144
آف پست (سنگر-پست)	Flour grinder	56	ارڈلي فوج	Orderly (military)	130
آفشاري دلو اوس (دري)	Farmer of agricultural land.	5	ارڈلي كمشنر	Orderly (commissioner's)	144
آفشاري فروش	Arjafgan seller	117	ارڈلي كمشنر	Orderly (commissioner's)	144
آفشاري	Achdraj (Hindu priest who receives gifts after death ceremonies)	151	ارڈلي گورنر	Orderly (lieutenant-governor's)	144
آفشاري	Newspaper seller	132	ارڈلي سب افسر	Orderly (canal department)	96
آفشاري (جورنلست)	Journalist.	86	ارڈلي منصف	Orderly (munaff's)	144
آفشاري (پاؤ (پاس)	Ardbaki bird (cart driver)—(state).	145	ارڈلي خزانہ	Orderly (treasury officer)	144
آرتھ	Artish.	135	آرمي سرجن	Army surgeon.	154
ارڈلي (نامعلوم)	Orderly (unspecified)	102	آرکس	Sawyer	36
ارڈلي اسسٹنٹ کمشنر	Orderly (assistant commissioner's).	144	آئرنر	Ironer	71
ارڈلي اسسٹنٹ	Orderly (revenue assistant's)	144	اسسٹنٹ اسٹيشن ماسٹر	Assistant station master	103
ارڈلي اسسٹنٹ کمشنر	Orderly (extra assistant commissioner's)	144	اسسٹنٹ اکاؤنٹنٹ	Assistant accountant (bank)	106
ارڈلي اسسٹنٹ پوليس	Orderly (police inspector's).	142	اسسٹنٹ اکاؤنٹنٹ جنرل	Assistant accountant general.	144
ارڈلي جج چيف كورٹ	Orderly (judge, chief court's).	144	اسسٹنٹ انجنيئر	Assistant engineer	135
ارڈلي جنگل	Orderly forest department.	144	اسسٹنٹ انجنيئر (ريلوي)	Assistant engineer (railway)	135
ارڈلي داروہ آبكري	Orderly (excise daro)	144	اسسٹنٹ اليكٹريكال انجنيئر	Assistant electrical engineer	85
ارڈلي ڈاکٹر	Orderly (doctor's)	144	اسسٹنٹ انجنيئر	Assistant engineer (canal)	96
ارڈلي ڈپوتي كمشنر	Orderly (deputy commissioner's).	144			
ارڈلي (ديسٹریکٹ جج)	Orderly (district judge's).	144			
ارڈلي (سب ڈويزنل)	Orderly (sub-divisional officer's).	144			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS

الف

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No.	Urdu	English	Group No.
اسسٹنٹ انسپکٹر مدارس	Assistant inspector of schools.	156	اسسٹنٹ کمشنر نمک	Assistant commissioner (salt department)	144
اسسٹنٹ انسپکٹر ایگریکچر	Assistant inspector, exhibition	92	اسسٹنٹ کنسرویرٹر جنگلات	Assistant conservator, forests.	7
اسسٹنٹ پرائیویٹ سیکریٹری (ریاست)	Assistant private secretary (state)	145	اسسٹنٹ کیریج اگزامینر	Assistant carriage examiner (railway)	108
اسسٹنٹ پرمیننٹ وے انسپکٹر	Assistant permanent way inspector	108	اسسٹنٹ کیمیکل اگزامینر	Assistant chemical examiner	159
اسسٹنٹ پلگ میڈیکل افسر	Assistant plague medical officer	154	اسسٹنٹ گڈس کلرک	Assistant goods clerk	103
اسسٹنٹ ٹریفک سپرنٹنڈنٹ	Assistant traffic superintendent.	108	اسسٹنٹ لوکو سپرنٹنڈنٹ	Assistant loco superintendent	108
اسسٹنٹ جیلر	Assistant jailer	144	اسسٹنٹ مہتمم بندوبست	Assistant settlement officer.	3
اسسٹنٹ ڈسٹرکٹ انسپکٹر مدارس	Assistant district inspector of schools.	156	اسسٹنٹ مینیجر نمک	Assistant manager (bank)	106
اسسٹنٹ ڈسٹرکٹ سپرنٹنڈنٹ پولیس	Assistant district superintendent, police	142	اسسٹنٹ مینیجر دیری فارم	Assistant manager (dairy farm)	9
اسسٹنٹ رینجر جنگلات	Assistant ranger, forests	7	اسسٹنٹ مینیجر ریلوے	Assistant manager (railway)	108
اسسٹنٹ سٹریٹ سپرنٹنڈنٹ چوکی	Assistant octroi superintendent	146	اسسٹنٹ ورکس مینیجر ریلوے	Assistant works manager (railway)	108
اسسٹنٹ سپرنٹنڈنٹ سروے	Assistant superintendent (survey department)	158	اسٹامپ فروش	Stamp vendor	138
اسسٹنٹ سپرنٹنڈنٹ نمک	Assistant superintendent (salt department).	144	اسٹامپ نویس	Stamp writer	157
اسسٹنٹ سرجن	Assistant surgeon	154	اوسر پولیس	Police officer.	142
اسسٹنٹ سرجن پلگ	Assistant surgeon (plague).	154	اوسر ڈرپ حانہ	Artillery officer	139
اسسٹنٹ سرجن پولیس	Assistant surgeon (police)	154	اوسر ڈرپ حانہ (ریاست)	Artillery officer (state)	140
اسسٹنٹ سرجن ریلوے	Assistant surgeon (railway)	154	اوسر جنگلات	Forest officer	7
اسسٹنٹ سرجن فوج	Assistant surgeon (army)	154	اوسر ڈیوڑھی معلی (ریاست)	Steward, inner palace (state)	145
اسسٹنٹ سیکریٹری (پبلک ورکس سیکریٹریٹ)	Assistant secretary (public works secretariat)	158	اوسر فوج	Army officer.	139
اسسٹنٹ سیکریٹری پنجاب حکومت	Assistant secretary to Punjab government	144	اوسر فوج (ریاست)	Army officer (state)	140
اسسٹنٹ سیکریٹری مالی کمیشنر	Assistant secretary to financial commissioner	144	اوسر کورٹ آف وارڈس	Officer (court of wards)	3
اسسٹنٹ کلکٹر	Assistant collector	144	اوسر مال	Revenue assistant	144
اسسٹنٹ کمشنر	Assistant commissioner	144	اوسر مال بندوبست	Extra assistant settlement officer	3
			اوسر محکمہ نمک	Salt department officer	144
			اکسٹرا اسسٹنٹ سپرنٹنڈنٹ سروے	Extra assistant superintendent, survey department	158
			اکسٹرا اسسٹنٹ کمشنر	Extra assistant commissioner	144
			اکسٹرا اسسٹنٹ کنسرویرٹر جنگلات	Extra assistant conservator, forests	7
			اکاؤنٹنٹ (نالا تحصیص)	Accountant (unspecified)	165

OCCUPATION.		Group No	OCCUPATION		Group No
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
اکونٹنٹ بینک	Accountant (bank).	106	انجینئر ٹریلر ریلوے	Engine driver (rail way)	108
اکونٹنٹ پبلک ورکس	Accountant (public works secretariat)	155	انجینئر ٹریلر کارخانہ روشنی برقی	Engine driver (electric light works).	38
سکرٹری پبلک					
اکونٹنٹ جنرل	Accountant-general.	144	انجینئر ٹریلر کارخانہ ریش	Engine-driver (cotton ginning and pressing mills).	21
اکونٹنٹ جنرل (ریاست)	Accountant-general (state)	144	انجینئر ٹریلر کارخانہ کپڑا	Engine-driver (cotton spinning and weaving mills).	22
اکونٹنٹ دفتر ضلع	Accountant (district office).	144	انجینئر ٹریلر ریک سانی نہر	Engine-driver (canal workshop).	96
اکونٹنٹ دفتر خزانہ کسٹمر	Accountant (financial commissioner's office).	144	انجینئر مٹک کرے والا ریلوے	Engine cleaner (railway)	103
اکونٹنٹ ڈسٹرکٹ بورڈ	Accountant, district board.	140	انجیل کی ماسی ٹوڈ	Bible preacher	148
اکونٹنٹ ریلوے اگرا مائن	Accountant (railway examiner's office)	103	انجینئر ریلوے	Engineer (railway)	103
اکونٹنٹ ریلوے	Accountant (railway)	103	انجینئر کارخانہ آٹ	Engineer (flour mill)	56
اکونٹنٹ سکرٹری پبلک	Accountant (civil secretariat)	144	انجینئر کارخانہ برف	Engineer (ice factory).	80
اکونٹنٹ شاپ (نامعلوم)	Accountant shop (unspecified)	164	انجینئر کارخانہ روشنی برقی	Engineer electric.	83
اکونٹنٹ فوج	Accountant military	139	انجینئر کارخانہ ریش	Engineer (cotton ginning and pressing mills).	21
اکونٹنٹ فوج (ریاست)	Accountant military (state).	140	انجینئر کارخانہ کپڑا	Engineer (cotton spinning and weaving mills).	22
اکونٹنٹ نہر	Accountant (canal).	96	انجینئر مری بورڈ	Engineer (Murree brewery)	64
اکونٹنٹ یونیورسٹی	Accountant university.	155	انجینئر میونسپل کمیٹی	Engineer municipal.	158
اکونٹنٹ ریلوے	Examiner (railway).	103	انجینئر واٹر ورکس	Engineer water works.	146
ایگزیکٹو انجینئر	Executive engineer	155	انچارج فمیلو ہسپتال	In charge female hospital.	154
ایگزیکٹو انجینئر ریلوے	Executive engineer (railway).	103	اندا	Blind.	160
آلات کھاد و زراعت	Maker of agricultural implements.	30	انڈین سیل سروس	Indian civil service.	144
الغزہ بیگانا	Alghoda (country fute) seller	133	انڈین فورسٹ سروس	Indian forest service.	144
آلو بیگانا	Potato seller	120	انڈین میڈیکل سروس	Indian medical service.	154
امام مسجد	Imam (Muhammadan priest)	145	انڈین میجسٹریٹ	Honorary magistrates.	161
امداد مرہمہ	Allowance from relatives.	161	انسپکٹر آبکاری	Inspector (excise).	144
آمدنی درختان شہر دار	Income from orchards.	161	انسپکٹر آبکاری (ریاست)	Inspector (excise) (state)	144
آمدنی کشتی	Boat owner	161	انسپکٹر ایگریکولچرل کرسٹ	Inspector co-operative credit (state).	144
امیدوار کاندید	Munsiff candidate.	161	انسپکٹر پبلک ورکس	Inspector public works.	155
امین سرورہ	Amia (survey).	155	انسپکٹر پولیس	Inspector police.	144
امین نہر	Amia (canal).	96	انسپکٹر ٹیلیگراف	Inspector telegraph.	104
امیج برستا (نل مٹ کر)	Winnower	4	انسپکٹر ٹیلیفون	Inspector telephona.	104
انجینئر ڈرائیور (نامعلوم)	Engine driver (unspecified)	164	انسپکٹر جنرل پولیس	Inspector general police.	144
			انسپکٹر جنرل شفاخانہ	Inspector-general, civil hospitals.	144

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

الف

OCCUPATION.			OCCUPATION.		
Urdu.	English.	Group No	Urdu.	English.	Group No
انسپکٹر جنگلات	Inspector, forests.	7	اور سپر ریلوے	Overseer (railway).	103
انسپکٹر چوٹلی (ریاست)	Inspector octroi (state)	145	اور سپر سڑک	Overseer road.	98
انسپکٹر ڈاک خانچات	Inspector, post offices	105	اور سپر فوج	Overseer military.	139
انسپکٹر زمیندارہ بنک	Inspector of agricultural banks	144	اور سپر کارخانہ روشنی	Overseer (electric light works)	83
انسپکٹر معالی	Inspector conservancy	146	اور سپر کارخانہ کپڑا	Overseer (cotton spinning and weaving mills)	22
انسپکٹر کان پتھر	Inspector (stone quarries)	18	اور سپر گورنمنٹ ڈیری فارم	Overseer (government dairy farm)	9
انسپکٹر کوچنگ اینڈ گودس	Inspector coaching and goods (railway)	103	اور سپر گورنمنٹ کیٹل فارم	Overseer (government cattle farm)	9
انسپکٹر کیریج اینڈ وگن	Inspector carriage and waggon (railway)	103	اور سپر ملٹری گراس فارم	Overseer, military grass farm	139
انسپکٹر معکمہ زراعت	Inspector, agriculture.	3	اور سپر میونسپل کمیٹی	Overseer municipal	146
انسپکٹر معکمہ نمک	Inspector salt.	144	اور سپر نہر	Overseer (canal)	96
انسپکٹر مدارس	Inspector of schools	156	آہرت سنڈی	Vegetable broker.	120
انسپکٹر مویشیاں	Inspector of cattle	146	آہرت عله	Grain broker	121
انعام حوار	Inām khwār (pensioner)	161	اہلکار پیشی اجلاس خاص	Reader to chief of native state.	145
انعام حوار پتلی گھر	Inām khwār (factory)	161	(ریاست)	Ahlkār, purchase committee (state)	145
آنکھیں دانا	Oculist	154	اہلکار کمیٹی خرید (ریاست)	Ahlmad (colonization office)	144
انگریزی ادویہ فروخت کرنا	Chemists	113	اہلمد آبادی	Ahlmad (assistant commissioner's)	144
آڈٹ انسپکٹر پنجاب گورنمنٹ	Audit inspector (Punjab government)	144	اہلمد استانت کمشنر	Ahlmad (a r r e a r s) (state)	145
آڈیٹر پنجاب گورنمنٹ	Auditor (Punjab government)	144	اہلمد بقایا (ریاست)	Ahlmad tagzim (partition)	144
آڈیٹر ریلوے	Auditor (railway).	103	اہلمد تقسیم (ملع)	Ahlmad judicial	144
آڈیٹر لوکل فنڈ	Auditor (local fund).	144	اہلمد حوڈیشل (ملع)	Ahlmad (district judge's court)	144
اُون اٹیرنا	Wool winder	26	اہلمد دفتر ڈسٹرکٹ جج	Ahlmad (divisional judge's court)	144
اُونت پالنا	Camel breeder	11	اہلمد ڈویژنل کورٹ	Ahlmad (small cause court)	144
اُونت چرانا	Camel grazer	12	اہلمد عدالت حقیقہ	Ahlmad (commissioner's court)	144
اُونت کی پال دانا	Pal (camel covering made of hair) weaver	28	اہلمد کمشنری	Ahlmad (criminal bench) (state)	145
اُونت گاڑی چلانا	Camel cart driver	99	اہلمد کوئسل موجود اری	Ahlmad revenue (district office)	144
اُونت لادنا	Camel man	101	(ریاست)	Ahlmad (nazrānā).	144
	N.B.—In this country the owner and driver of pack animals is one and the same person		اہلمد مال کھری صلع	Ahlmad (canal)	96
اُون کاتنا	Wool spinner	26	اہلمد ندرانہ	Maker of iron articles	41
اور سپر (نہا تخصیص)	Overseer (unspecified)	165	اہلمد نہر		
اور سپر نارک ماسٹری	Overseer (public works department)	158	آہنی اشیاء دانا		
اور سپر ڈاک خانچات	Overseer (post offices)	105			
اور سپر ڈسٹرکٹ بورڈ	Overseer (district board)	158			

OCCUPATION.

Group No.

OCCUPATION

Group No.

Urdu.

English.

Urdu.

English.

آہنی اوزار بنانا

Maker of iron imple-

41

ہاجہ نواز گنج (ریاست)

Bandman military (state).

140

آہنی گرج بنانا
آہ

Maker of steel trunks.
Ayth.

41

بارک ماسٹر (ایم۔ وی۔ ایس۔)

Barrack master (M. V. S.).

155

اے جینٹ بینک

Agent (bank).

106

گن پودر بنانا

Gunpowder maker

54

اے جینٹ ٹانگا (لہندہ دار)

Agent tonga.

94

گن پودر ساز فوج

Gunpowder maker (army).

137

اے جینٹ جائیداد (زمینی)

Agent of landed estate.

8

گن پودر فروس

Gunpowder seller

118

اے جینٹ چرچ سوسائٹی

Agent church society

150

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (road).
Permanent coolies employ-

98

اے جینٹ ریلوے

Agent (railway).

103

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اے جینٹ سادی فنڈ

Agent marriage fund.

106

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اے جینٹ بک مل

Agent (flour mill)

56

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اے جینٹ کوئلہ کمپنی

Agent, coal company

10

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اے جینٹ لائف انشورنس کمپنی

Agent, life insurance company

105

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اے جینٹ کاپی.

Agent copying.

144

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اے جینٹ پلنڈر.

Agent plunder's.

158

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اڈجٹنٹ

Adjutant.

139

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اڈجٹنٹ (ریاست)

Adjutant (state).

140

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

اڈوکیت

Advocate.

152

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ایڈیٹر (نورسپپر)

Editor (newspaper)

85

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ایڈیٹل ڈسٹرکٹ جج

Additional district judge.

144

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ایڈو-دو-کمپ.

Aide-de-camp.

139

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ایڈو-دو-کمپ (ریاست)

Aide-de-camp (state).

140

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ایریکٹر (ریلوے)

Erector (railway).

10

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ایکٹر

Actor

160

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

سگاری پریسر

Sugarcane presser

0

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

بریک مین

Brick maker

48

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

بریک سلیئر

Brick seller

125

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

بریک برنر

Brick burner

48

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

بریک اینڈ سٹوپ کارر

Brick and stop carrier.

48

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

فیل سلیئر

Fuel seller

130

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

فادہ (a pad for sup-

ports g a water jar on the head) maker

24

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

لوکینگ گلاس سلیئر

Looking glass seller

127

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ہاجہ نواز (میلٹری)

Bandman (not mil-

10

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

ہاجہ نواز

Land man military

13

بارہ ماسٹر (ریڈ)

Barid masir (railway line)

104

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No	Urdu	English.	Group No
برتن صاف کرنا (سردھیا)	Utensil cleaner	162	بوتلیں بیچنا	Bottle seller	127
برتنوں پر نقش کرنا	Engraver (brass and copper utensils).	42	بوت بنانا	Boot maker	69
برش بنانا	Brush maker.	28	بوتی گارڈ	Body guard	139
برف بنانا	Ice maker.	83	بوریان بیچنا	Gunny bag seller.	108
برف فروش	Ice seller	114	بوری نندیوالا و مرمت کریںوالا	Gunny bag maker and repairer	23
برقندار پولیس	Police barqandáz	142	بھتیارہ سرائے	Bhatiyārd (cook) of an inn	115
برقندار حیل	Barqandáz (jail)	144	بھتیارہ انکاری (شراب کش)	Liquor distiller	64
برقندار حراہ صلح	Barqandáz (district treasury)	144	بھجن گانا	Bhajan (hymns) singer	160
برقندار ڈاک خانہ	Barqandáz (post office)	105	بھرائی	Bharāz (a class of Muhammadan beggars who go about beating a drum)	169
برقندار ریلوے	Barqandáz (railway)	103			
برقندار نہر	Barqandáz (canal)	96			
برگ فروش	Leaves seller.	110	بھروپنا	Quick change artist	137
بریگیڈ میجر	Brigade major	139	بھروڑہ بیچنے والا	Tar seller	113
بریک میں ریلوے	Brakeman (railway)	103	بھڑ (بلا تخصیص)	Bearer (unspecified).	162
برہمنی (کھائی-ترکھان-بھار)	Carpenter	36	بھڑ ہوٹل	Bearer (hotel)	115
برار	Draper	108	بھڑی رکھنے والا	Hawk keeper.	15
برار کا منیب-شاگرد-ملازم	Draper's accountant, apprentice, employee	108	بھڑ بھڑ	Grain parcher	58
برستہ بردار	Record lifter	144	بھڑتی دفتر ڈائریکٹر سرشدہ تعلیم	Waterman (office of director, public instruction)	156
بشپ	Bishop	148			
بطخ فروش	Duck seller	118	بھڑتی ڈاک بنگلہ	Water man (dak-bungalow)	115
بکریاں چرانا	Goatherd	12			
بکنگ کلرک ریلوے	Booking clerk (Railway)	103	بھڑتی موج	Waterman (army)	139
			بھڑتی مونا ڈپو	Waterman (Mona remount depot).	139
بکلیچی رسالہ (ریاست)	Trumpeter (cavalry) (state)	140	بھڑتی ہسپتال	Waterman hospital	155
بکسر سائپر کور (ریاست)	Buglār (state) (sappers and miners corps)	140	بھڑتی ہوٹل	Waterman (hotel).	115
بلاہر (ڈورہ دیہہ)	Bulāhar (village messenger)	147	بھڑی چلانا	Bahlī driver	99
بلبل پکڑنا	Bulbul catcher	15	بھڑے چنے بیچنا	Parched grain seller	121
بل کلرک ریلوے	Bill clerk (railway)	103	بھڑے بنانا	Blanket weaver	26
بلم بردار (ریاست)	Spearman (state)	145	بھڑے ڈھونا	Chaff carrier	102
بمبارڈیئر	Bombardier	139	بھڑے دار	Bhaundedār (village service muāfidār)	2
بنجارا	Banjārā (travelling grain dealer)	136	بھڑے بکری پالنے والا	Sheep and goat breeder	10
بدر بھانا	Monkey dancer	137	بھڑے چرانا	Shepherd	12
بدیق بنانا و مرمت کرنا	Gun maker and repairer	40	بھڑے لادنا	Buffalo (pack) owner	101
بدوق ساز موج	Gun-maker (army)	139	بدد وروسی	Cane dealer.	110
بدک میں جمع کئے ہوئے	Income from investments	161	بید کی کرسیاں بنانا	Cane chair maker	37
روسے کی آمدنی			بیرسٹر آفٹ لا	Barrister-at-law	152
			بیر و دیلہ (ٹینٹ) بیچنا	Plum and taint seller.	120

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English.	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
پرائیوٹ فورسٹ واچمان	Private forest watchman.	162	پیرس (خرد و فروش)	Piece-goods dealer	108
بیلدار (بے تعین)	Beldár (unspecified).	16	سوتلی دروغچی (کپڑا)		
بیلدار آرمی ریمونٹ	Beldár (army remount).	189	پارسل کلرک ڈاک خانہ	Postal parcel clerk.	105
بیلدار پبلک ورکس	Beldár (spadesman) public works department.	158	پارسل کلرک ریلوے	Parcel clerk (railway).	108
بیلدار باغ	Beldár (garden)	6	پارہ فرس	Mercury dealer	111
بیلدار باغ میونسپل گارڈن	Beldár (spadesman) municipal garden.	146	پاکل	Lunatic.	165
بیلدار ریکہ سرکاری	Beldár (spadesman) government rakha.	7	پاک وڈنگ	Wooding	4
بیلدار سڑک (لنڈرٹ ہرڈ)	Beldár (road)	95	پاکو بھاری	Palku bearer	100
بیلدار سڑک ریلوے	Beldár (railway line).	104	پالو	Herdsman.	12
بیلدار سبکدوش	Beldár (spadesman), forest department.	7	پانڈا	Pándhā (teacher of Hindi school)	156
بیلدار مونا ڈپوٹ	Beldár (Mona remount depot).	189	پانڈی (پلہ دت)	Porter	109
بیلدار کنال	Beldar (canal)	96	پانی بھرا (چھت)	Waterman.	162
بیلر پیکر (ریلوے)	Bales packer (railway).	105	پانی پلے والے مقام ریلوے	Waterman (railway)	108
بول ڈاکٹر (گراہ پیل)	Bullock (pack) owner	101	پانی کا تماکری	Puppe dancer	187
بند ماسٹر (نہ ملٹری)	Bandmaster (not military)	160	پتنگ بنا	Kite maker	91
بند ماسٹر میجر	Military bandmaster	139	پتنگ بیچا	Kite seller	182
بند ماسٹر میجر (سٹیت)	Military bandmaster (state)	140	پتھر بنا لٹو (مقام چھاپہ خانہ) (سنگ ملا)	Lithographic stone maker	84
بند پلر آوت (اڈ پھل)	Wool trader	105	پتھر کا کام لٹو	Stone worker	78
براس ڈیلر	Brass dealer	111	پتھر کے برتن بنانا	Utensil (stone) maker of	49
بزیل (Vegetable) oil seller	(Vegetable) oil seller	11	پتھر کی کالہ کھودنا	Stone quarrier	15
تین ڈیلر	Tin dealer	111	پنڈرا (سنگل)	Brook monkler	45
کیلر بک سولر	Kilár bark seller	116	پنی ہار	Putudár	1
کونڈر ٹریڈر	Cotton trader	105	پنک (پنکی کرنا لیزیر پروٹا)	Silk dyer	30
ڈری جینگر سولر	Dry ginger seller	11	پناری	Pearl jewelry stringer	90
گرن ڈیلر	Grain dealer	11	پناری سٹیلمنٹ	Patwári.	147
سکر ڈیلر	Sugar dealer	116	پناری سٹیلمنٹ	Patwári settlement.	2
بافلو ڈیلر	Buffalo dealer	120	پناری سٹیلمنٹ	Patwári (canal).	96
گرینڈ شاکلر سولر	Grain and shakler seller.	116	پنہ دار آرائی زمی	Lessee of agricultural land.	2
کونڈر (کونڈر ٹریڈر)	Quilt and bedding seller	120	پنی تلہ بنا	Tdú maker	25
اکس ڈیلر	Ox dealer	120	پرنسپل وے (سپیکٹر ریلوے)	Permanent way inspector (railway)	102
سالٹ سولر	Salt seller	11	پرنسپل فرس	Bird seller	115
			پرنسپل کالج	Principal college.	156
			پرنسپل لاء کالج	Principal law college	152
			پرنسپل ہورس بکولر	Horse breeder	11
			پروف ریڈر	Proof reader	84
			پروفیسر کالج	College professor	154
پارہ پروسس ہڈا	Parah process maker	6			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English	Group No	Urdu.	English	Group No
پروفیسر میڈیکل کالج	Professor (medical college)	154	پنشن حوار توپخانہ	Pensioner (artillery)	161
پروفیسر وٹرنری کالج	Professor (veterinary college).	154	پنشن حوار حیل	Pensioner (jail)	161
پروہت	Purohit (Hindu priest)	148	پنشن حوار ریاست	Pensioner (native state)	161
پریذیڈنٹ بیواستھا کمیٹی (ریاست)	President, bevasthā committee (state)	145	پنشن حوار ریلوے	Pensioner (railway).	161
پریذیڈنٹ ریاست فریدکوٹ	President, Faridkot state council of regency	145	پنشن حوار سرشتہ تعلیم	Pensioner (education department)	161
پریس فورمین (مہتمم مطبع)	Press foreman	84	پنشن حوار سول	Pensioner (civil)	161
پریس مین	Pressman	84	پنشن حوار فوجی	Pensioner (military)	161
پریس مین ریلوے	Pressman (railway)	103	پنشن حوار فوجی پولیس	Pensioner (military police)	161
پشم کاتا	Pasham spinner	26	پنشن حوار گورنمنٹ	Pensioner (government)	161
پکھی وارا	Pakhiward (a criminal tribe of fowlers and hunters who live in straw huts)	169	پنشن حوار متکمہ تار	Pensioner (telegraph)	161
پگڑی باندھنا	Turban binder	67	پنشن حوار متکمہ سروے	Pensioner (survey department)	161
پگڑی بیچنا (دستار)	Turban seller	125	پنشن حوار متکمہ مال	Pensioner (revenue department)	161
پلنگ پتڑا بیچنا	Bedstead and pirhā (stool) seller	126	پنشن حوار متکمہ نمک	Pensioner (salt department)	161
پلنگ-چار پالی بنانا	Bedstead maker	74	پنشن حوار میڈیکل ڈیپارٹمنٹ	Pensioner (medical)	161
پلہ دار گھرات (پن چکی)	Flour-mill cooly	102	پنشن حوار نہر	Pensioner (canal)	161
پلیٹ فارم انسپکٹر	Platform inspector (railway)	103	پنشن حوار وٹرنری	Pensioner (veterinary)	161
پلیٹیر ریلوے	Platelayer (railway)	103	پنشن حوار ویکسینیشن	Pensioner (vaccination)	161
پمپ انجینیر ریلوے	Pump engineer (railway)	103	پنکھا بیچنا	Fan seller	132
پمپ انسپکٹر ریلوے	Pump inspector (railway)	103	پنکھا قلی	Pankha cooly	162
پمپ مین ریلوے	Pumpman (railway)	103	پنکھ بنانا	Fan maker	91
پنجرہ بنانا	Cage maker	91	پنڈازی (پان فروش)	Betel-leaf seller	120
پنڈت پائہ شالہ	Pāthshālā Pāndit (teacher)	156	پنیر بنانا	Cheese maker.	61
پنڈساری (ادویہ فروش)	Druggist	113	پوہاری مندر	Temple pujārī (priest who officiates at a shrine)	151
پنڈالویس	Pansālnawīs (canal)	96	پودے لگانا	Planter	6
پنشن حوار آنکاری	Pensioner (excise)	161	پورٹر ریلوے	Porter (railway)	103
پنشن حوار انجینیری	Pensioner (engineering)	161	پوسٹ ماسٹر	Postmaster.	105
پنشن حوار نارکاسٹری	Pensioner (public works)	161	پوسٹ ماسٹر جنرل	Postmaster-general	105
پنشن حوار لا تخصیص	Pensioner (unspecified)	161	پوشاک پہنائیوالا	Valet	162
پنشن حوار بدو بست	Pensioner (settlement)	161	پولا کاتا	Chopping (green fodder)	4
پنشن حوار پولیٹیکل	Pensioner (political)	161	پولیٹیکل ایجنٹ	Political agent	144
پنشن حوار پولیس	Pensioner (police)	161	پہاٹک والہ ملازم ریلوے	Gateman (railway).	103
			پہرہ دار	Watchman.	162
			پہرہ دار درباری محلات	Gatekeeper inner palace (state)	145
			منارک (ریاست)		

OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
پهلوان	Wrestler	18	تار پہننے والے (مخازم تار)	Telegraph peon.	10
فول پھل بیچنا	Flower seller	132	(کیر)		
فلور گارلند بنانا	Flower garland maker	90	ٹاکنس (چاندی سونہ کی کڑیاں)	With a drawer (gold and silver)	89
ہاکر پیڈلر	Hawker pedlar	136	تاشہ نواز	Tasha (drum) player	160
ذکی (پہلوں پر چڑھ کر)	Civil process server	144	ٹکا بنا	Thread making	92
پیانو دیوانی	Piano tuner	87	ٹکا بھینا (ریختی و سونی)	Seller of silk and cotton thread.	108
پیانو درست کرنا	Brass founder	42	ٹانبہ کے برتن بنانا	Maker of copper utensils.	42
پیتل کے برتن بنانا	Maker of brass utensils.	42	ٹانگ بنانا	Catgut maker	82
پتل کے چیمچ بنانا	Maker of brass spoons.	42	ٹانگ بیچنا	Catgut seller	109
پیتل کی کواچی بنانا	Maker of brass frying pans.	42	ٹانی لٹا	Warper (weaver).	22
پیتل کی گاگر (کلسہ) بنانا	Maker of brass guggars (water vessels)	42	تھابیکدار	Tahsilddar	144
پیتال کے گلاس بنانا	Maker of brass tumblers.	42	تھابیکدار (ریاست)	Tahsilddar (state).	143
پیشی بات	Waistband weaver	81	تھابیکدار بندوبست	Settlement tahsilddar	3
پٹھک ہڈا	Thread winder	25	تھابیکدار جنگلات	Tahsilddar (forest).	-
پے حوالدار پٹنی	Pay havildar (infantry).	139	تھابیکدار چوکی	Tahsilddar (octroi)	140
پے حوالدار پٹنی (ریاست)	Pay havildar (infantry state).	140	تھابیکدار کٹر دھار	Tahsilddar Kattir Dhar (Sindlik range)	7
پے دہدہ دار رسالہ	P y-daffadar (cavalry).	138	تھابیکدار نہر	Tahsilddar (canal)	10
پیر زائد	Pirzadd (Muhammadan priest attached to a mosque or shrine).	146	تھابیکدار اڑت سائیکس مدرے	Laboratory attendant.	150
پیری موروٹی	Piri muridi (priest hood).	148	تھابیکدار سنور (ریاست)	Store keeper (state)	14
پیسکار تحصیل (ریاست)	Tahsil peshkar (state)	14	تھابیکدار فرانس خانہ	Officer in-charge of carpet storeroom (state)	142
پیشوا دیں	Religious leader	144	تھابیکدار کاربند غوری	Officer in-charge of victual godown (state).	141
پیغام رسان سادی و نجی	Messenger (on occasions of marriage and deaths)	102	تھابیکدار	Seed seller	134
پنسک مارکر فٹرو ریلوے	Locket marker (railway)	109	تھابیکدار میلا	Water-melon seller	121
پیپر ڈاک خانہ	Packer (post office).	10	تھابیکدار ریلوے ورکشاپ	Carpenter (railway).	102
پنسک بنانا	Amisk (lace) maker	31	تھابیکدار کڑیہ روئی	Carpenter (cotton gunning and prousing mills).	21
پیڑوں جوڑنا	Grafter (fruit trees)	6	تھرکا پردھی	Private income.	161
			تشیع بنانا	Rosary maker	59
			تشد بنانا	Leather strap maker	35
			تشلہ بافت	Tasildar weaver	23
			تصویب کتاب	Author	18
تاجر (بدنام)	Trader (unspecified).	13	تصویب کا حرکت بنانا	Picture frame maker	91
تلیغ تل	T light signal (canal)	9	تصویب بنانا	Printed plate	133

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

(2)

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No.	Urdu	English	Group No.
تعریف بنا نا	Tāzīd (representation of the tomb of Husain) maker	91	ٹریفک انسپکٹر ریلوے	Traffic inspector (railway)	103
تعمیر مکانات	House builder	78	ٹریفک سپرنٹنڈنٹ ریلوے	Traffic superintendent (railway)	103
تعمیر (کدوا) کرنا (سیادا)	Envoicist	187	ٹرین انسپکٹر ریلوے	Train inspector (railway)	103
تلاوار—سندرق بیچنے والا	Sword, gun seller	111	ٹرین ڈسپنچر	Train despatcher (railway)	103
تلقہ بنا نا	Gold thread maker	31	ٹرین کلرک	Train clerk (railway)	103
تعمارو بنا نا	Tobacco manufacturer	66	ٹرولنگ انسپکٹر	Travelling inspector (railway).	103
تعمارو فروش	Tobacconist	122	ٹرولنگ ٹکٹ اگزامینر	Travelling ticket examiner (railway)	103
تکڑوں کی ڈوبی بنا نا	Straw cap maker	67	ٹکٹ کلکٹر	Ticket collector (railway)	103
تنگڑ بنا نا	Rope-net maker.	21	ٹیکنیکل انجینئر	Technical engineer	158
توپچی (گنر توپخانہ)	Gunner	139	تذیل توپ خانہ	Battery tindal	139
تولا (ریاست)	Weighman (state)	115	تذیل قلعہ میگزین	Fort magazine tindal	139
تہادہ دار	Thana dār.	142	توپی—کڈہ بنا نا	Cap Kullah maker	67
تہرو بنا نا	Tahrū (saddle numdah) maker	81	تو کرے بنا نا	Basket maker	37
تہوک فروش (بلا تخصیص)	Wholesale dealer (unspecified).	135	توکرے—چاج—کھاری—چنگیر بیچنا	Seller of baskets, <i>chhāj, khārī, changer.</i>	110
تیرنگار	Partridge fighter	137	تو کوی دھو نا	Hodman	78
تیرنگہ فروش	Partridge seller	118	تھپہ دار فصل	Thapedār (watchman of produce in grain)	3
تیراب فروش	Acid seller	113	تھپہ کھودلیو نا	Die sinker.	44
تیل ڈالنے والا کارخانہ آلا	Oilman (flour mill)	56	تھپہ تیرہ	Thathairā (maker of cooking utensils)	42
تیل ڈالنے والا کارخانہ کپڑا	Oilman (cotton spinning and weaving mill).	22	تہلی محلات (ریاست)	Maid-servant (state)	145
تیل نکالنا (تیلی)	Oil presser	53	تھیکہ دار (بلا تخصیص)	Contractor (unspecified)	164
ت			تھیکہ دار آبیا نہ	Contractor (water-rate)	138
ٹاٹ بیچنا	Tāt (jute mat) seller	126	تھیکہ دار آدا (گازیاں)	Contractor (conveyance)	99
ٹانگا چلانا	Tonga (hackney carriage) driver	99	تھیکہ دار انجینیری	Contractor (engineering works)	79
ٹائپ رائیٹر	Typist.	157	تھیکہ دار دار برداری	Contractor (transport)	101
ٹائپسٹ ریلوے	Typist (railway)	103	تھیکہ دار پبلک ماسٹری	Contractor (public works department)	79
ٹائپسٹ کمیٹی	Typist (municipal office).	146	تھیکہ دار برداشت خانہ	Contractor <i>bandāsh</i> <i>khānā</i> (storehouse)	124
ٹائم انسپکٹر ریلوے	Time inspector (railway)	103	تھیکہ دار بھٹہ اسٹ	Contractor (brick kiln)	48
ٹائم کیپر ریلوے	Timekeeper (railway)	103	تھیکہ دار پانی چکی	Contractor (water mill)	56
ٹائم کیپر قلعہ میگزین	Timekeeper (fort magazine).	139	تھیکہ دار پھنگری	Contractor (alum)	20
ٹو لادنا	Pony (pack) owner	101	تھیکہ دار تحصیل	Contractor (tahsil)	164
ٹولی میں ریلوے	Tollyman (railway)	103	تھیکہ دار قری	Contractor (grazing)	124
ٹرن (ریلوے ورکشاپ)	Turner (railway)	103			

- APPENDIX E -

PART II.—

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
گھنٹہ دار تعمیرات	Contractor (buildings)	76	بھینک دلو گھٹی	Contractor (boat)	97
گھنٹہ دار تعمیرات کسٹرننگ بورڈ	Contractor (district board works).	76	گھنٹہ دار کسٹرننگ	Contractor (commisariat)	139
گھنٹہ دار تعمیرات سرکاری	Contractor (government buildings).	76	بھینک دار ہندسی چاہ	Contractor (well-sinking)	77
بھینک دار فہ بازری	Contractor (ground rent)	138	گھنٹہ لرو گھر (پل-پانی)	Toll farmer	138
گھنٹہ دار چولخانہ	Contractor (jail)	121	اوبتہ دلو مہنج	Contractor (slaughter-house)	80
گھنٹہ دار چاہ	Lesse of well.		بھینک دلو مسکورب	Contractor (officers mess)	115
گھنٹہ دار چڑیا گھر	Contractor (zoo)	92	بھینک دلو مسکرامہ (دوکان)	Farmer intoxicating drugs (opium bhag charas ad poppy)	122
گھنٹہ دار چک	Farmer of chak.		اوبتہ بھنگ پوسٹ چورس	Contractor (mason)	101
بھینک دار چونہ	Contractor (chunam)	76	بھینک دلو معماران	Market farmer	138
بھینک دار ٹیک سرکاری	Contractor (government dak)	9	بھینک دلو ملادی	Contractor (canal).	96
گھنٹہ دار راسی پلتی	Contractor army rations.	121	بھینک دلو لبر	Truck driver	99
بھینک دار رنگ سازی	Co tractor (for painting of furniture).	74	بھینک دلو جٹلا	Thakil (country cart) maker	80
بھینک دار روزی (کنکر)	Contractor (kanar)	18	آبیل سروبل	Table servant.	162
بھینک دار ریلوے	Contractor (railway)	101	ٹیلیگراف سلسر	Telegraph master	101
بھینک دار زکوٰۃ	Contractor zakat (octroi duty).	138	تیس کے بریں بناوا	Mak r of tin utensils.	41
بھینک دار صبری	Contractor (vegetables).	100	تیس کے ڈبے بناوا	Makor of tin cases.	41
بھینک دار سرائے	Contractor (iron)	117			
بھینک دار سردھاتی (بیدادار ناغ)	Contractor (garden produce)	120			
بھینک دار سڑک	Contractor (road).	95	جارب کس دربار صاحب	Shrine attendant.	101
بھینک دار سالی ندر	Contractor (dress making)	64	جاگر دلو	Jágrúdar	161
بھینک دار عرب	Contractor (wine)	114	حال بنانا	Hat maker	24
بھینک دار سراپ کا کسانہ کارم	Contractor's agent (wine) (employee)	114	جالنی بنانا	Gauzo weaver	22
بھینک دلو شتر	Contractor (saltpetre)	20	جالنی کاٹنا	Embroider on gauze.	31
بھینک دار صفائی	Contractor (awooping).	9	جانور پکڑنا	Animal catcher	11
بھینک دار موج	Contractor (army)	164	جانوروں کے چہ - بنانا	Taxidermist.	91
بھینک دار قبرستان	Contractor (graveyard).	151	(جانوروں کی تھیل مان)		
بھینک دار کان پتھر	Contractor (stone quarries)	15	تیس بہرتا		
بھینک دار غلہ سیب	Contractor (slate quarries)	1	چچ (پاکست)	Judgo (state)	14
بھینک دار کان کوہہ	Contractor (colliery).	11	چچ چیت کورت	Judge (chief court)	144
بھینک دلو کشتی محکمہ	Contractor (for steam engines).	1	چچ حیف کورت (روس)	Judge (chief court state).	14
			چچ عدالت خفہ	Judge (small cause court)	144
			حراب پیدا	Hand manufacturer	71
			جراب	Surcon.	101

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English.	Group No	Urdu	English	Group No
حرائم پیشہ	Member of a criminal tribe	169	جمعدار جیل (ریاست)	Jamádár (jail, state)	145
حریل فوج	General	139	جمعدار چوہداران (ریاست)	Jamádár (mace-bearers) (state)	145
حریل فوج (ریاست)	General (state)	140	جمعدار چوکیداران	Jamádár (village watchmen)	143
حریب کش	Chain man	158	جمعدار چھاپہ خانہ	Jamádár (printing press)	84
حریب کش سروے آفس	Chain man (survey office)	158	جمعدار چھاونی	Jamádár (cantonment)	146
حزیا (کند کرنا-مرصع کار)	Jewel setter	89	جمعدار چیف کورٹ	Jamádár (chief court)	144
حسینی زیور بیچنا (جھوٹے)	Pewter jewelry seller	131	جمعدار دیوڑھی معلیٰ	Jamádár (palace, state)	145
حکایتی (ریاست)	Jagāpati (toll supdt) (state)	145			
حلا کار (زیور پر حلا کرنا)	Jewelry polisher	89	جمعدار رسالہ	Jamádár (cavalry)	139
حلے کی لکڑیاں لانا	Firewood collector	8	جمعدار رسالہ (ریاست)	Jamádár (state cavalry)	140
جلد سار	Bookbinder	86	جمعدار ریلوے	Jamádár (railway)	103
جمعدار آبادی	Jamádár (colonization office)	144	جمعدار ریہڑو (آڈے حات)	Jamádár (country carts, state)	145
جمعدار آرمی ریمونٹ	Jamádár (army re-mount)	139			
جمعدار اصطبل (ریاست)	Jamádár stable (state).	145	جمعدار سائپیر کوڑ (ریاست)	Jamádár (sappers and miners, state)	140
جمعدار انجن سید	Jamádár (engine shed)	103	جمعدار سڑک ریلوے	Jamádár railway line	103
جمعدار ناحہ (ریاست)	Jamádár band (state)	140	جمعدار شتران (ریاست)	Jamádár (camels state)	145
جمعدار بارہ ماسیہ ریلوے	Jamádár bārā-másiā (railway)	103	جمعدار شتران رسالہ (ریاست)	Jamádár camel corps (state)	140
جمعدار باز داران	Jamádár (falconer)	15	جمعدار شکار	Jamádár (shikar)	92
جمعدار باغیچہ چائے	Jamádár (tea garden)	5	جمعدار صفائی (ریاست)	Jamádár conservancy (state)	145
جمعدار بگی خانہ (ریاست)	Jamádár (coach house) (state)	145	جمعدار صفائی	Jamádár (conservancy)	146
جمعدار بھٹہ اینٹ	Jamádár (brick kiln)	48	جمعدار صیغہ حضوری	Jamádár (chief's office, state)	145
جمعدار بیلداران سڑک	Jamádár (road making)	98			
(جمعدار سڑک)			جمعدار فراش خانہ	Jamádár (farāsh-khana, state)	145
جمعدار پبلک ورکس	Jamádár (public works)	158	(ریاست)		
جمعدار پرمٹ (ریاست)	Jamádár (customs) (state)	145	جمعدار کارخانہ (بلا تخصیص)	Jamádár (unspecified factory)	165
جمعدار پلٹن	Jamádár (infantry)	139	جمعدار کارخانہ روپی	Jamádár (cotton ginning and pressing mills)	21
جمعدار پلٹن (ریاست)	Jamádár (state) (infantry)	140	جمعدار کار خانہ کپڑا	Jamádár (cotton spinning and weaving mills)	22
جمعدار پلیگ	Jamádár plague	155	جمعدار کانٹا ریلوے	Jamádár pointsmen (railway)	103
جمعدار پولیس	Jamádár (police)	142	جمعدار گلاس خانہ (ریاست)	Jamádár glass stores (state)	145
جمعدار تحصیل	Jamádár (tahsil)	144	جمعدار کان کوئلہ	Jamádár (colliery)	16
جمعدار تحصیل (ریاست)	Jamádár tahsil (state)	145	جمعدار کتا خانہ	Jamádár kennel attendant	163
جمعدار توپ خانہ (ریاست)	Jamádár state (artillery)	140			
جمعدار ٹینیس	Jamádár (tennis club)	92			
جمعدار جنگلات	Jamádár (forest)	7			

CUPATIONS RETURNED

PHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

ج

OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION.		Group No.
Urdu	English		Urdu	English.	
چپراسی آریہ سماج	Chaprāsī (āryā samāj)	92	چپراسی چیف کورٹ	Chaprāsī (chief court)	144
چپراسی اسسٹنٹ کمشنر	Chaprāsī (assis t a n t commissioner's court)	144	چپراسی حوالہ (ریاست)	Chaprāsī (l o o k-u p, state).	145
چپراسی اسر صدر (ریاست)	Chaprāsī (sadar officer, state)	145	چپراسی دفتر اخبار	Chaprāsī (newspaper)	85
چپراسی اکونٹنٹی (ریاست)	Chaprāsī (accountant-general's office, state)	145	چپراسی دفتر اکونٹنٹ	Chaprāsī (accountant-general's office)	144
چپراسی ایگزیکٹو انجینئر	Chaprāsī (executive engineer)	158	چپراسی دفتر پوسٹ ماسٹر	Chaprāsī (post master-general's office)	105
چپراسی املاک (ریاست)	Chaprāsī (state property, state)	145	چپراسی دفتر ڈائریکٹر سرشتہ	Chaprāsī (director of public instruction's office)	156
چپراسی انجمن امداد قرضہ (ریاست)	Chaprāsī (co-operative credit society, state)	145	چپراسی دفتر ڈویژنل جج	Chaprāsī (d i v isional judge's court)	144
چپراسی فیکٹری (ریاست)	Chaprāsī (factory, state)	145	چپراسی دفتر صدر (ریاست)	Chaprāsī (sadar office, state)	145
چپراسی انجینئرنگ	Chaprāsī (engineering department)	158	چپراسی دفتر فنانشل کمشنر	Chaprāsī (financial commissioner's office)	144
چپراسی پبلک ورکس	Chaprāsī (public works department)	158	چپراسی دفتر لائٹ صاحب	Chaprāsī (civil secretary)	144
چپراسی (مذکورہ) لائن	Chaprāsī (unspecified)	102	چپراسی دفتر لینڈ ریکارڈ	Chaprāsī (office of director of land records)	3
چپراسی بندوبست	Chaprāsī (settlement)	3	چپراسی دفتر مردم شماری	Chaprāsī (census office)	144
چپراسی بینک	Chaprāsī (bank)	106	چپراسی ڈاک بنگلہ	Chaprāsī (dak bungalow)	115
چپراسی بورڈنگ ہاؤس	Chaprāsī (school boarding house)	156	چپراسی ڈاک خانہ	Chaprāsī (post office)	105
چپراسی بٹر	Chaprāsī Btr (state forest reserves)	7	چپراسی ڈسٹرکٹ بورڈ	Chaprāsī (district board)	146
چپراسی پبلک ورکس	Chaprāsī (public works secretariat)	158	چپراسی ڈیری فارم	Chaprāsī (dairy farm).	9
سکرپٹریٹ			چپراسی ڈیوڑھی (ریاست)	Chaprāsī in (waiting) (state)	145
چپراسی پرمٹ (ریاست)	Chaprāsī (customs, state)	145	چپراسی رپورٹ مسموعی (ریاست)	Chaprāsī (intelligence department, state)	145
چپراسی پریس (ریاست)	Chaprāsī (cotton press) (state)	145	چپراسی رینگ گھر (ریاست)	Chaprāsī (skating rink, state)	145
چپراسی تار گھر	Chaprāsī (telegraph office)	105	چپراسی ریلوے	Chaprāsī (railway).	103
چپراسی تار پھر	Telegraph peon (canal)	96	چپراسی سب رجسٹرار	Chaprāsī (sub registrar's court)	144
چپراسی تحصیل	Chaprāsī (tahsil)	144	چپراسی سپرنٹنڈنٹ باغات (ریاست)	Chaprāsī (superintendent, state garden)	92
چپراسی تحصیل (ریاست)	Chaprāsī (tahsil, state)	145	چپراسی سٹور (ریاست)	Chaprāsī (store, state)	145
چپراسی ترانہ (ریاست)	Chaprāsī (reception department, state)	145	چپراسی سروے آفس	Chaprāsī (survey office)	158
چپراسی تھیٹر	Chaprāsī (theatre)	92	چپراسی سکرپٹری آفس (ریاست)	Chaprāsī (private secretary's office) (state)	145
چپراسی ٹیلیفون	Chaprāsī (telephone)	105	چپراسی سنگہ سبھا	Chaprāsī (singh sabha)	92
چپراسی حلوہ (ریاست)	Chaprāsī (decoration stores, state)	145			
چپراسی جیل (ریاست)	Chaprāsī (jail, state)	145			
چپراسی چھاپہ خانہ	Chaprāsī (printing press)	84			
چپراسی چھاونی	Chaprāsī (cantonment)	146			

C

OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION		Group No.
Urdu.	English.		Urdu	English.	
چپراسی صدر قانونگیر	Chaprasai (district ka nungo, state)	143	چپراسی قسرات (ریاست)	Chaprasai (exouse state).	143
(ریاست)			چپراسی مفسر خانوس	Chaprasai (mission house)	143
چپراسی معافی سپر (ریاست)	Chaprasai (conservancy state)	144	چپراسی فحشی خانہ (ریاست)	Chaprasai (vernacular office state).	144
چپراسی ضلع	Chaprasai (district office)	144	چپراسی مصلفی (ریاست)	Chaprasai (munassif's court, state)	144
چپراسی عدالت (ریاست)	Chaprasai (court state).	144	چپراسی میلا ڈپو	Chaprasai (Mona room unt depot).	139
چپراسی عدالت خلیفہ	Chaprasai (small cause court)	144	چپراسی موگرین (ریاست)	Chaprasai (magazine state)	140
چپراسی کٹر خانہ	Chaprasai (flour mill)	56	چپراسی میونسپل کمیٹی	Chaprasai (municipality)	140
چپراسی کارخانہ ریشی	Chaprasai (cotton ginning and pressing mills)	21	چپراسی نازل	Chaprasai (nazul).	144
چپراسی کارخانہ پتہ لپس (لونی)	Chaprasai (woollen carpet factory)	26	چپراسی نظامت (ریاست)	Chaprasai (nazamat, state)	144
چپراسی کرکٹ	Chaprasai (cricket club)	97	چپراسی نمک	Chaprasai (salt department)	144
چپراسی دکنوری (ریاست)	Chaprasai (collector's court, state)	143	چپراسی لیکم (ریاست)	Chaprasai (au ction, state)	144
چپراسی کمیونٹی (ریاست)	Chaprasai (communiariat state).	140	چپراسی والٹر ورکس	Chaprasai (water works).	140
چپراسی کمیونٹی	Chaprasai (commoner's court)	144	چپراسی وٹو لوی انسپکٹر	Chaprasai of veterinary inspector	160
چپراسی کونوی شوری	Chaprasai (saltpetre factory).	20	چپراسی ورک شاپ ریلوے	Chaprasai workshop (railway).	100
چپراسی کورٹ آف ورنل	Chaprasai (court of w rns)	3	چپراسی یتیم خانہ	Chaprasai (orphanage).	92
چپراسی گڈ	Chaprasai (ferrics)	97	چپراسی یونیورسٹی	Chaprasai (university)	150
چپراسی مال گذار کا	Chaprasai of landlord.	3	چپراسی	Choser	89
چپراسی معتمد آب و ہوا	Chaprasai (meteorological department)	15	چپراسی (چپراسی کے پتوں کی)	Mat maker (palm leaves)	37
چپراسی معتمد انتظام (ریاست)	Chaprasai (administrative department, state)	143	چپراسی	Mat seller	100
چپراسی معتمد آرم ہرس	Chaprasai (honorary magistrats court).	144	چپراسی بیچا	Post man.	100
چپراسی معتمد جنگلات	Chaprasai (forest).	144	چپراسی ریشی	Horse grazer	12
چپراسی معتمد خرید (ریاست)	Chaprasai (purchase department, state)	144	چپراسی اسٹیل	F t seller	118
چپراسی معتمد شراعت	Chaprasai (director of agriculture & office).	144	چپراسی مونس	Cotton spinning	2
چپراسی معتمد قانون	Chaprasai (council office, state)	144	چپراسی کٹنا	Elephant-keeper's mate (state)	14
چپراسی معتمد ٹپ	Chaprasai (casual).	90	چپراسی ذیل خانہ (ریاست)	Maker of leather articles.	50
چپراسی معتمد	Chaprasai (school)	100	چپراسی اسٹیل	Communiariat herdsman	1
چپراسی مردم شماری (ریاست)	Chaprasai (census state).	14	چپراسی	Chasurkar (bird catcher).	1
			چپراسی	Chik (screen) maker	37
			چپراسی	Chik seller	100

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

ج

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No	Urdu	English	Group No
چکل چوب چاء بنائے والا	Maker of <i>chakal chob</i> (partition of the persian-wheel)	36	چوکیدار بنگلہ ہر	Chaukidar (canal bungalow)	96
چکن بنانا	Chicken work maker	31	چوکیدار بھٹہ ایند	Chaukidar (brick kiln)	48
چکیاں بیچنا	Mill stone seller	138	چوکیدار پل	Chaukidar (bridge)	98
چکی بنانا	Mill stone maker	78	چوکیدار پی چکی	Chaukidar (water mill).	56
چکی راہنا	Mill stone preparer.	78	چوکیدار ٹال کھاس	Chaukidar (grass store)	124
چمڑہ رنگنا (چمڑنگ)	Leather dyer	32	چوکیدار ٹال لکڑی	Chaukidar (firewood seller's)	130
چمڑہ صاب کرنا	Currier	32	چوکیدار تھیکہ دار ہر	Chaukidar (canal contractor).	96
چمڑہ فروش (بیوپار چمڑہ)	Leather dealer	109	چوکیدار جہاز	Chaukidar (ship)	95
چمڑہ سوداگر (چمڑہ)			چوکدار چاند ماری	Chaukidar (rifle range)	139
چمڑہ کا حقہ بنانا	Maker of leather <i>huk-kas</i>	33	چوکیدار چونگی خانہ	Chaukidar (octroi)	146
چمڑہ کا ڈول بنانا	Maker of leather buckets	33	چوکدار دفاتر (ریاست)	Chaukidar offices (state)	145
چمڑہ کا سامان فروخت کرنا	Seller of manufactured leather goods	109	چوکیدار دفتر ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Chaukidar (director of public instruction's office)	156
چمڑہ کا کام کرنا	Leather worker	33	چوکیدار دوکان (بلا تخصیص)	Chaukidar (unspecified shop)	165
چمڑہ کے ترازو بنانا	Maker of leather scales	33	چوکیدار دیہی	Chaukidar village	143
چمڑہ کی رسی بنانا	Thong maker	33	چوکیدار ڈاک بنگلہ (محافظ)	Chaukidar (dak bungalow)	115
چمڑہ کی مشک بنانا	Leather <i>mashak</i> maker	33	چوکیدار ڈاک خانہ	Chaukidar (post office)	105
چٹائی فصل	Gleaner	4	چوکیدار ریلوے	Chaukidar (railway)	109
چنڈو بنانا	Chandu manufacturer	66	چوکدار سرائے (محافظ)	Chaukidar (inn)	115
چنگیر بنانا	Chunger (a basket work) maker	37	چوکیدار شعا خانہ	Chaukidar (hospital)	155
چوبدار (ریاست)	Chobdar (mace-bearer, state)	145	چوکیدار شعا خانہ مویشی	Chaukidar (veterinary hospital)	155
چوبدار جنگی (ریاست)	Chobdar military (state)	140	چوکیدار قبرستان (محافظ)	Chaukidar graveyard	151
چوب فروش کا ملازم (ایجنٹ)	Timber merchant's employee (agent)	110	چوکیدار قلعہ میگریس	Chaukidar (fort magazine)	139
چوہدری ارانہ	Chaudhri (bullet carts)	99	چوکیدار کار خانہ (بلا تخصیص)	Chaukidar (unspecified factory)	165
چورں فروش	Churan (a powder for promoting digestion) seller	113	چوکیدار کارخانہ چمڑہ	Chaukidar (leather factory)	33
چوڑیاں بنانا (بلا تخصیص)	Bangles maker (unspecified material)	90	چوکیدار کار خانہ روئی	Chaukidar (cotton ginning and pressing mills)	21
چوڑی بیچنا	Bangles seller	132	چوکیدار کار خانہ کپڑا	Chaukidar (cotton spinning and weaving mills)	22
چوکیدار (بلا تخصیص)	Chaukidar (unspecified)	162	چوکیدار کان کوئلہ	Chaukidar (colliery)	16
چوکیدار آرمی ریمونٹ	Chaukidar (army remount).	139	چوکیدار کچہری سب ڈویژنل امسر	Chaukidar (a sub divisional officer's court)	144
چوکیدار باغ	Chaukidar (garden)	6			
چوکیدار بنک	Chaukidar (bank)	106			

OCCUPATION		Group No	OCCUPATION		Group No
Urdu.	English		Urdu	English.	
چوکیدار کچہری محلہ	Chaukidār (district court)	144	چکرے کی چوڑی بنانا	Wheel maker	80
چوکیدار کرسن بالغ (زیاست)	Chaukidār (Kriahna garden, state).	145	چھاپی	Calico printer	30
چوکیدار کمریٹ	Chaukidār (commona rat)	139	چھلکا بنانا	Hanging string net maker	24
چوکیدار کولہی (زیاست)	Chaukidār (state house, state)	145	چھوٹا چھانچا (چھانچ)	Chhanda (small oymbol) player	160
چوکیدار گرل سکول	Chaukidār (girls school)	156	چیف اکاؤنٹنٹ پبلک ورکس	Chief accountant (public works secretariat)	165
چوکیدار گورو کل	Chaukidār (guru kul)	92	سکرٹریٹ		
چوکیدار لائبریری	Chaukidār (library)	92	چیف اگزامینر ریلوے	Chief examiner (rail way)	103
چوکیدار مال گودام ریلوے	Chaukidār (goods shed railway)	103	چیف انجینئر	Chief engineer	158
چوکیدار فاسٹ	Chaukidār (forest)	9	چیف انجینئر ریلوے	Chief engineer (rail way).	103
چوکیدار منصفی	Chaukidār (munsiff's court).	144	چیف انجینئر کانل	Chief engineer (canal)	96
چوکیدار نہر	Chaukidār (canal).	96	چیف جج چپ کورٹ	Chief judge (chief court)	144
چوکیدار ہوٹل	Chaukidār (hotel).	11-	چیف سپرنٹنڈنٹ دفترو	Chief superintendent (accountant-general's office)	141
چوکیدار کئی گدی بنانا	Chair cushions maker	75	اکاؤنٹنٹ جنرل		
چوکیدار لٹا (جوان)	Limestone burner	70	چیف سٹور کومرویلوے	Chief storekeeper (rail way)	103
چوکیدار کار	Chaudhri bazar (head man)	10-	چیف سکرٹری پنجاب	Chief secretary to Punjab government.	144
چوکیدار تہا گارڈن	Chaudhri (tea garden).	8	گورنمنٹ		
چوکیدار تہا (تہاٹل)	Chaudhri (tahsil).	107	چیف کلرک دفترو انجینئر	Chief clerk engineer's office (railway)	103
چوکیدار موکھ	Chaudhri (mules).	101	ریلوے		
چوکیدار فوج (پٹن)	Chaudhri (army).	10-	چیف کلرک فوج	Chief clerk (military department).	13-
چوکیدار موکھ	Chaudhri (coolies)	10-	چیف گڈس کلرک ریلوے	Chief goods clerk (rail way).	103
چوکیدار (چاؤب) س-س-کروپ	Sweeper	98	چیف میڈیکل آفسر	Chief medical officer	154
چوکیدار (پیشہ)			چیکر ریلوے	Checker (railway).	105
چوکیدار (پیشہ)	Printer	84	چین مین ریلوے	Chain-man (railway).	103
چوکیدار (پیشہ)	Chalk maker	3-	چینی کے برتن بنانا	China ware manufacturer	40
چوکیدار (پیشہ)	Cloth seller	14	چینی کے برتن بیچنا	China ware seller	1-7
چوکیدار (پیشہ)	Quilt printer	3-			
چوکیدار (پیشہ)	Platcher	71			
چوکیدار (پیشہ)	Umbrella maker and repairer	70			
چوکیدار (پیشہ)	Woolen sack weaver	20			
چوکیدار (پیشہ)	Municipal cartor	14-	چوکیدار س-س-کروپ (پیشہ)	Shikdar attendant (state).	141
چوکیدار (پیشہ)	Bullock cart driver	9	چوکیدار (پیشہ)	Hansa Kuria (one who has the whole Kuria by heart).	154
چوکیدار (پیشہ)	Country cart maker and repairer	81	چوکیدار (پیشہ)	Barber	-

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

خ

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No	Urdu.	English	Group No
حسام قوت	Military barber	139	حاسامان هوتل (بارچي)	Khānsāmā (hotel).	115
حصه دار کيئي	Company shareholder	161	(لانکري)		
حقہ بنانا	Hukla maker	91	حتد کرنا	Circumciser.	151
حقہ نہر بنوالا	Hukla bearer	162	حتپر لانا	Mule (pack) owner.	101
حقہ بيچنا	Hukla seller	132	خدمتگار کور دروازہ	Gurdodra (shrine) servant	151
حکاک (نگینہ ساز-کندن ساز)	Lapidary.	89	خدمتگار بيم	Private servant.	162
حکم نویس اجلاس (رياست)	Mandate-writer (state)	145	خرادي	Turner	36
حلواني کا شاگرد	Sweetmeat maker's apprentice	63	حراس چلانا	Khānsāmā (flour mill worked by oxen) worker	56
حوالدار پلئي	Havildār (infantry).	139	خوگير بنانا (خوگير)	Maker of pack-saddles	81
حوالدار پلئي (رياست)	Havildār (infantry, state)	140	خريد و مروت بيز و بکري	Goat and sheep dealer.	123
حوالدار پوليس	Havildār (police)	142	(سوداگر)		
حوالدار توپ خانه	Havildār (battery)	139	خريد و مروت چرخہ	Spinning-wheel seller.	126
حوالدار ٹرانسپورٹ (رياست)	Havildār (transport, state)	140	خريد و مروت چترہ (ميدنا)	Ram dealer.	123
حوالدار حيل	Havildār (jail)	144	خريد و مروت سوز	Swine dealer	123
حوالدار سائپر کور (رياست)	Havildār (sappers and miners, state)	140	خرانچي (بلا تميميس)	Cashier (unspecified)	165
حوالدار ميچر پلئي (رياست)	Havildār major (infantry, state)	140	خرانچي بنک	Cashier (bank)	106
حوالدار ميول ناٹری (رياست)	Havildār (mule battery, state)	140	خرانچي تحصیل	Cashier (tahsil)	144
حوالدار نمک	Havildār (salt department)	144	خرانچي چاہد خانہ	Cashidī (printing press)	84
ح			خرانچي چيف کورٹ	Cashier (chief court)	144
			خرانچي ڈاک خانہ	Cashier (post office)	105
			خرانچي ريلوے	Cashier (railway)	103
			خرانچي مدر (رياست)	Cashier sadai (state)	145
			خرانچي ميعدہ صوري (رياست)	Cashier personal (state)	145
حادم مسجد	Mosque employee	151	خرانچي ملع	Cashier (district office)	144
حادمہ	Maid servant	102	خرانچي عدالت جميعہ	Cashier (small cause court)	144
حاکش	Dry twig collector.	8	خرانچي کارخانہ (بلا تميميس)	Cashier (unspecified factory)	165
حاکروب تہانہ	Sweeper (police station).	93	خرانچي کارخانہ آنا	Cashier (flour mill)	56
حاکروب چہاروی	Sweeper (cantonment)	93	خرانچي کارخانہ ادویات	Cashier (medicine factory)	55
حاکروب ريلوے	Sweeper (railway)	93	خرانچي کارخانہ روپی	Cashier (cotton ginning and pressing mills)	21
حاکروب کمیٹی	Sweeper (municipal committee)	93	خرانچي مدرسہ ہسپتال کمیٹی	Cashier (municipal)	146
حاکروب مدرسہ	Sweeper (school)	93	خرانچي بوت گھر	Cashier (curi enoy office)	144
حاکروب ہسپتال	Sweeper (hospital)	93	خرانچي نہر	Cashier (canal)	96
حاسامان ريلوے	Khānsāmā (railway)	103	خس فروش	Khas seller	110
حاسامان مسکوت	Khānsāmā (officers' mess)	115	خس کي تئي بنانا	Khas tattī maker	37
حاسامان بيم	Khānsāmā (private)	162			

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
خطوط نویس	Letter writer	157	داروخه بلرزجي خانه	Dárogi (kitchen)	162
خلمى (با تفصیل)	Khalasi (unspecified)	160	داروخه بگى خانه (ریاست)	Dárogi (stable, state).	145
خلمى انجینیرى	Khalasi (engineering department)	158	داروخه بیر	Dárogi Bir (state for est reserves).	7
خلمى تہذیل	Khalasi (tabail office).	144	داروخه ٹیکس	Dárogi (tax)	144
خلمى کشتی	Khalasi (ship).	90	داروخه جنگل	Dárogi (forest).	7
خلمى ریلوے	Khalasi (railway)	104	داروخه جیل	Dárogi (jail)	144
خلمى ضلع	Khalasi (district office).	144	داروخه چروٹی	Dárogi (octroi).	146
خلمى مددگاری	Khalasi (financial com missioner's office).	144	داروخه سرحدات مرکزی	Dárogi (government reserve forests).	7
خلمى فوج	Khalasi (army).	131	داروخه رسالہ	Dárogi (cavalry).	139
خلمى فوج (ریاست)	Khalasi (army state)	140	داروخه روسی (ریاست)	Dárogi (kitchen, state).	145
خلمى کمشنری	Khalasi (commissioner's office).	144	داروخه راکھ	Dárogi (rakhs)	7
خلمى قلعہ میگزین	Khalasi (fort magazine)	131	داروخه مقامی	Dárogi (conservancy)	146
خلمى محکمہ کھس	Khalasi (survey department).	158	داروخه قریب خانه (ریاست)	Dárogi (poor house, state).	145
خلمى موٹر کار (ریاست)	Khalasi (motor car state).	142	داروخه کمسریٹ	Dárogi (commissariat).	139
خلمى میگزین (ریاست)	Khalasi (magazine state)	140	داروخه فکرات	Dárogi (ferries).	97
خلمى نہر	Khalasi (canal)	96	داروخه گھاس	Dárogi (grass)	7
خمر پیا	Kermant prepa ar	56	داروخه ناول	Dárogi (narul)	144
خندق کھودا	Ditch digger	7	داروخه نمک	Dárogi (salt)	144
خراندہ وال	Sweetmeat hawker	136	داروخه نہر	Dárogi (canal)	96
خرد بنانا	Il lmet maker	0	داروخه ہاوس ٹیکس	Dárogi (house-tax)	146
خیردہ دس (با تفصیل)	Retail dealer (unspecified)	135	ڈال دلا	Dalua (grinder).	56
			ڈال دھوس	Dandhuyash (superintendent charitable funds)	92
			دانت کا ملجی بیچنا	Tooth powder seller	106
			دانت کے کڑے نکالنا	Tooth-worm extractor	153
			دالہ دلا	Grain grinder	56
			دایہ	Midwife	100
داروخه آگاری	Darogá (excise)	144	دہنید	Daldid (one who flattens gold and silver wire).	89
داروخه آگاری (ریاست)	Darogá (excise state).	144	دنگر (کپی ساز)	Dalgar (leather ghee-pot maker).	33
داروخه اسلحہ (ریاست)	Darogá (arsenal, state).	142	ڈرائی ٹیگ ہٹری	Driver (hallock battery)	135
داروخه اسلحہ خانہ	Darogá (arsenal).	40	ڈرائی چھو ہٹری	Driver (mule battery).	132
داروخه اسٹبل (ریاست)	Darogá (stable state).	144	ڈرائی کمریٹ	Driver (commissariat)	134
داروخه اسٹبل	Darogá (stable).	160	ڈرائی گھو ہٹری	Driver (horse battery).	133
داروخه ہاؤس آف ایل	Darogá Hāus Atal. (Secret stores of rights at Am Meer, said to be the one; and the Golden temple).	151	ڈائری ہڈا	Sickle maker	36
			ڈائری (ریاست)	Dairi (state).	140
داروخه ہڈا (ریاست)	Darogá (almshouse state).	144			
داروخه باغ	Darogá (garden).	14			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

2

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English.	Group No.	Urdu	English	Group No.
درویشی حوزہ پیشہ حوالہ	Gatekeeper (judicial lockup).	142	دفعہ دار ہائی جانہ (ریاست)	Daffadār (coach house, state).	145
درزی	Tailor.	68	دفعہ دار پولیس	Daffadār (police)	142
درویشی فوج	Military tailor.	139	دفعہ دار گراسپورٹ (ریاست)	Daffadār (transport state)	140
دریا سے سونا نکالنا	Gold washer.	17	دفعہ دار چوکیداران دیہی	Daffadār (village watchmen).	143
دریائی تاب	Darzi weaver.	27	دفعہ دار خچر ہتھری (ریاست)	Daffadār (mule battery, state).	140
دری بند	Darzi weaver	22	دفعہ دار خزانہ ہر	Daffadār (canal).	96
دری بیچنا	Darzi seller.	126	دفعہ دار ریلوے خانہ (ریاست)	Daffadār (carriage shed, state)	145
دستکار (بلا تعصیف)	Workman (unspecified).	167	دفعہ دار رسالہ	Daffadār (cavalry)	139
دفتر دہکنو	Office khanggo.	144	دفعہ دار رسالہ (ریاست)	Daffadār (cavalry state)	140
دفتر دہکنو (ریاست)	Office khanggo (state).	145	دفعہ دار شکر - واران پولیس	Daffadār (police camel carriers)	142
دفتری اجلاس سائنس	Daftari (ajlas-i-shifa)	144	دفعہ دار کسریٹ	Daffadār (commissariat)	139
(ریاست)	(chief of the native state)		دفعہ دار کیمل کر	Daffadār (camel corps)	139
دفتری اخبار	Daftari (news paper)	86	دلال	Broker.	107
دفتری اکاؤنٹنٹ جنرل آفس	Daftari (accountant-general's office).	144	دلال اسباب	Broker (horse).	129
دفتری پبلک ورکس	Daftari (public works department).	158	دلال بٹنی	Broker (railway receipts)	107
دفتری بینک	Daftari (bank).	100	دلال بھیر بکری	Broker (goat and sheep).	123
دفتری پولیس	Daftari (police)	142	دلال پشمینہ	Broker (cashmere).	108
دفتری ٹیلیگراف آفس	Daftari (telegraph office)	107	دلال چمڑہ	Broker (leather).	109
دفتری چھاپہ خانہ	Daftari (printing press)	81	دلال ریشم	Broker (silk)	108
دفتری چیف کورٹ	Daftari (chief of court).	144	دلال سونا چاندی	Broker (gold and silver)	131
دفتری دفتر صدر (ریاست)	Daftari (sadar office, state).	145	دلال کپڑا	Broker (cloth)	108
دفتری ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Daftari (director of public instruction's office).	150	دلال کھانڈ	Broker (sugar)	119
دفتری ریلوے	Daftari (railway).	103	دلال گڑ شکر	Broker (gur and shakkar).	119
دفتری ریلوے پریس	Daftari printing press (railway)	103	دلال مال مریشی	Broker (cattle).	129
دفتری سکول	Daftari (school).	156	دلال مکانات	Broker (house)	107
دفتری ضلع	Daftari (district office).	144	دلال منڈی	Broker (market)	107
دفتری میونسپل کمشنر	Daftari (financial commissioner's office)	144	دلال میوہ جات	Broker (fruit)	120
دفتری محکمہ ڈسٹرکٹ جج	Daftari (district judge's court)	144	دلال ہڈدوڑی	Broker (bill of exchange)	106
دفتری محکمہ عالیہ کونسل وزارت (ریاست)	Daftari (council of minister's office, state)	145	دندان ساز	Dentist.	154
دفتری نہر	Daftari (canal)	96	درودہ پلانے والی (بنا)	Wet nurse.	162
دفعہ دار بدقی گارڈ (ریاست)	Daffadār (body guard, state)	140	دروان آٹا دال	Grocer	121
دفعہ دار باغ	Daffadār (garden).	6	دروان آچار سترہ	Pickles and jam seller.	117

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English.	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
دوکان اسیر/میلری	Dealer in building material.	128	دوکان سرآ چاندی	Gold and silver dealer	181
دوکان آلات - ٹیسس	Scientific instruments seller	131	دوکان شرب	Skarbat seller	114
دوکان اہرٹ	Commission agent.	107	دوکان شہر و گندھک	Saltpetre and sulphur seller	118
دوکان ہلی چٹائی	Strig and mat seller	108	دوکان شہر	Treacle seller	119
دوکان ہائوسٹل	Bicycle dealer	129	دوکان صابن	Soap seller	125
دوکان برتن لکڑی	Wooden vessels seller	110	دوکان مالدہ	Falooda maker	68
دوکان ہسٹری	Haberdasher	123	دوکان کافی	Coffee shop keeper	115
دوکان بوت کڑکڑی	Boot and shoe seller	124	دوکان کھانہ	Kahiri (old furniture) dealer	126
دوکان ہوسہ	Straw dealer	124	دوکان کڈہ ٹیپ	Kulds and cap seller	125
دوکان پاپر کارڈ	Paper card seller	117	دوکان کھیس لکڑی	Khes and tusgi seller	108
دوکان پارکس	Parckus seller	135	دوکان کڈہ کٹڑی/کڈہ	Gold and silver lace and embroidery seller.	125
دوکان پاشمید	Pashmud seller	108	دوکان کڈہ کٹڑی	Meat and bread seller	57
دوکان تارامیر	Tardmir seller	121	دوکان کڈہ کٹڑی	Ironmonger	111
دوکان تیل پھیل	Hair oil seller	122	دوکان کڈہ کٹڑی	Lamp and lantern seller	127
دوکان ٹرکٹ اٹلی	Steel trunk seller	111	دوکان کڈہ کٹڑی	Madder and indigo seller	113
دوکان چرب	Honer	124	دوکان کڈہ کٹڑی	Sewing machines seller.	111
دوکان چکن ہولکڑی	Chikan and phulkari seller	123	دوکان کڈہ کٹڑی	Maxidr (reed bangles) seller	134
دوکان حوٹہ کلمی	Chunam and lime seller	128	دوکان کڈہ کٹڑی	Snuff seller	122
دوکان چھتری	Umbrella seller	124	دوکان کڈہ کٹڑی	Grocer (oil and salt).	135
دوکان چھتہ	Tent maker	75	دوکان کڈہ کٹڑی	Leaf plate maker	87
دوکان دکر (یا ٹھوس)	Shopkeeper (unspecialized).	136	دوکان کڈہ کٹڑی	Leaf plate seller	110
دوکان دھندہ دھن	Milk and curd seller	116	دوکان کڈہ کٹڑی	Metals dealer	111
دوکان دھن روٹی/ہسٹ	Baker	57	دوکان کڈہ کٹڑی	Dhuss (blanket) weaver	26
دوکان رس سٹلی	Rope and string seller	106	دوکان کڈہ کٹڑی	Waherman.	71
دوکان دھم	Raw silk seller	106	دوکان کڈہ کٹڑی	Waherman (army)	134
دوکان سامان اراہیس	Furniture dealer	126	دوکان کڈہ کٹڑی	Dokhidar (shrine or vico mudhidar)	161
دوکان سامان اٹلی	Hardware merchant.	127	دوکان کڈہ کٹڑی	Bellos maker	30
دوکان سامان فوٹو (لمبر)	Photographic apparatus dealer	131	دوکان کڈہ کٹڑی	Match seller	113
دوکان سامان فوٹو	Sporting goods merchant.	132	دوکان کڈہ کٹڑی	Maker of brass and copper deghis (cooking utensils).	42
دوکان سامان فوٹو	Stationer	133	دوکان کڈہ کٹڑی	Mud wall builder	75
دوکان سامان فوٹو	Sales (panglo embroidery) seller	134	دوکان کڈہ کٹڑی	Diwán (state).	14
دوکان سامان فوٹو	Grocer	141	دوکان کڈہ کٹڑی	Village manuals.	4
دوکان سامان فوٹو	Acetated water seller	114			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No	Urdu	English	Group No
	دکٹر		ڈرائور سائپر کور (ریاست)	Driver (sappers and miners, state)	140
			ڈرائور موٹر کار (ملازم نم)	Chauffeur (private).	163
ڈاکٹر بہر	Doctor (canal dispensary)	154	ڈرل ماسٹر فوج (ریاست)	Drill instructor (army state)	140
ڈائریکٹر سرشتہ تعلیم	Director, public instruction	156	ڈریسر ہسپتال (موہم ہٹی کرانیوالا)	Hospital dresser.	155
ڈائریکٹر لینڈ ریکارڈ	Director of land records	3	ڈسٹرکٹ ایمر جنگلات	District forest officer.	7
ڈائریکٹر معکمہ زراعت	Director of agriculture	3	ڈسٹرکٹ انجینیر	District engineer	158
ڈپٹی انکوائری ریلوے	Deputy examiner (railway)	103	ڈسٹرکٹ انسپکٹر مدارس	District inspector of schools	156
ڈپٹی انکوائری ملٹری اکاؤنٹس	Deputy examiner, military accounts	139	ڈسٹرکٹ ٹریفک سپرنٹنڈنٹ	District traffic superintendent (railway)	103
ڈپٹی انسپکٹر جنرل پولیس	Deputy inspector general (police)	142	ڈسٹرکٹ جج	District Judge	144
ڈپٹی پوسٹ ماسٹر	Deputy post master	105	ڈسٹرکٹ سپرنٹنڈنٹ پولیس (کیپٹان)	District superintendent (police)	142
ڈپٹی پوسٹ ماسٹر جنرل	Deputy post master general	105	ڈسٹرکٹ لوکو اوڈیسر	District loco officer (railway).	103
ڈپٹی رجسٹرار چیف کورٹ	Deputy registrar, chief court	144	ڈسٹریبیوٹر چھاپہ خانہ	Distributor (printing press)	84
ڈپٹی ریجر جنگلات	Deputy forest ranger.	7	دب بکنا	Daf (a kind of drum) player.	160
ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ ٹارگھر	Deputy superintendent (telegraph office)	105	ڈکوت	Dakaut (a caste of Hindus who subsist on alms)	149
ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ جیل	Deputy superintendent, jail	144	ڈلوری کلرک ڈاک خانہ	Delivery clerk (post office)	105
ڈپٹی سپرنٹنڈنٹ مردم شماری	Deputy superintendent, census	144	ڈنڈیہار کمسریٹ	Commissariat weighman	139
ڈپٹی کلرک آف کورٹ	Deputy clerk (financial commissioner's court)	144	ڈور دھما	Thread spinning	22
ڈپٹی کلکٹر نہر	Deputy collector (canal)	96	ڈور لگانا (مارا لگانا)	Thread glazing	22
ڈپٹی کمشنر	Deputy commissioner	144	ڈولی اوٹھانا	Dooly bearer	100
ڈپٹی کنٹرولر (پوسٹ آفیسز)	Deputy controller (post offices)	105	ڈولی بردار فوج	Dooly bearer (military department)	139
ڈپٹی کنٹرولر ملٹری اکاؤنٹس	Deputy controller, military accounts	139	ڈویژنل ایمر جنگلات	Divisional forest officer	7
ڈپٹی لوکو سپرنٹنڈنٹ ریلوے	Deputy loco-superintendent (railway)	103	ڈویژنل جج (شس جس)	Divisional Judge	144
ڈپٹی مترجم چیف کورٹ	Deputy translator, chief court	144	ڈھول بجانا	Drummer (not military)	160
ڈرافٹسمن ریلوے	Draftsman (railway)	103	ڈھول بانا	Kettledrum maker	87
ڈرائنگ ماسٹر	Drawing master.	159	ڈھول بیچنا	Dhol (kettledrum) seller	133
ڈرائیور آرمی ریمونٹ	Driver (army remount)	139	ڈیوڑھی ناں (نم)	Doorkeeper (private)	162
ڈرائیور ٹرانسپورٹ (ریاست)	Driver (transport state)	140			
			درایعہ خانگی	Private means	161
			ڈیلدار	Zaildār	147

OCCUPATION.			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No.	Urdu	English	Group No.
راجه صاحب	Rājā	145	رنگ بیچتا	Dye seller	113
راش دھاری	Kidādhārī (dancing boy who imitates the rds of Krishna)	160	دھریر (لیکڑی-سینکر)	Dyer (of used articles).	71
راکھا باغ	Watchman (garden)	6	رنگساز ریلوے	Painter (railway).	103
راکھا باغ بیڑی	Watchman (plum garden).	6	روٹی پکاتا لیچ (لکڑی-سینکر)	Cook (private).	162
راکھا درختوں کے دربار	Watchman (orchards).	6	بارجی		
راکھا فصل	Watchman (crops).	4	روحانی تعلیم دینا	Spiritual teacher	145
راکھا کھجور	Watchman (date-trees).	6	رودت اسپیکر	Road inspector	96
راگی	Singer	160	رولای کولتا	Gravel pounder	79
رانا صاحب	Rānā	143	روٹی لکاتا (لکڑی)	Gravel quarryer	19
راک کا زیور بنانا	Pewter jewelry maker	89	روٹی بنانا	Varnish manufacturer	52
رائٹر فوج	Writer (military department)	131	زمرل بنانا	Handkerchief weaver	22
راہل انجینئر	Royal engineer	153	لا ال کارپس	Embroiderer (on hand kerchiefs)	68
رہائی	Rahāī (musman).	160	لڑی مٹکا (تداف)	Cotton carder	21
روپ کی ٹھوپیں بنانا	Rubber stamp maker	91	روٹی مٹک کرنا	Cotton cleaner	21
رپورٹر اخبار	Reporter (newspaper).	85	روٹ چلانا	Well (Persian wheel) driver of.	4
رکھ باج (لیچ)	Chariot driver (private).	163	رولیس با احمدیار (پست)	Ruling chief (state)	143
رکھ باج سرکاری (پست)	Chariot driver (state).	143	روپچہ لپانا	Boat dancer	137
رکھ-مچھوہوٹی بنانا	Rākha makhohūṭī maker	80	ریش پھیرنا (رنگ پھیرا)	Silk ruler	27
رجسٹرار چیف کورٹ	Registrar chief court.	144	ریش دوسف کرنا	Silk carder	27
رجسٹرار سیل سیکرٹری	Registrar civil secretariat	144	ریش مٹکا	Silk spinner	27
رجسٹرار یونیورسٹی	Registrar university	153	ریش کا نام کرنا	Silk worker	27
روٹی بیچتا	Waste paper seller	134	ریش کے کپڑے بنانا	Silk worm rearer	18
روٹی-بنانا	Ropō maker	24	ریشی ٹکا بنانا	Silk thread maker	27
روٹی-بنانا	Rasāldār	19	ریشی سوجی بنانا	Silk sari weaver	27
روٹی-بنانا (ریس)	Rasāldār (state).	146	ریشی کپڑا بنانا	Silk cloth weaver	27
روٹی-بنانا کیمل کور	Rasāldār (camel corps)	18	ریشی کٹی بنانا	Silk kussā (border) weaver	27
روٹی-بنانا موہر	Rasāldār major	13			
روٹی-بنانا کھال	Rasāldār (cavalry).	132	ریکڑ کھیر ریلوے	Recordkeeper (railway).	103
روٹی-بنانا حور	Allowance in kind receiver	161	ریکڑ کپیر موہنل کپھی	Recordkeeper (municipal office)	146
روٹی بنانا	String maker	24	روٹ کے پٹن میں ٹول-کیل والا	Olman (railway).	103
روٹی کر	Dancer	65	ریلوے اسرافت میں	Interlock man (railway).	103
روٹال	Fortune teller	137	ریلوے ٹیلیگراف اسپیکر	Telegraph inspector (railway).	103
رنگ بنانا	Dye preparer	24	ریلوے ڈاکٹر	Doctor (railway dispensary)	154
			ریلوے سکول ماسٹر	Railway schoolmaster	150
			ریلوے پوسٹ سورت	Railway mail sorter	100

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

س

Occupation		Group No	Occupation		Group No
Urdu	English.		Urdu.	English	
رلیوگ سٹیشن ماسٹر	Relieving station master (railway)	108	سائیس رسالہ لینسر (ریاست)	Syce (lancers, state).	140
ریندر جنگلات	Forest ranger	7	سائیس سائڈ سرکاری (ڈسٹرکٹ بورڈ)	Syce (district board stallion's stable).	146
ز			سائیس سرکس	Syce (circus).	92
			سائیس فوج	Syce (army)	139
زر درزی-کار چوبی	Embroiderer	31	سائیس مونا ڈپو	Syce (Mona remount dépôt)	139
زرکوب (دھڑی کوٹنا)	Gold beater	89	سب اسسٹنٹ سرجن	Sub-assistant surgeon	154
زمیندار (زمیندار)	Zamindar	1	سب اسپتال اسسٹنٹ-بیٹر (ڈاکٹر)		
زبانہا	Sacred thread maker.	90	سب انجینیر	Sub-engineer	158
زبانہا	Saddler	81	سب انسپکٹر آفکری	Sub-inspector (excise)	144
زبانہا بیچنا	Saddle seller	129	سب انسپکٹر پولیس	Sub-inspector (police)	142
س			سب انسپکٹر ریلوے پولیس	Sub-inspector (railway police).	142
ساحبی (ادھہ حوکیا)	Adh jogiā (partner in cultivation).	2	سب انسپکٹر زمیندارہ نمک	Sub-inspector (agricultural banks)	144
سادھو	Sādhu (religious mendicant)	149	سب انسپکٹر نمک	Sub-inspector (salt department)	144
ساربان ٹرانسپورٹ (ریاست)	Camel driver (transport state)	110	سب اورر سیر دارکاسٹری	Sub-overseer (public works department)	158
سارٹو ڈاکخانہ	Sorter (post office)	105	سب اورر سیر ڈسٹرکٹ بورڈ	Sub-overseer (district board)	158
سارحت پولیس	Sergeant (police).	142	سب اورر سیر ریلوے	Sub-overseer (railway)	103
سارحت توپ خانہ	Sergeant (battery)	139	سب اورر سیر میونسپل کمیٹی	Sub-overseer (municipal)	146
سارحت سپلائی اینڈ ٹرانسپورٹ کور	Sergeant (supply and transport corps)	139	سب اورر سیر نہر	Sub-overseer (canal)	96
سارحت موج	Sergeant (military).	139	سب پلیٹلیر ریلوے	Sub-platelayer (railway).	103
سارھی فروش	Sārhi seller	125	سب پوسٹ ماسٹر	Sub-post master	105
سامان آرائش رنگا و پالش کرنا	Furniture varnisher and polisher	71	سب جج	Sub-judge	144
سانپ پکڑنا	Snake catcher.	15	سب جج (ریاست)	Sub-judge (native state)	145
سانسی	Sānsi (a vagrant and criminal tribe)	169	سب ڈویژنل افسر (حصہ صلب صلع)	Sub-divisional officer	144
سان کھینچنا	Grindstone turner	41	سب ڈویژنل افسر ریلوے	Sub-divisional officer (railway)	103
سائوکار (مہاجن-سیٹھ)	Banker	106	سب ڈویژنل افسر نہر	Sub-divisional officer (canal)	96
سائوکار کا گماشتہ-ملازم	Banker's agent (employee)	106	سب رجسٹرار	Sub-registrar	144
سائیس (نج)	Syce (private)	163	سب سبزی فروش (کنجڑا)	Vegetable seller.	120
سائیس اسٹبل (ریاست)	Syce (state)	145	سب سبزی کاشت کرنا	Vegetable grower.	6
سائیس توپ خانہ	Syce (battery)	139	سب کنڈکٹر آرڈیننس	Sub-conductor, or d-nance department.	139
سائیس توپ خانہ (ریاست)	Syce (battery, state)	140	ڈیپارٹمنٹ		
سائیس ٹرانسپورٹ (ریاست)	Syce (transport, state)	140			
سائیس رسالہ (ریاست)	Syce (state cavalry)	140			

OCCUPATION.		Group No	OCCUPATION.		Group No
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
سیاہی بازہ (ریاست)	Sepoy (alms house state).	145	سپرٹنڈنٹ جیلد ہارس (ریاست)	Superintendent, Jield house (state).	14.
سیاہی بکری خانہ (ریاست)	Sepoy (stable, state).	145	سپرٹنڈنٹ چٹکی (ریاست)	Superintendent (ootroi, state).	145
سیاہی بول بٹری	Sepoy (bullock battery).	185	سپرٹنڈنٹ چٹکی	Superintendent (ootroi).	146
سیاہی پاگل خانہ	Warder (lunatic asylum).	154	سپرٹنڈنٹ چھاپہ خانہ	Superintendent (printing press)	84
سیاہی پادری فوج (ریاست)	Sepoy (pioneer corps, state)	140	سپرٹنڈنٹ چیف کورٹ	Superintendent (chief court).	144
سیاہی پوسٹ	Sepoy (custom)	144	سپرٹنڈنٹ ڈپٹی اکوٹنٹ	Superintendent (accountant-general's office)	144
سیاہی پلانی	Sepoy (infantry).	185	سپرٹنڈنٹ دکن پولیسیل	Superintendent (political agent's office)	149
سیاہی پولیس	Sepoy (police).	142	سپرٹنڈنٹ دکن ڈائریکٹر	Superintendent (director of public instruction's office).	150
سیاہی توپ خانہ	Sepoy (battery).	138	سپرٹنڈنٹ دکن ریلوے انجینیر	Superintendent (engineer's office railway).	108
سیاہی توپ خانہ (ریاست)	Sepoy (battery state).	140	سپرٹنڈنٹ دکن مالیات	Superintendent (financial commissioner's office)	144
سیاہی جنگلات	Sepoy (forest)	7	سپرٹنڈنٹ دکن ریکارڈ	Superintendent (director of land records' office).	3
سیاہی جیل خانہ	Warder (jail).	144	سپرٹنڈنٹ دکن زراعت	Superintendent (director of agriculture's office)	8
سیاہی مہوڑ بٹری	Sepoy (mule battery)	185	سپرٹنڈنٹ ڈپٹی خاندان	Superintendent (post office)	10.
سیاہی ریزرو فوج	Reservist (military).	185	سپرٹنڈنٹ سروس	Superintendent (survey)	156
سیاہی ریزرو فوج (ریاست)	Reservist (military state)	140	سپرٹنڈنٹ سول سیکریٹریٹ	Superintendent (civil secretariat)	144
سیاہی سappers and miners corps, state).	Sepoy (sappers and miners corps, state).	140	سپرٹنڈنٹ صنایع	Superintendent vernacular office (deputy commissioner's)	144
سیاہی سappers and miners corps).	Sepoy (sappers and miners corps).	138	سپرٹنڈنٹ فائر بریگڈ	Superintendent (fire brigade).	135
سیاہی لوج (ریاست)	Sepoy (army state)	140	سپرٹنڈنٹ کمیونری	Superintendent vernacular office (commissioner's).	144
سیاہی لوجی پولیس	Sepoy (military police).	142	سپرٹنڈنٹ کرایہ و گاڑی	Superintendent carriage and wagon (railway)	10.
سیاہی قلعہ مخمر	Sepoy (fort magazine)	135	سپرٹنڈنٹ کونسل	Superintendent (council of ministers' office state)	14.
سیاہی کان سونا	Sepoy (gold mines).	1			
سیاہی کمیشنریٹ	Sepoy (commissariat).	135			
سیاہی گھوڑ بٹری	Sepoy (horse battery)	135			
سیاہی ملبری گراس فارم	Sepoy (military grass farm).	135			
سیاہی مہوڑ بٹری (ریاست)	Sepoy (mule battery state).	140			
سیاہی لک	Sepoy (salt).	144			
سیاہی نہر	Sepoy (canal).	90			
سپرٹنڈنٹ اسکول بورڈنگ ہاؤس	Superintendent (school boarding house).	100			
سپرٹنڈنٹ لوناٹو اسلیم	Superintendent (lunatic asylum).	154			
سپرٹنڈنٹ پبلک ورکس	Superintendent (public works).	105			
سپرٹنڈنٹ ٹیلیگراف آفس	Superintendent (telegraph office).	10.			
سپرٹنڈنٹ جیل	Superintendent (jail).	144			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

Group No	OCCUPATION		Group No	OCCUPATION		Group No
	Urdu	English		Urdu.	English	
14	سپرٹنڈنٹ محکمہ نمک	Superintendent (salt department)	144	سٹینوگرافر گرامر ویلے	Stenographer (railway)	103
14	سپرٹنڈنٹ مسکرات (ریاست)	Superintendent (excise, state)	145	سجادہ نشین (گدی دہیں)	Sajjādā nashin(ascetic)	148
14	سپرٹنڈنٹ ملٹری اکاؤنٹس ڈیپارٹمنٹ	Superintendent (military accounts department)	139	سراج فوج (ریاست)	Saddler (state army)	140
14	سپرٹنڈنٹ واٹر ورکس	Superintendent (water works)	146	سراچی پولیس	Tracker (police)	142
14	سپرٹنڈنٹ ویکسینیشن	Superintendent (vaccination)	155	سربراہ ذیلدار	Sarbarāh zaildār.	147
14	سپرٹنڈنٹ یتیم خانہ	Superintendent (orphanage)	92	سربراہ لہمباردار	Sarbarāh lambardār (village headman)	147
14	سپرٹنڈنٹ انجینئر	Superintending engineer	158	سرخ برنج بیچنے والا (سوداگری)	Chilli seller	120
14	سپر وائزر (فوج)	Military supervisor	139	سرخ بیچنا	Surkhi dealer	128
14	سپاہ سالار (ریاست)	Commander-in-chief (state)	140	سرخ کولنا	Surkhi pounder	79
03	سپیرا (سانپ کا تماشہ کریولا)	Snake charmer	137	سردار قیوڑھی محالی (ریاست)	Sardār (palace, state)	145
4	ستار بجانا	Sitār (guitar) player	160	سردار قلعہ (ریاست)	Sardār (fort, state).	145
4	ستار بنانا	Sitār maker	87	سردار لہری (سرکاری لنگر کا داروغہ)	State steward	145
3	ستوار کلب (میر سامان)	Club steward	115	سرشتہ دار اکاؤنٹنٹی (ریاست)	Reader to accountant-general (state)	145
3	سٹاف سارجنٹ	Staff sergeant	139	سرشتہ دار بندوبست	Reader to settlement officer	8
3	سٹاک ویریفائر (ریلوی)	Stock verifier (railway)	103	سرشتہ دار پبلک ورکس	Reader (public works department)	158
3	سٹور آفسر فوج (ریاست)	Store officer (state army)	140	سرشتہ دار پرائیویٹ سکرٹری (ریاست)	Reader to (private secretary, state)	145
3	سٹور حوالدار فوج (ریاست)	Store havāldār (state army)	140	سرشتہ دار حربیلی (ریاست)	Reader to the general officer (army state)	140
10	سٹور کلرک (بلا تخصیص)	Store clerk (unspecified)	165	سرشتہ دار قیوڑھی (ریاست)	Reader (household department, state)	145
158	سٹور کیپر (ریلوی)	Storekeeper (railway)	103	سرشتہ دار عدالت (ریاست)	Reader (court of justice, state)	145
14	سٹور کیپر کمرہ	Commisariat storekeeper	139	سرشتہ دار فاضل (ریاست)	Head reader (native state)	145
14	سٹور کیپر مری بوری	Storekeeper (Murree brewery)	64	سرشتہ دار کلکٹری (ریاست)	Reader (collector's court, state)	145
13	سٹور کیپر نہر	Storekeeper (canal)	96	سرشتہ دار مجسٹریٹ ملڈی (ریاست)	Reader (magistrate of Mandi state)	145
14	سٹور کیپر ہسپتال	Storekeeper (hospital)	155	سرشتہ دار محکمہ عالیہ کونسل وزارت (ریاست)	Reader (council of ministers, state)	145
14	سٹور ہولڈر (بلا تخصیص)	Storeholder (unspecified)	165	سرشتہ دار مردم شماری (ریاست)	Reader (census, state).	145
103	سٹیشن سپرٹنڈنٹ	Station superintendent (railway)	103	سرشتہ دار منشی خاں (ریاست)	Reader (vernacular office, state)	145
103	سٹیشن ماسٹر (ریلوی)	Station master (railway)	103	سرشتہ دار نظام صلع (ریاست)	Reader (district nāzīm's court, state)	145
145	سٹی مجسٹریٹ	City magistrate	144			
	سٹینوگرافر	Stenographer	157			

OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
سرکار دار لقاہت نہر	Reader to (main canal).	96	سک لیس	Sick nurse.	153
سرکار دار لقاہت نہر	Reader to (dib namah canal).	90	سکول ماسٹر (اسکول)	School master	156
سرکارہ بیچلا	Silk and seller	110	سکول ماسٹر فوج	Army school master	156
سرکارہ کا کام کرپوڑا	Worker in reed (sarkand)	37	سکھی ساراک	Sikhi saraki (income from religious followers)	145
سرکارہ بلقا	Vinegar manufacturer	64	سگرتہ بلقا	Cigarette maker	66
سرکارہ فروش	Vinegar seller	114	سگرتہ فروش	Cigarette seller	122
سرکاری بندہ	Sirk worker	72	سگنلر جنگلات	Signaller (forest)	100
سرکاری بیچلا	Sirk seller	128	سگنلر ڈاک خانہ	Signaller (post office).	100
سر کونڈا	Female hairdresser	72	سگنلر ریلوے	Signaller (railway)	103
سر امیہ دلو (سرآمد سابقہ)	Capitalist.	101	سگنلر فوج	Signaller (military).	134
سرمد بیچلا	Surma (eye-powder) seller	128	سگنلر من ریلوے	Signal-man (railway).	103
سرمد بیچلے والا	Antimony seller	113	سگنلر بیچلا	Sigdyt (storax) seller	113
سر پور	Survayor	158	سگنلر کولڈی بیچلا	Sil (a piece grinding stone) kandi (stone vessel) seller	138
سر پور ریلوے	Surveyor (railway).	103	سگنلر عتارہ بلقا	Spangle embroidery maker	90
سر پور نہر	Surveyor (canal)	90	سگنلر (ڈاکٹر مریشی)	Veterinary assistant.	154
سرنگ جہاز	Sarkang (steamer)	95	سگنلر (خود چنی)	Gleaner	4
سرہس بلقا	Silk manufacturer	54	سگنلر کپڑے بیچلا	Ready made clothing dealer	125
سڑک کے درختوں کو پتی دینا	Waterman (road trees).	96	سور کا کام کرنا	Furrier	34
سڑک کے لئے پتھر پھرتا	Stone breaker for roads	98	سوار (زر گسارہ کار)	Goldsmith.	89
سفود پوس	Safaulposh.	147	سور روس	Jute vender	108
سفودی کرنا	Whitewasher	79	سور کا بان بنانا	Jute twine maker	23
سگنلر نامی خانہ (ریاست)	Waterman (stable state)	140	سور پکتا	Jute spinner	23
سگنلر ڈیرہ می (ریاست)	Waterman (palace state)	140	سگنلر شیش	Stone cutter	14
سگنلر مغلانی شہر (ریاست)	Waterman (connaur vancy state).	140	سگنلر بیچلا	Walnut seller	120
سگنلر موج (ریاست)	Waterman (army state).	140	سگنلر لکنا	Walnut grower	6
سگنلر موبلوسل کمیٹی	Waterman (municipal).	140	سگنلر لکنا	Copper	130
سگنلر بینک	Secretary (bank)	100	سگنلر کارہ لکنا (سگنلر کارہ)	Sandicharid (beggar of alms given on saturday)	14
سگنلر بینک ورکس	Secretary (public works secretariat).	100	سگنلر کارہ لکنا	Maker of packing mulka	41
سگنلر بینک	Secretary to Punjab government	140	سوار بدلی کرنا (ریاست)	Sawar (body guard, state).	140
سگنلر بینک	Secretary to financial commissioner	140	سوار پوس	Sawar (police).	140
سگنلر بینک	Secretary military gram farm.	13	سوار رسالہ	Sawar (cavalry).	100
سگنلر بینک	Secretary municipal.	140	سوار رسالہ (ریاست)	Sawar (cavalry state)	140
			سوار لکنا نور (سگنلر کارہ)	Sawar (camel corps).	150

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

ش

OCCUPATION.			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
سوانگی	Swangi (actor).	160	سوئی کا کام کرنا (سورن کار)	Needle worker	68
سوپروائزر انجینیری	Supervisor (engineering department)	158	-ویٹ میت انسپکٹر	Sweetmeat inspector (railway)	103
سوپروائزر نارک ماسٹری	Supervisor (public works department).	158	سیاہ نویس تحصیل	Tahsil siāhā writer.	144
سوپروائزر تار گھر	Supervisor (telegraph office)	105	(سیاہ نویس تحصیل ریاست)	Tahsil siāhā writer (state)	145
سوپروائزر ریلوے	Supervisor (railway)	103	سیاہ نویس نہر	Siāhā nawis (canal)	96
سوپروائزر محکمہ نہر	Supervisor (canal)	96	دیا ہی بنا نا	Ink-maker	52
سوت اڈیرنا	Cotton thread winder.	22	سیاهی بیچنا	Ink seller	133
سوت رنگا	Cotton yarn dyer	30	سیاهی بہر دیوالا (ملازم چھاپہ خانہ)	Inkman (printing press)	84
سوت صاب کرنا	Cotton yarn beater.	22	سیپ چمار	Sep chamār	69
سوت فروش	Cotton yarn seller	108	سیپ درست کرنا	Worker in shells	35
سوتی بوزیاں بنانا	Cotton lace makèr	22	سیپ زمینداري	Sep (zamindārī service)	4
سوتی عالیچہ بنانا	Cotton carpet weaver	22	سیپ لوہار	Sep lohār.	39
سوداگر اسپان	Horse dealer	129	سینگ کی کلکیاں بنانا	Horn comb maker	70
سوداگر اشیاء شوق	Curio dealer	133	سینگھا	Sainghā (well diviner).	159
سوداگر بال سوئر	Seller of pig's bristles.	108	سیدیتری انسپکٹر (میونسپل کمیٹی)	Sanitary inspector (municipality)	146
سوداگر لاتخصیص	Merchant (unspecified).	135	سیدیتری کمشنر	Sanitary commissioner.	154
سوداگر پتھر	Stone merchant	128			
سوداگر تیل مٹی	Petroleum dealer	113			
سوداگر چائے	Tea seller.	117			
سوداگر حچران	Mule dealer	129			
سوداگر سلیٹ	Slate merchant	128			
سوداگر شتران	Camel dealer	129			
سوداگر گلاس	Glass dealer	127			
سوداگر کھجور	Date seller	120			
سوداگر گاڑیاں	Carriage merchant.	129			
سوداگر گراموں فون	Gramophone seller	133			
سوداگر لیس (تھوم)	Garlic seller	120			
سوداگر مال مویشی	Cattle dealer	129			
سوداگر مشیں	Machinery dealer	111			
سوداگر ممیرہ	Mamirā dealer.	113			
سوداگر موٹر کار	Motor car dealer.	129			
سوداگر ہارمونیم	Harmonium seller	133			
سوئر پا لنا	Swine breeder	10			
سوسی بنانا	Susi weaver	22			
سول انجینیر	Civil engineer	158			
سونا چاندی کے زیور بیچنا	Gold and silver ornaments dealer	131			
سوهاگہ بنانا	Borax refiner.	20			

[illegible]

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

Occupation.			Occupation.		
Urdu.	English	Group No.	Urdu.	English	Group No.
ف					
فیکٹری	Factor.	7	قالین بند والا (اڑی)	Carpet weaver (woollen)	26
فیکٹری (پپر لائٹ) تیار کرنے والا	Factor (paper light) maker	91	قالین بند والا (سوتلی)	Carpet weaver (cotton).	26
فیکٹری (ریلوے)	Factor (railway)	103	قالین بیچنا	Carpet seller.	126
فیکٹری (کھیتی)	Factor (cultivation)	92	کٹالا نویس	Kitala (deed) writer.	157
فیکٹری (کارخانہ)	Factor (factory)	100	قزاق امین	Bahiff.	114
فیکٹری (دھڑ)	Factor (dhar mill)	50	قصاب	Butcher.	59
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قفل بیچنا	Lock seller.	111
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قفل ساز	Locksmith	79
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی بنانا (ملائی کی پرست)	Ico cream maker.	63
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی کر (پرست ملعی کرنا)	Tinner	89
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمدان لکڑی بنانا	Maker of wooden galam-adu (writing case).	36
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی (بہرے)	Cooly (unspecified).	167
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی (انجینئرنگ ڈپارٹمنٹ)	Cooly (engineering department)	158
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی باغ	Cooly (garden).	6
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی باغ چال	Cooly (tea garden)	5
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی پلنگ	Cooly (plague)	155
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی ٹیلیگراف ریلوے	Cooly (telegraph railway)	103
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی چاند ماری	Cooly (rifle range).	189
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی ریلوے	Cooly (railway).	101
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی سروے	Cooly (survey department)	158
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی شفا خانہ	Cooly (hospital).	155
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی قلعہ میگزین	Cooly (fort magazine).	139
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی درخانہ روشنی برقی	Cooly (electric light works)	83
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی کارخانہ کپڑا	Cooly (cotton spinning and weaving mills)	22
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی کورڈام روشنی ریلوے	Cooly (lamp store-room, railway)	103
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی مال کورڈام ریلوے	Cooly goods (railway).	103
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی ملٹری گراس فارم	Cooly (military grass farm)	139
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قلمی مونٹا ریمونٹ	Cooly (Mona remount depot).	139
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قوال	Kawal (class of musicians)	160
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قیدی حیلہ خانہ	Prisoner (jail)	168
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قیدی رہبر قیصر (حوالہ لای)	Prisoner (under trial)	168
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قیچی بنا کر تیار کرنا	Scissors maker and grinder	41
فیکٹری (کون گیمنگ اور پریسنگ میل)	Factor (cotton ginning and pressing mill).	21	قیچی—چاقو فروش	Scissors—knife seller.	111
ق					
قلمی	Kazi (marriage registrar)	152			

APPENDIX E-

PART II.—

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
کاتب چھاپہ خانہ	Writer (printing press).	84	کبیر پور	Kabashwar (poet)	189
کا بیکر	Kdr boydr	102	کپاس چٹا	Cotton-picker	4
کارخانہ پست (مالک-کوپر)	Owner and workman, biscuit factory	57	کپاس لٹکا	Cotton-gunning	21
کارخانہ فرنیچر (سامان اڑاں)	Furniture factory	74	کپتان کتب خانہ	Captain (battery).	189
کارخانہ جاکردار (مختلص)	Jagirdar's agent.	165	کپتان سپلائی اینڈ ٹرانسپورٹ	Captain (supply and transport corps)	189
کارخانہ رائس	Rais's agent.	103	کپتان کراچی	Captain (army).	189
کارخانہ زمیندار	Zamindar's agent.	3	کپتان مروج (ریاست)	Captain (army state).	140
کارپنر (بہ تخصیص)	Workman (unspecified).	166	کپڑا بنانا	Cloth weaving	22
کارپنر ورکسھاپ	Workman (workshop railway).	103	کتب فروش	Book seller	133
کارپنر کارخانہ شیشہ	Operative (glass factory).	46	کتھن بلانا	Katna (lace) maker	31
کارپنر کارخانہ لپ	Employee (lib factory).	41	کتھا کرنا	Scripture reader	150
کارپنر کارخانہ آبائی پانی	Operative (aerated water factory)	51	کراچی بنانا	Kardchi (a rough country conveyance for carrying goods) maker	80
کاشتکار	Cultivator	2	کراچی چٹا	Kardchi (bullock wagon) driver	90
کاغذ بنانا	Paper maker	54	کراہہ اسب	Horse hurer	129
کاغذ پھول بنانا	Paper flower maker	90	کراہہ خچر	Mule hurer	129
کاغذ کی ٹوکری بنانا	Paper basket maker	80	کراہہ ٹوکنا	Income from shop-rent.	161
کاغذ کے ڈبے بنانا	Paper cases maker	80	کراہہ ستر	Camel hurer	129
کاغذ کے لہوگے بنانا	Paper toy maker	91	کراہہ کھلو لہوگر	Sugar-press hurer	111
کاغذی اسٹیمر	Paper mache maker	54	کراہہ مکان	Income from house-rent.	161
کال منی ریلوے	Callman (railway).	103	کراہہ موٹر کار	Owner (hired motor car).	94
کامدانی - ر	Kamdani (mixed cloth) maker	31	کرسول بنانا	Caning chairs.	37
کار بٹیر	Ear borer	7	کرسول کھیلنا	Professional cricketer	137
کاشی والا ریلوے	Locomotive (railway)	10	کرنسی افسر	Currency officer	144
کاشی کی چوڑیاں بنانا	Maker of glass bangles	4	کرنل مروج	Colonel (army)	18
کاشی خوار	Clalk quarner	18	کرنل گوج (ریاست)	Colonel (army state).	140
کار کلینر	Ear cleaner	7	کسی	Farmer (cultivator).	2
کار بڑا	Loom breeder	1	کسیرا (پینل تانبے کے برس بھولنا)	Keseri (cooking utensils seller).	12
کار بڑا	Ear borer	7	کشتی نامہ (ملاح-مردم کشتی)	Boatman	0
کار بڑا	Locomotive (railway)	10	کشتی بنانا	Boat-builder	82
کار بڑا	Maker of glass bangles	4	کسیرہ لکنا (پھولکاری بنانا)	Silk embroiderer (on linen).	6
کار بڑا	Clalk quarner	18	کار بڑا ساز	Worker in gold thread.	31
کار بڑا	Ear cleaner	7	کار بڑا	Kalidas (class of musicians).	160
کار بڑا	Loom breeder	1	کار بڑا	Clergyman.	14
کار بڑا	Ear borer	7			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English.	Group No	Urdu.	English.	Group No
کلر سارجنٹ انسٹرکٹر	Colour sergeant instructor.	139	کلر دفتر پوسٹ ماسٹر جنرل	Clerk (post master general's office).	105
کلرک (بلا تعصیص)	Clerk (unspecified)	165	کلرک دفتر پولیس	Clerk (police office)	142
کلرک آبادی	Clerk (colonization office)	144	کلرک دفتر تار گھر	Clerk (telegraph office)	105
کلرک آرمی ریمونٹ	Clerk (army remount)	139	کلرک دفتر جنگلات	Clerk (forest department)	7
کلرک انجینیری	Clerk (engineering department).	158	کلرک دفتر چیف میڈیکل	Clerk (office of chief medical officer)	154
کلرک آف کورٹ ڈسٹرکٹ جج	Clerk of court (district judge's court)	144	کلرک دفتر ڈائریکٹر سرشتہ	Clerk (director of public instruction's office)	156
کلرک آف کورٹ فنانشل کمشنر	Clerk of court (financial commissioner's court)	144	کلرک دفتر ڈپٹی کنٹرولر ڈاک	Clerk (office of deputy controller post offices)	105
کلرک پبلک ورکس	Clerk (public works department)	158	کلرک دفتر ڈپٹی کنٹرولر	Clerk (deputy controller military accounts office)	139
کلرک باغ چائے	Clerk (tea garden).	5	کلرک ملٹری اکاؤنٹس	Clerk (store-keeper's office (railway)).	108
کلرک سٹبلمنٹ	Clerk (settlement office)	3	کلرک دفتر سٹور کیپر ریلوے	Clerk (civil surgeon's office)	154
کلرک بینک	Clerk (bank)	106	کلرک دفتر سول سرجن	Clerk (sanitary commissioner's office)	154
کلرک بھٹہ اینٹ	Clerk (brick kiln).	48	کلرک دفتر سینیری کمشنر	Clerk (financial commissioner's office)	144
کلرک پبلک ورکس سکرٹریٹ	Clerk (public works secretariat)	158	کلرک دفتر فنانشل کمشنر	Clerk (colliery office).	16
کلرک پلٹن	Clerk (infantry)	139	کلرک دفتر کان کوئلہ	Clerk, carriage and waggons office (railway)	103
کلرک پنجاب ایسوسی ایشن کلب	Clerk (Punjab association club)	92	کلرک دفتر کیرج اینڈ ریگس	Clerk (chemical examiner's office)	159
کلرک توپ خانہ	Clerk (artillery)	139	کلرک دفتر کیمیکل اگزامینر	Clerk (civil secretariat)	144
کلرک ٹیلر شاپ	Clerk (tailor's shop).	63	کلرک دفتر لات صاحب	Clerk (legal remembrancer's office)	144
کلرک ٹیلیفون	Clerk (telephone)	105	کلرک دفتر لیگل ریممبرنسر	Clerk (director of land records' office)	3
کلرک جیل خانہ (ریاست)	Clerk (jail state)	145	کلرک دفتر لینڈ ریکارڈ	Clerk (auction office).	107
کلرک چھاپہ خانہ	Clerk (printing press)	84	کلرک دفتر بیلان	Clerk (viceroy's office).	144
کلرک چھاؤنی	Clerk (cantonment).	146	کلرک دفتر وائسرائے	Clerk (veterinary surgeon's office)	154
کلرک چیف کورٹ	Clerk (chief court)	144	کلرک دفتر وٹرونی سرجن	Clerk (shop)	165
کلرک خزانہ	Clerk (treasury).	144	کلرک دوکان	Clerk (post office)	105
کلرک دفتر اخبار	Clerk (newspaper)	85	کلرک ڈاک خانہ	Clerk (district board)	146
کلرک دفتر اکاؤنٹنٹ جنرل	Clerk (accountant-general's office).	144	کلرک ڈسٹرکٹ بورڈ	Clerk (distillery)	64
کلرک دفتر انجینیر ریلوے	Clerk engineer's office (railway)	103	کلرک ڈسٹلری	Clerk (dead letter office)	105
کلرک دفتر انسپکٹر جنرل شفا خانہ	Clerk (inspector-general, civil hospitals' office)	154	کلرک ڈیڈ لیٹر آفس		
کلرک دفتر انسپکٹر مدارس	Clerk (inspector of schools' office)	156			
کلرک دفتر پلگ	Clerk (plague medical officer)	154			

OCCUPATION.			OCCUPATION.		
Urdu.	English.	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
کلرک ڈیڑھی (ریاست)	Clerk (household department state).	143	کلرک کارخانہ سیگار	Clerk (cigarette factory).	66
کلرک ریلی برادر	Clerk (Railway Bros.)	121	کلرک کارخانہ شیشہ	Clerk (glass factory)	43
کلرک رسالہ	Clerk (cavalry).	139	کلرک کارخانہ کپڑا	Clerk (cotton spinning and weaving mills).	22
کلرک رینگ گھر (ریاست)	Clerk (skating rink state)	143	کلرک کالج	Clerk (college).	156
کلرک ریونیو اٹریمنٹر آفس	Clerk (examiner's office railway).	103	کلرک کتب خانہ	Clerk (library).	92
کلرک ورکسھاپ ریلوے	Clerk (workshop railway)	103	کلرک کمشنریٹ (ریاست)	Clerk (commissioner's office).	140
کلرک سب ڈویژنل آفس	Clerk (sub-divisional officer railway).	103	کلرک کمشنری	Clerk (commissioner's office).	144
کلرک پولیس سپرنٹنڈنٹ آفس	Clerk (police superintendent's office).	142	کلرک کنٹرولر ملٹری اکاؤنٹس	Clerk (controller military accounts).	139
کلرک سرحد تعلیم	Clerk (education department)	156	کلرک کھریج شاپ	Clerk carriage shop (railway).	103
کلرک سروے آفس (محکمہ)	Clerk (survey office).	158	کلرک لوکو آفس	Clerk loco. office (railway)	103
کلرک سیکریٹری آفس (ریاست)	Clerk (private secretary's office state)	143	کلرک محکمہ آب و ہوا	Clerk (meteorological department)	159
کلرک سکول	Clerk (school)	156	کلرک محکمہ زراعت	Clerk (director of agriculture office).	3
کلرک پوسٹل بچسٹ بنک	Clerk (postal savings bank).	103	کلرک محکمہ نمک	Clerk (salt department).	144
کلرک سادی نڈ	Clerk (marriage und)	106	کلرک محکمہ نہر	Clerk (canal depot).	96
کلرک سفا خانہ	Clerk (dispensary)	154	کلرک مردم شماری	Clerk (census office).	144
کلرک ضلع	Clerk (district office).	144	کلرک مردم شماری (ریاست)	Clerk (census department state)	144
کلرک عجائب گھر	Clerk (museum).	92	کلرک موری بردری	Clerk (Murreo brewery)	64
کلرک عدالت چھپانہ	Clerk (small cause court).	144	کلرک مہم	Clerk (mission).	156
کلرک عدالت جسٹس جج	Clerk (district judge's court)	144	کلرک ملٹری اکاؤنٹس	Clerk (military accounts)	139
کلرک عدالت ڈویژنل جج	Clerk (divisional judge's court).	144	کلرک ملٹری گراس فارم	Clerk (military grass farm).	139
کلرک فار آفس (مس جج)	Clerk (foreign office)	144	کلرک منڈیاٹ (ریاست)	Clerk (Mandi state)	144
کلرک فوج (ریاست)	Clerk (military department state)	144	کلرک موت نڈ	Clerk (life insurance office).	104
کلرک فامہ مہترہ	Clerk (fort magazine).	1	کلرک مونا رومونٹ ڈپوٹ	Clerk (Mona romount depot)	134
کلرک آٹو مل	Clerk (flour mill).	1	کلرک میڈیکل کالج	Clerk (medical college).	15
کلرک کالج طب	Clerk (medicine faculty)	1	کلرک میونسپل انجینیر	Clerk (municipal engineer's office).	156
کلرک الیکٹریک لائٹ ورک	Clerk (electric light work)	3	کلرک میونسپل کمیٹی	Clerk (municipality)	144
کلرک اسٹیشن مین	Clerk (station man)	1	کلرک رینگ گھر	Clerk (skating rink).	92
کلرک اسٹیشن مین (ریاست)	Clerk (station man state)	1	کلرک کرنسی آفس	Clerk (currency office).	144
			کلرک کانال نائٹ	Clerk (canal night)	96

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No	Urdu	English	Group No
کلرک وٹری سرجن کیمل کور	Clerk (office of veterinary surgeon, camel corps)	154	کنگرہ نامی	Kingrā (gold fringe) maker	31
کلرک ویکسینیشن	Clerk vaccination	154	کنگھی بنانا	Comb maker.	70
کلرک ہسپتال	Clerk (hospital).	154	کنگھی فروش	Comb seller	125
کلرک ہوٹل	Clerk (hotel).	115	کنواں کھودنا	Well digger.	77
کلرک ہولی آرڈرز	Clerk in holy orders	148	کنواں لانا	Well sinker.	77
کلرک یونیورسٹی	Clerk (university)	156	کٹی باب	Kannī (border) weaver	26
کھارڑی سانا	Axe maker	39	کوارٹر ماسٹر (ریاست)	Quarter master (army state)	140
کھاد فروش پوندہ	Sugarcane seller	120	کوت حوالدار پلٹن	Kot havāldār (infantry).	139
کمان امسر	Commanding officer	139	کوت حوالدار فوج (ریاست)	Kot havāldār (army state)	140
کمانڈر ایچیف (ریاست)	Commander-in-chief (army state)	140	کوت دافدار پولیس	Kot daffadār (police)	142
کمان کڑ	Bow maker.	35	کوت دافدار ٹرانسپورٹ	Kot daffadār (transport)	139
کمنل سنا	Blanket weaver	26	کوت دافدار رسالہ	Kot daffadār (cavalry)	139
کمنل بیچنا	Blanket seller	126	کوت دافدار کیمل کور	Kot daffadār (camel corps).	139
کمپاریشنر چھاپہ خانہ	Compositor	84	کوتوال	Kotwāl	142
کمپاریشنر ریلوے	Compositor (railway)	103	کوت بیچنے والا	Coat seller.	125
کمپنی خرید و فروخت	Transfer of immovable property company (shareholder)	107	کوٹھی دار	Wholesale dealer	164
حائیداد غیر منقولہ (حصہ دار)			کوچوان (پ)	Coachman (private)	163
کمپونڈر	Compounder	155	کوچوان نگھی خانہ سرکاری (ریاست)	State coachman (state)	145
کمپونڈر ریلوے	Compounder (railway dispensary)	155	کور ایریکٹر	Cover erector (railway)	108
کمپونڈر مشن	Compounder (mission dispensary)	155	کورت انسپکٹر پولیس	Court inspector (police)	142
کمشنر آمدگاری (ریاست)	Excise commissioner (state)	145	کوزھی	Leper	168
کمشنر قسمت	Commissioner.	144	کولدر بیچنا	Bulrush seller.	108
کھمار (مٹی کے برتن بنانا۔ کورہ کر)	Potter	47	کولدر کاٹنا	Bulrush cutter	8
کمیشن ایجنت	Commission agent	107	کولدر کی اشیاء بنانا	Maker of kundar (bulrush) articles	37
کناری باب	Lace weaver	31	کولہ بیچنا	Coal dealer	130
کنٹرولر ملٹری اکاؤنٹس	Controller, military accounts	139	کولہ والا کار خانہ کپڑا	Fireman (cotton spinning and weaving mills)	22
کنٹونمنٹ محسٹریٹ	Cantonment magistrate	144	کوی راج	Kabuāj	154
کندلہ کش	Kandlākash (gold and silver wire drawer)	89	کھاد جمع کرنا	Manure collector.	93
کندینگر (کپڑے گھونٹنے والا)	Cloth celenderer.	71	کھاد کوزا بیچنا	Manure seller.	134
کنڈیکٹر آرڈیننس ڈیپارٹمنٹ	Conductor, ordnance department.	139	کھار گورہ ہسپتال	Dooly bearer (military hospital)	100
کنسٹیبل پولیس	Constable (police)	142	کھار ہسپتال	Hospital kahār	155
کنسٹیبل ریلوے پولیس	Constable railway police	142	کھارے بنانا	Khārā (basket) maker.	37
کنسرویٹر جنگلات	Conservator of forests	7			

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
کھال دھونا	Skin cleaner	32	کدے کا آٹا (کراہہ خر)	Ass (pack) owner	101
کھال رنگ	Skin dyer	32	کدیلے بنانا	Bedding maker	78
کھانپنی لٹا (کھانڈ ہلا)	Sugar manufacturer.	62	گڈس کلرک	Goods clerk (railway).	103
کھانڈ کے کھولنے ہلا	Maker of sugar toys.	63	گڈیاء سرکاری (ریاست)	Cart driver (state).	145
کھپروں ہلا	Tile maker	45	گراسکٹ (پی)	Grass cutter (private).	163
کھپروں بیچنا	Tile seller	123	گراسکٹ آرمی ریمائونٹ	Grass cutter (army re-mount).	180
کھجور کے پتوں کے پتھر ہلا	Maker of palm-leaf fans.	21	گراسکٹ امپٹل (ریاست)	Grass cutter (state).	146
کھپکی کی کٹائی ہلا	Loom comb maker	36	گراسکٹ رسالہ (ریاست)	Grass cutter (cavalry state).	140
کھل نلوا بیچنا	Oilcake and cotton seed seller	124	گراسکٹ سائڈ سرکاری	Grass cutter (district board station stables).	146
کھلاڑے (خرمن) صاف کرنا	Sweeper (threshing floor).	4	گراسکٹ فوج	Grass cutter (army)	180
کھولے ہلا	Toy maker	91	گروڈر آبکاری و مسکرا	Excise gurdwar (state).	145
کھولے بیچنا	Toy seller	182	(ریاست)		
کھوجی (سراپی)	Tracker	159	گروڈر ہلدیاست (لالپور)	Settlement khandgo.	3
کھپس ہلا	Khas weaver	22	گروڈر چٹلات	Forest gurdwar	7
کھریج اگرا مینر	Carriage examiner (railway)	103	گروڈر چٹکی	Oetroi gurdwar	146
کھریج لورمین	Carriage foreman (railway).	103	گروڈر فٹنگی	Field khandgo.	144
کیمپ سکرٹری (ریاست)	Camp secretary (state).	145	گروڈر فٹنگی (ریاست)	Field khandgo (state)	145
کیمپ کلرک (کانل)	Camp clerk (canal)	96	گروڈر کورٹ آف وارڈس	Girdwar (court of wards)	8
کیمبٹ ہلا	Kimukhi (donkey skin) curer	32	گروڈر لہر	Gurdwar (canal)	96
کیمیکل اگرا مینر	Chemical examiner	150	گروڈر لہر	Gurdwar (religious book of Sikhs) reader	150
			گروہ کا دین لہنا	Receiver of alms given at oclupam.	145
			گڑ بنانا	Gur maker	62
			گڑج کھودنا	Pit digger	77
گڑج چٹلات	Forest guard.	7	گلت ساز (کوٹنگر)	Guilder	86
گڑج ریلوے	Railway guard.	103	گلت کے زین بنانا	Gilt jewelry maker	96
گڑج کٹنگنٹ	Cantonment guard	140	گلتے ہلا	Goosey maker	96
گڑج ہلا و مسکرا کرنا	Carriage building	86	گڑہنڈ ہلا (کولی)	Comforter weaver	26
گڑج چٹا (بھٹی—تھم)	Carriage (hackney) driver	94	گڑیل ہلا	Maker of pellet-bows.	87
سبب کرنا			گڈاشہ (بامشیم)	G mshik (unspeci- fied)	16
گڈی میں مال چروانا اور	Wagon loading cooly	102	گڈاشہ تحصیل (ریاست)	G mshik (tabail state).	14
آبرنا			گڈاشہ خزانہ (ریاست)	G mshik (treasury state)	14
گڑج پڑھ کرنا	Carriage painter	74	گڈاشہ کارخانہ زین	G mshik (cotton ginning and pressing mill)	21
گڈا بنانا	Muscan.	164		G mshik commis- sariat.	13
گڈی	Perfume preparer	5			
گڈے بیچنا	Ass dealer	101			
گڈے چرانا	Ass grazer	12			

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English	Group No	Urdu.	English.	Group No
گندھک کے گلاس بنانا	Maker of sulphur tumblers	49	ل		
گندھیری فروش	Ganderi (cut sugar-cane) seller.	120	لاش اوتھانے والا	Carcase remover.	93
گینگ میں قلیاں ریلوے	Gangman, coolies (railway)	103	لاکھ فروش	Lac seller	113
گولہ	Milkman	9	لاکھ کی چوڑیاں بنانا (مہیار)	Lac bangles maker	90
گوبر اوتھانا	Cowdung gatherer	93	لالٹیں بنانا	Lantern maker.	74
گوٹا بنانا	Gotá (lace) maker.	31	لائبري سادھاں (ریاست)	Cook (attached to state samádhs) (tombs).	145
گودری فروش	Gudri seller	134	لائبري مَوج	Cook (military)	139
گور کس	Grave digger.	151	لائبري مَوج (ریاست)	Cook (army, state)	140
گورنس	Governess	156	لاری کرنا (فصل کاٹنا)	Reaper	4
گورو	Guru (spiritual guide)	148	لائٹ انجینئر ریلوے	Electric light engineer (railway)	103
گولہ انداز (ریاست)	Gunner (state battery)	140	لائیں میں ریلوے	Lineman (railway)	103
گومد فروش	Gum seller	113	لائیں میں محکمہ تار گھر	Lineman (telegraph).	105
گوبا (مطرب)	Singer	160	لداس بنانا	Dress maker	68
گہات پر دان لینا	Receiver of alms given at bathing places	149	لپائی مکاں	Plasterer	79
گھاس بیچنا	Grass seller	124	لینٹن توپ خانہ (باتری)	Lieutenant (battery)	139
گھاس کھودنا	Grass cutter	8	لینٹن مَوج	Lieutenant (army).	139
گھوڑا (ریاست)	Rough rider (state)	145	لینٹن کرنل (ریاست)	Lieutenant-colonel (army, state)	140
گھوڑا نگہی خانہ (ریاست)	Horse breaker (state)	145	لینٹن کرنل مَوج	Lieutenant-colonel (army)	139
گھوڑا سرکاری (ریاست)	State rough rider	145	لینٹن گورنر	Lieutenant-governor.	144
گھڑی سار	Watch repairer	88	لینٹن مکتی مَوج	Lieutenant, salvation army	150
گھڑی سار ریلوے	Watch repairer (railway)	103	لکڑی پر رنگ کرنا (رنگسار-کمر)	Wood painter	74
گھڑی فروش	Watch and clock seller	131	لکڑی پر کھدائی کرنا	Wood carver	36
گھنگرو بنانا	Ghungru (small bells) maker	90	لکڑی چیرنے والا	Wood cutter	36
گھوڑا لادنا	Horse (pack) owner	101	لکڑی عمارتی بیچنا (چوب فروش-سوداگر لکڑی عمارتی)	Timber merchant	110
گھوڑے کا سار بنانا	Harness maker	81	لکڑی کا کام کرنا	Worker in wood.	36
گھی بنانا	Ghee preparer	61	لکڑی کی اشیاء بنانا	Maker of wooden articles	36
گھی بیچنا	Ghee seller	118	لکڑی کے پاؤں بنانا	Maker of wooden bed legs	36
گیان بھگتی کا پرچار کرنا (دھرم سکشا)	Religious preacher	148	لکڑی کے سانچے بنانا	Maker of wooden moulds	36
گیٹ سارجنٹ ریلوے	Gate sergeant (railway)	142	لکڑی کی کپڑی بنانا	Maker of wooden pegs.	36
گیٹس بنانا	Garters maker	70	لگان دھندہ	Rent-payer	2
گیس حلائی والا (ملازم)	Municipal gas-lighter.	146	لگان کیبردہ	Rent-receiver	1
گیس فٹر ریلوے	Gas fitter (railway)	103			

J

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu.	English.	Group No.	Urdu.	English.	Group No.
لٹچ انسپکٹر	Luggage inspector (railway).	108	لیس دافدار کھیل کور	Lance daffadar (camel corps).	139
لٹچیا بٹنا	Lungi weaver	22	لیس ڈرائیور ٹرانسپورٹ (ریاست)	Lance driver (transport, state).	140
لوکو سپرنٹنڈنٹ	Loco. superintendent (railway)	108	لیس نالیک ہارڈدار	Lance naik harāddār (infantry)	189
لوکو فورمین (ریلوی)	Loco. foreman (railway)	108	لیس نالیک دافدار	Lance naik daffadar (cavalry).	139
لوکو واچمن (ریلوی)	Loco. watchman (railway)	108	لیس نالیک ریزرو فوج	Lance naik (reserve force)	139
لٹک بٹنا	Lauṅg (gold nose ornament) maker	89	لیس نالیک کھیل کور	Lance naik (camel corps)	139
لوا فائڈر	Iron founder	88	لیس نالیک مہول ہاتھی (ریاست)	Lance naik (mule battery state)	140
لواہار	Blacksmith.	41	لیگل ریممبرنسر	Legal remembrancer	144
لواہار کپ خاند	Blacksmith (battery).	189	لیسٹ جلائیو (کلام میلہول)	Municipal lamp-lighter.	146
لواہار ریلوے ورکس	Blacksmith (railway).	108	کپتی		
لواہار قلعہ مہنگری	Blacksmith (fort magazine)	189	لیس دیں-امٹھی سود	Money lender	108
لواہار کٹر خانہ رپی	Blacksmith (cotton ginning and pressing mills).	21			
لوہ و کی دھولکنی ڈھولکنی	Blacksmith's bellows blower	41			
لواہار واٹر ورکس	Blacksmith (water-work)	146	مار کرانٹا	Billiard marker	92
لوا نکال	Iron miner	17	مارکر ریلوے	Marker (railway).	108
لوٹے کا کٹر بٹنا	Maker of iron scablos.	41	مسکی کٹر گیر	Waterman (telegraph)	108
لوہے کا کام کرنا	Worker in iron.	41	مالک اخبار	Proprietor (news-paper).	85
لوہے کے برتن بیچنا	Iron utensils seller	12	مالک بھٹہ اینٹ	Owner (brick kiln)	48
لوٹے کی چھلنی بٹنا	Maker of iron sieves.	41	مالک بھٹی چولہ	Owner (haze kiln)	76
لوٹے کی ٹابی بٹنا	Maker of iron pipes.	41	مالک پی خٹی	Owner (water mill).	56
لوٹی بٹنا	Lof weaver	26	مالک تھیر	Owner (theatre)	92
لوٹی بیڑا فروش	Dealer in los and blārd (woolen blankets).	108	مالک چاہہ خانہ	Proprietor (printing press)	84
لوڈ اوسٹا	Stable refuse remover	92	مالک خود کاشت	Cultivating proprietor	
لوٹی ٹکٹ کٹکر	Railway ticket collector (railway).	108	مالک سرکس	Owner (circus).	92
لوڈی ڈاکٹر	Railway doctor	104	مالک کارخانہ (بہ تعصیب)	Factory owner (unspecified).	164
لانس باجہ میچ (ریاست)	Lance bandsman (army, state)	146	مالک آٹھانہ آٹ	Owner (flour mill)	56
لانس بٹنا	Lace maker	81	مالک کارخانہ امیاب	Owner (medicine factory).	51
لانس ہارڈدار	Lance harāddār (infantry)	139	مالک کٹر خانہ برک	Owner (ice factory)	87
لانس دافدار	Lance daffadar (cavalry).	139	مالک کٹر خانہ پھر	Owner (stone works).	87
لانس دافدار (ریاست)	Lance daffadar (cavalry, state)	146	مالک کٹر خانہ نول	Owner (oil mill)	56
			مالک کٹر خانہ چور	Owner (rice mill).	56
			مالک کٹر خانہ چور	Owner (leather factory).	3

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

Occupation		Group No.	Occupation		Group No.
Urdu.	English		Urdu.	English	
مالک کمر خانہ دھانی مارچبات	Lantern owner.	71	مٹھائی بیچنا	Sweetmeat seller.	119
مالک کمر خانہ دھانی	Proprietor cotton ginning and pressing mill	21	مٹی بیچنا	Earth seller.	128
مالک کمر خانہ دھانی	Owner (soap factory).	30	مٹی کے برتن فروخت کرنا	Pottery ware seller	112
مالک کمر خانہ دھانی	Proprietor (sal-ammoniac factory).	20	مٹی کے تھور بنانا	Maker of earthen oven	47
مالک کمر خانہ دھانی	Owner (acid factory)	32	مٹی کی چلم بنانا	Maker of earthen chulni (bowl for holding tobacco).	47
مالک کمر خانہ دھانی	Owner (blue vitriol factory)	33	مٹی کے چولہے بنانا	Maker of chulhi (fireplace)	47
مالک کمر خانہ دھانی	Proprietor (refined oil factory)	31	مٹی کے کھلونے بنانا	Earthen toy maker	91
مالک مکمل (مکمل)	Inspector (magistrate)	101	مٹھانوں آرٹسٹ	Reader to (colonization officer).	144
مالک مکمل (مکمل)	Owner (khatir tank)	22	مٹھانوں اسسٹنٹ کمشنر	Reader to (assistant commissioner).	144
مالک مکمل (مکمل)	Hotel keeper	11	مٹھانوں ڈپٹی کمشنر	Reader to (political officer)	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (university)	13	مٹھانوں جج	Reader to (judge, chief court)	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (public)	13	مٹھانوں ڈپٹی کمشنر	Reader to (deputy commissioner)	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (municipal)	14	مٹھانوں ڈسٹرکٹ جج	Reader to (district judge)	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (private)	14	مٹھانوں ڈیویژنل جج	Reader to (divisional judge)	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (cathedral)	20	مٹھانوں سب ڈیویژنل انسپکٹر	Reader to (sub-divisional officer).	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (forest).	7	مٹھانوں عدالت خدشہ	Reader to (judge, small cause court).	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (junior)	144	مٹھانوں محکمہ	Reader to (criminal department)	96
مالک مکمل (مکمل)	Shedder of woolen goods	20	مٹھانوں منصف	Reader to (munsiff)	144
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (railway).	10	مٹھانوں شہزاد خانہ	Mujarrir (attendant at a Muhammadan shrine)	151
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (school)	150	مجتہد (ریاست)	Magistrate (state)	145
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (college).	150	مجتہد منادی (ریاست)	Magistrate (m a n d i, state).	145
مالک مکمل (مکمل)	Gardener (mission-house)	150	مچھلی فروش	Fish seller.	116
مالک مکمل (مکمل)	Fisherman	11	مچھلی چلا کر	Boatman (fishing boat).	97
مترجم اخبار	Translator (newspaper)	85	مٹھانوں دوا (ریاست)	Accountant (state office)	145
مترجم جج کورٹ	Translator (chief court).	144	مٹھانوں پنٹری ہر	Watchman (canal)	96
مترجم دفتر منسل کمشنر	Translator (financial commissioner's office)	144	مٹھانوں دوا (ریاست)	W a t e r m a n (state offices)	145
مترجم دفتر لٹ صاحب	Translator (civil secretariat)	144	مٹھانوں ڈپٹی کمشنر	Record keeper (accountant-general's office).	144
مترجم ڈیویژنل کورٹ	Translator (divisional judge's court)	144			
مترجم کمشنری	Translator (commissioner's court).	144			
مٹھائی بنانا (مٹھائی)	Sweetmeat maker	63			

OCCUPATION.			Group No.	OCCUPATION.			Group No.
Urdu.	English.	Urdu.		English.			
محافظ دمن پولیس	Record keeper (police office)	142	محضر ہرمٹ (ریاست)	Muharrir (customs, state).	140		
محافظ دفتر چیف کورٹ	Record keeper (chief court)	144	محضر ہائی (ریاست)	Muharrir (infantry state)	140		
محافظ دفتر ڈیویژنل جج (سٹی جج)	Record keeper (divisional judge's court).	144	محضر ہسٹل (ریاست)	Muharrir (tahsil, state).	145		
محافظ دفتر صدر (ریاست)	Record keeper (sadar office state)	145	محضر ترتیب خلع	Muharrir tarīb (arrangement of records)	144		
محافظ دمن خلع	Record keeper (district office)	144	محضر ترتیب نظام (ریاست)	Muharrir tarīb, (arrangement of records) usim's court (state).	145		
محافظ دفتر مالیاتی	Record keeper (financial commissioner's office).	144	محضر لکڑی خلع	Muharrir taqdir (advances to agriculturist).	144		
محافظ دفتر کمشنری	Record keeper (commissioner's office)	144	محضر لکڑی خلع	Muharrir talī (destruction of records)	144		
محافظ دفتر آب و صحت	Record keeper (civil secretariat).	144	محضر موانع لکھن (ریاست)	Muharrir (state, guest house)	145		
محافظ دفتر نہر	Record keeper (canal)	96	محضر تہہ خاند (ریاست)	Muharrir (tashakkuf, state).	145		
محافظ ریکوہ سرکاری	Watchman (Government rakhs).	7	محضر ترانسپورٹ (ریاست)	Muharrir (transport, state)	140		
محافظ فیکٹری (بلا تخصیص)	Watchman (unspecified factory)	165	محضر ٹیکہ دار (بلا تخصیص)	Muharrir (unspecified contractor).	165		
محافظ کتب خانہ	Librarian	92	محضر جرمانہ پوری خلع	Muharrir (fines)	144		
محافظ مندر	Temple guard	151	محضر جلو خاند (ریاست)	Muharrir (decoration stores state)	145		
محضر آبکاری	Muharrir (excise)	143	محضر جہتیشل محصل	Muharrir (judicial tahsil office).	144		
محضر آبکاری (ریاست)	Muharrir (excise, state).	144	محضر پوٹلی	Muharrir (octroi).	146		
محضر اکاؤنٹنٹ (ریاست)	Muharrir (accountant general's office state).	145	محضر خزانہ (ریاست)	Muharrir (treasury state)	145		
محضر املاک (ریاست)	Muharrir (state property state).	145	محضر دریا	Muharrir (river).	96		
محضر پیدائش و اموات	Muharrir (births and deaths).	146	محضر دفتر صدر (ریاست)	Muharrir (sadar office, state)	145		
محضر آبکاری (ریاست)	Muharrir (factory state)	145	محضر ڈپٹی چیف کورٹ	Despatcher (chief court)	144		
محضر درآمد ٹیکس	Muharrir (income-tax).	144	محضر ڈپٹی جج	Despatcher (district judge's court).	145		
محضر بارہ علیہ سوک	Muharrir barā ali (road)	96	محضر ڈسٹرکٹ بورڈ	Muharrir (district board)	146		
محضر ہلرا (ریاست)	Muharrir (bird, (alms house state).	145	محضر ڈیپارٹمنٹ (ریاست)	Muharrir (house hold department, state)	145		
محضر ہانات (ریاست)	Muharrir (state gardens).	92	محضر رجسٹر (ریاست)	Muharrir (registration office).	144		
محضر بکشی (ریاست)	Muharrir (bakshi khān, state).	145	محضر رجسٹر (ریاست)	Muharrir (Hambur stables, state)	145		
محضر (بلا تخصیص)	Muharrir (unspecified)	145	محضر روزنامہ پوری خاند	Director (district office).	145		
محضر بدروس	Muharrir (attlement)	145					
محضر پبلک ورکس	Muharrir (public works department).	145					

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English.	Group No	Urdu	English	Group No
مُتحرر ریاست حدودہ پر (ریاست)	Muharrir (Jodhpur state)	145	مُتحرر مدارس	Muharrir (schools).	156
مُتحرر سپرنٹنڈنٹ باغات ریاست	Muharrir (superintendent, state gardens)	92	مُتحرر مردم شماری (ریاست)	Muharrir (census department state)	145
مُتحرر سپیشل مجسٹریٹ (ریاست)	Muharrir (special magistrate state).	145	مُتحرر مسکرات (ریاست)	Muharrir excise (state)	145
مُتحرر سٹور (ریاست)	Muharrir store (state)	145	مُتحرر معالیم صلح	Muharrir muālimā (inspection of files) district office	144
مُتحرر سجادہ نشین (ریاست)	Muharrir (attached to state s a m ā d h s) (tombs, state)	145	مُتحرر منشی حادہ (ریاست)	Muharrir (vernacular office state)	145
مُتحرر پرائیوٹ سیکریٹری آفس (ریاست)	Muharrir (private secretary's office, state)	145	مُتحرر منصفی صدر (ریاست)	Muharrir (sadar munsiff's court state)	145
مُتحرر معالیٰ شہر (ریاست)	Muharrir (conservancy state)	145	مُتحرر مودی حادہ (ریاست)	Muharrir (store house state)	145
مُتحرر چیف آفس (ریاست)	Muharrir (chief office state)	145	مُتحرر میگزین	Muharrir (magazine)	140
مُتحرر عدالت صدر (ریاست)	Muharrir (sadar court state).	145	مُتحرر میلہ حات (ریاست)	Muharrir (fairs state)	145
مُتحرر عیسٰی بندوبست	Map tracer, settlement department	3	مُتحرر اطاعت صلح (ریاست)	Muharrir (district nāzim's court state)	145
مُتحرر فاضل (ریاست)	Chief muharrir (state)	145	مُتحرر نظامت نہر	Muharrir nāzim (canal)	96
مُتحرر تراش حادہ (ریاست)	Muharrir (tent and furniture department state)	145	مُتحرر نیاب نہر	Muharrir naib nāzim (canal)	96
مُتحرر گائے خاؤس	Muharrir (cattle pound)	146	مُتحرر واپسی چوکی	Muharrir (octroi refund)	146
مُتحرر گڈر دھار	Muharrir (kaltār dhār)	7	مُتحصل سویدار	Muhassil (rent-collector) biswedār	3
مُتحرر کلکٹری (ریاست)	Muharrir (collector's court state).	145	مُتحصل زمیندار	Muhassil (rent-collector) zamindār.	3
مُتحرر کمیٹی خرید (ریاست)	Muharrir (purchase committee's office state)	145	مُتحصل کورٹ اوف وارڈس	Muhassil (rent-collector), court of wards	3
مُتحرر کوتوالی	Muharrir (police station).	142	مُختار آباد کار	Colonist's agent	3
مُتحرر کوٹہی شوزہ	Muharrir (saltpetre factory)	20	مُختار سویدار (زمیندار)	Agent (biswedār)	3
مُتحرر کورٹ اوف وارڈس	Muharrir court of wards	3	مُختار عدالت	Muhlātān	152
مُتحرر گڈر	Muharrir (fornies).	97	مُختار کار ۴۴	Agent (landlord's)	3
مُتحرر گودام چمڑہ	Muharrir (leather warehouse)	33	مداری	Juggler.	137
مُتحرر گوسالہ	Muharrir (cow farm)	9	مُحد مُتحرر تھانہ	Assistant muharrir (police station)	142
مُتحرر محکمہ آبپزی معسٹریٹ	Muharrir (honorary magistrate's court)	144	مدرس	Teacher.	156
مُتحرر محکمہ عالیہ کونسل وزارت (ریاست)	Muharrir (council of minister's office state)	145	مڈ وائف	Midwife.	155
مُتحرر محلات (ریاست)	Muharrir (palaces state)	145	مُدھنی فقیر [دریش]	Religious faqir (der-vish)	149
			مرثیہ خواں	Reciter of marsiās (funeral odes)	151
			مڑچ چٹا	Chilli gatherer	4
			مردھا نہر (حرب کش)	Chainman (canal)	96
			مُرشد	Murshid (religious instructor)	148

OCCUPATION		Group No.	OCCUPATION		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
تیرخ پالاک	Poultry breeder	13	مردیرو کشتی لبر	Mechanic (canal work shop)	96
تیرخی انکا بیسلر و	Poultry eggs seller	118	مزدوری کارخانه جراب	Workman (hose factory).	70
مرکنتایل ایجنت	Mercantile agent.	107	مزدوری کان کولہ	Coal miner	16
تیرمست مایوسکل	Bicycle repairer	80	مزدوری کد نیک	Salt miner	19
مزدورہ زراعتی	Tenant (agricultural land)	2	مزدوری کٹائی جنگل	Forest cutter	8
مزدور (بلا تفصیل)	Labourer (unspecified)	16	مزدوری لکڑی کاٹک	Wood cutter	8
مزدور نلدھانی گھڑی روٹ	Cotton presser	21	مستری (فیکٹری اسٹیٹ)	Mistri (factory state).	143
مزدور ہندہ اینک	Workman (brick kiln)	48	مستری انجینیری	Mistri (engineering department)	158
مزدور ہندہ ریلوے	Brick kiln labourers (railway).	103	مستری پبلک ورکس	Mistri (public works department).	158
مزدور ہندہ کھلہ	Charcoal burner	5	مستری (بریک کھلہ)	Mistri (brick kiln).	48
مزدور ہندہ چولہ	Labourer (lime kiln).	76	مستری ہندہ ریلوے	Mistri brick kiln (railway).	103
مزدور چھاپہ خانہ	Workman (printing press)	84	مستری ہندہ کولہ	Mistri charcoal burning	8
مزدور زراعتی	Field labourer	4	مستری پل	Mistri (bridge)	95
مزدور سڑک	Cooly (road)	98	مستری تعمیرات	Mistri (buildings)	78
مزدور سڑک ریلوے	Labourer (railway).	104	مستری تھیٹر	Mistri theatrical.	92
مزدور صفائی لبر	Canal cleaning labourer	96	مستری جہاز	Mistri (ship).	90
مزدور عمارتی	House building labourer	78	مستری رینگ کھو (ریاست)	Mistri (skating rink state).	143
مزدور قلعہ موگرہ	Fort magazine cooly	139	مستری سڑک	Mistri (road)	96
مزدور کارخانہ تیل	Workman (oil mill).	58	مستری فرنیچر (مکانہ)	Furniture maker	74
مزدور کارخانہ تیل مٹی	Workman (petroleum refinery)	58	مستری فوج	Mistri (army)	139
مزدور کارخانہ چمچہ	Workman (leather warehouse)	33	مستری فوج (ریاست)	Mistri (army state)	140
مزدور کارخانہ روپی	Workman (cotton ginning and pressing mills)	21	مستری قلعہ موگرہ	Mistri (fort magazine)	139
مزدور کارخانہ قالین (اڑنی)	Workman (woollen carpet factory)	26	مستری کارخانہ آٹا	Mistri (flour mill).	56
مزدور کارخانہ کاغذ	Workman (paper mill).	4	مستری کارخانہ جراب	Mistri (hose factory)	70
مزدور کارخانہ کھد	Workman (sugar factory)	62	مستری کارخانہ برقی	Mistri (electric light works)	83
مزدور کارخانہ لکڑی	Operative (saw mill)	50	مستری کارخانہ ریشہ	Mistri (cotton ginning and pressing mills).	21
مزدور کان سنگ	Slate quarrier	18	مستری کارخانہ کپڑا	Mistri (cotton spinning and weaving mills).	22
مستری کچھو کچھو	Workman (sugarcane press)	6	مستری کارخانہ کھد	Mistri (sugar factory).	62
مستری کھد لبر	Casual labourer	90	مستری کارخانہ گیس	Mistri (gas works)	83
مزدور مٹی	Labourer (clay and mol)	1	مستری کارخانہ روپتی پتی	Mistri (aerated water factory)	10
مزدور عینہ	Workman (lime making machine).	1	مستری کمریہ	Mistri (commissariat).	10

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued.

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English.	Group No.	Urdu	English	Group No.
مستری محکمہ نمک	Mistri (salt department)	144	مُلازم اسلحہ خانہ	Employee (arsenal)	40
مستری مری بروری	Mistri (Murree brewery)	64	مُلازم انجمن حمایت اسلام	Employee (Anjuman Himayat-i-Islam).	92
مستری مشین چوہ	Mistri (lime making machine)	76	مُلازم انجینیری	Employee (engineering department).	158
مستری میونسپل کمیٹی	Mistri (municipal)	146	مُلازم آرٹ ایجنسی ریلوے	Employee, out agency (railway)	103
مستری نہر	Mistri (canal)	96	مُلازم ایجنسی کوئلہ	Employee (coal agency)	180
مستری ورکشاپ ریلوے	Mistri workshop (railway)	103	مُلازم اینگلو انڈین ریلیف ایسوسی ایشن	Employee (anglo-indian relief association)	92
مستری ورک شاپ نہر	Mistri (canal workshop)	96	مُلازم نازک ماسٹری	Employee (public works department)	158
مسمیرم (حادثہ) کا تماشہ کرنا	Mesmerism	92	مُلازم نازہ ماسیہ نہر	Employee <i>bārā māsā</i> (canal)	96
مُشعلچی	Torch-bearer	163	مُلازم (بلا تخصیص)	Servant (unspecified)	165
مُشعلچی پرمٹ (ریاست)	Torch-bearer (customs state)	145	مُلازم بنک	Employee (bank)	106
مُشتری	Missionary	150	مُلازم نوجو خانہ	Employee (slaughterhouse).	59
مُشیّر مال (ریاست)	Revenue minister (state)	145	مُلازم ہٹہ ایت	Employee (brick kiln)	48
مشین چلائیوالا (مُلازم چھاپہ خانہ)	Machineman (printing press)	84	مُلازم ہٹہ کوئلہ	Employee, charcoal-burning	8
مُصاحب (ریاست)	Musāhib (state)	145	مُلازم ہٹہ چوہ	Employee (lime kiln)	76
مُصاحب چیف کالج	Musāhib (attendant official), chiefs' college	156	مُلازم بلیسٹ ترین	Employee ballast train (railway)	103
مُصری پتاسہ بیچنا	Sugar—candy and patāsā seller.	119	مُلازم پاگل خانہ	Employee (lunatic asylum)	155
مصنوعی پھول بیچنا	Artificial flowers seller	132	مُلازم پڑاؤ	Employee (encamping ground)	146
مُصوّر	Portrait painter	159	مُلازم پَن چکی	Employee (water mill).	56
مُعافی دار	Muafidār	161	مُلازم بدساری	Employee (druggist)	113
مُعتد ریاست	Mutamid (representative state)	145	مُلازم پولیس	Employee (police)	142
مُعلّم	Tutor	156	مُلازم تار گھر	Employee (telegraph)	105
مُعلّم قرآن	Kuran teacher	156	مُلازم بولو	Polo service	92
مُعلّم نج (اتالیق)	Private tutor	156	مُلازم توب خانہ	Employee (battery).	139
مُعلّمہ (ارستانی)	Tutress	156	مُلازم تھیٹر	Theatrical service	92
مُعمار	Mason	78	مُلازم رسالہ	Employee (cavalry)	139
مُعمار ریلوے	Mason (railway)	103	مُلازم سرکس	Circus service	92
مُعمار نہر	Mason (canal)	96	مُلازم کرکٹ	Crickets service	92
مُعر نکالنا	Peeling of seeds	56	مُلازم کھوڑ دور	Racecourse service	92
مُکھن بنانا	Butter maker	61	مُلازم مشین	Mission service	150
مُکھن بیچنا	Butter seller	118	مُلازم تندور	Baker's servant	57
مُلازم آرٹ سکول	Employee (art school)	156	مُلازم توب خانہ (ریاست)	Employee (artillery state)	146

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.		Group No.
Urdu	English		Urdu	English	
مخترم ٹانگہ ڈراف	Mail tonga driver	99	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (financial commissioner's office)	144
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (tramway company).	99	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (controller military accounts office).	189
مخترم ٹراموے کمپنی	Servant (unspecified contractor's).	163	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (civil secretariat)	144
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (building contractor)	99	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (commission agent)	107
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee contractor's (railway).	103	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Shop servant (unspecified).	163
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee & a n k a r contractor	16	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (p a r c h a n shop)	136
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (intoxicating drugs contractor)	122	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Dharmadik (sikh temple) servant.	161
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (decoration department state).	146	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (dak bangalow)	115
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee forest.	7	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (post office).	103
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (ship)	96	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (district board)	146
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (rail)	144	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Dairy farm service.	9
مخترم ٹراموے کمپنی	Chakras (leather bucket) worker	4	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (inner palace state).	145
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (tax).	92	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (household department state).	145
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (octroi)	146	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (R a l l i e brothers)	121
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (printing press).	84	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (cavalry state)	140
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (chief khalas district).	92	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (state)	145
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (chief court).	144	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee bridge (rail way)	103
مخترم ٹراموے کمپنی	Sweetmeat maker's servant.	63	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (railway refreshment room).	116
مخترم ٹراموے کمپنی	Domestic servant	162	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (shed railway).	103
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (mule battery).	13	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee loca. office railway	103
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (accountant-general's office)	144	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee goods shed railway	103
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (traffic superintendent's office (railway))	103	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Farm servant	4
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (deputy controller military accounts office)	103	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (landlord's).	126
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (office of deputy controller p. t. office).	103	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (vegetable seller)	106
مخترم ٹراموے کمپنی	Employee (office railway).	103	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (educational department)	144
مخترم ٹراموے کمپنی	Surveyor (survey office)	103	مخترم دکنٹر ٹرانزپلٹ کمیشنر	Employee (go v e r n m e n t).	144

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION			OCCUPATION		
Urdu	English.	Group No	Urdu.	English	Group No
مُلازم سڑک	Road service	98	مُلازم کارخانہ شیشہ	Employee (glass factory)	45
مُلازم سگان	Dog-boy.	163	مُلازم کارخانہ صابن	Employee (soap factory)	55
مُلازم ساداتِ مہار (ریاست)	Employee, state samadhs (tombs state)	145	مُلازم کارخانہ قالین (اربی)	Employee (woollen carpet factory)	26
مُلازم سندھ کمپنی	Employee (Sanday, Patrick Co)	121	مُلازم کارخانہ کپڑا	Employee (cotton spinning and weaving mills)	22
مُلازم سول (لا تشریف)	Employee (government civil department)	144	مُلازم کارخانہ کھانہ	Employee (sugar factory)	62
مُلازم شہراں	Camel attendant	12	مُلازم کارخانہ گیس	Employee (gas works)	83
مُلازم شہراں فوج	Camel attendant (military)	139	مُلازم کارخانہ لکڑی	Employee (saw mill)	36
مُلازم شہر معائنہ (ریاست)	Employee (conservancy state)	145	مُلازم کارخانہ مونیج	Employee (muny factory)	25
مُلازم صحافی	Sweeper.	93	مُلازم کارخانہ دوشادہ	Employee (sal-ammunac factory)	20
مُلازم طوائف	Prostitute's servant.	169	مُلازم کارخانہ ولایتی پانی	Employee (aerated water factory).	51
مُلازم عطار	Employee druggists.	113	مُلازم کان سودا	Employee (gold mines).	17
مُلازم فوج	Employee (army).	139	مُلازم کان سیاہ نمک	Employee, salt mines (black salt)	19
مُلازم قلعہ میگزین	Employee (fort magazine).	139	مُلازم کان کوئلہ	Employee (colliery).	16
مُلازم کارخانہ (لا تخصیص)	Employee (unspecified factory).	165	مُلازم کان نمک	Employee salt mines.	19
مُلازم کارخانہ آٹا	Employee (flour mill)	56	مُلازم کھیتی باڑی	Employee (district office)	144
مُلازم کارخانہ ادویات	Employee (medicine factory)	55	مُلازم کشتی	Boat service	97
مُلازم کارخانہ بٹن	Employee (button factory)	70	مُلازم کمسریٹ	Employee (commissariat department)	139
مُلازم کارخانہ برف	Employee (ice factory)	83	مُلازم کمشنری	Employee (commissioner's office)	144
مُلازم کارخانہ بلدوق	Employee (gun factory)	40	مُلازم کوئلہ شورہ	Employee (saltpetre factory)	20
مُلازم کارخانہ بوت	Employee (boot factory)	69	مُلازم کورٹ اوف وارڈس	Employee (court of wards)	3
مُلازم کارخانہ تمباکو	Employee (tobacco factory)	66	مُلازم کوئلہ و نیشکر	Employee (sugarcane press)	62
مُلازم کارخانہ تیل	Employee (oil mill).	53	مُلازم کیمل کور	Employee (camel corps)	139
مُلازم کارخانہ ٹرنک آہنی	Employee (steel trunk factory)	41	مُلازم کُدام گھر ہر	Employee (canal warehouse)	96
مُلازم کارخانہ جہاز	Dockyard service	94	مُلازم گڈر	Ferry service	97
مُلازم کارخانہ چاول	Employee (rice mill).	56	مُلازم گرجا گھر	Employee church	150
مُلازم کارخانہ چمڑہ	Employee (leather factory)	33	مُلازم گروت ٹریکنو میٹریکل	Employee (great trigonometrical survey of India).	158
مُلازم کارخانہ رنگائی چمڑہ	Employee (leather dyeing factory)	32	سروے آف انڈیا	Employee (leather warehouse)	33
مُلازم کارخانہ روشنی برقی	Employee (electric light works)	83	مُلازم گودام چمڑہ		
مُلازم کارخانہ روئی	Employee (cotton ginning and pressing mills)	21			

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (commissariat warehouse).	189	ممبر کمیٹی خرید (ریاست)	Member of purchase committee (state)	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (store house)	92	ممبر کونسل (ریاست)	Member of state council.	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (watch repairer).	86	مقام گودام کدو-سنگ	Superintendent, remount (cavalry)	139
مقام گودام کدو-سنگ	Cow farm service.	9	مقام گودام کدو-سنگ	Contractor's clerk.	164
مقام گودام کدو-سنگ	Employee gas-works railway	108	مقام گودام کدو-سنگ	Contractor's clerk (railway).	108
مقام گودام کدو-سنگ	Kitchen attendant.	162	مقام گودام کدو-سنگ	Canal contractor's clerk.	96
مقام گودام کدو-سنگ	Blacksmith's servant.	41	مقام گودام کدو-سنگ	Forest munshi.	7
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (Lewis and Co.)	121	مقام گودام کدو-سنگ	Despatcher (canal).	96
مقام گودام کدو-سنگ	Cattle attendant.	12	مقام گودام کدو-سنگ	Zamindar's munshi.	8
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (settlement department).	8	مقام گودام کدو-سنگ	Sub-divisional officer's clerk (canal).	96
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (agricultural department).	8	مقام گودام کدو-سنگ	Zilladar's clerk (canal)	96
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (survey department)	155	مقام گودام کدو-سنگ	Clerk (woollen carpet factory)	26
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (salt department).	149	مقام گودام کدو-سنگ	Mansabdar (state)	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (canal department).	90	مقام گودام کدو-سنگ	Mansabdar (state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Poultry yard service.	13	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (factory state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (Murreo brewery).	64	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (alma house)	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (lime making machine)	70	مقام گودام کدو-سنگ	Manager Bir (state forest reserves).	7
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (bambusa market).	110	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (customs state)	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (Mona remount depot).	130	مقام گودام کدو-سنگ	Auditor (accountant-general's office state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (municipality)	146	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (reception department state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (skating rink)	92	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (toshikhana state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Private servant.	162	مقام گودام کدو-سنگ	Mansabdar (boundary pillars state)	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (currency office)	141	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (purchase department state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (canal work shop).	90	مقام گودام کدو-سنگ	Overseer dairy farm.	
مقام گودام کدو-سنگ	Employee (female hospital).	15	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (stores state).	143
مقام گودام کدو-سنگ	Member of religious advisers committee (state)	14	مقام گودام کدو-سنگ	Manager (pantry state).	143
			مقام گودام کدو-سنگ	Manager (granary state).	143
			مقام گودام کدو-سنگ	Manager (inner palace state)	143

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATION.		Group No	OCCUPATION.		Group No
Urdu	English.		Urdu.	English.	
مُندرم میلہ جات (ریاست)	Manager (fairs state).	145	مُہتمم خزانہ	Treasury officer	144
مُنصف	Munsiff	144	مُہتمم مدارس	School superintendent	156
مُنیب (بلا تخصیص)	Munib (unspecified)	165	مُہتمم مردم شماری	Census superintendent	144
مُنیب دکان	Naib (bank).	106	مُہتمم مردم شماری (ریاست)	Census superintendent (state)	145
مُنیب حوشری	Precious stone dealer's munib	131	مُہتمم معدنیات (ریاست)	Superintendent (market state)	145
مُنیب دوکان اہوت	Commission agent's munib	107	مُہتمم میلہ جات (ریاست)	Superintendent (fairs state)	145
مُنیب دوکان علہ	Grain dealer's munib (accountant)	121	مُہتمم بہر (سپرٹنڈنگ انجینیر)	Superintending engineer (canal)	96
مُنیب کارخانہ روی	Accountant (cotton ginning and pressing mills)	21	مُہتمم نیلام (ریاست)	Superintendent (auction state)	145
موتور گاڑی مرمت کرنا	Motor car repairer	80	مُہرک	Seal engraver.	44
موچی ریلوے	Leather worker (railway)	108	مہذت	Mahant (Hindu monk)	148
موچی فوج	Shoemaker (army).	139	مہندی بنانا	Mahndi maker	52
مودی ریاست	Modi (provider state)	145	مہندی فروش	Mahndi seller	113
مودن	Muazzin (one who recites calls to prayer)	151	میت (بلا تخصیص)	Mate (unspecified)	167
موز دکان	Maur (a high crowned hat worn by the bridegroom at the wedding) maker	90	میت انجینیری	Mate (engineering department)	158
موزے دکان	Munhā (low chair or stool made of reeds) maker.	37	میت نازک ماسٹری	Mate (public works department)	158
مولدر ریلوے	Moulder (railway)	103	میت ہتھ اینڈ	Mate (brick kiln)	48
مولوی	Maulvi (Muhammadan preacher).	148	میت تھیکہ دار بہر	Mate (canal contractor)	96
مونج فروش	Munj seller	108	میت ریلوے	Mate (railway).	103
مونج کا ہار بنانا	Munj twine maker	25	میت سڑک	Mate (road)	98
مونج کوٹنا	Munj beater.	25	میت قلعة میگزین	Mate (fort magazine)	139
مونج نکالنا	Munj maker	25	میت کارخانہ روی	Mate (cotton ginning and pressing mills).	21
مویشی پالنا	Cattle breeder	9	میت محکمہ دکان	Mate (salt department)	144
مویشی چرانہ	Cattle grazer	12	میت مردوران کال پتھر	Mate (stone quarry)	18
مہا راجہ صاحب (ریاست)	Maharaja (state)	145	میت لہر	Mate (canal)	96
مہاوت	Mahaut (elephant driver)	163	میجر پلٹن (ریاست)	Major (infantry state)	140
مہاوت ہاتھی خانہ (ریاست)	Mahaut (elephant driver state)	145	میجر توپ خانہ	Major (artillery)	139
مُہتمم آبادی	Colonization officer	144	میجر توپ خانہ (ریاست)	Major (artillery state)	140
مُہتمم املاک (ریاست)	Superintendent, state property (state)	145	میجر فوج	Major (army)	139
مُہتمم بدوستان	Settlement officer	3	میدیکل افسر	Medical officer	154
			میدیکل افسر ریلوے	Railway medical officer	154
			میدیکل پریکٹیشنر	Medical practitioner	154
			میدیکل مشنری	Medical (missionary).	154
			میراسی	Mirāsi (musician and bard)	160

OCCUPATION.		Group No.	OCCUPATION.		Group No.
Urdu.	English.		Urdu.	English.	
میر مناشی (ریاست)	Mir munshi (state).	143	مدیر کتب خانہ	Manager salt mings.	19
میر مناشی فوج	Mir munshi (army).	139	مدیر کانا سکول	Manager girls school.	156
میر مناشی نوچ (ریاست)	Mir munshi (army state)	140	مدیر کورٹ آف وارڈس	Manager court of wards.	8
میر مناشی قند صاحب	Mir munshi to H. H. the Lieutenant-governor	141	مدیر کو سٹاک	Manager cow farm.	9
میر کرسی بنانا	Maker of chairs and tables.	74	مدیر مری بربری	Manager (Murr o o brewery)	64
میکینیکل انجینیر	Mechanical engineer	155	مدیر مشینری گراس فارم	Manager military grass farm.	139
مہلہ اوتھانا	Light-soil remover	98	مدیر میوزک گروپ (مکینزی)	Manager (merry-go-round)	99
مدیر اخبار	Manager (newspaper).	81	مدیر ہوٹل	Manager (hotel).	115
مدیر باغ چائے	Manager (tea garden)	6	موزک ماسٹر	Music master	100
مدیر بائیسکوپ	Manager (biacscope)	92	میڈ فروس (پھل فروش)	Fruit seller	120
مدیر بینک	Manager (bank).	106			
مدیر پرنٹنگ کمپنی	Manager (printing company).	84			
مدیر پگ فیرم	Manager piggery	10	ناچا گیتا (نچرا کرنا سرگس)	Singer and dancer (dancing girl)	100
مدیر تھیٹر	Manager (theatre).	92	ڈ سرورڈ	Názir (colonization office)	144
مدیر چھاپہ خانہ	Manager (printing press).	84	نائر ابادی	Názir (settlement).	3
مدیر ڈیڈ لیٹر آفیس	Manager dead letter office.	10	نائر بلدیسی	Názir (financial commissionaire's court)	141
مدیر دیری فارم	Manager dairy farm.	9	نائر علاقہ نائلسی	Názir (district judge's court)	144
مدیر ریلوے	Manager (railway).	103	نائر ڈسٹرکٹ جج	Názir (district office)	144
مدیر سکول	Manager (school).	156	نائر ضلع	Názir (divisional judge's court)	144
مدیر سولڈیئرز ہوم	Manager (soldiers home).	116	نائر عدالت ڈیویژنل جج	Názir (commissioner's court)	144
مدیر فیم (بے تخصیص)	Manager (unspecified firm)	102	نائر غنیمت	Názim (state)	144
مدیر کارخانہ (بے تخصیص)	Manager (unspecified factory).	168	نائر کسٹمری	Názim (canals)	26
مدیر کارخانہ برف	Manager (ice factory).	83	نائر کسٹمری	Octros muharrir	146
مدیر کونڈیٹری	Manager (cotton ginning and pressing mill).	21	نائر پرنٹنگ	Maker of <i>saiks</i> (trousers' string) and <i>par-saiks</i> (hair ribbon).	90
مدیر کارخانہ شیش	Manager (glass factory)	4	نائر پرنٹنگ	Maker of <i>saiks</i> (trousers' string) and <i>par-saiks</i> (hair ribbon) seller	12
مدیر کارخانہ کپڑے	Manager (cotton carpet factory).	22	نائر پرنٹنگ	Baker	87
مدیر کارخانہ کپڑے	Manager (saltpetre factory).	23	نائر پرنٹنگ	Assistant patwán.	147
مدیر کارخانہ شکر	Manager (sugar factory).	62	نائر پرنٹنگ	Naib-tahsilár	144
مدیر کارخانہ کپڑے	Manager (cillery).	10			

OCCUPATIONS RETURNED.

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—continued

OCCUPATIONS			OCCUPATION		
Urdu	English	Group No	Urdu	English	Group No
نائب تحصیلدار سندھ	Settlement nab-tah-aldar	8	نجومی (پیش لکنا)	Astrologer.	159
نائب تحصیلدار جنگلات	Nab-tah-aldar (forest)	7	نرس (بچوں کی)	Nurse (child's)	160
نائب تحصیلدار کانال	Nab-tah-aldar (canal).	96	نرس (ہسپتال)	Nurse (hospital).	158
نائب خزانچی (ریاست)	Assistant cashier (state)	113	سوار بنا	Snuff manufacturer	60
نائب خزانچی پولیس ریاست	Assistant cashier (police state)	115	ساختہ بنا	Starch manufacturer.	58
نائب داروغہ محل	Assistant jailer	111	ساختہ بیچنا	Starch seller.	112
نائب دربار (ریاست)	Assistant darbar (revenue minister) (state)	145	نعل دانہ (سستراج)	Farrrier	14
نائب شہید دستبرد حیدر	Assistant shahid (district judge's court).	141	نعل دانہ رسالہ	Farrrier (cavalry)	139
نائب شہید بیچ	Assistant shahid (district office)	141	نعل بند رسالہ (ریاست)	Farrrier (cavalry state)	140
نائب صدر دادخوار	Assistant district khatnago	141	نعل بند مرزا ڈپو	Farrrier (Mona remount depôt).	138
نائب نورث پولیس	Assistant court inspector (police)	142	نعلر (ریاست)	Attendant (of the chief state)	14
نائب معاونہ ریسرچ کورٹ	Assistant record keeper (chief court)	141	نعلر	Attendant.	16
نائب معاونہ دفتر بیچ	Assistant record keeper (district office)	141	نعلری بھانا (تربی)	Aafiri (violin) player	16
نائب ہیڈ کوارٹر دہلی	Assistant record keeper (bureau communication's office)	141	نعلرچی	Drummer (not military)	16
نائب مدرس	Assistant teacher	150	نقاش	Painter (artist)	15
نائب منشی لکٹننٹ گورنر	Assistant munsif to L. H. the Lieutenant Governor.	111	نقاش مکانات	House-painter	7
نائب منشیچر دار لک	Assistant manager, salt mine	1	نعل (ہاند)	Buffoon	13
نائب دایم ہر	Nab-tah-aldar (canal)	96	نقشہ نویس	Draftsman	15
نایک بگلو	Naik (bugler).	139	نقشہ نویس بارک ماسٹریں	Draftsman (public works department)	15
نایک توپ خانہ	Naik (artillery).	139	نقشہ نویس بیچ	Draftsman district	14
نایک توپ خانہ (ریاست)	Naik (artillery state).	140	نقشہ نویس ہر	Draftsman (canal)	9
نایک سواردار پلٹی	Naik havaldar (infantry)	139	نقل نویس (بلا تخصیص)	Copyist (unspecified)	16
نایک دھندہ دار رسالہ	Naik daffadât (cavalry)	139	نقل نویس چیف کورٹ	Copyist (chief court)	14
نایک دھندہ دار کیمل کور	Naik daffadât (camel corps)	139	نقل نویس بیچ	Copyist (district office)	11
نایک سائیپرز (ریاست)	Naik (corps sappers and miners state)	140	نقل نویس منشیوں کی عدالت	Copyist (munsiff's court)	11
نایک فوج (ریاست)	Naik (army state)	110	نکاح خواں	Nikah khwân (Muhammadan marriage priest)	14
نایک موحی پولیس	Naik (military police).	142	نکاح خواں گوداوار	Nikah khwân gudadar (marriage registrar)	15
نایک کیمل کور	Naik (camel corps)	139	نعلی کرنا	Wedding	
			نعلر دار	Lambardar (village headman)	14
			نعلر کر	Namdâ makor	2
			نس	Nun	14
			نواب صاحب (ریاست)	Nawâb (state)	14
			نوار بنا	Nawân weaver	2
			نوب نوار	Noubat (drum) player	16

OCCUPATIONS RETURNED

ALPHABETICAL INDEX OF OCCUPATIONS—concluded.

OCCUPATION		Group No	OCCUPATION	
Urdu	English		Urdu	English
ھومیو پیتھک	Homeopathist.	154	ھید کلرک ڈاک خانہ	Head clerk (post office)
ھیچرا	Eunuch (occupation singing and dancing)	160	ھید کلرک ڈسٹرکٹ بورڈ	Head clerk (district board)
ھید اسسٹنٹ دفتر ڈائریکٹر سرشک تعلیم	Head assistant (director public instruction's office)	156	ھید کلرک ریلوے	Head clerk (railway)
ھید اسسٹنٹ دفتر فنانشل کمشنر	Head assistant, financial commissioner's office	144	ھید کلرک فوج	Head clerk (military department)
ھید پوسٹ میں (جمعہ دار چٹھی رساں)	Head post-man	105	ھید کلرک منشی حالہ (ریاست)	Head clerk vernacular office (state)
ھید ٹرین کلرک	Head train clerk (railway)	103	ھید کلرک نہر	Head clerk (canal)
ھید ڈرافٹس میں ریلوے	Head draftsman (railway).	103	ھید کلرک یونیورسٹی	Head clerk (university)
ھید ڈرافٹس میں نہر	Head draftsman (canal)	96	ھید گارڈ جنگلات	Head guard (forest)
ھید کانسٹیبل پولیس	Head constable (police)	142	ھید ماسٹر سکول	Head master school
ھید کلرک پندرہ ست	Head clerk, settlement office	3	ھید مترجم چیف کورٹ	Head translator (chief court)
ھید کلرک ٹیلیفون	Head clerk (telephone)	105	ھید مترجم سکریٹریٹ آفس	Head translator (civil secretariat)
ھید کلرک دفتر انجینیری	Head clerk (engineer's office)	158	ھید میسٹری مری بروری	Head mistress (Murree brewery)
ھید کلرک دفتر پارک ماسٹری	Head clerk (public works department)	158	ھید منشی نہر	Head munshi (canal)
ھید کلرک دفتر پولیس	Head clerk (police office)	142	ھیلتھ آفسر	Health officer
ھید کلرک دفتر جنگلات	Head clerk (forest office)	7		ی
ھید کلرک دفتر سروے	Head clerk (survey office)	158	یتیم آریا سماج	Orphan, <i>ayā samāj</i>
ھید کلرک دفتر صلح (سر دفتر)	Head clerk (district office)	144	یکہ چلانا	<i>Ekka</i> driver
			یکہ شکوم بنانا	<i>Ekka shukram</i> maker

APPENDIX F.

TEST STATEMENTS FOR CHECKING CENSUS TABLES

These statements show the figures in the Census Tables which must agree with each other. The appendix is divided into 2 parts — (1) Primary tests and (2) Secondary tests. The first deals with the figures in each table taken by itself and the second with the figures in different tables.

NOTE — For want of a sufficient quantity of the = sign in the Press, the letters 'eq' have been substituted for it throughout the statement.

APPENDIX F - TEST STATEMENTS

PART I - PRIMARY TESTS.

1. IMPERIAL TABLES

TABLE I	<p>3 eq 8 + 7 5 eq 8 + 10 eq 11 + 14. 8 eq 12 + 15. 10 eq 13 + 16. 11 eq 13 + 13. 14 eq 13 + 16. 2 eq 8 + 10. 3 eq 7 + 11. 4 eq 8 + 12. 5 eq 9 + 13. 15 eq 8 + 4. 16 eq 4 + 8. 17 eq 8 + 8</p>
TABLE II	<p>8 eq 6 + 8 + 8 + 10 + 13 + 16 + 18 + 13 + 20. 3 eq 8 + 7 + 9 + 11 + 13 + 15 + 17 + 18 + 21 + 22. 4 eq 13 + 13. 8 eq 13 + 16. 8 eq 14 + 17. 8 eq 4 + 5. 9 eq 5 + 6. 20 eq 6 + 7 11 eq 6 + 7</p>
TABLE III	<p>8 eq 6 + 8 eq 8 + 8 + 12 + 13 + 15 + 21 + 21 + 27. 4 eq 7 + 13 + 13 + 14 + 15 + 23 + 25 + 25. 3 eq 9 + 11 + 13 + 17 + 20 + 23 + 26 + 29. 6 eq 7 + 8. 6 eq 10 + 11 and so on for all the End-gones in the Table. 8 eq 8 + 4 eq 8 + 8 + 11 + 14 + 17 + 20 + 22 + 26. 8 eq 6 + 9 + 13 + 15 + 18 + 21 + 24 + 27</p>
TABLE IV	<p>4 eq 7 + 10 + 13 + 15 + 18 + 23 + 23 + 26 5 eq 8 + 7 8 eq 8 + 10 and so on for all the End-gones in the Table. 3 eq 8 + 4 8 eq 8 + 7 + 9 + 72. 4 eq 6 + 8 + 10 + 20 81 eq 42 + 23 82 eq 81 + 50 + 130. 83 eq 82 + 27 + 130. 140 eq 141 + 112. 141 eq 142 + 140 + 150. 142 eq 143 + 147 + 150. 143 eq 144 + 143 140 eq 141 + 143 151 eq 143 + 145 + 150. 152 eq 144 + 146 + 150</p>
TABLE V	<p>7 eq 8 + 4 eq 8 + 6 + 11. 2 eq 8 + 9 + 12 4 eq 7 + 10 + 12. 8 eq 6 + 7 8 eq 9 + 10 11 eq 12 + 13. 2 eq 8 + 4 eq 8 + 8. 3 eq 7 + 9 8 eq 7 + 10 6 eq 6 + 7 8 eq 9 + 10. 11 eq 12 + 13. 3 eq 6 + 4 eq 6 + 9 4 eq 7 + 10 8 eq 7 + 11 9 eq 7 + 11 9 eq 11 + 11 12 eq 13 + 13 8 eq 6 + 4 eq 6 + 9 4 eq 7 + 11 8 eq 7 + 11 8 eq 11 + 11. 12 eq 13 + 13. 2 eq 3 + 4 eq 3 + 113 + 124 2 eq 6 + 114 + 129 4 eq 7 + 115 + 130 3 eq 6 + 7 and so on for other end-gones.</p>
TABLE VI	<p>3 eq 8 + 7 5 eq 8 + 10 eq 11 + 14. 8 eq 12 + 15. 10 eq 13 + 16. 11 eq 13 + 13. 14 eq 13 + 16. 2 eq 8 + 10. 3 eq 7 + 11. 4 eq 8 + 12. 5 eq 9 + 13. 15 eq 8 + 4. 16 eq 4 + 8. 17 eq 8 + 8</p>
TABLE VII	<p>8 eq 6 + 8 + 8 + 10 + 13 + 16 + 18 + 13 + 20. 3 eq 8 + 7 + 9 + 11 + 13 + 15 + 17 + 18 + 21 + 22. 4 eq 13 + 13. 8 eq 13 + 16. 8 eq 14 + 17. 8 eq 4 + 5. 9 eq 5 + 6. 20 eq 6 + 7 11 eq 6 + 7</p>
TABLE VIII (PART A)	<p>8 eq 6 + 8 eq 8 + 8 + 12 + 13 + 15 + 21 + 21 + 27. 4 eq 7 + 13 + 13 + 14 + 15 + 23 + 25 + 25. 3 eq 9 + 11 + 13 + 17 + 20 + 23 + 26 + 29. 6 eq 7 + 8. 6 eq 10 + 11 and so on for all the End-gones in the Table. 8 eq 8 + 4 eq 8 + 8 + 11 + 14 + 17 + 20 + 22 + 26. 8 eq 6 + 9 + 13 + 15 + 18 + 21 + 24 + 27</p>
TABLE VIII (PART B AND C)	<p>7 eq 8 + 4 eq 8 + 6 + 11. 2 eq 8 + 9 + 12 4 eq 7 + 10 + 12. 8 eq 6 + 7 8 eq 9 + 10 11 eq 12 + 13. 2 eq 8 + 4 eq 8 + 8. 3 eq 7 + 9 8 eq 7 + 10 6 eq 6 + 7 8 eq 9 + 10. 11 eq 12 + 13. 3 eq 6 + 4 eq 6 + 9 4 eq 7 + 10 8 eq 7 + 11 9 eq 7 + 11 9 eq 11 + 11 12 eq 13 + 13 8 eq 6 + 4 eq 6 + 9 4 eq 7 + 11 8 eq 7 + 11 8 eq 11 + 11. 12 eq 13 + 13. 2 eq 3 + 4 eq 3 + 113 + 124 2 eq 6 + 114 + 129 4 eq 7 + 115 + 130 3 eq 6 + 7 and so on for other end-gones.</p>
TABLE IX	<p>3 eq 8 + 7 5 eq 8 + 10 eq 11 + 14. 8 eq 12 + 15. 10 eq 13 + 16. 11 eq 13 + 13. 14 eq 13 + 16. 2 eq 8 + 10. 3 eq 7 + 11. 4 eq 8 + 12. 5 eq 9 + 13. 15 eq 8 + 4. 16 eq 4 + 8. 17 eq 8 + 8</p>

TABLE XI (PART A)	<p>2 eq 3 + 4 eq 3 + 6 + 11 + 14 + 17 + 20 + 21 + 25. 8 eq 6 + 8 + 12 + 15 + 18 + 21 + 24 + 26 4 eq 7 + 10 + 13 + 16 + 20 + 23 + 25 + 26. 8 eq 8 + 7 8 eq 9 + 10 and so on for all end-gones and so on.</p>
TABLE XI (PART B)	<p>2 eq 3 + 4 8 eq 6 + 7 and so on for other end-gones and so on.</p>
TABLE XI A	<p>4 eq 6 + 4. 4 eq 7 + 8 + 11 eq 12 + 15 4 eq 8 + 10 + 13 eq 14 + 18 3 eq 8 + 4. 3 eq 8 + 7 6 eq 9 + 10. 11 eq 12 + 13. 12 eq 13 + 14</p>
TABLE XII (PARTS I AND II)	<p>2 eq 3 + 4 8 eq 6 + 7 6 eq 9 + 10. 11 eq 12 + 13. 12 eq 13 + 14</p>
TABLE XII A	<p>2 eq 3 + 4 8 eq 6 + 7 6 eq 9 + 10 and so on for all end-gones.</p>
TABLE XIII	<p>Note. - The totals (males, females) of all the end-gones must agree with the corresponding figures in columns 2 and 4 respectively. 4 eq 6 + 12 + 15. 5 eq 6 + 7 + 8 + 9 + 10 + 11. 12 eq 13 + 14 + 15 + 16 + 17 + 18. 19 eq 20 + 21 + 22 + 23 + 24 + 25. 2 eq 4 + 4 + 8 eq 9 + 15. 4 eq 10 + 16. 5 eq 11 + 17 6 eq 12 + 18. 7 eq 13 + 19 8 eq 14 + 20. 9 eq 15 + 21 + 22. 10 eq 16 + 17 + 20. 21 eq 22 + 23 + 25.</p>
TABLE XIV	<p>2 eq 3 + 4 + 7 3 eq 6 + 10 + 12. 12 eq 13 + 18 + 17 18 eq 19 + 20 + 21. 22 eq 23 + 24 + 27 28 eq 29 + 30 + 31. 22 eq 23 + 24 + 27 and so on for each order and group (of end-gones).</p>
TABLE XV A (PROVINCIAL SUMMARY)	<p>Note. - The order of all the groups in an Order must agree with the figures shown against the Order. Similarly the total of all the Orders must agree with the figures shown in columns 2-7</p>
TABLE XV A (DUTY FOR DISTRICT, ETC.)	<p>2 eq 3 + 4 + 7 3 eq 6 + 10 + 12. 12 eq 13 + 18 + 17 18 eq 19 + 20 + 21. 22 eq 23 + 24 + 27 28 eq 29 + 30 + 31. 22 eq 23 + 24 + 27 and so on for each order and group (of end-gones).</p>
TABLE XV B	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV C	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV D	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV E (PART I)	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV F (PART II)	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV G	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV H (PART I)	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XV I (PART II)	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XVI	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XVI A	<p>4 + 6 eq 6 + 10 + 20. 3 + 7 eq 9 + 11 + 20. 20 eq 20 + 20 + 20. 3 eq 6 + 3 + 6 + 7 + 6 + 8 + 10 + 11. 4 eq 6 + 6 + 10 + 12 + 14 + 16. 5 eq 7 + 8 + 11 + 13 + 15 + 17 8 eq 8 + 4 + 5 + 6 + 7 7 eq 8 + 9 + 10 + 11 + 20. 8 eq 7 + 4. 4 eq 8 + 4 + 7 + 20. 8 eq 9 + 12 + 17 + 20. 4 eq 10 + 16 + 16 + 20. No correspondence</p>
TABLE XVII	<p>2 eq 3 + 4 eq 11 + 20 + 20. 3 eq 5 + 7 + 8 eq 12 + 21 + 25. 4 eq 4 + 4 + 10 eq 13 + 22 + 26. 5 eq 14 + 23 + 26. 6 eq 15 + 24 + 27. 7 eq 16 + 25 + 28. 8 eq 17 + 26 + 29. 9 eq 18 + 27 + 30. 10 eq 19 + 28 + 31. 11 eq 20 + 29 12 eq 21 + 30 + 31. 13 eq 22 + 31 + 32 and so on for each communication.</p>
TABLE XVIII	<p>2 eq 3 + 4 eq 6 + 1 + 31 + 34. 3 eq 6 + 10 + 23 + 25. 4 eq 7 + 2 + 23 + 26. 5 eq 8 + 7 6 eq 9 + 1 + 12 + 21 + 16. 7 eq 10 + 11 + 13 + 15 + 17 14 eq 12 + 27 16 eq 21 + 22 + 23 + 27 + 29.</p>

FOR CHECKING CENSUS TABLES

PART I—PRIMARY TESTS--concluded

1. IMPERIAL TABLES--concluded

TABLE XVIII	20 eq 22 + 24 + 26 + 28 + 30
	31 eq 32 + 33
	32 eq 34 + 36 + 38 + 40 + 42
	33 eq 35 + 37 + 39 + 41 + 43
	44 eq 45 + 46
	45 eq 47 + 49 + 51 + 53 + 55
	46 eq 48 + 50 + 52 + 54 + 56

2. PROVINCIAL TABLES

TABLE I	6 eq 7 + 8
TABLE II	No correspondence

3. APPENDICES TO THE IMPERIAL TABLES

APPENDIX TO TABLE VIII (PART A)	1 eq 2 + 3 eq 4 + 11 + 20 + 33
	2 eq 5 + 12 + 21 + 34
	3 eq 6 + 13 + 22 + 35
	4 eq 7 + 8
	5 eq 9 + 10 and so on for Hindi and Panjabi

APPENDIX TO TABLE VIII (PARTS B AND C)	3 eq 4 + 5 eq 6 + 13 + 22 + 35
	4 eq 7 + 14 + 23 + 36
	5 eq 8 + 15 + 24 + 37
	6 eq 7 + 8
	7 eq 9 + 11
	8 eq 10 + 12 and so on for Hindi and Panjabi

APPENDIX TO TABLE IX	The same as in Imperial Table IX.
----------------------	-----------------------------------

APPENDIX TO TABLE XIII	No correspondence
------------------------	-------------------

APPENDIX TO TABLE XIV	The same as in Imperial Table XIV
-----------------------	-----------------------------------

PART II—SECONDARY TESTS

1. IMPERIAL TABLES

(a) PROVINCES, DISTRICTS AND STATE

TABLE I	3 eq $\frac{IVa}{1} \text{ eq } \frac{Va}{2}$
	3 + 4 eq $\frac{III}{2}$
	8 eq $\frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	9 eq $\frac{IVa}{4} \text{ eq } \frac{Va}{3}$
	11 eq $\frac{II}{6} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	12 eq $\frac{IVa}{12} \text{ eq } \frac{Va}{4}$
	14 eq $\frac{II}{10} \text{ eq } \frac{VI}{4} \text{ eq } \frac{VII}{4} \text{ eq } \frac{VIII A}{4} \text{ eq } \frac{VIII B}{4}$
	$\frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$
TABLE II	10 eq $\frac{IVa}{12} \text{ eq } \frac{Va}{3}$
	2 eq $\frac{I}{3} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	6 eq $\frac{I}{11} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	10 eq $\frac{I}{18} \text{ eq } \frac{VI}{4} \text{ eq } \frac{VII}{4} \text{ eq } \frac{VIII A}{4} \text{ eq } \frac{VIII B}{4}$
	$\frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$
	2 eq $\frac{I}{3} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	10 eq $\frac{I}{18} \text{ eq } \frac{VI}{4} \text{ eq } \frac{VII}{4} \text{ eq } \frac{VIII A}{4} \text{ eq } \frac{VIII B}{4}$
TABLE III	3 eq $\frac{I}{9} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	10 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	12 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	13 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	20 eq $\frac{I}{3} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
TABLE IV	10 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	12 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	13 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	20 eq $\frac{I}{3} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	10 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
TABLE V	2 eq $\frac{I}{3} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	3 eq $\frac{I}{9} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2}$
	10 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	12 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	13 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
TABLE VI	2 eq $\frac{I}{3} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
	3 eq $\frac{I}{9} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
	$\frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2}$
	10 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	12 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$
	13 eq $\frac{I}{12} \text{ eq } \frac{VI}{3} \text{ eq } \frac{VII}{3} \text{ eq } \frac{VIII A}{3} \text{ eq } \frac{VIII B}{3}$
	$\frac{X}{3} \text{ eq } \frac{XIa}{3}$

TABLE VI—concl'd

TABLE VI A

TABLE VII

TABLE VIII

TABLE IX

4 eq $\frac{I}{11} \text{ eq } \frac{II}{10} \text{ eq } \frac{VII}{1} \text{ eq } \frac{VIII A}{1} \text{ eq } \frac{VIII B}{5} \text{ eq } \frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$
23 eq $\frac{XVII}{2}$
24 eq $\frac{XVII}{3}$
25 eq $\frac{XVII}{4}$

Note—The totals (persons, males, females) for each religion must agree with the corresponding figures in Tables VI A, VII, VIII and XV D

Note—The totals (persons, males, females) for the religion shown must agree with the corresponding figures in Tables VI, VII, VIII and XV D

2 eq $\frac{I}{9} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$
$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$
3 eq $\frac{I}{11} \text{ eq } \frac{II}{10} \text{ eq } \frac{VII}{1} \text{ eq } \frac{VIII A}{1} \text{ eq } \frac{VIII B}{5} \text{ eq } \frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$
4 eq $\frac{I}{11} \text{ eq } \frac{II}{10} \text{ eq } \frac{VII}{1} \text{ eq } \frac{VIII A}{1} \text{ eq } \frac{VIII B}{5} \text{ eq } \frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$

Note—1 For tests in respect of each religion see remarks against Tables VI and VI A.

2 The figures in columns 2, 3 and 4 for the total population in each religion at the different age periods must agree with those for the corresponding age periods in Table VIII.

PART A PART B	
2, 3, eq $\frac{I}{9} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{3} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2}$	
$\frac{VIII B}{3} \text{ eq } \frac{X}{2} \text{ eq } \frac{XIa}{2} \text{ eq } \frac{XV Aa}{2} \text{ eq } \frac{XV Da}{2}$	
3, 4, eq $\frac{I}{11} \text{ eq } \frac{II}{10} \text{ eq } \frac{VII}{1} \text{ eq } \frac{VIII A}{1} \text{ eq } \frac{VIII B}{5} \text{ eq } \frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$	
4, 5, eq $\frac{I}{11} \text{ eq } \frac{II}{10} \text{ eq } \frac{VII}{1} \text{ eq } \frac{VIII A}{1} \text{ eq } \frac{VIII B}{5} \text{ eq } \frac{X}{4} \text{ eq } \frac{XIa}{4}$	

Note—See remarks against Tables VI, VI A and VII

4 eq $\frac{XIV}{4} \text{ eq } \frac{XVI}{5+7}$	Only for religions and localities which are common
5 eq $\frac{XIV}{1} \text{ eq } \frac{XVI}{9+8}$	

Note—The total population of each caste must agree with the corresponding figures in Table XII and XII A except in so far as the latter is affected by the additions made in the course of classification (See note under para 70, page 60, P C Code, Part II)

APPENDIX F—TEST STATEMENTS FOR CHECKING CENSUS TABLES—concl.

PART II.—SECONDARY TESTS—concluded.

1. IMPERIAL TABLES—concluded.

T. ALB. X	$\frac{2 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XI	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XII	$\text{Grand Total } \frac{2 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XIII	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XIV	$\text{and on the total population (males and females) of each district and state will tally with those in Table I, see.$
	$\text{No correspondence.}$
TABLE XV A	$\text{Corresponding columns of Parts I and II will agree.}$
	$\text{2 and 4 of the corresponding figures of each state in Table XII.}$
TABLE XVI A	$\text{Note.—The figures of Europeans and Anglo-Indians in columns 5-8 will agree with those in Tables XVII and XVIII and of Indians with those in Table XIX.}$
	$\text{1. See remarks against Tables IX, XII A, XIV and XVI.}$
TABLE XVII	$\text{2. The grand total of all males of given religion must agree with the figures for that religion in Tables VI, VII, VIII, and XV D.}$
	See Table IX.
TABLE XVIII	$\text{2 eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XIX	$\text{Also see notes against XV B and XV D.}$
	$\text{The corresponding figures of actual workers in columns 1 and 2 of Table XV A. For in certain, viz. must agree with figures of groups 1, 2 and 3, respectively in Table XV A.}$
TABLE XX	X correspondence.
	$\text{2 eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
TABLE XXI	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XXII	$\text{File—1 The total number of workers and dependents of each Group, Order, Sub-class and Class must agree with that of Table XV A.}$
	$\text{2. See notes against Tables VI and XIII.}$
TABLE XXIII	$\text{Corresponding figures in columns 2-17 of both parts will agree for each factory, mine, etc.}$
	Parts III and IV.
TABLE XXIV	$\text{2 eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XXV	1. See Table IX.
	1 case of—
TABLE XXVI	Europeans.
	$\frac{5 + 7 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
TABLE XXVII	$\frac{5 + 6 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
	Americans.
TABLE XXVIII	$\frac{3 + 7 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
	$\frac{5 + 8 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
TABLE XXIX	1. See Indians.
	$\frac{3 + 7 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
TABLE XXX	$\frac{5 + 9 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
	$\frac{3 + 7 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$

T. ALB. XVI—concluded.	$\text{2. Columns 5 + 7 of Europeans and Americans should agree with } \frac{XVII}{2} \text{ and columns 6 + 8 with } \frac{XVIII}{2}$
	$\text{4. See notes against Table XII A.}$
T. ALB. XVI A	$\text{No correspondence.}$
	$\frac{2, 3 \& 4 \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
TABLE XVII	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
TABLE XVIII	$\text{Note—See also notes 2, 3 and 4 against Table XVI.}$
	$\frac{5 + 10 + 23 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
TABLE XIX	$\frac{7 + 20 + 23 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$
	$\frac{43 \text{ eq } \frac{XVII}{2} \text{ eq } \frac{XVIII}{2} \text{ eq } \frac{XIX}{2}$

(G). OTHER AND SELECTED TOWNS.

The figures of cities and selected towns in Tables VII & VIII Part I, XI, XV A and XV D will tally with each other in the same way as for districts and states and also with the corresponding figures in Tables IV and V.

3. PROVINCIAL TABLES.	
PROVINCIAL TABLE I	$\frac{2 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
PROVINCIAL TABLE II	$\text{The total of each district or state in columns 2, 4, 6, 8, 10 and 12 will tally with columns 2, 4, 6, 8, 10 and 12, respectively of Imperial Table I and similarly columns 3 will tally with columns 3 of Imperial Table II.}$
	$\frac{2 + 3 + 4 + 10 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
PROVINCIAL TABLE III	$\frac{2 + 3 + 4 + 10 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{2 + 3 + 4 + 10 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
PROVINCIAL TABLE IV	$\text{Note—1. The total of each district and state in columns 2 and 3 will tally with columns 2 and 3, respectively of Imperial Table I and similarly for other religions.}$
	$\text{2. The district or state totals of columns 16, 17 will tally with the corresponding figures in Imperial Table VIII.}$

2. APPENDICES TO THE IMPERIAL TABLES	
APPENDIX VIII	$\text{No correspondence.}$
	$\frac{2 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{III}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
APPENDIX IX	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
	$\frac{4 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
APPENDIX X	$\text{Note—1. The figures should not exceed those in Imperial Table IX.}$
	$\text{2. The total strength of men in each district or state should agree with the corresponding figures in Imperial Table VI A.}$
APPENDIX XI	$\text{3. The strength of each caste in districts or states should not exceed the figures of Imperial Table XIII.}$
	$\text{The total strength of males shown must agree with the figures in Imperial Table XIII.}$
APPENDIX XII	$\frac{5 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2} \text{ eq } \frac{XV A \& B}{2} \text{ eq } \frac{XV D \& E}{2}$
	$\frac{3 \text{ eq } \frac{I}{2} \text{ eq } \frac{II}{2} \text{ eq } \frac{VI}{2} \text{ eq } \frac{VII}{2} \text{ eq } \frac{VIII A}{2} \text{ eq } \frac{VIII B}{2} \text{ eq } \frac{XI}{2}$
APPENDIX XIII	$\text{Note—1. The figures should not exceed those in Imperial Table XIV.}$
	$\text{2. See notes 2 and 3 against Appendix IX.}$

APPENDIX G.

LIST OF FILES, COMPILATION REGISTERS AND OTHER RECORD PRESERVED FOR USE AT THE NEXT CENSUS.

1 The files and papers detailed in this appendix have been preserved in the Civil Secretariat Office for use at the next Census.

2 Papers (Compilation Registers) entered in File No 58 have been placed in boxes Nos I—VII and the rest in one almirah.

APPENDIX G—LIST OF FILES, COMPILATION REGISTERS AND

Serial No.	Particulars	Pages, &c.	Serial No.	Particulars	Pages, &c.
1	2	3	1	2	3
I.—COLLECTION OF PRINTED MATTER.			(3). SORTING.		
(1). ISSUED BY THE CHIEF COMMISSIONER.			41	Arrangement for Census work, subsequent to Enumeration in Native States	100 pages.
1	Imperial Census Code, 1911, Part I	1 copy.	42	Acquittance Rolls of Sorting office	800
2	Part II	1	43	Division of Assistant-General re drawing returns for Sorters on pay bills	10
3	Census Commissioner's Circulars	204 pages.	44	Grant of Field allowances to Field Kanungos deputed on Census duty	14
4	Notes for Report	1 copy	45	List of Furniture at each Abstraction Centre	24
5	Summaries of some essays, &c., relating to Census and Caste	1	46	Rate of deputation allowances to Inspectors and Supervisors	6
6	Classification of occupations and the Industrial Census	1	47	Selection of Khat Talukdar candidates for the post of Inspectors in Sorting offices	18
(2). ISSUED BY THE PROVINCIAL COMMISSIONERS REPRESENTED.			48	Statement showing establishments entered at the Sorting offices and arrangements for drawing pay &c.	64
7	Vol. I—Provincial Census Codes and Manuals	10 copies.	49	Statement showing the strength of establishments deputed by the Native States	24
8	Vol. II—Circulars and Instructions regarding the taking of Census	18	50	Standard task for Sorting	28
9	Vol. III—Circulars and Instructions relating to (1) Copying, (2) Sorting, and (3) Compilation	18	(4). COMPILATION.		
10	Vol. IV—Forms used	10	51	Adjustment of population for Table II. (Districts) and orders of Government in connection with the above	64
11	Vol. V—Classified Lists of Districts, Castes and Occupations	10	52	Adjustment of population for Table II. (Provinces)	24
12	Punjab Census Report, 1911, Part I. (Report)	10	53	Compilation of certain Tables by Thanes for the Sanitary Commissioner	88
13	Punjab Census Report, 1911, Part II. (Tables)	10	54	Compilation working staff	106
14	Punjab Census Report, 1911, Part III. (Appendices to Imperial Tables)	18	55	Correspondence re Western Pahari and Western Punjab	88
15	Punjab Census Report, 1911, Part IV. (Administrative Volumes)	18	56	Classification of occupations	278
II. FILES AND REGISTERS.			57	Grant of Travelling allowances to Kanungo magistrates (without substantive appointment) deputed to Census office	4
(1). As at 1911.			58	Loss of Compilation Registers preserved	8
16	Census Act (XVI) of 1910, with notifications thereunder	62 pages.	59	Orders and Instructions re Final Tables	164
17	Census of N. W. Ry.	140	60	Several returns of European British subjects born in British India	6
18	C. B. & C. I. Ry. (R.-M. Ry.)	120	(1). REPORT.		
19	E. I. Ry.	80	61	Arrangement for printing and binding of Report	146
20	O. I. P. Ry.	40	62	Birth Customs	234
21	Jagadhri Light Ry.	30	63	Commissioners of gilds	174
22	Jodhpur-Bikaner Ry. (Jodhpur-Bikaner)	48	64	Distribution list of Census Report, 1911 (with receipt books)	220
23	Khairatpur Ry.	22	65	Notes for Report (Administrative Volumes)	18
24	Census of Jodhpur-Bikaner Ry. (District Bikaner Ry.)	64	66	Do. (Chapter I)	22
25	Census of Multan-Bahawalpur Ry.	22	67	Do. (Chapter II)	22
26	Disposal of Census records and forms in Districts	754	68	Do. (Chapter III)	22
27	District Reports on Census Operations—(Enumeration)	40	69	Do. (Chapter IV)	22
28	Governments (Orders relating to registration of (1) Birth, (2) Deaths and (3) Sub-division in the Census)	40	70	Do. (Chapter V)	22
29	Grant of bounties for Census Work	14	71	Do. (Chapter VI)	22
30	Guidelines for Final Census	14	72	Do. (Chapter VII)	22
31	Industrial Census	144	73	Do. (Chapter VIII)	22
32	Kan. Synchronic Tables	18	74	Do. (Chapter IX)	22
33	Notes re arrangements made for collection of Provincial Totals	220	75	Do. (Chapter X)	22
34	Postponement of Khat Ordinal and notification of Revenue bill in connection with the Census Operations	22	76	Do. (Chapter XI)	22
35	Summary Census of U. P. Stations	22	77	Do. (Chapter XII)	22
36	Suggestions about the Imperial Census Code, Part I	74	78	Do. (Chapter XIII)	22
37	End. Head. Census	14	(5). ACCOUNTS.		
38	Writing of Provincial Totals	14	79	Abstract Monthly Accounts for 1910-11	54
(2). As at 1911.			80	Do. 1911-12	54
39	Arrangement for printing Census Slips	74	81	Do. 1912-13	54
40	District Reports on S. P. Copying	224	82	Endors to 1910-11	54
41	Enumeration books	24 books.	83	Do. 1911-12	54
			84	Do. 1912-13	54
			85	Do. 1913-14	54
			86	Contribution by Native States towards the cost of Tabulation	24
			87	Cost of Census Operations recovered from the Miscellaneous	24
			88	Cost of Census forms paid by the Native States to the Multan Press	24
			89	Cost of Abstraction and Compilation forms supplied to the Multan Press	54

Bound Volumes.

† These V. have been bound and arranged into 13 sets.
 ‡ These are bound in S. P. Copying at the next Census.

OTHER RECORD PRESERVED FOR USE AT THE NEXT CENSUS.

Serial No	Particulars	Pages, &c.	Serial No	Particulars	Pages, &c.
1	2	3	1	3	3
88	Payments made to the Mufid i Am Press on account of printing of forms, &c.	72 pages ✓	98	Arrangement for a first Class Reserved Carriage for Superintendent, Census Operations, while on tour	58 pages.
89	Payments made to the Civil & Military Gazette Press, etc., for printing the Report	84 " (a)	99	Contract for printing with the Mufid i Am Press, Lahore	170 "
90	Permanent advance for meeting petty expenses of the offices of (1) Superintendent, Census Operations, and (2) Deputy Superintendents	12 "	100	Enquiry regarding Census records of 1901	10 "
91	Refunds on account of sale-proceeds of waste paper, &c.	83 " (a)	101	Female Infanticide (with Compilation registers, &c)	52 "
92	Register No 1—Acquittance Roll of the establishment of the office of Census Superintendent	1 Register ✓	102	Loan of books	14 "
93	Register No 2—Contingent Register	1 " ✓	103	Notes on Census arrangements in the Punjab by the Census Commissioner	28 "
94	Register No 3—Register showing details of bills drawn by each Deputy Commissioner on account of Enumeration	1 " ✓	104	Office forms	78 "
95	Register No 4—Monthly Abstract of Deputations Accounts	1 " ✓	105	Office orders	38 "
96	Register No 5—Monthly Abstract of Treasury Accounts	1 " ✓	106	Orders re Travelling allowance for journeys to and from Simla, in connection with Summer move of Superintendent	34 "
(7) MISCELLANEOUS			107	Personal establishment of Census Superintendent	34 "
	Appointment of the Personal Assistant and Deputy Superintendents and grant of deputation allowance	✓ 28 pages.	108	Purchase of Arithmometer for checking calculations	52 "
			109	Review on Census arrangements in Districts and States	90 "
			110	Revision of Part B of District Gazetteers	28 "
			111	Stationery Indents	78 " ✓
			112	Census Code of 1901, Part I	1 copy
			113	Miscellaneous papers*	248 pages.

* For detail of papers see table of contents on the file.
(a) A few pages more will be added to these files